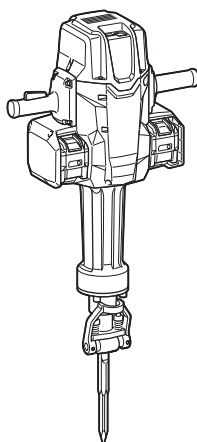




EN	Cordless Breaker	INSTRUCTION MANUAL	7
SL	Akumulatorsko rušilno kladivo	NAVODILA ZA UPORABO	18
SQ	Matrapik me bateri	MANUALI I PËRDORIMIT	29
BG	Акумулаторен къртач	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	40
HR	Bežični razbijač	PRIRUČNIK S UPUTAMA	53
MK	Безжичен кршач	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	64
SR	Акумулаторски разбијач	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	76
RO	Ciocan demolator fără cablu	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	87
UK	Акумуляторний відбійник	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	99
RU	Акумуляторный Отбойный Молоток	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	111

HM004G



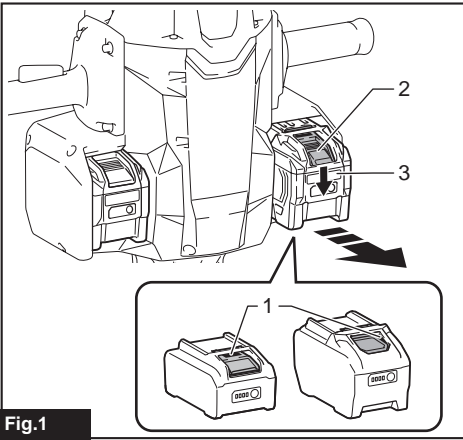


Fig.1

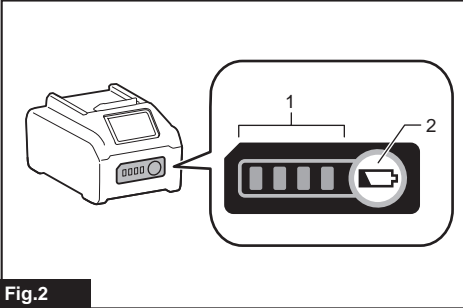


Fig.2

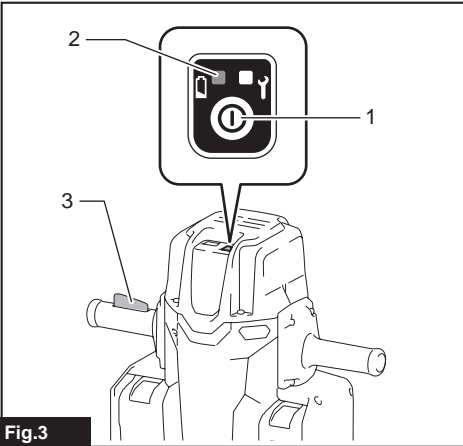


Fig.3

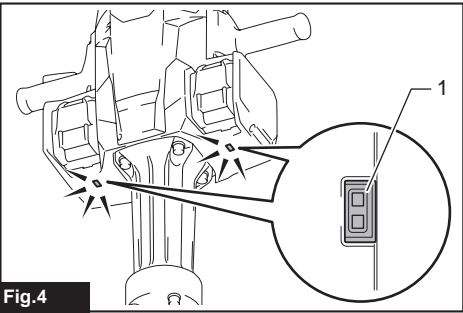


Fig.4

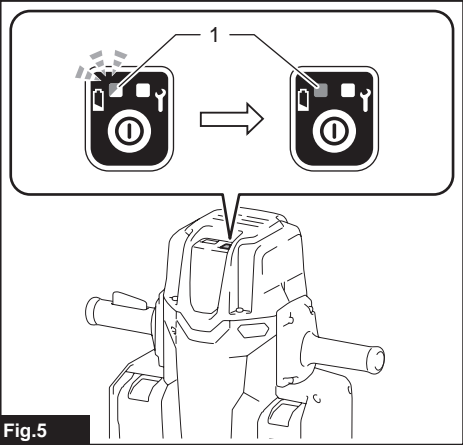


Fig.5

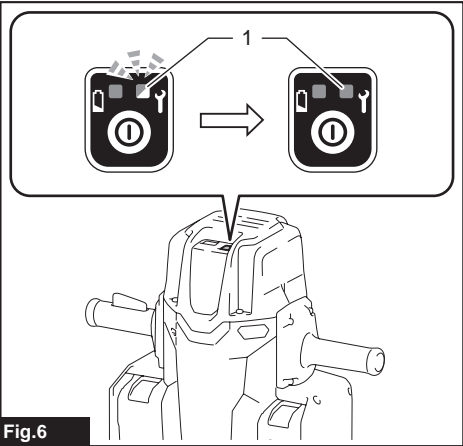


Fig.6

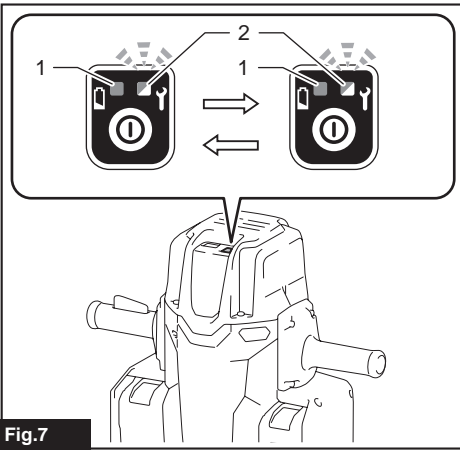


Fig. 7

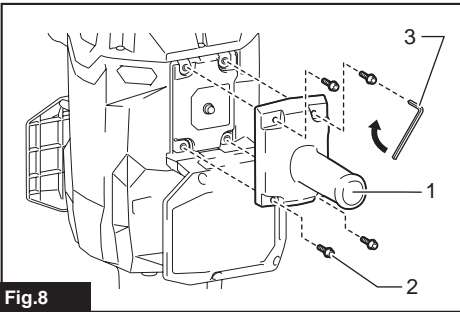


Fig. 8

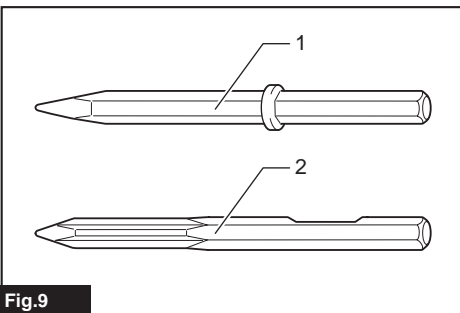


Fig. 9

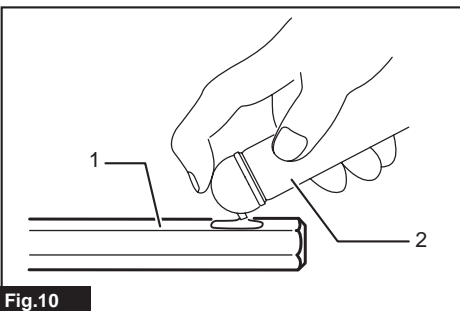


Fig. 10

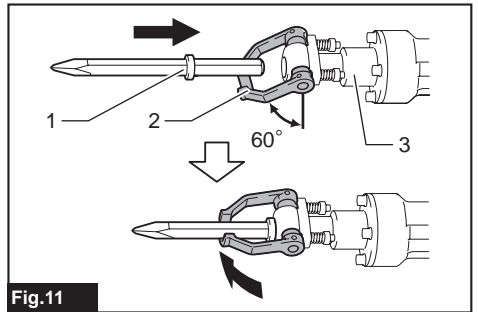


Fig. 11

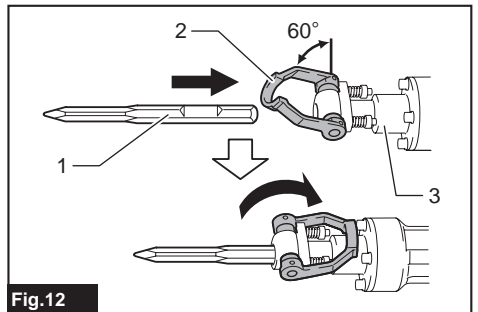


Fig. 12

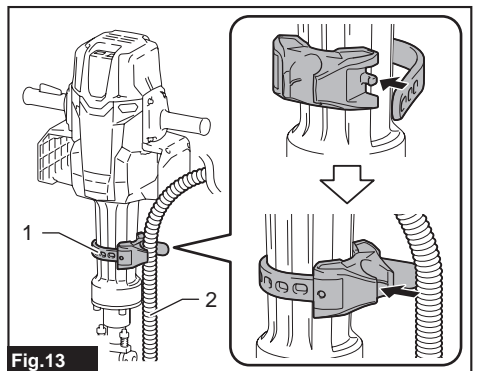


Fig. 13

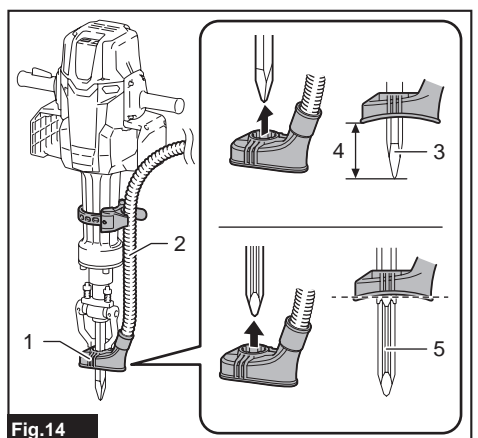
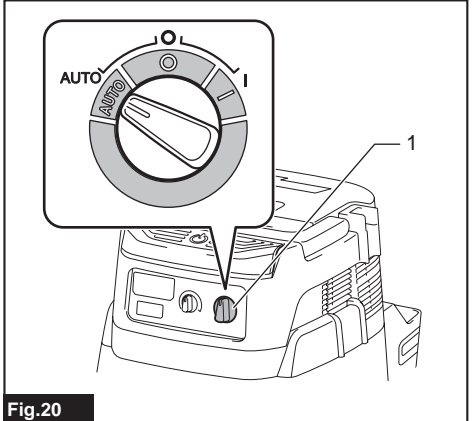
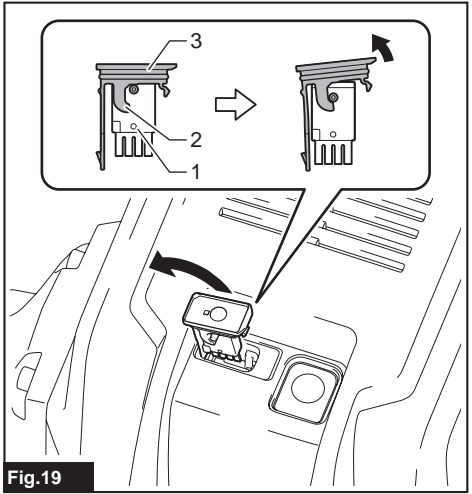
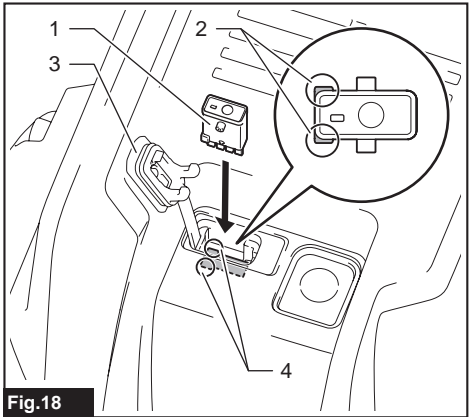
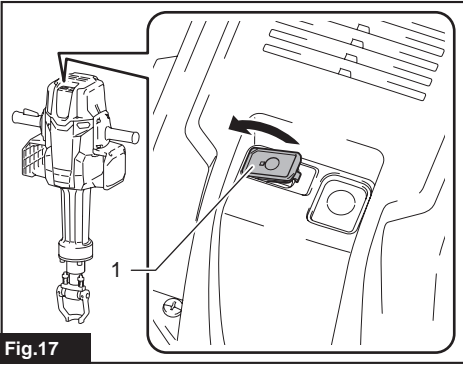
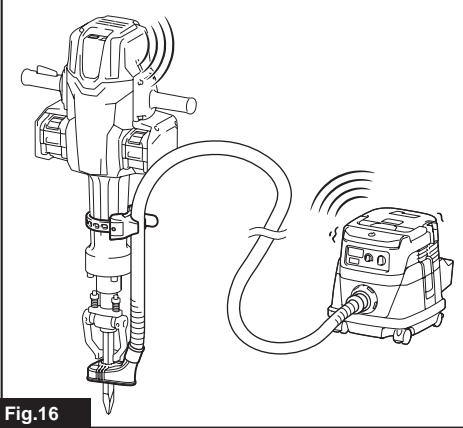
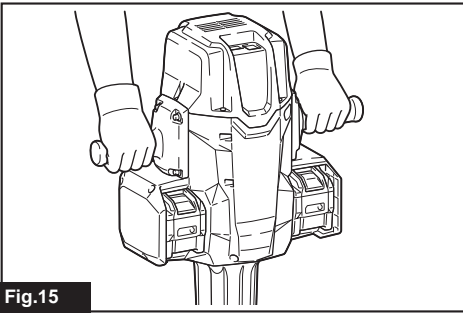


Fig. 14



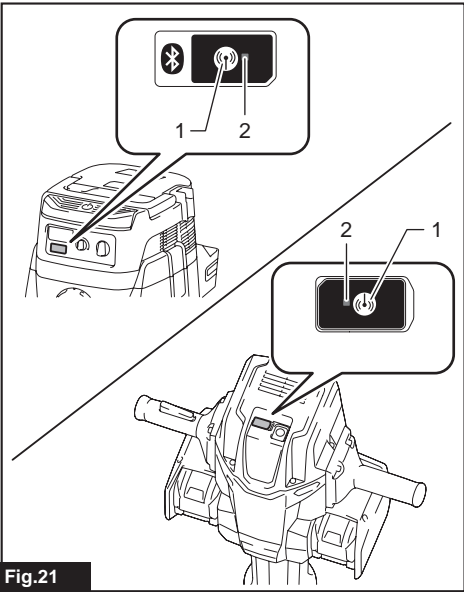


Fig.21

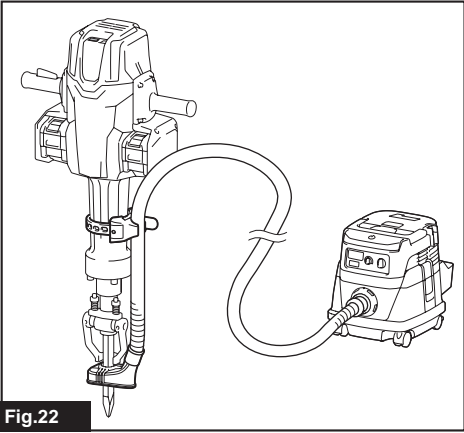


Fig.22

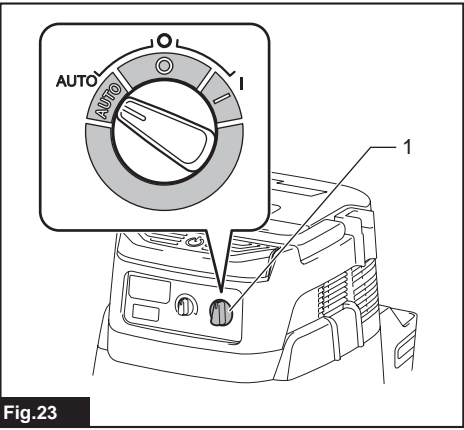


Fig.23

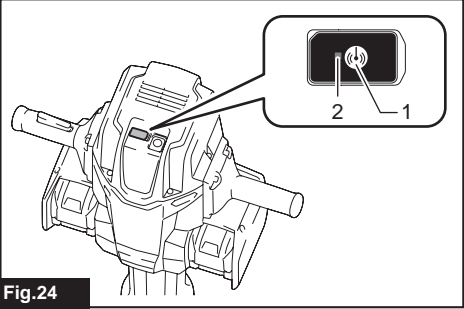


Fig.24

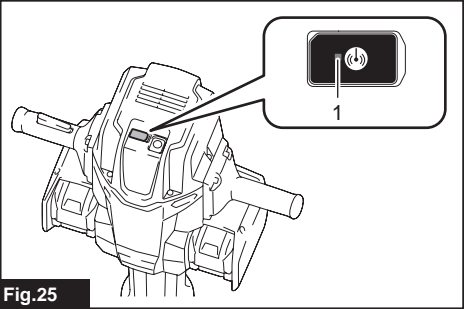


Fig.25

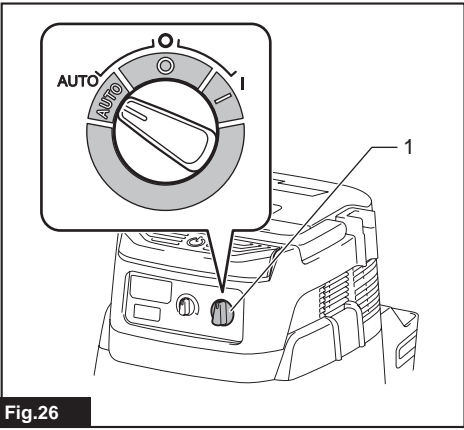


Fig.26

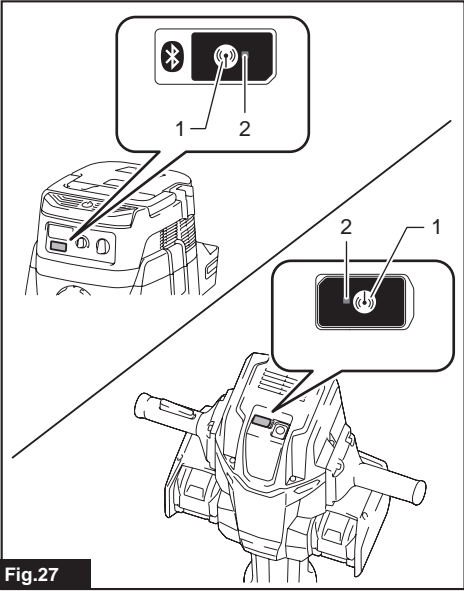


Fig.27

SPECIFICATIONS

Model:	HM004G
Blows per minute	870 min ⁻¹
Rated voltage	D.C. 72 V - 80 V max
Overall length	882 mm
Net weight	29.7 - 32.1 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- The weight may differ depending on the attachment(s), including the battery cartridge. The lightest and heaviest combinations, according to EPTA-Procedure 01/2014, are shown in the table.

Applicable battery cartridge and charger

Battery cartridge	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: Recommended battery
Charger	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Some of the battery cartridges and chargers listed above may not be available depending on your region of residence.

⚠ WARNING: Only use the battery cartridges and chargers listed above. Use of any other battery cartridges and chargers may cause injury and/or fire.

Symbols

The followings show the symbols which may be used for the equipment. Be sure that you understand their meaning before use.



Read instruction manual.



Ni-MH
Li-ion

Only for EU countries
Due to the presence of hazardous components in the equipment, waste electrical and electronic equipment, accumulators and batteries may have a negative impact on the environment and human health. Do not dispose of electrical and electronic appliances or batteries with household waste!
In accordance with the European Directive on waste electrical and electronic equipment and on accumulators and batteries and waste accumulators and batteries, as well as their adaptation to national law, waste electrical equipment, batteries and accumulators should be stored separately and delivered to a separate collection point for municipal waste, operating in accordance with the regulations on environmental protection.
This is indicated by the symbol of the crossed-out wheeled bin placed on the equipment.



Guaranteed sound power level according to EU Outdoor Noise Directive.

Intended use

The tool is intended for heavy chiselling and demolition work as well as for driving and compacting with appropriate accessories.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-6:

Sound pressure level (L_{pA}) : 95 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 103 dB (A)

Uncertainty (K) : 1.62 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: Wear ear protection.

⚠ WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-6:

Work mode: chiselling

Vibration emission ($a_{n, \text{cheg}}$): 6.5 m/s²

Uncertainty (K): 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠ WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠ WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

SAFETY WARNINGS

General power tool safety warnings

⚠ WARNING Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

Cordless Breaker safety warnings

Safety instructions for all operations

1. **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
2. **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
3. **Hold the power tool by insulated gripping surfaces, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

Additional safety warnings

1. **Wear a hard hat (safety helmet), safety glasses and/or face shield.** Ordinary eye or sun glasses are NOT safety glasses. It is also highly recommended that you wear a dust mask and thickly padded gloves.
2. **Be sure the bit is secured in place before operation.**
3. **Under normal operation, the tool is designed to produce vibration. The screws can come loose easily, causing a breakdown or accident. Check tightness of screws carefully before operation.**
4. **In cold weather or when the tool has not been used for a long time, let the tool warm up for a while by operating it under no load. This will loosen up the lubrication. Without proper warm-up, hammering operation is difficult.**
5. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
6. **Hold the tool firmly with both hands.**
7. **Keep hands away from moving parts.**
8. **Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.**
9. **Do not point the tool at any one in the area when operating. The bit could fly out and injure someone seriously.**
10. **Do not touch the bit, parts close to the bit, or workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**
11. **Some material contains chemicals which may be toxic. Take caution to prevent dust inhalation and skin contact. Follow material supplier safety data.**
12. **Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge and the bit are removed before handing the tool to other person.**
13. **Before operation, make sure that there is no buried object such as electric pipe, water pipe or gas pipe in the working area. Otherwise, the bit may touch them, resulting an electric shock, electrical leakage or gas leak.**
14. **Do not operate the tool at no-load unnecessarily.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

Important safety instructions for battery cartridge

1. Before using battery cartridge, read all instructions and cautionary markings on (1) battery charger, (2) battery, and (3) product using battery.
2. Do not disassemble or tamper with the battery cartridge. It may result in a fire, excessive heat, or explosion.
3. If operating time has become excessively shorter, stop operating immediately. It may result in a risk of overheating, possible burns and even an explosion.
4. If electrolyte gets into your eyes, rinse them out with clear water and seek medical attention right away. It may result in loss of your eyesight.
5. Do not short the battery cartridge:
 - (1) Do not touch the terminals with any conductive material.
 - (2) Avoid storing battery cartridge in a container with other metal objects such as nails, coins, etc.
 - (3) Do not expose battery cartridge to water or rain.

A battery short can cause a large current flow, overheating, possible burns and even a breakdown.

6. Do not store and use the tool and battery cartridge in locations where the temperature may reach or exceed 50 °C (122 °F).
7. Do not incinerate the battery cartridge even if it is severely damaged or is completely worn out. The battery cartridge can explode in a fire.
8. Do not nail, cut, crush, throw, drop the battery cartridge, or hit against a hard object to the battery cartridge. Such conduct may result in a fire, excessive heat, or explosion.
9. Do not use a damaged battery.
10. The contained lithium-ion batteries are subject to the Dangerous Goods Legislation requirements.

For commercial transports e.g. by third parties, forwarding agents, special requirement on packaging and labeling must be observed.
For preparation of the item being shipped, consulting an expert for hazardous material is required. Please also observe possibly more detailed national regulations.

Tape or mask off open contacts and pack up the battery in such a manner that it cannot move around in the packaging.
11. When disposing the battery cartridge, remove it from the tool and dispose of it in a safe place. Follow your local regulations relating to disposal of battery.
12. Use the batteries only with the products specified by Makita. Installing the batteries to non-compliant products may result in a fire, excessive heat, explosion, or leak of electrolyte.
13. If the tool is not used for a long period of time, the battery must be removed from the tool.

14. During and after use, the battery cartridge may take on heat which can cause burns or low temperature burns. Pay attention to the handling of hot battery cartridges.
15. Do not touch the terminal of the tool immediately after use as it may get hot enough to cause burns.
16. Do not allow chips, dust, or soil stuck into the terminals, holes, and grooves of the battery cartridge. It may cause heating, catching fire, burst and malfunction of the tool or battery cartridge, resulting in burns or personal injury.
17. Unless the tool supports the use near high-voltage electrical power lines, do not use the battery cartridge near high-voltage electrical power lines. It may result in a malfunction or breakdown of the tool or battery cartridge.
18. Keep the battery away from children.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ CAUTION: Only use genuine Makita batteries. Use of non-genuine Makita batteries, or batteries that have been altered, may result in the battery bursting causing fires, personal injury and damage. It will also void the Makita warranty for the Makita tool and charger.

Tips for maintaining maximum battery life

1. Charge the battery cartridge before completely discharged. Always stop tool operation and charge the battery cartridge when you notice less tool power.
2. Never recharge a fully charged battery cartridge. Overcharging shortens the battery service life.
3. Charge the battery cartridge with room temperature at 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Let a hot battery cartridge cool down before charging it.
4. When not using the battery cartridge, remove it from the tool or the charger.
5. Charge the battery cartridge if you do not use it for a long period (more than six months).

Important safety instructions for wireless unit

1. Do not disassemble or tamper with the wireless unit.
2. Keep the wireless unit away from young children. If accidentally swallowed, seek medical attention immediately.
3. Use the wireless unit only with Makita tools.
4. Do not expose the wireless unit to rain or wet conditions.
5. Do not use the wireless unit in places where the temperature exceeds 50 °C (122 °F).
6. Do not operate the wireless unit in places where medical instruments, such as heart pace makers are nearby.

7. Do not operate the wireless unit in places where automated devices are nearby. If operated, automated devices may develop malfunction or error.
8. Do not operate the wireless unit in places under high temperature or places where static electricity or electrical noise could be generated.
9. The wireless unit can produce electromagnetic fields (EMF) but they are not harmful to the user.
10. The wireless unit is an accurate instrument. Be careful not to drop or strike the wireless unit.
11. Avoid touching the terminal of the wireless unit with bare hands or metallic materials.
12. Always remove the battery on the product when installing the wireless unit into it.
13. When opening the lid of the slot, avoid the place where dust and water may come into the slot. Always keep the inlet of the slot clean.
14. Always insert the wireless unit in the correct direction.
15. Do not press the wireless activation button on the wireless unit too hard and/or press the button with an object with a sharp edge.
16. Always close the lid of the slot when operating.
17. Do not remove the wireless unit from the slot while the power is being supplied to the tool. Doing so may cause a malfunction of the wireless unit.
18. Do not remove the sticker on the wireless unit.
19. Do not put any sticker on the wireless unit.
20. Do not leave the wireless unit in a place where static electricity or electrical noise could be generated.
21. Do not leave the wireless unit in a place subject to high heat, such as a car sitting in the sun.
22. Do not leave the wireless unit in a dusty or powdery place or in a place corrosive gas could be generated.
23. Sudden change of the temperature may bedew the wireless unit. Do not use the wireless unit until the dew is completely dried.
24. When cleaning the wireless unit, gently wipe with a dry soft cloth. Do not use benzine, thinner, conductive grease or the like.
25. When storing the wireless unit, keep it in the supplied case or a static-free container.
26. Do not insert any devices other than Makita wireless unit into the slot on the tool.
27. Do not use the tool with the lid of the slot damaged. Water, dust, and dirt come into the slot may cause malfunction.
28. Do not pull and/or twist the lid of the slot more than necessary. Restore the lid if it comes off from the tool.
29. Replace the lid of the slot if it is lost or damaged.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before adjusting or checking function on the tool.

Installing or removing battery cartridge

CAUTION: Always switch off the tool before installing or removing of the battery cartridge.

CAUTION: Hold the tool and the battery cartridge firmly when installing or removing battery cartridge. Failure to hold the tool and the battery cartridge firmly may cause them to slip off your hands and result in damage to the tool and battery cartridge and a personal injury.

To install the battery cartridge, align the tongue on the battery cartridge with the groove in the housing and slip it into place. Insert it all the way until it locks in place with a little click. If you can see the red indicator as shown in the figure, it is not locked completely.

To remove the battery cartridge, slide it from the tool while sliding the button on the front of the cartridge.

► Fig.1: 1. Red indicator 2. Button 3. Battery cartridge

CAUTION: Always install the battery cartridge fully until the red indicator cannot be seen. If not, it may accidentally fall out of the tool, causing injury to you or someone around you.

CAUTION: Do not install the battery cartridge forcibly. If the cartridge does not slide in easily, it is not being inserted correctly.

Indicating the remaining battery capacity

Press the check button on the battery cartridge to indicate the remaining battery capacity. The indicator lamps light up for a few seconds.

► Fig.2: 1. Indicator lamps 2. Check button

Indicator lamps			Remaining capacity
Lighted	Off	Blinking	
■ ■ ■ ■			75% to 100%
■ ■ ■ □			50% to 75%
■ ■ □ □			25% to 50%
■ □ □ □			0% to 25%
▣ □ □ □			Charge the battery.
■ ■ □ □			The battery may have malfunctioned.
□ □ ■ ■			

NOTE: Depending on the conditions of use and the ambient temperature, the indication may differ slightly from the actual capacity.

NOTE: The first (far left) indicator lamp will blink when the battery protection system works.

Tool / battery protection system

The tool is equipped with a tool/battery protection system. This system automatically cuts off power to the motor to extend tool and battery life. The tool will automatically stop during operation if the tool or battery is placed under one of the following conditions:

Overload protection

When the tool or battery is operated in a manner that causes it to draw an abnormally high current, the tool automatically stops without any indication. In this situation, turn the tool off and stop the application that caused the tool to become overloaded. Then turn the tool on to restart.

Overheat protection

When the tool or battery is overheated, the tool stops automatically. In this case, let the tool and battery cool before turning the tool on again.

NOTE: When the tool is overheated, the bottom lamp blinks.

Overdischarge protection

When the battery capacity is not enough, the tool stops automatically. In this case, remove the battery from the tool and charge the battery.

Protections against other causes

Protection system is also designed for other causes that could damage the tool and allows the tool to stop automatically. Take all the following steps to clear the causes, when the tool has been brought to a temporary halt or stop in operation.

1. Turn the tool off, and then turn it on again to restart.
2. Charge the battery(ies) or replace it/them with recharged battery(ies).
3. Let the tool and battery(ies) cool down.

If no improvement can be found by restoring protection system, then contact your local Makita Service Center.

Switch action

⚠ WARNING: Before installing the battery cartridge into the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when released.

To start the tool, press the power switch to light up the power indicator lamp in green and then squeeze the switch lever. Release the switch lever to stop. To turn off the power of the tool, press the power switch to turn off the indicator lamp. Also, the power of the tool goes out approximately 5 minutes after releasing the switch lever.

- **Fig.3:** 1. Power switch 2. Power indicator lamp
3. Switch lever

Lighting up the bottom lamp

⚠ CAUTION: Do not look in the light or see the source of light directly.

Switch on the tool by pressing the power switch and squeeze the switch lever to light up the bottom lamp. The bottom lamp keeps on lighting while the switch lever is being squeezed. The bottom lamp goes out when the power switch is turned off or approximately 10 seconds after releasing the switch lever.

- **Fig.4:** 1. Bottom lamp

NOTE: When the tool is overheated, the bottom lamp blinks for one minute. In this case, cool down the tool before operating again.

NOTE: Use a dry cloth to wipe the dirt off the lens of the bottom lamp. Be careful not to scratch the lens of the bottom lamp, or it may lower the illumination.

Low battery warning

When the remaining battery capacity of even one of the two batteries becomes low, the power indicator lamp blinks in red. Charge the batteries or replace the charged batteries. When the remaining battery capacity becomes much lower, the power indicator lamp lights up in red and the tool stops.

- **Fig.5:** 1. Power indicator lamp

Maintenance warning

When the cumulative operating time of the tool exceeds 45 hours, the maintenance indicator lamp blinks in red. After 50 hours have elapsed, the maintenance indicator lamp lights up in red and the tool changes to the maintenance mode.

- **Fig.6:** 1. Maintenance indicator lamp

NOTE: The maintenance mode is selectable. The tool is initially set to the continuous operation mode.

NOTE: The tool does not work during configuration of the maintenance mode or during reset of the cumulative operating time.

Setting the maintenance mode

The maintenance mode is selectable.

1. Switch on the tool by pressing the power switch for 5 seconds while squeezing the switch lever. The maintenance indicator lamp blinks in red and the power indicator lamp indicates the current maintenance mode.
2. Press the power switch to select the desired maintenance mode.

Power indicator lamp	Maintenance mode
Green	Continuous operation mode
Red	Automatic stop mode

- **Fig.7:** 1. Power indicator lamp 2. Maintenance indicator lamp

3. Complete the setting by removing the battery from the tool or leaving the tool for approximately 5 minutes.

Recovering from the maintenance warning

To recover from the maintenance warning, reset the cumulative operating time.

1. Switch on the tool by pressing the power switch for 5 seconds while squeezing the switch lever.
2. Squeeze the switch lever for 5 seconds to reset the cumulative operating time of the tool. When the reset is completed, the power indicator lamp and maintenance indicator lamp light up in red and the bottom lamp also lights up.
3. After resetting the cumulative operating time, remove the battery from the tool or leave the tool for approximately 5 minutes.

Electronic function

The tool is equipped with the electronic functions for easy operation.

- Constant speed control
The speed control function provides the constant rotation speed regardless of load conditions.
- Soft start
The soft-start function minimizes start-up shock, and makes the machine start smoothly.

NOTE: Soft no-load rotation function

Blows at no load per minute becomes smaller than those on load in order to reduce vibration under no load, but this does not show trouble.

Once operation starts with a bit against concrete, blows per minute increase and reach the numbers as shown in the table.

ASSEMBLY

CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before carrying out any work on the tool.

Installing soft grip

The soft grip is not installed before factory shipment. Install soft grip securely. Match the shape of the soft grip mounting part to the shape of the main body mounting part and tighten the bolts firmly.

- **Fig.8:** 1. Soft grip 2. Bolt 3. Hex wrench

Installing or removing bit

Optional accessory

CAUTION: Always assure that the bit is securely retained by attempting to pull the bit out of the tool holder after installing the bit.

CAUTION: Follow the below 2 installation methods in accordance with the 2 different types of bits. If inappropriate installation method is selected, the bit cannot be secured.

This tool accepts bits either with or without a collar on its shank. To install the bit, follow either procedure (1) or (2) described below.

- **Fig.9:** 1. Bit with collar 2. Bit without collar

Bit grease

Optional accessory

Clean the shank end of the bit and apply grease before installing the bit.

Coat the shank end of the bit beforehand with a small amount of grease (about 0.5 - 1 g). This chuck lubrication assures smooth action and longer service life.

- **Fig.10:** 1. Shank end 2. Grease

(1) For bits with a collar

Pivot the tool retainer downward (approx. 60 degrees). Insert the bit into the tool holder until it stops. Return the tool retainer and secure the bit.

To remove the bit, follow the installation procedure in reverse.

- **Fig.11:** 1. Bit 2. Tool retainer 3. Tool holder

(2) For bits without a collar

Pivot the tool retainer upward (approx. 60 degrees).

Face the notched portion of the bit upward. Insert the bit into the tool holder until it stops. Pivot the tool retainer further until it stops at the tool holder.

To remove the bit, follow the installation procedure in reverse.

- **Fig.12:** 1. Notched portion of the bit 2. Tool retainer 3. Tool holder

Installing or removing dust extractor attachment

Optional accessory

Installing dust extractor attachment

1. Install the hose holder as shown in this figure.

- **Fig.13:** 1. Hose holder 2. Hose

2. Install the dust cover as shown in this figure.

- **Fig.14:** 1. Dust cover 2. Hose 3. Bit with collar 4. 30 mm - 100 mm 5. Bit without collar

3. Connect the hose to the hose of the vacuum cleaner with the hose joint.

NOTE: If the hose is not included, attach the dust cover to the cleaner's joint or attach it to Makita's hose $\varnothing 28$.

Removing dust extractor attachment

Remove the dust extractor attachment in the reverse order of the installation.

OPERATION

⚠ CAUTION: Keep well-balanced posture when holding the heavy tool before / during / after operation to avoid personal injuries.

⚠ CAUTION: When you break the debris into smaller pieces, be careful of the flying debris.

⚠ CAUTION: Hold the tool firmly with both hands. Turn the tool on and apply slight pressure on the tool so that the tool will not bounce around, uncontrolled. Pressing very hard on the tool will not increase the efficiency.

⚠ CAUTION: Always make sure that the workpiece is secured before operation. Failure to properly secure the workpiece may cause the workpiece to move resulting in injury.

⚠ CAUTION: Do not pull out the tool if stuck. Instead, break the workpiece around the bit tip.

⚠ CAUTION: Do not leave the tool stabbed in the workpiece. Otherwise the tool may start unintentionally and cause an injury.

⚠ CAUTION: Be sure to place the tool on the stable floor or ground after use.

NOTE: If the battery cartridge is in low temperature, the tool's capability may not be fully obtained. In this case, warm up the battery cartridge by using the tool with no load for a while to fully obtain the tool's capability.

Chipping/Scaling/Demolition

Always use the soft grip (auxiliary handle) and firmly hold the tool by both the soft grip and the switch handle during operation.

► Fig.15

WIRELESS ACTIVATION FUNCTION

Optional accessory

What you can do with the wireless activation function

The wireless activation function enables clean and comfortable operation. By connecting a supported vacuum cleaner to the tool, you can run the vacuum cleaner automatically along with the switch operation of the tool.

► Fig.16

To use the wireless activation function, prepare following items:

- A wireless unit (optional accessory)
- A vacuum cleaner which supports the wireless activation function

The overview of the wireless activation function setting is as follows. Refer to each section for detail procedures.

1. Installing the wireless unit
2. Tool registration for the vacuum cleaner
3. Starting the wireless activation function

Installing the wireless unit

Optional accessory

⚠ CAUTION: Place the tool on a flat and stable surface when installing the wireless unit.

NOTICE: Clean the dust and dirt on the tool before installing the wireless unit. Dust or dirt may cause malfunction if it comes into the slot of the wireless unit.

NOTICE: To prevent the malfunction caused by static, touch a static discharging material, such as a metal part of the tool, before picking up the wireless unit.

NOTICE: When installing the wireless unit, always be sure that the wireless unit is inserted in the correct direction and the lid is completely closed.

1. Open the lid on the tool as shown in the figure.
► Fig.17: 1. Lid
2. Insert the wireless unit to the slot and then close the lid.

When inserting the wireless unit, align the projections with the recessed portions on the slot.

- Fig.18: 1. Wireless unit 2. Projection 3. Lid
4. Recessed portion

When removing the wireless unit, open the lid slowly. The hooks on the back of the lid will lift the wireless unit as you pull up the lid.

- Fig.19: 1. Wireless unit 2. Hook 3. Lid

After removing the wireless unit, keep it in the supplied case or a static-free container.

NOTICE: Always use the hooks on the back of the lid when removing the wireless unit. If the hooks do not catch the wireless unit, close the lid completely and open it slowly again.

Tool registration for the vacuum cleaner

NOTE: A Makita vacuum cleaner supporting the wireless activation function is required for the tool registration.

NOTE: Finish installing the wireless unit to the tool before starting the tool registration.

NOTE: During the tool registration, do not pull the switch trigger or turn on the power switch on the vacuum cleaner.

NOTE: Refer to the instruction manual of the vacuum cleaner, too.

If you wish to activate the vacuum cleaner along with the switch operation of the tool, finish the tool registration beforehand.

1. Install the batteries to the vacuum cleaner and the tool.
2. Set the stand-by switch on the vacuum cleaner to "AUTO".
► Fig.20: 1. Stand-by switch

3. Press the wireless activation button on the vacuum cleaner for 3 seconds until the wireless activation lamp blinks in green. And then press the wireless activation button on the tool in the same way.

► **Fig.21:** 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

If the vacuum cleaner and the tool are linked successfully, the wireless activation lamps will light up in green for 2 seconds and start blinking in blue.

NOTE: The wireless activation lamps finish blinking in green after 20 seconds elapsed. Press the wireless activation button on the tool while the wireless activation lamp on the cleaner is blinking. If the wireless activation lamp does not blink in green, push the wireless activation button briefly and hold it down again.

NOTE: When performing two or more tool registrations for one vacuum cleaner, finish the tool registration one by one.

Starting the wireless activation function

NOTE: Finish the tool registration for the vacuum cleaner prior to the wireless activation.

NOTE: Refer to the instruction manual of the vacuum cleaner, too.

After registering a tool to the vacuum cleaner, the vacuum cleaner will automatically run along with the switch operation of the tool.

1. Install the wireless unit to the tool.
 2. Connect the hose of the vacuum cleaner with the tool.
- **Fig.22**

3. Set the stand-by switch on the vacuum cleaner to "AUTO".

► **Fig.23:** 1. Stand-by switch

4. Push the wireless activation button on the tool briefly. The wireless activation lamp will blink in blue.

► **Fig.24:** 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

5. Turn on the tool. Check if the vacuum cleaner runs while the tool is operating.

To stop the wireless activation of the vacuum cleaner, push the wireless activation button on the tool.

NOTE: The wireless activation lamp on the tool will stop blinking in blue when there is no operation for 2 hours. In this case, set the stand-by switch on the vacuum cleaner to "AUTO" and push the wireless activation button on the tool again.

NOTE: The vacuum cleaner starts/stops with a delay. There is a time lag when the vacuum cleaner detects a switch operation of the tool.










NOTE: The transmission distance of the wireless unit may vary depending on the location and surrounding circumstances.

NOTE: When two or more tools are registered to one vacuum cleaner, the vacuum cleaner may start running even if you do not turn on your tool because another user is using the wireless activation function.

Description of the wireless activation lamp status

► **Fig.25:** 1. Wireless activation lamp

The wireless activation lamp shows the status of the wireless activation function. Refer to the table below for the meaning of the lamp status.

Status	Wireless activation lamp			Duration	Description
	Color	 On	 Blinking		
Standby	Blue			2 hours	The wireless activation of the vacuum cleaner is available. The lamp will automatically turn off when no operation is performed for 2 hours.
				When the tool is running.	The wireless activation of the vacuum cleaner is available and the tool is running.
Tool registration	Green			20 seconds	Ready for the tool registration. Waiting for the registration by the vacuum cleaner.
				2 seconds	The tool registration has been finished. The wireless activation lamp will start blinking in blue.
Cancelling tool registration	Red			20 seconds	Ready for the cancellation of the tool registration. Waiting for the cancellation by the vacuum cleaner.
				2 seconds	The cancellation of the tool registration has been finished. The wireless activation lamp will start blinking in blue.
Others	Red			3 seconds	The power is supplied to the wireless unit and the wireless activation function is starting up.
	Off	-		-	The wireless activation of the vacuum cleaner is stopped.

Cancelling tool registration for the vacuum cleaner

Perform the following procedure when cancelling the tool registration for the vacuum cleaner.

1. Install the batteries to the vacuum cleaner and the tool.

2. Set the stand-by switch on the vacuum cleaner to "AUTO".

► **Fig.26:** 1. Stand-by switch

3. Press the wireless activation button on the vacuum cleaner for 6 seconds. The wireless activation lamp blinks in green and then become red. After that, press the wireless activation button on the tool in the same way.

► **Fig.27:** 1. Wireless activation button 2. Wireless activation lamp

If the cancellation is performed successfully, the wireless activation lamps will light up in red for 2 seconds and start blinking in blue.

NOTE: The wireless activation lamps finish blinking in red after 20 seconds elapsed. Press the wireless activation button on the tool while the wireless activation lamp on the cleaner is blinking. If the wireless activation lamp does not blink in red, push the wireless activation button briefly and hold it down again.

Troubleshooting for wireless activation function

Before asking for repairs, conduct your own inspection first. If you find a problem that is not explained in the manual, do not attempt to dismantle the tool. Instead, ask Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts for repairs.

State of abnormality	Probable cause (malfunction)	Remedy
The wireless activation lamp does not light/blink.	The wireless unit is not installed into the tool. The wireless unit is improperly installed into the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The terminal of the wireless unit and/or the slot is dirty.	Gently wipe off dust and dirt on the terminal of the wireless unit and clean the slot.
	The wireless activation button on the tool has not been pushed.	Push the wireless activation button on the tool briefly.
	The stand-by switch on the vacuum cleaner is not set to "AUTO".	Set the stand-by switch on the vacuum cleaner to "AUTO".
	No power supply	Supply the power to the tool and the vacuum cleaner.
Cannot finish tool registration / cancelling tool registration successfully.	The wireless unit is not installed into the tool. The wireless unit is improperly installed into the tool.	Install the wireless unit correctly.
	The terminal of the wireless unit and/or the slot is dirty.	Gently wipe off dust and dirt on the terminal of the wireless unit and clean the slot.
	The stand-by switch on the vacuum cleaner is not set to "AUTO".	Set the stand-by switch on the vacuum cleaner to "AUTO".
	No power supply	Supply the power to the tool and the vacuum cleaner.
	Incorrect operation	Push the wireless activation button briefly and perform the tool registration/cancellation procedures again.
	The tool and vacuum cleaner are away from each other (out of the transmission range).	Get the tool and vacuum cleaner closer to each other. The maximum transmission distance is approximately 10 m however it may vary according to the circumstances.
	Before finishing the tool registration/cancellation; - the switch of the tool is turned on or; - the power button on the vacuum cleaner is turned on.	Push the wireless activation button briefly and perform the tool registration/cancellation procedures again.
	The tool registration procedures for the tool or vacuum cleaner have not finished.	Perform the tool registration procedures for both the tool and the vacuum cleaner at the same timing.
	Radio disturbance by other appliances which generate high-intensity radio waves.	Keep the tool and vacuum cleaner away from the appliances such as Wi-Fi devices and microwave ovens.
	The vacuum cleaner does not run along with the switch operation of the tool.	The wireless unit is not installed into the tool. The wireless unit is improperly installed into the tool.
The terminal of the wireless unit and/or the slot is dirty.		Gently wipe off dust and dirt on the terminal of the wireless unit and clean the slot.
The wireless activation button on the tool has not been pushed.		Push the wireless activation button briefly and make sure that the wireless activation lamp is blinking in blue.
The stand-by switch on the vacuum cleaner is not set to "AUTO".		Set the stand-by switch on the vacuum cleaner to "AUTO".
More than 10 tools are registered to the vacuum cleaner.		Perform the tool registration again. If more than 10 tools are registered to the vacuum cleaner, the tool registered earliest will be cancelled automatically.
The vacuum cleaner erased all tool registrations.		Perform the tool registration again.
No power supply		Supply the power to the tool and the vacuum cleaner.
The tool and vacuum cleaner are away from each other (out of the transmission range).		Get the tool and vacuum cleaner closer each other. The maximum transmission distance is approximately 10 m however it may vary according to the circumstances.
Radio disturbance by other appliances which generate high-intensity radio waves.		Keep the tool and vacuum cleaner away from the appliances such as Wi-Fi devices and microwave ovens.
The vacuum cleaner runs while the tool is not operating.	Other users are using the wireless activation of the vacuum cleaner with their tools.	Turn off the wireless activation button of the other tools or cancel the tool registration of the other tools.

MAINTENANCE

⚠ CAUTION: Always be sure that the tool is switched off and the battery cartridge is removed before attempting to perform inspection or maintenance.

⚠ CAUTION: Store the machine in horizontal position to avoid possible grease leakage.

NOTICE: Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized or Factory Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

⚠ CAUTION: These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Bull point
- Cold chisel
- Scaling chisel
- Clay spade
- Rammer
- Bit grease
- Dust extractor attachment
- Wireless unit
- Makita genuine battery and charger

NOTE: Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model:	HM004G
Udarci na minuto	870 min ⁻¹
Nazivna napetost	D.C. 72 V – 80 V
Celotna dolžina	882 mm
Neto teža	29,7 – 32,1 kg

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža se lahko razlikuje glede na priključke, vključno z akumulatorsko baterijo. Najlažja in najtežja kombinacija v skladu s postopkom EPTA 01/2014 sta prikazani v preglednici.

Uporabna akumulatorska baterija in polnilnik

Baterijski vložek	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Priporočeni akumulator
Polnilnik	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Nekatere zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilniki morda v vaši državi prebivališča niso na voljo.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte le zgoraj navedene akumulatorske baterije in polnilnike. Uporaba drugih akumulatorskih baterij in polnilnikov lahko povzroči telesne poškodbe in/ali požar.

Simboli

Naslednji simboli se lahko uporabljajo v povezavi s strojem. Pred uporabo izdelka se obvezno seznanite z njihovim pomenom.



Preberite navodila za uporabo.



Samo za države EU
Zaradi prisotnosti nevarnih komponent v opremi imajo lahko uporabljena električna in elektronska oprema, akumulatorji in baterije negativen vpliv na okolje in zdravje ljudi.

Električnih in elektronskih naprav ali baterij ne odlagajte med gospodinjne odpadke! Skladno z evropsko Direktivo o odpadnih električnih in elektronskih opremi, o akumulatorjih in baterijah ter njeno uporabo v državnih zakonih morate rabljeno električno in elektronsko opremo, baterije in akumulatorje zbirati ločeno ter dostaviti na posebno zbiralno mesto za komunalne odpadke, ki deluje skladno s predpisi za zaščito okolja. To nakazuje simbol prečrtanega smetnjaka s kolesi, ki je natisnjen na opremi.



Zajamčena raven zvočne moči v skladu z direktivo EU o hrupu na prostem.

Namenska uporaba

Orodje je namenjeno za težko klesanje in rušenje ter za vijačenje in stiskanje z ustreznimi pripomočki.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-6:

Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 95 dB (A)

Raven zvočne moči (L_{WA}): 103 dB (A)

Odstopanje (K): 1,62 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljevec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-6:

Delovni način: klesanje

Oddajanje treslajev ($a_{h, \text{Cheq}}$): $6,5 \text{ m/s}^2$

Odstopanje (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravljalavec mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

VARNOSTNA OPOZORIILA

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO Preberite vsa varnostna opozorila ter navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so priloženi temu električnemu orodju. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

Varnostna opozorila pri uporabi akumulatorskega rušilnega kladiva

Varnostna navodila za vse načine uporabe

1. **Uporabljajte zaščito za sluh.** Izpostavljenost hrupu lahko povzroči izgubo sluha.
2. **Uporabite pomožne ročaje, če so dobavljeni z orodjem.** Izguba nadzora lahko povzroči poškodbe oseb.

3. **Če obstaja nevarnost, da bi z rezalnimi pripomočkom prerezali skrito električno napeljavo, držite električno orodje na izoliranih držalnih površinah.** Če pride do stika z vodniki pod napetostjo, so pod napetostjo vsi neizolirani kovinski deli električnega orodja, zaradi česar lahko uporabnik utrpi električni udar.

Dodatna varnostna opozorila

1. **Nosite trdo pokrivalo (zaščitno čelado), zaščitna očala in/ali obrazno masko.** Navadna ali sončna očala NISO zaščitna očala. Prav tako je zelo priporočljivo, da nosite protiprašno masko in debelo oblazinjene rokavice.
2. **Pred delom se prepričajte, ali je nastavek trdno pritrjen.**
3. **Pri običajnih pogojih orodje oddaja vibracije.** Vijaki lahko hitro popustijo, kar povzroči poškodbe orodja ali nesrečo. Pred delom skrbno preverite zategnjeno vijakov.
4. **V hladnem vremenu ali če orodja dlje časa niste uporabljali, počakajte, da se orodje nekaj časa ogreva, tako da deluje brez obremenitve.** To bo sprostito mazanje. Brez ustreznega ogrevanja bo udarno vijačenje oteženo.
5. **Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite.** Kadar uporabljate orodje na višini, se prepričajte, da spodaj ni nikogar.
6. **Orodje trdno držite z obema rokama.**
7. **Ne približujte rok premikajočim se delom.**
8. **Orodja ne pustite delovati brez nadzora.** Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
9. **Med delom ne usmerjajte orodja v druge osebe v območju.** Nastavek lahko odleti in povzroči hude telesne poškodbe.
10. **Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte nastavka, delov v bližini nastavka ali obdelovanca; lahko so zelo vroči in povzročijo opekline kože.**
11. **Nekateri materiali vsebujejo kemikalije, ki so lahko strupene.** Bodite previdni in preprečite vdihavanje prahu in stik s kožo. Upoštevajte varnostne podatke dobavitelja materiala.
12. **Preden podate orodje drugi osebi, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno, akumulatorska baterija in nastavek pa sta odstranjena.**
13. **Pred delom se prepričajte, da v delovnem območju ni zakopan noben predmet, na primer električna, vodovodna ali plinska cev.** Če se nastavek dotakne takšne cevi, lahko povzroči električni udar, uhajavi tok ali uhajanje plina.
14. **Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.**

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dovolite, da bi zaradi udobnejšega dela ali znanja o uporabi izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili strogo upoštevanje varnostnih zahtev v okviru pravilne uporabe orodja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih zahtev v teh navodilih za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe.

Pomembna varnostna navodila za akumulatorsko baterijo

1. Pred uporabo baterijskega vložka preberite vsa navodila in opozorilne oznake na (1) polnilniku akumulatorja, (2) akumulatorju in (3) izdelku, ki uporablja akumulator.
2. Ne razstavlajte ali spreminjajte akumulatorske baterije. S tem lahko povzročite požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
3. Če se je čas delovanja občutno skrajšal, takoj prenehajte uporabljati orodje. V nasprotnem primeru lahko pride do pregretja, morebitnih opeklin in celo eksplozije.
4. Če pride elektrolit v stik z očmi, jih sperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč. Posledica je lahko izguba vida.
5. Ne povzročite kratkega stika baterijskega vložka:

- (1) Ne dotikajte se priključkov s kakršnim koli prevodnim materialom.
- (2) Izogibajte se shranjevanju baterijskega vložka v vsebniku z drugimi kovinskimi predmeti kot so željnji, kovanci itn.
- (3) Ne izpostavljajte baterijskega vložka vodi ali dežju.

Kratek stik akumulatorja lahko povzroči velik električni tok, pregrevanje, morebitne opekline in celo okvaro.

6. Ne shranjujte in uporabljajte orodja in akumulatorske baterije na mestih, kjer lahko temperatura doseže ali preseže 50 °C (122 °F).
7. Ne sežigajte baterijskega vložka, tudi če je hudo poškodovan ali v celoti izprazen. Baterijski vložek lahko v ognju eksplodira.
8. Ne pribijajte, režite, drobite, mečite, spuščajte akumulatorske baterije oziroma ne udarjajte z akumulatorsko baterijo po trdem predmetu. Takšno ravnanje lahko povzroči požar, prekomerno vročino ali eksplozijo.
9. Ne uporabljajte poškodovanih akumulatorjev.
10. Priložene litij-ionske baterije ustrezajo zahtevam zakonodaje v zvezi z nevarnim blagom. Za komercialne prevoze, npr. tiste, ki jih opravljajo tretje stranke in carinski posredniki, je treba upoštevati posebne zahteve v zvezi z embalažo in označevanjem.
Med postopkom priprave na odpremo izdelka se je treba posvetovati s strokovnjakom za nevarne snovi. Pri tem upoštevajte tudi podrobnejše nacionalne predpise.
Odrpte stike oblepite z lepilnim trakom ali jih drugače zaščitite, baterijo pa zapakirajte tako, da se v embalaži ne more premikati.
11. Ko odstranjujete akumulatorsko baterijo, jo vzemite iz orodja in varno zavržite. Upoštevajte lokalne uredbe glede odlaganja baterije.
12. Baterije uporabljajte le z izdelki, ki jih določi Makita. Če namestite baterije v neskladne izdelke, lahko pride do požara, pregrevanja, eksplozije ali puščanja elektrolita.
13. Če orodja dlje časa ne uporabljate, morate iz njega odstraniti baterijo.

14. Med uporabo in po uporabi lahko akumulatorska baterija postane vroča in povzroči opekline. Z vročimi akumulatorskimi baterijami ravnajte pazljivo.
15. Ne dotikajte se priključka orodja takoj po uporabi, ker se lahko dovolj segreje, da povzroči opekline.
16. Ne dovolite, da bi se v priključke, odprtine in utore akumulatorske baterije zleplili ostružki, prah ali zemlja. To lahko povzroči pregrevanje, požar, razpočenje in okvaro orodja ali akumulatorske baterije ter privede do opeklin ali drugih telesnih poškodb.
17. Razen če orodje podpira uporabo v bližini visokonapetostnih električnih vodov, akumulatorske baterije ne uporabljajte v bližini visokonapetostnih električnih vodov. Takšna uporaba lahko povzroči motnje v delovanju ali okvaro orodja oziroma akumulatorske baterije.
18. Baterijo hranite izven dosega otrok.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ POZOR: Uporabljajte le originalne baterije Makita. Če uporabljate neoriginalne baterije Makita ali baterije, ki so bile spremenjene, lahko pride do eksplozije baterije in posledično do požara, telesnih poškodb ali materialne škode. S takšno uporabo boste tudi razveljavili garancijo Makita za orodje in polnilnik Makita.

Nasveti za ohranjanje največje zmogljivosti akumulatorja

1. Napolnite baterijski vložek, preden se v celoti izprazni. Ko opazite, da ima orodje manjšo moč, vedno ustavite delovanje orodja in napolnite baterijski vložek.
2. Nikoli znova ne polnite popolnoma napolnjenega baterijskega vložka. Prenapolnjenje skrajša življenjsko dobo akumulatorja.
3. Baterijski vložek s sobno temperaturo napolnite pri temperaturi okolja od 10 °C do 40 °C. Počakajte, da se vroč baterijski vložek pred polnjenjem ohladi.
4. Ko akumulatorske baterije ne uporabljate, jo odstranite iz orodja ali polnilnika.
5. Če baterijskega vložka ne uporabljate dalj časa (več kot 6 mesecev), ga napolnite.

Pomembna varnostna navodila za brezžično enoto

1. Ne razstavlajte ali spreminjajte brezžične enote.
2. Brezžično enoto hranite izven dosega majhnih otrok. Če pride do nenamernega zaužitja, takoj poiščite zdravniško pomoč.
3. Brezžično enoto uporabljajte samo z orodji Makita.
4. Brezžične enote ne izpostavljajte dežju ali mokrim pogojem.
5. Brezžične enote ne uporabljajte na mestih, kjer temperatura presega 50 °C.

6. Brezžične enote ne upravljajte na mestih v bližini medicinskih pripomočkov, kot so srčni spodbujevalniki.
7. Brezžične enote ne upravljajte na mestih v bližini avtomatiziranih naprav. Sicer se lahko avtomatizirane naprave pokvarijo.
8. Brezžične enote ne uporabljajte na mestih, kjer je visoka temperatura ali kjer lahko nastane statična električna ali električni šum.
9. Brezžična enota lahko proizvaja elektromagnetna polja (EMF), ki uporabniku niso škodljiva.
10. Brezžična enota je natančna naprava. Poskrbite, da brezžična enota ne bo izpostavljena padcem ali udarcem.
11. Ne dotikajte se priključka brezžične enote z golimi rokami ali kovinskimi materiali.
12. Ko nameščate brezžično enoto v izdelek, vedno odstranite baterijo iz izdelka.
13. Ko odpirate pokrov reže, se izogibajte mestu, kjer lahko prah in voda vstopita skozi režo. Dovod reže mora biti vedno čist.
14. Brezžično enoto vedno vstavite v pravi smeri.
15. Gumba za brezžično aktivacijo na brezžični enoti ne pritiskajte premočno in/ali s predmetom, ki ima oster rob.
16. Pri upravljanju vedno zaprite pokrov reže.
17. Ne odstranjujte brezžične enote iz reže, ko je orodje priključeno na napajanje. V nasprotnem primeru lahko povzročite okvaro brezžične enote.
18. Ne odstranite nalepke na brezžični enoti.
19. Na brezžično enoto ne lepite nobenih nalepk.
20. Brezžične enote ne puščajte na mestih, kjer lahko nastane statična električna ali električni šum.
21. Brezžične enote ne puščajte na mestih z visoko temperaturo, kot je na primer na soncu segret avto.
22. Brezžične enote ne puščajte na mestih, kjer je veliko prahu oziroma prašnih delcev, ali na mestih, kjer lahko nastane korozivni plin.
23. Zaradi nenadne spremembe temperature se lahko brezžična enota orosi. Ne uporabljajte brezžične enote, dokler se rosa popolnoma ne posuši.
24. Pri čiščenju brezžično enoto nežno obrišite s suho in mehko krpo. Ne uporabljajte bencina, razredčila, prevodne masti ipd.
25. Brezžično enoto shranjujte v priloženi škattli ali brez statični posodi.
26. V režo orodja lahko vstavljate smo brezžično enoto Makita in ne drugih naprav.
27. Ne uporabljajte orodja, če sta reža ali pokrov poškodovana. Voda, prah in umazanija v reži lahko povzročijo okvaro.
28. Pokrova reže ne vlecite in/ali obračajte več, kot je treba. Če se pokrov odstrani z orodja, ga znova namestite.
29. Zamenjajte pokrov reže, če se izgubi ali poškoduje.

SHRANITE TA NAVODILA.

OPIS DELOVANJA

⚠ POZOR: Pred nastavljanjem ali preizkusom delovanja orodja se prepričajte, ali je orodje izključeno in ali je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje ali odstranjevanje akumulatorske baterije

⚠ POZOR: Vedno izklopite orodje, preden namestite ali odstranite akumulatorsko baterijo.

⚠ POZOR: Kadar nameščate ali odstranjujete akumulatorsko baterijo, trdno držite orodje in akumulatorsko baterijo. Če orodja in akumulatorske baterije ne držite trdno, se lahko zgodi, da vam zdrsneta iz rok, posledica pa je lahko poškodba orodja in akumulatorske baterije ter telesna poškodba.

Akumulatorsko baterijo vstavite tako, da poravnate jeziček na bateriji z utorom na ohišju in jo potisnete v ležišče. Potisnite jo do konca, da se zaskoči. Če vidite rdeči indikator, kot je prikazano na sliki, se akumulatorska baterija ni ustrezno zaskočila.

Če želite odstraniti akumulatorsko baterijo, jo potisnite iz orodja, pri tem pa pomikajte gumb na sprednji strani vložka.

► **SI.1:** 1. Rdeči indikator 2. Gumb 3. Baterijski vložek

⚠ POZOR: Vedno namestite akumulatorsko baterijo tako, da rdeči indikator ni več viden. Če tega ne upoštevate, lahko baterija nepričakovano pade iz orodja in poškoduje vas ali osebe v neposredni bližini.

⚠ POZOR: Ne nameščajte akumulatorske baterije s silo. Če se akumulatorska baterija ne zaskoči zlahka, ni pravilno vstavljena.

Prikazuje preostalo raven napoljenosti akumulatorja

Pritisnite gumb za preverjanje na baterijskem vložku, da preverite raven napoljenosti akumulatorja. Indikatorske lučke na kratko zasvetijo.

► **SI.2:** 1. Indikatorske lučke 2. Gumb za preverjanje

Indikatorske lučke			Prikaz preostale ravni napoljenosti
Sveti	Ne sveti	Utripa	
			od 75 % do 100 %
			od 50 % do 75 %
			od 25 % do 50 %
			od 0 % do 25 %
			Napolnite akumulator.
			Akumulator je morda okvarjen.

OPOMBA: Odvisno od pogojev uporabe in okoljske temperature se označba lahko nekoliko razlikuje od dejanske napolnjenosti.

OPOMBA: Prva opozorilna lučka (skrajno levo) bo utripala, ko sistem za zaščito akumulatorja deluje.

Zaščitni sistem orodja/akumulatorja

Orodje je opremljeno z zaščitnim sistemom za orodje/akumulator. Sistem samodejno prekine napajanje orodja, da podaljša življenjsko dobo orodja in akumulatorja. Orodje se samodejno zaustavi med delovanjem, če orodje ali akumulator delujeta pod naslednjimi pogoji:

Zaščita pred preobremenitvijo

Kadar orodje ali akumulator uporabljate na način, ki povzroča uporabo neobičajno visokega toka, se orodje samodejno ustavi brez kakršnih koli znakov. V tem primeru izklopite orodje in prekinite delo, ki je povzročilo preobremenitev orodja. Nato vklopite orodje, da ga znova zaženete.

Zaščita pred pregrevanjem

Če se orodje ali akumulator pregreje, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru počakajte, da se orodje in akumulator ohladita, preden znova vklopite orodje.

OPOMBA: Če je orodje pregreto, spodnja lučka utripa.

Zaščita pred izpraznjenjem

Ko je zmogljivost akumulatorja prenizka, se orodje samodejno ustavi. V tem primeru odstranite akumulator iz orodja in ga napolnite.

Zaščita pred drugimi vzroki

Sistem zaščite je zasnovan tudi za druge vzroke, ki bi lahko povzročili poškodbe orodja, in omogoča samodejno ustavi orodja. Kadar se orodje začasno ustavi ali preneha delovati, izvedite vse naslednje korake, da odpravite vzroke.

1. Izklopite orodje in ga nato vklopite, da ga znova zaženete.
2. Napolnite baterijo ali jo zamenjajte z napolnjeno baterijo (po potrebi ponovite postopek še za drugo baterijo).
3. Počakajte, da se orodje in baterija ohladita.

Če z obnovitvijo sistema zaščite ne odpravite težave, se obrnite na lokalni servisni center Makita.

Delovanje stikala

⚠ OPOZORILO: Preden namestite akumulatorsko baterijo v orodje, se vedno prepričajte, da je preklonno ročica brezhibna in da se vrača v položaj za izklop (OFF), ko jo spustite.

Za zagon orodja pritisnite stikalo za vklop/izklop, da indikatorna lučka za vklop zasveti zeleno, nato stisnete preklonno ročico. Za izklop orodja spustite preklonno ročico. Če želite izklopiti napajanje orodja, pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izklopite indikatorsko lučko. Orodju zmanjka moči tudi približno 5 minut po tem, ko spustite preklonno ročico.

► **SI.3:** 1. Stikalo za vklop/izklop 2. Indikatorna lučka za vklop 3. Preklonno ročica

Vklop spodnje lučke

⚠ POZOR: Ne glejte neposredno v lučko ali vir svetlobe.

Orodje vklopite tako, da pritisnete stikalo za vklop/izklop in stisnete preklonno ročico, da zasveti spodnja lučka. Spodnja lučka sveti, dokler držite preklonno ročico. Spodnja lučka ugasne, ko stikalo za vklop/izklop izklopite ali približno 10 sekund za tem, ko spustite preklonno ročico.

► **SI.4:** 1. Spodnja lučka

OPOMBA: Če je orodje pregreto, spodnja lučka utripa eno minuto. V takem primeru pred nadaljnjo uporabo počakajte, da se orodje ohladi.

OPOMBA: Uporabite suho krpo, da obrišete umazanijo z leče spodnje lučke. Pazite, da ne opraskate leče spodnje lučke, ker praske občutno zmanjšajo svetilnost.

Opozorilo za nizko stanje baterije

Ko je preostala zmogljivost baterije vsaj ene od obeh baterij zelo nizka, indikatorna lučka za vklop utripa rdeče. Napolnite baterije ali jih zamenjajte z napolnjenimi. Ko je preostala zmogljivost baterije precej nizka, indikatorna lučka za vklop zasveti rdeče in orodje se ustavi.

► **SI.5:** 1. Indikatorna lučka za vklop

Opozorilo za vzdrževanje

Ko kumulativni čas delovanja orodja preseže 45 ur, indikatorna lučka za vzdrževanje utripa rdeče. Po 50 urah delovanja indikatorna lučka za vzdrževanje zasveti rdeče in orodje se preklapi v način vzdrževanja.

► **SI.6:** 1. Indikatorna lučka za vzdrževanje

OPOMBA: Način za vzdrževanje je izbirni. Orodje ima začetno nastavitve v načinu neprekinjenega delovanja.

OPOMBA: Orodje ne deluje med konfiguracijo načina vzdrževanja ali med ponastavitvijo skupnega časa delovanja.

Nastavljanje načina vzdrževanja

Način za vzdrževanje je izbirni.

1. Orodje vklopite tako, da držite stikalo za vklop/izklop 5 sekund, ko držite preklonno ročico. Indikatorna lučka za vzdrževanje utripa rdeče, indikatorna lučka za vklop pa označuje trenutni način vzdrževanja.
2. Pritisnite stikalo za vklop/izklop, da izberete želeni način vzdrževanja.

Indikatorna lučka za vklop	Način vzdrževanja
Zelena	Način neprekinjenega delovanja
Rdeča	Način za samodejno zaustavitev

► **SI.7:** 1. Indikatorna lučka za vklop 2. Indikatorna lučka za vzdrževanje

3. Nastavitev zaključite tako, da odstranite baterijo iz orodja ali pustite orodje stati približno 5 minut.

Obnovitev po opozorilu za vzdrževanje

Za obnovitev po opozorilu o vzdrževanju ponastavite skupni čas delovanja.

1. Orodje vklopite tako, da držite stikalo za vklop/izklop 5 sekund, ko držite preklapno ročico.
2. Preklapno ročico držite 5 sekund, da ponastavite skupni čas delovanja orodja. Ko je ponastavitev končana, indikatorska lučka za vklop in indikatorska lučka za vzdrževanje zasvetita rdeče, zasveti pa tudi spodnja lučka.
3. Po ponastavitvi skupnega časa delovanja odstranite baterijo iz orodja ali pustite orodje stati približno 5 minut.

Elektronska funkcija

Orodje je opremljeno z elektronskimi funkcijami za enostavno delovanje.

- Uravnavanje konstantnega števila vrtiljagov
Funkcija nadzora hitrosti zagotavlja stalno hitrost vrtenja ne glede na stanje obremenitve.
- Mehki zagon
Funkcija mehkega zagona zmanjša sunek ob zagonu in omogoči gladek zagon stroja.

OPOMBA: Funkcija mehkega zagona brez obremenitve

Udarci brez obremenitve na minuto postanejo manjši od tistih ob obremenitvi, da se zmanjšajo vibracije pri delovanju brez obremenitve, kar ne predstavlja težav.

Ko nastavek naleti na beton, se število udarcev na minuto poveča do števil, prikazanih v tabeli.

MONTAŽA

⚠ POZOR: Pred vsako izvedbo dela na orodju se prepričajte, da je le to izključeno in da je akumulatorska baterija odstranjena.

Nameščanje mehkega ročaja

Mehki ročaj ni nameščen pred odpošiljanjem iz tovarne. Trdno namestite mehki ročaj. Obliko nastavka z mehkim ročajem uskladite z obliko nastavka glavnega ohišja in trdno privijte vijake.

► **SI.8:** 1. Mehki ročaj 2. Vijak z matico 3. Inbus ključ

Namestitev ali odstranitev nastavka

Dodatna oprema

⚠ POZOR: Vedno se prepričajte, da je nastavek varno pritrjen, tako da po namestitvi nastavka poskušate povleči nastavek iz držala orodja.

⚠ POZOR: Sledite spodnjima 2 načinoma nameščanja v skladu z 2 različnima vrstama nastavkov. Če je izbran neprimeren način nameščanja, nastavek ne more biti pritrjen.

To orodje sprejema nastavke z ali brez obroča na osi. Za namestitev nastavka sledite spodaj opisanemu postopku (1) ali (2).

► **SI.9:** 1. Nastavek z obročem 2. Nastavek brez obroča

Mast za nastavke

Dodatna oprema

Očistite nastavek na strani stebila in pred namestitvijo nanj nanesite mast.

Namažite nastavek na strani stebila z majhno količino masti za nastavke (približno 0,5 – 1 g). To zagotavlja brezhibno delovanje vpenjalne glave in daljšo življenjsko dobo.

► **SI.10:** 1. Steblo 2. Namastite

(1) Za nastavke z obročem

Zavrtite varovalo orodja navzdol (za pribl. 60 stopinj). Nastavek vstavite v držalo orodja, dokler se ne ustavi. Ponovno namestite varovalo orodja in pritrдите nastavek.

Za odstranjevanje nastavka izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

► **SI.11:** 1. Nastavek 2. Vpenjalnik orodja 3. Držalo orodja

(2) Za nastavke brez obroča

Zavrtite varovalo orodja navzgor (za pribl. 60 stopinj). Obrnite zarezan del nastavka navzgor. Nastavek vstavite v držalo orodja, dokler se ne ustavi. Zavrtite varovalo orodja naprej, dokler se ne ustavi pri držalu orodja. Za odstranjevanje nastavka izvedite postopek namestitve v obratnem vrstnem redu.

► **SI.12:** 1. Zarezan del nastavka 2. Vpenjalnik orodja 3. Držalo orodja

Nameščanje ali odstranjevanje priključka za odstranjevanje prahu

Dodatna oprema

Namestitev priključka za odstranjevanje prahu

1. Namestite držalo cevi, kot je prikazano na sliki.

► **SI.13:** 1. Držalo cevi 2. Cev

2. Namestite protiprašni pokrov, kot je prikazano na tej sliki.

► **SI.14:** 1. Protiprašni pokrov 2. Cev 3. Nastavek z obročem 4. 30 mm – 100 mm 5. Nastavek brez obroča

3. Priključite cev na cev sesalnika za prah s spojem cevi.

OPOMBA: Če cev ni priložena, namestite protiprašni pokrov na spoj sesalnika ali na cev s premerom $\varnothing 28$ z znamke Makita.

Odstranitev priključka za odstranjevanje prahu

Odstranite priključek za odstranjevanje prahu v obratnem vrstnem redu kot poteka namestitve.

UPRAVLJANJE

⚠️ POZOR: Ohranajte dobro ravnotežje med držanjem težkega orodja pred/med/po delovanju, da se izognete telesnim poškodbam.

⚠️ POZOR: Ko razbijate delce na manjše koščke, se pazite letečih odpadkov.

⚠️ POZOR: Orodje čvrsto držite z obema rokama. Obrnite orodje in rahlo pritisnite na orodje, da ne bo nenadzorovano poskakovalo. Če boste močno pritisnili na orodje, ne boste povečali učinkovitosti.

⚠️ POZOR: Pred uporabo orodja vedno zagotovite, da je nastavek trdno pritrjen. Če obdelovanca ne pritrđite trdno, se lahko obdelovanec premakne in vas poškoduje.

⚠️ POZOR: Če se orodje zagozdi, ga ne vlecite ven. Namesto tega razbijte obdelovanec okrog konice nastavka.

⚠️ POZOR: Ne puščajte orodja zapičenega v obdelovancu. V nasprotnem primeru se lahko orodje nepričakovano zažene in povzroči telesno poškodbo.

⚠️ POZOR: Orodje morate po uporabi postaviti na trdna tla ali podlago.

OPOMBA: Če je akumulatorska baterija hladna, orodje morda ne bo delovalo s polno zmogljivostjo. Za zagotavljanje polne zmogljivosti orodja ogrejte akumulatorsko baterijo tako, da pustite orodje nekaj časa delovati brez obremenitve.

Klesanje/izbijanje/rušenje

Med delovanjem vedno uporabljajte mehki ročaj (pomožni ročaj) in orodje trdno držite tako za mehki ročaj kot pretični ročaj.

► SI.15

FUNKCIJA BREŽIČNE AKTIVACIJE

Dodatna oprema

Kaj lahko storite s funkcijo brezžične aktivacije

Funkcija brezžične aktivacije omogoča nemoteno in udobno upravljanje. Če na orodje pritrdite podprt sesalnik za prah, lahko sesalnik za prah zaženete samodejno z upravljanjem stikala na orodju.

► SI.16

Za uporabo funkcije brezžične aktivacije pripravite naslednje stvari:

- brezžično enoto (izbirna dodatna oprema),
- sesalnik za prah, ki podpira funkcijo brezžične aktivacije.

Pregled nastavitve funkcije brezžične aktivacije je sledeč. Za podrobne postopke glejte posamezni razdelek.

1. Nameščanje brezžične enote
2. Registracija orodja za sesalnik za prah
3. Zagon funkcije brezžične aktivacije

Nameščanje brezžične enote

Dodatna oprema

⚠️ POZOR: Pri nameščanju brezžične enote položite orodje na ravno in stabilno površino.

OBVESTILO: Z orodja očistite prah in umazanijo, preden namestite brezžično enoto. Prah in umazanija lahko povzročita okvaro, če prideta v režo brezžične enote.

OBVESTILO: Okvaro zaradi statike preprečite tako, da se dotaknete materiala za sprostitvev statičnega naboja, kot je kovinski del orodja, preden primete brezžično enoto.

OBVESTILO: Pri nameščanju brezžične enote se vedno prepričajte, da je brezžična enota vstavljena v pravi smeri in je pokrov popolnoma zaprt.

1. Odprite pokrov na orodju, kot je prikazano na sliki.
► SI.17: 1. Pokrov
2. Vstavite brezžično enoto v režo in zaprite pokrov.

Ko vstavljate brezžično enoto, poravnajte izbokline z vbočenimi deli v reži.

- SI.18: 1. Brezžična enota 2. Izboklina 3. Pokrov 4. Vbočen del

Ko odstranjujete brezžično enoto, počasi odprite pokrov. Kavljvi na zadnji strani pokrova bodo dvignili brezžično enoto, ko dvignete pokrov.

- SI.19: 1. Brezžična enota 2. Kavelj 3. Pokrov

Ko odstranite brezžično enoto, jo shranite v priloženi škatli ali brez statični posodi.

OBVESTILO: Pri odstranjevanju brezžične enote vedno uporabite kavljve na zadnji strani pokrova. Če se kavljvi ne zapnejo za brezžično enoto, popolnoma zaprite pokrov in ga znova počasi odprite.

Registracija orodja za sesalnik za prah

OPOMBA: Za registracijo orodja je potreben sesalnik za prah Makita, ki podpira funkcijo brezžične aktivacije.

OPOMBA: Pred registracijo orodja najprej namestite brezžično enoto v orodje.

OPOMBA: Med registracijo orodja ne pritiskajte sprožilca ali stikala za vklop/izklop na sesalniku za prah.

OPOMBA: Preberite navodila za uporabo sesalnika za prah.

Če želite aktivirati sesalnik za prah z upravljanjem stikala na orodju, pred tem zaključite registracijo orodja.

1. Namestite baterije v sesalnik za prah in orodje.
2. Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah nastavite na položaj „AUTO“.

► SI.20: 1. Stikalo za stanje pripravljenosti

3. Držite gumb za brezžično aktivacijo na sesalniku za prah 3 sekunde, dokler lučka brezžične aktivacije ne utripa zeleno. Nato enako storite z gumbom za brezžično aktivacijo na orodju.

► **SI.21:** 1. Gumb za brezžično aktivacijo 2. Lučka brezžične aktivacije

Če se sesalnik za prah in orodje uspešno povežeta, lučki brezžične aktivacije za 2 sekundi zasvetita zeleno in začneta utripati modro.

OPOMBA: Lučki brezžične aktivacije nehata utripati zeleno po 20 sekundah. Pritisnite gumb za brezžično aktivacijo na orodju, medtem ko lučka brezžične aktivacije na čistilniku utripa. Če lučka brezžične aktivacije ne utripa zeleno, za kratek čas znova pridržite gumb za brezžično aktivacijo.

OPOMBA: Če izvajate več kot dve registraciji orodja za sesalnik za prah, končajte registracijo orodja eno za drugo.

Zagon funkcije brezžične aktivacije

OPOMBA: Dokončajte registracijo orodja za sesalnik za prah pred brezžično aktivacijo.

OPOMBA: Preberite navodila za uporabo sesalnika za prah.

Ko registrirate orodje s sesalnikom za prah, sesalnik za prah samodejno deluje z upravljanjem stikala na orodju.

1. Namestite brezžično enoto v orodje.
2. Cev sesalnika za prah priključite na orodje.

► **SI.22**

3. Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah nastavite na položaj „AUTO“.

► **SI.23:** 1. Stikalo za stanje pripravljenosti

4. Na kratko pritisnite gumb za brezžično aktivacijo na orodju. Lučka brezžične aktivacije utripa modro.

► **SI.24:** 1. Gumb za brezžično aktivacijo 2. Lučka brezžične aktivacije

5. Vključite orodje. Preverite, ali sesalnik za prah deluje, medtem ko je orodje v teku.

Če želite zaustaviti brezžično aktivacijo sesalnika za prah, pritisnite gumb za brezžično aktivacijo na orodju.

OPOMBA: Lučka brezžične aktivacije na orodju bo nehala utripati modro, ko orodje ne deluje 2 uri. V tem primeru nastavite stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah na položaj „AUTO“ in znova pritisnite gumb za brezžično aktivacijo na orodju.

OPOMBA: Sesalnik za prah se zažene/zaustavi z zamikom. Sesalnik za prah zazna upravljanje stikala na orodju s časovnim zamikom.

OPOMBA: Domet brezžične enote se lahko razlikuje glede na pogoje lokacije in okolice.

OPOMBA: Kadar je v en sesalnik za prah registrirano več kot eno orodje, se lahko sesalnik za prah zažene tudi, če ne vključite orodja, ker funkcijo brezžične aktivacije uporablja drug uporabnik.

Opis stanja lučke brezžične aktivacije

► **SI.25:** 1. Lučka brezžične aktivacije

Lučka brezžične aktivacije prikazuje stanje funkcije brezžične aktivacije. Glejte spodnjo tabelo glede pomena stanja lučke.

Stanje	Lučka brezžične aktivacije				Opis
	Barva	<input type="checkbox"/> Sveti	<input type="checkbox"/> Utripa	Trajanje	
Pripravljenost	Modra	<input checked="" type="checkbox"/>		2 uri	Brezžična aktivacija sesalnika za prah je na voljo. Lučka se samodejno ugasne, ko orodje ne deluje 2 uri.
		<input type="checkbox"/>		Ko orodje deluje.	Brezžična aktivacija sesalnika za prah je na voljo in orodje deluje.
Registracija orodja	Zelena	<input checked="" type="checkbox"/>		20 sekund	Pripravljeno na registracijo orodja. Čakanje na registracijo sesalnika za prah.
		<input type="checkbox"/>		2 sekundi	Registracija orodja je končana. Lučka brezžične aktivacije začne utripati modro.
Preklic registracije orodja	Rdeča	<input checked="" type="checkbox"/>		20 sekund	Pripravljeno na preklic registracije orodja. Čakanje na preklic pri sesalniku za prah.
		<input type="checkbox"/>		2 sekundi	Preklic registracije orodja je končan. Lučka brezžične aktivacije začne utripati modro.
Drugo	Rdeča	<input type="checkbox"/>		3 sekunde	Brezžična enota je priključena in funkcija brezžične aktivacije se zaganja.
	Ne sveti	-		-	Brezžična aktivacija sesalnika za prah je zaustavljena.

Preklic registracije orodja za sesalnik za prah

Za preklic registracije orodja za sesalnik za prah izvedite naslednji postopek.

1. Namestite baterije v sesalnik za prah in orodje.
2. Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah nastavite na položaj „AUTO“.
► **SI.26:** 1. Stikalo za stanje pripravljenosti
3. Držite gumb za brezžično aktivacijo na sesalniku za prah 6 sekund. Lučka brezžične aktivacije utripa zeleno in zasveti rdeče. Nato storite enako z gumbom za brezžično aktivacijo na orodju.
► **SI.27:** 1. Gumb za brezžično aktivacijo 2. Lučka brezžične aktivacije

Če je preklic uspešen, lučki brezžične aktivacije za 2 sekundi zasvetita rdeče in začneta utripati modro.

OPOMBA: Lučki brezžične aktivacije nehata utripati rdeče po 20 sekundah. Pritisnite gumb za brezžično aktivacijo na orodju, medtem ko lučka brezžične aktivacije na čistilniku utripa. Če lučka brezžične aktivacije ne utripa rdeče, za kratek čas znova pridržite gumb za brezžično aktivacijo.

Odpravljanje težav s funkcijo brezžične aktivacije

Preden zahtevate popravilo, izvedite lasten pregled. Če naletite na težavo, ki ni pojasnjena v navodilih, ne poskušajte razstavljati orodja. Namesto tega se obrnite na pooblaščen servis Makita. Pri popravilih vedno uporabljajte nadomestne dele Makita.

Neobičajno stanje	Možni vzroki (okvare)	Ukrep
Lučka brezžične aktivacije ne sveti/utripa.	Brezžična enota ni nameščena v orodju. Brezžična enota ni pravilno nameščena v orodju.	Brezžično enoto namestite pravilno.
	Priključek brezžične enote in/ali reža sta umazana.	Nežno obrišite prah in umazanijo s priključka brezžične enote in očistite režo.
	Niste pritisnili gumba za brezžično aktivacijo na orodju.	Na kratko pritisnite gumb za brezžično aktivacijo na orodju.
	Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah ni nastavljeno na položaj „AUTO“.	Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah nastavite na položaj „AUTO“.
	Ni napajanja	Orodje in sesalnik za prah priklopite na napajanje.
Registracije orodja/preklica registracije orodja ni mogoče končati uspešno.	Brezžična enota ni nameščena v orodju. Brezžična enota ni pravilno nameščena v orodju.	Brezžično enoto namestite pravilno.
	Priključek brezžične enote in/ali reža sta umazana.	Nežno obrišite prah in umazanijo s priključka brezžične enote in očistite režo.
	Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah ni nastavljeno na položaj „AUTO“.	Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah nastavite na položaj „AUTO“.
	Ni napajanja	Orodje in sesalnik za prah priklopite na napajanje.
	Nepravilno delovanje	Na kratko pritisnite gumb za brezžično aktivacijo in znova izvedite registracijo/preklic registracije orodja.
	Orodje in sesalnik za prah sta oddaljena drug od drugega (izven dometa).	Približajte orodje in sesalnik za prah. Največji domet je približno 10 m, vendar se lahko razlikuje glede na pogoje.
	Pred dokončanjem registracije/preklica registracije orodja: - vklopili ste stikalo na orodju ali; - vklopili ste gumb za vklop/izklop sesalnika za prah.	Na kratko pritisnite gumb za brezžično aktivacijo in znova izvedite registracijo/preklic registracije orodja.
	Postopek registracije orodja za orodje ali sesalnik za prah se ni dokončal.	Registracijo orodja izvedite istočasno za orodje in sesalnik za prah.
Sesalnik za prah ne deluje z upravljanjem stikala na orodju.	Brezžična enota ni nameščena v orodju. Brezžična enota ni pravilno nameščena v orodju.	Brezžično enoto namestite pravilno.
	Priključek brezžične enote in/ali reža sta umazana.	Nežno obrišite prah in umazanijo s priključka brezžične enote in očistite režo.
	Niste pritisnili gumba za brezžično aktivacijo na orodju.	Na kratko pritisnite gumb za brezžično aktivacijo in se prepričajte, da lučka brezžične aktivacije utripa modro.
	Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah ni nastavljeno na položaj „AUTO“.	Stikalo za stanje pripravljenosti na sesalniku za prah nastavite na položaj „AUTO“.
	S sesalnikom za prah je registriranih več kot 10 orodij.	Znova izvedite registracijo orodja. Če je s sesalnikom za prah registriranih več kot 10 orodij, se prvo registrirano orodje samodejno prekličiče.
	Sesalnik za prah je izbrisal vse registracije orodja.	Znova izvedite registracijo orodja.
	Ni napajanja	Orodje in sesalnik za prah priklopite na napajanje.
	Orodje in sesalnik za prah sta oddaljena drug od drugega (izven dometa).	Približajte orodje in sesalnik za prah. Največji domet je približno 10 m, vendar se lahko razlikuje glede na pogoje.
	Radijske motnje drugih naprav, ki proizvajajo zelo intenzivne radijske valove.	Orodje in sesalnik za prah hranite stran od naprav, kot so naprave Wi-Fi in mikrovalovne pečice.
	Sesalnik za prah je v teku, medtem ko orodje ne deluje.	Brezžično aktivacijo sesalnika za prah uporabljajo drugi uporabniki s svojimi orodji.

VZDRŽEVANJE

⚠️ POZOR: Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in akumulatorska baterija odstranjena.

⚠️ POZOR: Stroj shranite v pokončnem položaju, da se izognete morebitnemu iztekanju masti.

OBVESTILO: Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega sredstva. V tem primeru se lahko orodje razbarva ali deformira oziroma lahko nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita ali tovarniškemu osebju, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNA OPREMA

⚠️ POZOR: Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatni opremi se obrnite na najbližji pooblaščen servis za orodja Makita.

- Koničasti sekač
- Hladni sekač
- Ploščati sekač
- Lopatica za glino
- Zabijač
- Mast za nastavke
- Priključek za odstranjevanje prahu
- Brezžična enota
- Originalna akumulator in polnilnik Makita

OPOMBA: Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardna dodatna oprema. Lahko se razlikujejo od države do države.

SPECIFIKIMET

Modeli:	HM004G
Goditje në minutë	870 min ⁻¹
Tensioni nominal	D.C. 72 V - 80 V maks.
Gjatësia totale	882 mm
Pesha neto	29,7 - 32,1 kg

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha mund të ndryshojë në varësi të aksesorit(ëve), përfshirë kutinë e baterisë. Kombinimi më i lehtë dhe më i rëndë, sipas Procedurës EPTA 01/2014, tregohet në tabelë.

Kutia e aplikueshme e baterisë dhe karikuesi

Kutia e baterisë	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Bateria e rekomanduar
Karikuesi	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Disa prej kutive të baterive dhe karikuesve të renditura më lart mund të mos jenë të disponueshme në varësi të zonës ku ju banoni.

⚠ PARALAJMËRIM: Përdorni vetëm kutitë e baterisë dhe karikuesit e listuar më lart. Përdorimi i karikuesve dhe kutive të tjera të baterisë mund të shkaktojë lëndim dhe/ose zjarr.

Simbolet

Pjesët në vazhdim tregojnë simbolet që mund të përdoren për pajisjen. Sigurohuni që merrni vesh kuptimin e tyre përpara përdorimit.



Lexoni manualin e përdorimit.



Ni-MH
Li-Ion

Vetëm për shtetet e BE-së
Për shkak të pranisë së komponentëve të rrezikshëm në pajisje, mbetjet e pajisjeve elektronike dhe elektrike, akumulatorët dhe bateritë, mund të kenë ndikim negativ në mjedis dhe në shëndetin e njerëzve. Mos i hidhni pajisjet elektrike dhe elektronike ose bateritë me mbetjet shtëpiake!
Në përputhje me Direktivën Evropiane për mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorët dhe bateritë, dhe mbetjet e akumulatorëve dhe baterive, si dhe përfshirjen e saj në ligjin kombëtar, mbetjet e pajisjeve elektrike dhe elektronike, akumulatorëve dhe baterive, duhet të mbahen veçmas dhe të dorëzohen në një pikë grumbullimi të veçantë për mbetjet komunale, duke vepruar në përputhje me rregulloret e mbrojtjes së mjedisit.
Kjo tregohet nga simboli i koshit të plehrave me kryq, të vendosur mbi pajisje.



Niveli i garantuar i fuqisë së zhurmës sipas Direktivës së BE-së për Nivelin e Zhurmës Jashtë.

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për punime të rënda me dalhtë dhe për shkatërrime, si edhe për hapje dhe goditje me aksesoret e përshtatshëm.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-6:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{pA}): 95 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}): 103 dB (A)
Pasiguria (K): 1,62 dB (A)

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

⚠ PARALAJMËRIM: Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN6284 1-2-6:
Regjimi i punës: punim me dalhtë
Emetimi i dridhjeve ($a_{h, Cheq}$): $6,5 \text{ m/s}^2$
Pasiguria (K): $1,5 \text{ m/s}^2$

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruara totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

▲ PARALAJMËRIM: Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruara në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

▲ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane

Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

PARALAJMËRIME SIGURIE

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲ PARALAJMËRIM Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimi i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

Paralajmërimet për sigurinë e matrapikut me bateri

Udhëzimet e sigurisë për të gjitha veprimet

1. **Mbani mbrojtëse për veshët.** Ekspozimi ndaj zhurmës mund të shkaktojë humbjen e dëgjimit.
2. **Përdorni dorezën(at) ndihmëse nëse jepen bashkë me pajisjen.** Humbja e kontrollit mund të shkaktojë dëmtime personale.

3. **Mbajeni veglën elektrike të sipërfaqet kapëse të izoluar kur të jeni duke kryer një veprim në të cilin aksesori prerës mund të prekë tela të fshehur.** Nëse aksesori prerës prek një tel me rrymë, atëherë pjesët metalike të veglës elektrike elektrizohen dhe mund t'i shkaktojnë përdoruesit goditje elektrike.

Paralajmërimi shtesë mbi sigurinë

1. **Mbani kapele të fortë (helmetë sigurie), syze sigurie dhe/ose mbrojtëse fytyre. Syzet e zakonshme ose syzet e diellit NUK janë syze sigurie. Gjithashtu rekomandohet që të mbani maskë kundër pluhurit dhe doreza të trasha.**
2. **Sigurohuni që puntoja të jetë e siguruar në vend përpara përdorimit.**
3. **Në përdorim normal, vegla është projektuar që të prodhojë dridhje. Vidat mund të lirohen lehtësisht, duke shkaktuar prishje ose aksident. Kontrolloni me kujdes shtrëngimin e vidave përpara përdorimit.**
4. **Në mot të ftohtë ose kur vegla nuk është përdorur për një kohë të gjatë, lëreni veglën të ngrohet për pak kohë duke e përdorur pa ngarkesë. Kjo do të lehtësojë lubrifikimin. Funksionimi me goditje është i vështirë pa pasur nxehtjen e duhur.**
5. **Gjithmonë sigurohuni që të keni bazament të fortë qëndrimi. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.**
6. **Mbajeni veglën fort me të dyja duart.**
7. **Mbajni duart larg pjesëve lëvizëse.**
8. **Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.**
9. **Ndërsa punoni, mos ia drejtoni veglën asnjërit prej personave në zonë. Puntaja mund të fluturojë dhe mund të lëndojë rëndë ndonjë njeri.**
10. **Mos e prekni puntën, pjesët afër puntos ose materialin e punës, menjëherë pas veprimit; ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.**
11. **Disa materiale përmbajnë kimikate që mund të jenë toksike. Kini kujdes që të parandaloni thithjen e pluhurave dhe kontaktin me lëkurën. Ndiqni të dhënat e sigurisë nga furnizuesi i materialit.**
12. **Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë dhe puntaja të jetë e hequr përpara se t'ia dorëzoni veglën një personi tjetër.**
13. **Para përdorimit, sigurohuni që nuk ka objekte të fshehura si p.sh. tuba elektrike, tuba uji ose gazi në zonën e punës. Përndryshe, puntaja mund të bjerë në kontakt me to, duke rezultuar në goditje elektrike, humbje energjike dhe rrjedhje gazi.**
14. **Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.**

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲ PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime të rënda personale.

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për kutinë e baterisë

1. Përpara se ta përdorni kutinë e baterisë, lexoni të gjitha udhëzimet dhe shënimet e masave parandaluese të (1) ngarkuesi i baterisë, (2) bateria dhe (3) produkti që përdor baterinë.
2. Mos e çmontoni ose dëmtoni kutinë e baterisë. Kjo mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
3. Nëse koha e përdorimit është shkurtuar jashtë mase, ndalojeni punën menjëherë. Kjo mund të rezultojë në rrezik mbinxheje, djegie të mundshme, madje edhe shpërthim.
4. Nëse ju futen elektrolite në sy, shpëlajini sytë me ujë të pastër dhe kërkoni ndihmë mjekësore menjëherë. Kjo gjë mund të rezultojë në humbje të shikimit.
5. Mos bëni lidhje të shkurtër me kutinë e baterisë:
 - (1) Mos i prekni terminalin e baterisë me materiale përcjellëse.
 - (2) Shmangni ruajtjen e kutisë së baterisë në një kuti me objekte të tjera metalike, si gozhdë, monedha etj.
 - (3) Mos e ekspozoni kutinë e baterisë në ujë ose shi.

Qarku i shkurtër i baterisë mund të shkaktojë qarkullim të madh të rrymës elektrike, mbinxheje, djegie të mundshme dhe madje prishje.
6. Mos e ruani dhe mos e përdorni pajisjen dhe kutinë e baterisë në vende ku temperatura mund të arrijë ose tejkalojë 50 °C (122 °F).
7. Mos e digjini kutinë e baterisë, edhe nëse është shumë e dëmtuar ose është konsumuar plotësisht. Kutia e baterisë mund të shpërthejë në zjarr.
8. Mos e shponi, pritni, shtypni, hidhni apo rrezoni kutinë e baterisë apo ta goditni kutinë e baterisë me një objekt të fortë. Një sjellje e tillë mund të shkaktojë zjarr, nxehtësi të lartë ose shpërthim.
9. Mos përdorni bateri të dëmtuar.
10. Bateritë e përfshira të litiumit, u nënshtrohen kërkesave të legjislacionit për mallrat e rrezikshme.

Për transport tregtar p.sh. nga palë të treta, agjentët të ndërmjetëm, duhet të ndiqen kërkesa specifike mbi paketimin dhe etiketimin.

Për përgatitjen e artikullit për transport, është i nevojshëm konsultimi i një eksperti për materiale të rrezikshme. Ju lutemi, ndiqni gjithashtu rregulloret me gjasë më të detajuara vendore.

Mbuloni me ngjithëse ose maskoni kontaktet e zhveshura dhe paketojeni baterinë në mënyrë të tillë që të mos lëvizë në paketim.
11. Kur hidhni kutinë e baterisë, hiqeni nga vegla dhe hidhni në një vend të sigurt. Zbatoni rregulloret lokale rreth hedhjes së baterisë.
12. Përdorini bateritë vetëm me produktet e specifikuar nga Makita. Instalimi i baterive në produkte të papajtueshme mund të rezultojë në zjarr, nxehtësi të lartë, shpërthim ose rrjedhje të elektroliteve.
13. Nëse vegla nuk përdoret për një periudhë të gjatë kohe, bateria duhet të hiqet nga vegla.

14. Gjatë dhe pas përdorimit, kutia e baterisë mund të nxehet, gjë që mund të shkaktojë djegie ose djegie në temperaturë të ulët. Tregoni kujdes gjatë manovrimit të kutive të nxehta të baterive.
15. Mos prekni terminalin e veglës menjëherë pas përdorimit pasi mund të nxehet aq shumë sa të shkaktojë djegie.
16. Mos lejoni që grumbullimin e ashklave, pluhurave ose papastërtive në terminalin, vrimat ose kanalet e kutisë së baterisë. Mund të shkaktojë ngrohje, marrje flakë, plasje dhe avari të veglës ose të kutisë së baterisë, duke rezultuar në djegie ose lëndime personale.
17. Përveç kur vegla e mbështet përdorimin pranë linjave elektrike me voltazh të lartë, mos e përdorni kutinë e baterisë pranë linjave elektrike me voltazh të lartë. Kjo mund të shkaktojë një defekt ose dëmtim të veglës ose të kutisë së baterisë.
18. Mbajeni baterinë larg fëmijëve.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲KUJDES: Përdorni vetëm bateri origjinale Makita. Përdorimi i baterive jo-origjinale Makita ose baterive që mund të jenë modifikuar, mund të rezultojë në marrjen flakë të baterisë, lëndime personale apo dëmtime. Kjo do të anulohet gjithashtu edhe garancinë e Makita-s për veglën e Makita-s dhe ngarkuesin.

Këshilla për të ruajtur jetëgjatësinë maksimale të baterisë

1. Ngarkojeni baterinë përpara se të shkarkohet plotësisht. Gjithmonë ndaloni punën me pajisjen dhe ngarkoni baterinë kur vëreni ulje të fuqisë së pajisjes.
2. Asnjëherë mos e ringarkoni baterinë e ngarkuar plotësisht. Mbingarkimi shkurton jetëgjatësinë e shërbimit të baterisë.
3. Ngarkojeni baterinë në temperaturën e dhomës në 10 °C - 40 °C. Lërimi i kutisë e nxehtë të baterisë të ftohet përpara se ta ngarkoni atë.
4. Kur nuk e përdorni kutinë e baterisë, hiqeni atë nga vegla ose karikuesi.
5. Ngarkojeni baterinë nëse nuk e përdorni për një kohë të gjatë (mbi gjashtë muaj).

Udhëzime të rëndësishme rreth sigurisë për njësinë me valë

1. Mos e çmontoni ose dëmtoni njësinë me valë.
2. Mbajeni njësinë me valë larg fëmijëve të vegjël. Nëse gëlltitet aksidentalisht, kërkoni menjëherë kujdes mjekësor.
3. Përdoreni njësinë me valë vetëm me vegla "Makita".
4. Mos e ekspozoni njësinë me valë në shi ose në kushte me lagështirë.
5. Mos e përdorni njësinë me valë në vende ku temperatura tejkalon 50 °C.
6. Mos e përdorni njësinë me valë në afërsi të instrumenteve mjekësore, si p.sh. stimulues kardiakë.

7. Mos e përdorni njësinë me valë në afërsi të pajisjeve të automatizuara. Nëse përdoret, pajisjet e automatizuara mund të shkaktojnë keqfunksionim ose gabim.
8. Mos e përdorni njësinë me valë në vende që janë nën temperaturë të lartë ose në vende ku mund të gjenerohet elektricitet statik apo zhurmë elektrike.
9. Njësia me valë mund të prodhojë fusha elektromagnetike (EMF), por që nuk janë të dëmshme për përdoruesin.
10. Njësia me valë është një instrument i saktë. Bëni kujdes që të mos e rrëzoni ose ta godisni njësinë me valë.
11. Shmangni prekjen e terminalit të njësiesë me valë me duar të zhveshura apo me materiale metalike.
12. Hiqni gjithmonë baterinë në produkt kur instaloni njësinë me valë në të.
13. Kur hapni kapakun e folesë, shmangni vendin ku pluhuri dhe uji mund të hyjnë në fole. Mbajeni hyrjen e folesë gjithmonë të pastër.
14. Vendoseni gjithmonë njësinë me valë në drejtimin e duhur.
15. Butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në njësinë me valë mos e shtypni fort dhe/ose me objekt me majë të mprehtë.
16. Gjatë përdorimit mbyllni gjithmonë kapakun e folesë.
17. Mos e hiqni njësinë me valë nga foleja ndërsa vegla po furnizohet me energji. Në të kundërt, mund të shkaktohet keqfunksionim i njësiesë me valë.
18. Mos e hiqni etiketën në njësinë me valë.
19. Mos vendosni etiketa në njësinë me valë.
20. Mos e lini njësinë me valë në një vend ku mund të gjenerohet elektricitet statik apo zhurmë elektrike.
21. Mos e lini njësinë me valë në një vend ku i nënshtrohet nxehtësisë së lartë, si p.sh. në një makinë të parkuar nën diell.
22. Mos e lini njësinë me valë në një vend me pluhur ose grimca të vogla apo në një vend ku mund të gjenerohet gaz gërryes.
23. Ndryshimi i papritur i temperaturës mund të vesojë njësinë me valë. Mos e përdorni njësinë me valë derisa vesa të jetë tharë plotësisht.
24. Kur pastroni njësinë me valë, fshijeni lehtë me një leckë të butë e të thatë. Mos përdorni benzinë, hollues, graso përcjellëse apo të ngjashme.
25. Gjatë ruajtjes, vendoseni njësinë me valë në kasën e dhënë ose në një enë pa elektricitet statik.
26. Në follenë e veglës mos vendosni pajisje të tjera të ndryshme nga njësia me valë "Makita".
27. Mos e përdorni veglën me kapakun e folesë të dëmtuar. Uji, pluhuri dhe papastërtitë që hyjnë në fole mund të shkaktojnë keqfunksionim.
28. Mos e tërhiqni dhe/ose rrotulloni kapakun e folesë më shumë seç nevojitet. Rivendoseni kapakun nëse hiqet nga vegla.
29. Ndërroni kapakun e folesë nëse humbet apo dëmtohet.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikor dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet e veglës.

Instalimi ose heqja e kutisë së baterisë

▲KUJDES: Fikeni gjithmonë veglën përpara se të instaloni ose hiqni kutinë e baterisë.

▲KUJDES: Mbajeni fort veglën dhe kutinë e baterisë kur montoni ose hiqni kutinë e baterisë. Mosmbajta fort e veglës dhe e kutisë së baterisë mund të bëjë që t'ju rrëshqasin nga duart dhe të shkaktojë dëmtim të veglës dhe të kutisë së baterisë, si dhe lëndim personal.

Për të vendosur kutinë e baterisë, bashkërendisni gjuhëzën e kutisë së baterisë me kanalën e folesë dhe rrëshqiteni për ta futur. Futni deri në fund, derisa të kërçasë dhe të bllokohet në vend. Nëse shikoni treguesin e kuq siç tregohet në figurë, nuk është e bllokuar plotësisht.

Për të hequr kutinë e baterisë, rrëshqiteni atë nga vegla ndërsa rrëshqisni butonin në pjesën e përparme të kutisë së baterisë.

► Fig.1: 1. Treguesi i kuq 2. Butoni 3. Kutia e baterisë



















▲KUJDES: Vendoseni gjithnjë plotësisht kutinë e baterisë derisa treguesi i kuq të mos duket. Në të kundërt, ajo mund të bjerë aksidentalisht nga vegla duke ju lënduar juve ose personin pranë jush.

▲KUJDES: Mos e vendosni me forcë kutinë e baterisë. Nëse kutia nuk hyn lehtë, nuk po e futni siç duhet.

Treguesi i kapacitetit të mbetur të baterive

Shtypni butonin e kontrollit në kutinë e baterisë për të treguar kapacitetin e mbetur të baterisë. Llambat treguese ndizen për pak sekonda.

► Fig.2: 1. Llambat treguese 2. Butoni i kontrollit

Llambat treguese			Kapaciteti i mbetur
 Ndezur	 Fikur	 Duke pulsuar	
			75% deri 100%
			50% deri 75%
			25% deri 50%
			0% deri 25%
			Ngarkojeni baterinë.
			Llambushka mund të ketë keqfunksionuar.
			
			

SHËNIM: Në varësi të kushteve të përdorimit dhe të temperaturës së ambientit, treguesi mund të ndryshojë paksa nga kapaciteti aktual.

SHËNIM: Llamba e parë e treguesit (në fund majtas) do të pulsojë kur sistemi i mbrojtjes së baterisë është në punë.

Sistemi i mbrojtjes së veglës/ baterisë

Vegla është e pajisur me një sistem të mbrojtjes së veglës/baterisë. Ky sistem ndërpret automatikisht energjinë në motor për të zgjatur jetëgjatësinë e veglës dhe baterisë. Vegla do të ndalojë automatikisht gjatë punës nëse vegla ose bateria janë vendosur sipas një prej kushteve të mëposhtme:

Mbrojtja nga mbingarkesa

Kur vegla ose bateria vihet në punë në një mënyrë që e bën atë të tërheqë një rrymë më të lartë nga normalja, vegla fiket automatikisht pa dhënë asnjë shenjë. Në këtë situatë, fikeni veglën dhe ndaloni punën që shkaktoi mbingarkesën e veglës. Pastaj ndizeni veglën për ta rinisur.

Mbrojtja ndaj mbinxehjes

Kur vegla ose bateria mbinxehet, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, lëreni veglën dhe baterinë të ftohet përpara se ta ndizni sërish.

SHËNIM: Kur vegla mbinxehet, llamba e poshtme pulson.

Mbrojtja nga mbishkarkimi

Kur kapaciteti i baterisë nuk është i mjaftueshëm, vegla ndalon automatikisht. Në këtë rast, hiqeni baterinë nga vegla dhe ngarkojeni.

Mbrojtjet nga shkaqe të tjera

Sistemi i mbrojtjes është menduar edhe për shkaqe të tjera që mund ta dëmtojnë veglën dhe i lejon veglës të ndalojë automatikisht. Ndërmerrni të gjitha hapat e mëposhtëm për të zgjidhur rastet, kur vegla ka arritur në ndalim të përkohshëm apo ndërprerje të punës.

1. Fikeni veglën dhe pastaj rindizeni për të rifilluar.
2. Karikoni bateritë ose ndërrojini me bateri të karikuara.
3. Lëreni veglën dhe bateritë të ftohen.

Nëse nuk vini re ndonjë përmirësim me rivendosjen e sistemit të mbrojtjes, kontaktoni qendrën vendore të shërbimit të Makita.

Veprimi i ndërrimit

▲ PARALAJMËRIM: Përpara se të montoni kutinë e baterisë në vegël, kontrolloni gjithmonë për të parë nëse leva e çelësit aktivizohet siç duhet dhe nëse kthehet në pozicionin “FIKUR” kur lëshohet.

Për të ndezur veglën, shtypni çelësin e energjisë për të ndezur llambën treguese të energjisë në të gjelbër dhe më pas ulni levën e çelësit. Lëshoni levën e çelësit për ta ndaluar. Për të fikur energjinë e veglës, shtypni çelësin e energjisë për të fikur llambën treguese. Gjithashtu, energjia e veglës fiket rreth 5 minuta pas lëshimit të levës së çelësit.

► **Fig.3:** 1. Çelësi i energjisë 2. Llamba treguese e energjisë 3. Leva e çelësit

Ndezja e llambës së poshtme

▲ KUJDES: Mos e shikoni direkt dritën ose burimin e dritës.

Ndizeni veglën duke shtypur çelësin e energjisë dhe ulni levën e çelësit për të ndezur llambën e poshtme. Llamba e poshtme qëndron e ndezur gjatë uljes së levës së çelësit. Llamba e poshtme fiket kur çelësi i energjisë fiket ose rreth 10 sekonda pas lëshimit të levës së çelësit.

► **Fig.4:** 1. Llamba e poshtme

SHËNIM: Kur vegla mbinxehet, llamba e poshtme pulson për një minutë. Në këtë rast, ftohni veglën para se ta përdorni përsëri.

SHËNIM: Përdorni një leckë të thatë për të fshirë papastërtitë nga lentja e llambës së poshtme. Bëni kujdes të mos gërvishni lentin e llambës së poshtme, në të kundërt ajo do të ulë ndricimin.

Paralajmërimi i baterisë së ulët

Kur ulet kapaciteti i së edhe një prej dy baterive, llamba treguese e energjisë pulson në ngjyrë të kuqe. Karikoni bateritë ose ndërrojini bateritë e karikuara. Kur kapaciteti i mbetur i baterisë ulet shumë më tepër, llamba treguese e energjisë ndizet në ngjyrë të kuqe dhe vegla ndalon.

► **Fig.5:** 1. Llamba treguese e energjisë

Paralajmërimi i mirëmbajtjes

Kur koha akumulative e përdorimit të veglës tejkalon 45 orë, pulson në ngjyrë të kuqe llamba treguese e mirëmbajtjes. Pasi kanë kaluar 50 orë, llamba treguese e mirëmbajtjes ndizet në ngjyrë të kuqe dhe vegla kalon në regjimin e mirëmbajtjes.

► **Fig.6:** 1. Llamba treguese e mirëmbajtjes

SHËNIM: Regjimi i mirëmbajtjes mund të zgjidhet. Vegla fillimisht është e vendosur në regjimin e përdorimit të vazhdueshëm.

SHËNIM: Vegla nuk funksionon gjatë konfigurimit të regjimit të mirëmbajtjes ose gjatë rivendosjes së kohës akumulative të përdorimit.

Vendosja e regjimit të mirëmbajtjes

Regjimi i mirëmbajtjes mund të zgjidhet.

1. Ndizeni veglën duke shtypur çelësin e energjisë për 5 sekonda ndërkohë që ulni levën e çelësit. Llamba treguese e mirëmbajtjes pulson në ngjyrë të kuqe dhe llamba treguese e energjisë tregon regjimin aktual të mirëmbajtjes.
2. Shtypni çelësin e energjisë për të zgjedhur regjimin e dëshiruar të mirëmbajtjes.

Llamba treguese e energjisë	Regjimi i mirëmbajtjes
E gjelbër	Regjimi i përdorimit të vazhdueshëm
E kuqe	Regjimi i ndalimit automatik

► **Fig.7:** 1. Llamba treguese e energjisë 2. Llamba treguese e mirëmbajtjes

3. Kryeni rivendosjen duke e hequr baterinë nga vegla ose duke e lënë veglën për rreth 5 minuta.

Rikuperimi nga paralajmërimi i mirëmbajtjes

Për të rikuperuar nga paralajmërimi i mirëmbajtjes, rivendosni kohën akumulative të përdorimit.

1. Ndizeni veglën duke shtypur çelësin e energjisë për 5 sekonda ndërkohë që ulni levën e çelësit.
2. Ulni levën e çelësit për 5 sekonda për të rivendosur kohën akumulative të përdorimit të veglës. Kur përfundon rivendosja, llamba treguese e energjisë dhe llamba treguese e mirëmbajtjes ndizen në ngjyrë të kuqe dhe llamba e poshtme ndizet gjithashtu.
3. Pas rivendosjes së kohës akumulative të përdorimit, hiqni baterinë nga vegla ose lëreni veglën për rreth 5 minuta.

Funksioni elektronik

Vegla është e pajisur me funksione elektronike për përdorim të lehtë.

- Kontrolli i shpejtësisë konstante
Funksioni i kontrollit të shpejtësisë ofron rrotullim konstant pavarësisht kushteve të ngarkesës.
- Nisja e butë
Funksioni i nisjes së butë minimizon tronditjen gjatë nisjes dhe bën që makineria të niset pa probleme.

SHËNIM: Funksioni i butë rrotullues pa ngarkesë

Goditjet pa ngarkesë për minutë bëhen më të vogla se ato me ngarkesë me qëllim që të reduktohen dridhjet kur nuk ka ngarkesë, por kjo nuk tregon problem.

Kur puna të nisë me një punto kundrejt betonit, goditjet në minutë rriten dhe arrijnë numrat e treguar në tabelë.

MONTIMI

▲KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë e fikur dhe kutia e baterisë të jetë hequr përpara se të kryeni ndonjë punë në vegël.

Instalimi i dorezës së butë

Doreza e butë nuk është e instaluar përpara transportimit nga fabrika. Instaloni siç duhet dorezën e butë. Përshtatni formën e pjesës së montimit të dorezës së butë me formën e pjesës së montimit të trupit kryesor dhe shtërngoni bulonat fort.

► **Fig.8:** 1. Doreza e butë 2. Buloni 3. Çelësi heksagonal

Instalimi ose heqja e puntos

Aksesorë opsionalë

▲KUJDES: Pasi ta keni instaluar puntën, sigurohuni gjithmonë që mbahet mirë në vegël duke provuar ta nxirrni nga mbajtësja e veglës.

▲KUJDES: Ndiqni 2 metodat e mëposhtme të instalimit në përputhje me 2 llojet e ndryshme të puntave. Nëse zgjidhet metoda e papërshtatshme e instalimit, puntat nuk mund të sigurohet.

Kjo vegël pranon punto me ose pa manikotë në bisht. Për të instaluar puntën ndiqni procedurën (1) ose (2) të përshkruara më poshtë.

► **Fig.9:** 1. Puntat me manshetë 2. Puntat pa manshetë

Grasoja për puntën

Aksesorë opsionalë

Pastrojeni pjesën boshtore të puntos dhe lyejeni me graso përpara se të vendosni puntën. Lyeji pjesën boshtore të puntos paraprakisht me pak graso (rreth 0,5 - 1 g). Lubrifikimi i mandrinos siguron punim pa probleme dhe një jetëgjatësi më të madhe.

► **Fig.10:** 1. Pjesa boshtore 2. Grasoja

(1) Për puntot me manikotë

Rrotulloni kapësen e veglës për poshtë (afërsisht 60 gradë). Futni puntën në mbajtësen e veglës derisa të ndalojë. Rrotulloni kapësen e veglës dhe siguroni puntën. Për ta hequr puntën, ndiqni procedurën e anasjellë të instalimit.

► **Fig.11:** 1. Punto 2. Kapësja e veglës 3. Mbajtësja e veglës

(2) Për puntot pa manikotë

Rrotulloni kapësen e veglës për lart (afërsisht 60 gradë). Kthejeni lart pjesën e dhëmbëzuar të puntos. Futni puntën në mbajtësen e veglës derisa të ndalojë. Rrotulloni më tej kapësen e veglës derisa të ndalojë të mbajtësja e veglës.

Për ta hequr puntën, ndiqni procedurën e anasjellë të instalimit.

► **Fig.12:** 1. Pjesa e dhëmbëzuar e puntos 2. Kapësja e veglës 3. Mbajtësja e veglës

Instalimi ose heqja e aksesorit për nxjerrjen e pluhurit

Aksesor opsional

Instalimi i aksesorit për nxjerrjen e pluhurit

1. Instaloni mbajtësen e zorrës siç tregohet në figurë.
► **Fig.13:** 1. Mbajtësja e zorrës 2. Zorra
2. Instaloni kapakun për pluhurin siç tregohet në këtë figurë.
► **Fig.14:** 1. Kapaku për pluhurin 2. Zorra 3. Puntotja me manikotë 4. 30 mm - 100 mm 5. Puntotja pa manikotë
3. Lidhni zorrën me zorrën e fshesës me korrent me xhunton e zorrës.

SHËNIM: Nëse nuk është e përfshirë zorra, bashkoni kapakun për pluhurin me xhunton e fshesës ose bashkojeni me zorrën ø28 të Makita.

Heqja e aksesorit për nxjerrjen e pluhurit

Hiqni aksesorin për nxjerrjen e pluhurit në rend të kundërt të instalimit.

PËRDORIMI

▲KUJDES: Ruani ekuilibrin kur mbani vegël të rëndë përpara/gjatë/pas punës për të shmangur lëndimet personale.

▲KUJDES: Kur thyeni mbetje në copëza më të vogla, tregoni kujdes nga copëzat që fluturojnë.

▲KUJDES: Mbajeni veglën fort me të dyja duart. Ndizni veglën dhe ushtroni një presion të lehtë mbi vegël në mënyrë të tillë që ajo të mos bëjë lëvizje të pakontrolluara. Ushtrimi i presionit të madh mbi vegël nuk do të rrisë efikasitetin.

▲KUJDES: Sigurohuni gjithnjë që materiali i punës të jetë siguruar përpara fillimit të punës. Mossigurimi i duhur i materialit të punës mund të shkaktojë lëvizjen e materialit të punës duke rezultuar në lëndime.

▲KUJDES: Mos e tërhiqni veglën nëse ngec. Por, copëtoni materialin e punës rreth majës së puntos.

▲KUJDES: Mos e lini veglën të ngulur në materialin e punës. Përndryshe vegla mund të ndizet pa dashje duke shkaktuar lëndime.

▲KUJDES: Sigurohuni që pas përdorimit të vendosni veglën në dysheme ose në një vend të qëndrueshëm.

SHËNIM: Nëse kutia e baterisë është në temperaturë të ulët, kapaciteti i veglës mund të mos arrihet plotësisht. Në këtë rast, ngrohni kutinë e baterisë duke e përdorur veglën pa ngarkesë për pak kohë për të arritur plotësisht kapacitetin e veglës.

Cifloze/Leskërim/Shkatërrim

Përdorni gjithmonë dorezën e butë (dorezën ndihmëse) dhe mbajeni fort veglën si nga mbajtësja e butë dhe nga doreza e çelësit gjatë kohës që është në punë.

► Fig.15

FUNKSIONI I AKTIVIZIMIT TË LIDHJES ME VALË

Aksesor opsional

Çfarë mund të bëni me funksionin e aktivizimit të lidhjes me valë

Funksioni i aktivizimit të lidhjes me valë mundëson përdorim të pastër dhe të rehatshëm. Duke lidhur një fshesë të mbështetur me korrent me veglën, mund ta përdorni fshesën automatikisht bashkë me mekanizmin e funksionimit të veglës.

► Fig.16

Për përdorimin e funksionit të aktivizimit të lidhjes me valë, përgatitni sa më poshtë:

- Një njësi me valë (aksesor opsional)
- Një fshesë me korrent që mbështet funksionin e aktivizimit të lidhjes me valë

Pamja e përgjithshme e cilësimit të funksionit të aktivizimit të lidhjes me valë është si në vijim. Referojuni seksioneve përkatëse për procedurat e detajuara.

1. Instalimi i njësisë me valë
2. Regjistrimi i veglës për fshesën me korrent
3. Nisja e funksionit të aktivizimit të lidhjes me valë

Instalimi i njësisë me valë

Aksesorë opsionale

▲KUJDES: Kur instaloni njësinë me valë, vendoseni veglën në një sipërfaqe të sheshtë dhe të qëndrueshme.

VINI RE: Përpara se të instaloni njësinë me valë, pastroni pluhurin dhe papastërtitë në vegël. Pluhuri ose papastërtitë mund të shkaktojnë keqfunksionim nëse hyjnë në fole në njësisë me valë.

VINI RE: Për të parandaluar keqfunksionimin që shkaktohet nga elektriciteti statik, përpara se të ngrini njësinë me valë, prekni një material që shkakton elektricitetin statik, si p.sh. një pjesë metalike të veglës.

VINI RE: Kur instaloni njësinë me valë, sigurohuni gjithmonë që njësia me valë të jetë e vendosur në drejtimin e duhur dhe kapaku të jetë i mbyllur plotësisht.

- Hapni kapakun në vegël siç tregohet në figurë.
► **Fig.17:** 1. Kapaku
- Vendosni njësinë me valë në fole dhe më pas mbyllni kapakun.
Kur vendosni njësinë me valë, bashkërenditni pjesët e dala me pjesët e futura në fole.
► **Fig.18:** 1. Njësia me valë 2. Pjesa e dalë 3. Kapaku 4. Pjesa e futur

Kur hiqni njësinë me valë, hapni ngadalë kapakun. Grepat në pjesën e pasme të kapakut do ta ngrenë njësinë me valë ndërsa ju tërhiqni lart kapakun.

- **Fig.19:** 1. Njësia me valë 2. Grepit 3. Kapaku

Pasi ta hiqni njësinë me valë, vendoseni në kasën e dhënë ose në një enë pa elektricitet statik.

VINI RE: Përdorni gjithmonë grepat në pjesën e pasme të kapakut kur hiqni njësinë me valë. Nëse grepat nuk e kapin njësinë me valë, mbyllni plotësisht kapakun dhe hapeni sërish ngadalë.

Regjistrimi i veglës për fshesën me korrent

SHËNIM: Për regjistrimin e veglës nevojitet fshesë me korrent "Makita" që mbështet funksionin e aktivizimit të lidhjes me valë.

SHËNIM: Përfundoni instalimin e njësisë me valë në vegël përpara se të nisni regjistrimin e veglës.

SHËNIM: Gjatë regjistrimit të veglës, mos e tërhiqni këmbëzën e çelësit ose mos ndizni çelësin e energjisë në fshesën me korrent.

SHËNIM: Gjithashtu, referojuni manualit të përdorimit të fshesës me korrent.

Nëse dëshironi të aktivizoni fshesën me korrent bashkë me mekanizmin e funksionimit të veglës, kryeni paraprakisht regjistrimin e veglës.

- Instaloni bateritë në fshesën me korrent dhe në vegël.
- Vendoseni çelësin e pushimit në fshesën me korrent në "AUTO".
► **Fig.20:** 1. Çelësi i pushimit
- Shtypni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në fshesën me korrent për 3 sekonda derisa llamba e aktivizimit të lidhjes me valë të pulsojë në të gjelbër. Më pas, në të njëjtën mënyrë shtypni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël.
► **Fig.21:** 1. Butoni i aktivizimit të lidhjes me valë 2. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë

Nëse fshesa me korrent dhe vegla lidhen me sukses, llamba e aktivizimit të lidhjes me valë do të ndizet në të gjelbër për 2 sekonda dhe më pas do të fillojë të pulsojë në blu.

SHËNIM: Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë përfundon pulsimin në të gjelbër pasi kalojnë 20 sekonda. Shtypni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël ndërkohë që llamba e aktivizimit të lidhjes me valë në fshesë është duke pulsuar. Nëse llamba e aktivizimit të lidhjes me valë nuk pulson në të gjelbër, shtypni shkurtimisht butonin e aktivizimit të lidhjes me valë dhe mbajeni sërish pa lëvizur.

SHËNIM: Kur kryeni dy ose më shumë regjistrime të veglës për një fshesë me korrent, përfundojini ato një nga një.

Nisja e funksionit të aktivizimit të lidhjes me valë

SHËNIM: Përfundoni regjistrimin e veglës për fshesën me korrent përpara aktivizimit të lidhjes me valë.

SHËNIM: Gjithashtu, referojuni manualit të përdorimit të fshesës me korrent.

Pas regjistrimit të veglës në fshesën me korrent, kjo e fundit do të funksionojë automatikisht me mekanizmin e funksionimit të veglës.

- Instaloni njësinë me valë në vegël.
- Lidhni tubin e fshesës me korrent me veglën.
► **Fig.22**

3. Vendoseni çelësin e pushimit në fshesën me korrent në "AUTO".

► **Fig.23:** 1. Çelësi i pushimit

4. Shtypni shkurtimisht butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë do të pulsojë në blu.

► **Fig.24:** 1. Butoni i aktivizimit të lidhjes me valë 2. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë

5. Ndizni veglën. Kontrolloni nëse fshesa me korrent punon ndërkohë që mjete është në punë.

Për të ndaluar aktivizimin e lidhjes me valë të fshesës me korrent, shtypni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël.

SHËNIM: Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël do të ndalojë pulsimin në blu kur nuk kryhet asnjë veprim për 2 orë. Në këtë rast, vendoseni çelësin e pushimit në fshesën me korrent në "AUTO" dhe shtypni sërish butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël.

SHËNIM: Fshesa me korrent ndizet/fiket me vonesë. Diktimi i mekanizmit të funksionimit të veglës nga fshesa me korrent kërkon pak kohë.



SHËNIM: Largësia e transmetimit të njësisë me valë mund të ndryshojë në varësi të vendndodhjes dhe kushteve të mjedisit përreth.

SHËNIM: Kur dy ose më shumë mjete janë të regjistruar me një fshesë me korrent, fshesa me korrent mund të vazhdojë të punojë edhe nëse nuk e ndizni mjetin, pasi një përdorues tjetër po përdor funksionin e aktivizimit me valë.

Përshkrim i statusit të llambës së aktivizimit të lidhjes me valë

► Fig.25: 1. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë

Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë tregon statusin e funksionit të aktivizimit të lidhjes me valë. Referojuni tabelës më poshtë për kuptimin e statusit të llambës.

Statusi	Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë			Kohëzgjatja	Përshkrimi
	Ngjyra	 Ndezur	 Duke pulsuar		
Pushim	Blu	<input checked="" type="checkbox"/>		2 orë	Aktivizimi i lidhjes me valë i fshesës me korrent është i disponueshëm. Llamba do të fiket automatikisht nëse nuk kryhet asnjë veprim për 2 orë.
		<input type="checkbox"/>		Kur vegla është duke punuar.	Aktivizimi i lidhjes me valë i fshesës me korrent është i disponueshëm dhe vegla është duke punuar.
Regjistrimi i veglës	E gjelbër	<input checked="" type="checkbox"/>		20 sekonda	Gati për regjistrimin e veglës. Në pritje të regjistrimit nga fshesa me korrent.
		<input type="checkbox"/>		2 sekonda	Regjistrimi i veglës ka përfunduar. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë do të fillojë të pulsojë në blu.
Anulimi i regjistrimit të veglës	E kuqe	<input checked="" type="checkbox"/>		20 sekonda	Gati për anulimin e regjistrimit të veglës. Në pritje të anulimit nga fshesa me korrent.
		<input type="checkbox"/>		2 sekonda	Anulimi i regjistrimit të veglës ka përfunduar. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë do të fillojë të pulsojë në blu.
Tjetër	E kuqe	<input type="checkbox"/>		3 sekonda	Njësia me valë po furnizohet me energji dhe funksioni i aktivizimit të lidhjes me valë po fillon.
	Fikur	-		-	Aktivizimi i lidhjes me valë i fshesës me korrent ka ndaluar.

Anulimi i regjistrimit të veglës për fshesën me korrent

Kryeni procedurën e mëposhtme për anulimin e regjistrimit të veglës për fshesën me korrent.

1. Instaloni bateritë në fshesën me korrent dhe në vegël.
2. Vendoseni çelësin e pushimit në fshesën me korrent në "AUTO".

► Fig.26: 1. Çelësi i pushimit

3. Shtypni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në fshesën me korrent për 6 sekonda. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë pulson në të gjelbër dhe më pas bëhet e kuqe. Pas kësaj, në të njëjtën mënyrë shtypni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël.

► Fig.27: 1. Butoni i aktivizimit të lidhjes me valë

2. Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë

Nëse anulimi kryhet me sukses, llamba e aktivizimit të lidhjes me valë do të ndizet në të kuqe për 2 sekonda dhe më pas do të fillojë të pulsojë në blu.

SHËNIM: Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë përfundon pulsimin në të kuqe pasi kalojnë 20 sekonda. Shtypni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël ndërkohë që llamba e aktivizimit të lidhjes me valë në fshesë është duke pulsuar. Nëse llamba e aktivizimit të lidhjes me valë nuk pulson në të kuqe, shtypni shkurtimisht butonin e aktivizimit të lidhjes me valë dhe mbajeni sërish pa lëvizur.

Zgjidhja e problemeve për funksionin e aktivizimit të lidhjes me valë

Përpara se të kërkoni riparime bëni inspektimet tuaja. Nëse zbuloni ndonjë problem që nuk shpjegohet në manual, mos u mundtoni të çmontoni veglën. Por për riparime drejtojuni Qendrave të Autorizuara të Shërbimit Makita, duke përdorur gjithmonë pjesë zëvendësuese Makita.

Gjendja anormale	Shkaku i mundshëm (keqfunksionimi)	Zgjidhja
Llamba e aktivizimit të lidhjes me valë nuk ndizet/pulson.	Njësia me valë nuk është instaluar në vegël. Njësia me valë nuk është instaluar saktë në vegël.	Instaloni siç duhet njësinë me valë.
	Terminali i njësisë me valë dhe/ose foleja është ndotur.	Fshini lehtë pluhurin dhe papastërtitë në terminalin e njësisë me valë dhe pastroni folenë.
	Butoni i aktivizimit të lidhjes me valë në vegël nuk është shtypur.	Shtypni shkurtimisht butonin e aktivizimit të lidhjes me valë në vegël.
	Çelësi i pushimit në fshesën me korrent nuk është vendosur në "AUTO".	Vendoseni çelësin e pushimit në fshesën me korrent në "AUTO".
	Nuk ka furnizim me energji	Furnizoni me energji veglën dhe fshesën me korrent.
Regjistrimi i veglës / anulimi i regjistrimit të veglës nuk kryhet me sukses.	Njësia me valë nuk është instaluar në vegël. Njësia me valë nuk është instaluar saktë në vegël.	Instaloni siç duhet njësinë me valë.
	Terminali i njësisë me valë dhe/ose foleja është ndotur.	Fshini lehtë pluhurin dhe papastërtitë në terminalin e njësisë me valë dhe pastroni folenë.
	Çelësi i pushimit në fshesën me korrent nuk është vendosur në "AUTO".	Vendoseni çelësin e pushimit në fshesën me korrent në "AUTO".
	Nuk ka furnizim me energji	Furnizoni me energji veglën dhe fshesën me korrent.
	Përdorim i pasaktë	Shtypni shkurtimisht butonin e aktivizimit të lidhjes me valë dhe kryeni sërish procedurat e regjistrimit/ anulimit të regjistrimit të veglës.
	Vegla dhe fshesa me korrent janë larg njëra-tjetrës (jashtë rezes së transmetimit).	Sillni veglën dhe fshesën me korrent më pranë njëra-tjetrës. Largësia maksimale e transmetimit është afërsisht 10 m, megjithatë mund të ndryshojë në varësi të rrethanave.
	Përpara kryerjes së regjistrimit/anulimit të regjistrimit të veglës; - çelësi i mjetit është i aktivizuar ose; - butoni i energjisë në fshesën me korrent është i aktivizuar.	Shtypni shkurtimisht butonin e aktivizimit të lidhjes me valë dhe kryeni sërish procedurat e regjistrimit/ anulimit të regjistrimit të veglës.
	Procedurat e regjistrimit të veglës për veglën apo fshesën me korrent nuk kanë përfunduar.	Kryeni njëkohësisht procedurat e regjistrimit të veglës, si për veglën edhe për fshesën me korrent.
Fshesa me korrent nuk funksionon bashkë me mekanizmin e funksionimit të veglës.	Njësia me valë nuk është instaluar në vegël. Njësia me valë nuk është instaluar saktë në vegël.	Instaloni siç duhet njësinë me valë.
	Terminali i njësisë me valë dhe/ose foleja është ndotur.	Fshini lehtë pluhurin dhe papastërtitë në terminalin e njësisë me valë dhe pastroni folenë.
	Butoni i aktivizimit të lidhjes me valë në vegël nuk është shtypur.	Shtypni shkurtimisht butonin e aktivizimit të lidhjes me valë dhe sigurohuni që llamba e aktivizimit të lidhjes me valë po pulson në blu.
	Çelësi i pushimit në fshesën me korrent nuk është vendosur në "AUTO".	Vendoseni çelësin e pushimit në fshesën me korrent në "AUTO".
	Janë regjistruar mbi 10 vegla në fshesën me korrent.	Kryeni sërish regjistrimin e veglës. Nëse janë regjistruar mbi 10 vegla në fshesën me korrent, vegla që është regjistruar më herët do të fshihet automatikisht.
	Fshesa me korrent ka fshirë të gjitha regjistrimet e veglave.	Kryeni sërish regjistrimin e veglës.
	Nuk ka furnizim me energji	Furnizoni me energji veglën dhe fshesën me korrent.
	Vegla dhe fshesa me korrent janë larg njëra-tjetrës (jashtë rezes së transmetimit).	Sillni veglën dhe fshesën me korrent më pranë njëra-tjetrës. Largësia maksimale e transmetimit është afërsisht 10 m, megjithatë mund të ndryshojë në varësi të rrethanave.
Fshesa me korrent punon ndërkohë që mjeti nuk është në punë.	Çrregullimet e radiofrekuencave nga pajisjet e tjera që gjenerojë radiovalë me intensitet të lartë.	Mbani veglën dhe fshesën me korrent larg nga pajisje të tilla si pajisje me "Wi-Fi" dhe furra me mikrovalë.
	Përdorues të tjerë po përdorin funksionin e aktivizimit të lidhjes me valë të fshesës me korrent me veglat e tyre.	Çaktivizoni butonin e aktivizimit të lidhjes me valë të veglave të tjera ose anuloni regjistrimin e veglave të tjera.

MIRËBAJTJA

⚠️KUJDES: Sigurohuni gjithmonë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga bateria përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.

⚠️KUJDES: Ruajeni makinerinë në pozicion horizontal për të shmangur rrjedhjen e mundshme të grasos.

VINI RE: Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit ose të shërbimit të fabrikës të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

⚠️KUJDES: Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesorëve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Bulino shpuese
- Daltë e ftohtë
- Daltë për leskërim
- Spatul argjile
- Tokmak
- Grasoja për puntun
- Montimi i shkarkuesit të pluhurit
- Njësia me valë
- Bateri dhe ngarkues origjinal Makita

SHËNIM: Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	HM004G
Удари в минута	870 мин ⁻¹
Номинално напрежение	Постоянно напрежение 72 V – 80 V макс.
Обща дължина	882 мм
Тегло нето	29,7 – 32,1 кг

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Теглото може да се различава в зависимост от принадлежността(ите), включително акумулаторната батерия. Най-леката и най-тежката комбинация в съответствие с процедурата на ЕРТА 01/2014 са показани в таблицата.

Приложима акумулаторна батерия и зарядно устройство

Акумулаторна батерия	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: Препоръчителна батерия
Зарядно устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Някои от акумулаторните батерии и зарядните устройства, посочени по-горе, може да не са налични в зависимост от региона на местоживеене.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте само посочените по-горе акумулаторни батерии и зарядни устройства. Използването на други акумулаторни батерии и зарядни устройства може да причини нараняване и/или пожар.

Символи

По-долу са описани символите, които може да се използват за тази машина. Задължително е да се запознаете с техните значения, преди да пристъпите към работа.



Прочетете ръководството за експлоатация.



Само за страни от ЕС
Поради наличието на опасни компоненти в оборудването отпадъците от електрическо и електронно оборудване, акумулатори и батерии може да имат отрицателно въздействие върху околната среда и човешкото здраве. Не изхвърляйте електрически и електронни уреди или батерии с битовите отпадъци!
Съгласно Европейската директива за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и акумулатори и батерии и отпадъци от акумулатори и батерии и нейното адаптиране към националното законодателство, отпадъците от електрическо и електронно оборудване, батерии и акумулатори трябва да се събират отделно и да се доставят до отделен събирателен пункт за отпадъци, функциониращ съгласно наредбите за опазване на околната среда. Това е указано чрез символ на зачертана с кръст кофа на колелца, поставен върху оборудването.



Гарантирано ниво на звукова мощност съгласно директивата на ЕС за шумовите емисии на съоръжения, предназначени за употреба извън сградите.

Предназначение

Инструментът е предназначен за дълбаене и рушене при тежки условия, както и за забиване на подходящи аксесоари и уплътняване с тях.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-6:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 95 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 103 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 1,62 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN6284 1-2-6:

Работен режим: дълбаене

Ниво на вибрациите ($a_{h, \text{Сред}}$): 6,5 м/с²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 м/с²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасност, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

Предупреждения за безопасност при работа с акумулаторен кърчак

Инструкции за безопасност за всички операции

1. **Носете предпазни средства за слуха.** Излагането на въздействието на шум може да доведе до загуба на слуха.
2. **Използвайте помощната дръжка(и), ако е достъпна с инструмента.** Загубата на контрол може да причини нараняване.
3. **Дръжте електрически инструмент за изолираните и нехлъзгави повърхности, когато има опасност режещият елемент да допре скрити кабели.** Ако режещият елемент докосне проводник под напрежение, токът може да премине през металните части на електрически инструмент и да „ударя“ работещия.

Допълнителни предупреждения за безопасност

1. **Носете каска (предпазна каска), защитни очила и/или маска за лицето.** Обикновените или слънчеви очила НЕ са защитни очила. Освен това ви препоръчваме горещо да ползвате маска за прах и ръкавици с дебела подплата.
2. **Преди да пристъпите към работа се уверете, че найкрайникът е закрепен здраво.**
3. **При нормална работа инструментът е предназначен да създава вибрации.** Винтовете се разхлабват лесно, а това може да доведе до повреда или злополука. Преди работа проверете дали винтовете са здраво затегнати.
4. **Когато е студено или след дълъг престой на инструмента, изчакайте той да загрее, като го оставите да работи на празен ход.** Така смазването ще се улесни. Ударното пробиване е трудно без необходимото загряване.
5. **Винаги осигурявайте добра опора за краката си.** Когато използвате инструмента на високи места, се убедете, че отдолу няма никой.

6. Дръжте инструмента здраво с двете си ръце.
7. Дръжте ръцете си далеч от подвижните части.
8. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи само когато го държите с ръце.
9. Не насочвайте инструмента към лица, намиращи се в работната зона. Накрайникът може да изхвърчи и да нарани някого тежко.
10. Не докосвайте накрайника, близките до него части или работния детайл непосредствено след работа; те могат да са много горещи и да изгорят кожата Ви.
11. Някои материали съдържат химикали, които е възможно да са токсични. Вземете предпазни мерки, за да предотвратите вдишването на прах и контакта с кожата. Следвайте информацията на доставчика за безопасната работа с материала.
12. Преди да подадете инструмента на друго лице, винаги проверявайте дали той е изключен и дали акумулаторната батерия и свредлото са извадени.
13. Преди работа се уверете, че в работната зона няма заровени предмети, като например електрическа, водопроводна или газова тръба. В противен случай накрайникът може да влезе в контакт с тях, което ще доведе до електрически удар, утечка на ток или изтичане на газ.
14. Не оставяйте инструмента да работи излишно на празен ход.
5. Не давайте на късо акумулаторните батерии:
 - (1) Не докосвайте клемите с проводими материали.
 - (2) Избягвайте съхраняването на акумулаторните батерии в контейнер с други метални предмети като пирони, монети и други подобни.
 - (3) Не излагайте акумулаторните батерии на вода или дъжд.
 Закъсяването на акумулаторна батерия може да доведе до протичане на много силен ток, до прегряване, до възможни изгаряния и даже до разпадане на батерията.
6. Не съхранявайте и не използвайте инструмента и акумулаторните батерии на места, където температурата може да достигне или надмине 50 °C (122 °F).
7. Не изгаряйте акумулаторните батерии даже и ако те са сериозно повредени или напълно износени. Акумулаторната батерия може да експлодира в огън.
8. Не забивайте пирони, не режете, не смачквайте, не хвърляйте, не изпускайте и не удряйте в твърд предмет акумулаторната батерия. Това поведение може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
9. Не използвайте повредени акумулаторни батерии.
10. Съдържащите се литиево-йонни акумулаторни батерии са обект на изискванията на законодателството за опасни стоки. При търговски превози, напр. от трети страни, следитори, трябва да се спазват специални изисквания за опаковане и етикетирание. За подготовка на артикула, който трябва да бъде изпратен, е необходима консултация с експерт по опасните материали. Моля, спазвайте и евентуално по-подробните национални разпоредби. Залепете с лента или покрийте откритите контакти и опаковайте акумулаторната батерия по такъв начин, че да не може да се премества в опаковката.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте комфорта от познанието на продукта (придобит при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. **НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА** и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, може да доведе до тежки наранявания.

Важни инструкции за безопасност за акумулаторната батерия

1. Преди да използвате акумулаторната батерия, прочетете всички инструкции и предупредителни маркировки на (1) зарядното устройство за батериите, (2) за батериите и (3) за използващия батериите продукт.
2. Не разглобявайте и не променяйте акумулаторната батерия. Това може да предизвика пожар, прегряване или взрив.
3. Ако мощността на машината намалее много, веднага спрете да работите. Това може да доведе до риск от прегряване, до възможни изгаряния и даже до експлозии.
4. Ако в очите ви попадне електролит, изплакнете ги с чиста вода и веднага потърсете лекарска помощ. Това може да доведе до загуба на зрението ви.
5. Ако инструментът няма да се използва продължително време, батерията трябва да се извади от него.
6. По време на и след употреба акумулаторната батерия може да поеме топлина, която може да причини изгаряния или нискотемпературни изгаряния. Внимавайте, когато боравите с горещите акумулаторни батерии.
7. Не докосвайте клемата на инструмента веднага след употреба, тъй като е възможно да е достатъчно нагрята, за да предизвика изгаряния.
8. Не позволявайте стружки, прах или почва да полепват по клемите, отворите и каналите на акумулаторната батерия. Това може да причини загряване, възникване на пожар, избухване и повреда на инструмента или акумулаторната батерия, което да доведе до изгаряния или телесни наранявания.

- Освен ако инструментът поддържа използването в близост до високоволтови електропроводи, не използвайте акумулаторната батерия близо до високоволтови електропроводи. Това може да доведе до неизправност или повреда на инструмента или акумулаторната батерия.
- Пазете батерията от деца.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ВНИМАНИЕ: Използвайте само оригинални акумулаторни батерии на Makita. При използване на различни от акумулаторните батерии на Makita или стари акумулаторни батерии може да се получи пръскане на акумулаторната батерия, което да доведе до пожар, нараняване или повреда. Това също ще анулира гаранцията на Makita за инструмента и зарядното устройство Makita.

Съвети за поддържане на максимално дълъг живот на акумулаторните батерии

- Зареждайте акумулаторните батерии, преди те да са се разреждали напълно. Когато забележите, че мощността на инструмента намалява, винаги спирайте работата с инструмента и заредете акумулаторната батерия.
- Никога не презареждайте напълно заредена акумулаторна батерия. Презарядът скъсява експлоатационния живот на батерията.
- Зареждайте акумулаторната батерия при стайна температура от 10 °C – 40 °C (50 °F – 104 °F). Оставете загретите акумулаторни батерии да се охладят, преди да ги зареждате.
- Когато не използвате акумулаторната батерия, извадете я от инструмента или зарядното устройство.
- Заредете акумулаторната батерия, ако не сте го използвали дълъг период от време (повече от шест месеца).

Важни инструкции за безопасност за безжичното устройство

- Не разглобявайте и не променяйте безжичното устройство.
- Пазете безжичното устройство далеч от децата си. При случайно поглъщане незабавно потърсете медицинска помощ.
- Използвайте безжичното устройство само с инструменти на Makita.
- Не излагайте безжичното устройство на действието на дъжд или влага.
- Не използвайте безжичното устройство на места, където температурата превишава 50°C.
- Не допускайте работа на безжичното устройство на места, където в близост има медицински апарати, като например сърдечни пейсмейкъри.
- Не допускайте работа на безжичното устройство на места, където в близост има автоматични устройства. При работа със същото може да се получи неизправност на или грешка в автоматичните устройства.

- Не работете с безжичното устройство на места с висока температура или на места, където може да се генерира статично електричество или електрически шум.
- Безжичното устройство може да генерира електромагнитни полета (EMF), но те не са вредни за потребителя.
- Безжичното устройство е точен уред. Внимавайте да не изпуснете или ударите безжичното устройство.
- Не докосвайте извода на безжичното устройство с голи ръце или метални материали.
- Винаги изваждайте батерията от продукта, когато монтирате безжичното устройство.
- При отварянето на капака на гнездото избягвайте места, където може да влязат прах и вода в гнездото. Винаги поддържайте чист вход на гнездото.
- Винаги вкарвайте безжичното устройство в правилната посока.
- Не натискайте прекалено силно бутона за безжично активиране на безжичното устройство и/или не го натискайте с предмет с остър ръб.
- Винаги затваряйте капака на гнездото при работа.
- Не махайте безжичното устройство от гнездото, когато към инструмента се подава захранване. Ако направите това, може да се получи неизправност на безжичното устройство.
- Не махайте стикера от безжичното устройство.
- Не поставяйте стикери върху безжичното устройство.
- Не оставяйте безжичното устройство на място, където може да се генерира статично електричество или електрически шум.
- Не оставяйте безжичното устройство на място, подложено на голямо загряване, като например нагрятата от слънцето кола.
- Не оставяйте безжичното устройство на място с прах или прахообразни продукти или на място, където може да се генерира предизвикващ корозия газ.
- Внезапната промяна на температурата може да доведе до запотвяване на безжичното устройство. Не използвайте безжичното устройство, докато кондензираната вода не изсъхне.
- Почиствайте безжичното устройство внимателно със суха и мека кърпа. Не използвайте бензол, разреждател, проводяща грес или други подобни.
- Когато съхранявате безжичното устройство, го дръжте в кутията, в която е доставено, или в контейнер без статично електричество.
- Не вкарвайте в гнездото никакви устройства, различни от безжичното устройство на Makita.
- Не използвайте инструмента с повреден капак на гнездото. Проникнали в гнездото вода, прах и замърсявания могат да предизвикат неизправност.
- Не дърпайте и/или усуквайте капака на гнездото повече от необходимото. Върнете на мястото му капака, ако същият се откачи от инструмента.
- Сменете капака на гнездото, ако същият бъде загубен или повреден.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали инструментът е изключен и касетата с акумулаторната батерия е извадена, преди да регулирате или проверявате дадена функция на инструмента.

Поставяне и изваждане на акумулаторната батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги изключвайте инструмента преди поставяне или изваждане на акумулаторната батерия.

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато инсталирате или изваждате акумулаторната батерия, дръжте здраво инструмента и акумулаторната батерия. Ако не държите здраво инструмента и акумулаторната батерия, те могат да се изплъзнат от ръцете ви и да доведат до повреждане на инструмента и акумулаторната батерия или нараняване.

За да поставите акумулаторната батерия, изравнете езичето на акумулаторната батерия с жлеба в корпуса и го плъзнете на мястото му. Придвижвайте я по протежението на жлеба, докато не се намести с леко щракване. В случай че виждате червения индикатор, както е показано на фигурата, тя не е фиксирана напълно на мястото си.

За да извадите акумулаторната батерия, я плъзнете извън инструмента, плъзгайки същевременно бутона в предната част на акумулаторната батерия.

► **Фиг.1:** 1. Червен индикатор 2. Бутон
3. Акумулаторна батерия

⚠ ВНИМАНИЕ: Винаги вмъквайте акумулаторната батерия докрай, така че червеният индикатор да се скрие. В противен случай тя може неволно да изпадне от инструмента, което може да нарани вас или някого около вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Не инсталирайте акумулаторната батерия със сила. Ако батерията не се движи свободно, тя не е била поставена правилно.

Индикация на оставащия капацитет на акумулаторната батерия

Натиснете бутона за проверка на акумулаторната батерия за показване на оставащия заряд на батерията. Светлинните индикатори ще светнат за няколко секунди.

► **Фиг.2:** 1. Светлинни индикатори 2. Бутон за проверка

Светлинни индикатори			Оставащ заряд на батерията
Свети	Изкл.	Мига	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Заредете батерията.
			Батерията може да не работи правилно.

ЗАБЕЛЕЖКА: В зависимост от условията на употреба и околната температура е възможно показанията леко да се различават от действителния капацитет.

ЗАБЕЛЕЖКА: Първият (краен ляв) светлинен индикатор ще мига, когато системата за защита на батерията функционира.

Система за защита на инструмента / акумулаторната батерия

Инструментът е оборудван със система за защита на инструмента/акумулаторната батерия. Тази система автоматично прекъсва захранването към електромотора, за да осигури по-дълъг живот на инструмента и акумулаторната батерия. Инструментът ще спре автоматично по време на работа, ако инструментът или батерията се намират в едно от следните условия:

Защита срещу претоварване

Когато инструментът се използва по начин, който води до необичайно висока консумация на ток, той спира автоматично без никаква индикация. В този случай изключете инструмента и преустановете приложението, което претоварва инструмента. След това включете инструмента за повторно стартиране.

Защита срещу прегряване

Когато инструментът или акумулаторната батерия прегреят, инструментът спира автоматично. В този случай оставете инструмента и акумулаторната батерия да изстинат, преди да включите инструмента отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато инструментът е прегрял, долната лампа мига.

Защита срещу прекомерно разреждане

Когато капацитетът на акумулаторната батерия не е достатъчен, инструментът спира автоматично. В този случай извадете батерията от инструмента и я заредете.

Защита срещу други причини

Предпазната система е предназначена и за други причини, които може да повредят инструмента, и позволява автоматичното спиране на инструмента. Изпълнете всички следващи стъпки, за да отстраните причините, когато инструментът е прекъснал временно или спре по време на работа.

1. Изключете инструмента и след това отново го включете.
2. Заредете батерията(ите) или я/ги заменете със заредена(и) батерия(и).
3. Оставете инструмента и батерията(ите) да изстинат.

Ако не бъде постигнато подобрение чрез връщане на предпазната система в изходно положение, се свържете с местния сервизен център на Makita.

Включване

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди да поставите акумулаторната батерия в инструмента, винаги проверявайте дали лостът на прекъсвача се задейства нормално и се връща в положение „OFF“ (ИЗКЛ.) при отпускането му.

За да стартирате инструмента, натиснете превключвателя на захранването, за да светне светлинният индикатор за захранване в зелено, и след това стиснете лоста на превключвателя. Отпуснете лоста на превключвателя, за да спрете. За да изключите захранването на инструмента, натиснете превключвателя на захранването, за да угасне светлинният индикатор. Имайте предвид, че захранването на инструмента се изключва приблизително 5 минути след освобождаването на лоста на превключвателя.

- **Фиг.3:**
1. Превключвател на захранването
 2. Светлинен индикатор за захранване
 3. Лост на превключвателя

Включване на долната лампа

▲ ВНИМАНИЕ: Не гледайте директно в светлинния източник.

Включете инструмента, като натиснете превключвателя на захранването, и стиснете лоста на превключвателя, за да светне долната лампа. Долната лампа продължава да свети, докато стискате лоста на превключвателя. Долната лампа изгасва, когато превключвателят на захранването е изключен или приблизително 10 секунди след освобождаването на лоста на превключвателя.

- **Фиг.4:** 1. Долна лампа

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато инструментът прегрее, долната лампа мига в продължение на една минута. В този случай оставете инструмента да изстине, преди да работите с него отново.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте суха кърпа, за да изчистите замърсяванията, поленнали по лещата на долната лампа. Внимавайте да не надраскате лещата на долната лампа, тъй като това ще влоши осветяването.

Предупреждение за изтощена батерия

Когато оставащият капацитет дори на едната от двете акумулаторни батерии намалее, светлинният индикатор за захранване мига в червено. Заредете батериите или ги сменете с напълно заредени. Когато оставащият капацитет на акумулаторната батерия намалее много, светлинният индикатор за захранване светва в червено и инструментът спира.

- **Фиг.5:** 1. Светлинен индикатор за захранване

Предупреждение за техническо обслужване

Когато общото време на работа на инструмента надвиши 45 часа, светлинният индикатор за техническо обслужване мига в червено. След изтичане на 50 часа светлинният индикатор за техническо обслужване светва в червено и инструментът преминава в режим на техническо обслужване.

- **Фиг.6:** 1. Светлинен индикатор за техническо обслужване

ЗАБЕЛЕЖКА: Режимът на техническо обслужване е избираем. Инструментът първоначално е настроен в режим на непрекъсната работа.

ЗАБЕЛЕЖКА: Инструментът не работи по време на конфигуриране на режима на техническо обслужване или при нулиране на общото време на работа.

Задаване на режим на техническо обслужване

Режимът на техническо обслужване е избираем.

1. Включете инструмента, като натиснете превключвателя на захранването за 5 секунди, докато стискате лоста на превключвателя. Лампата на индикатора за техническо обслужване мига в червено, а лампата на индикатора за захранване показва текущия режим на техническо обслужване.
2. Натиснете превключвателя на захранването, за да изберете желаните режим на техническо обслужване.

Светлин индикатор за захранване	Режим на техническо обслужване
Зелено	Режим на непрекъсната работа
Червено	Режим на автоматично спиране

- **Фиг.7:** 1. Светлин индикатор за захранване
2. Светлин индикатор за техническо обслужване
3. Завършете настройката, като извадите акумулаторната батерия от инструмента или като го оставите за около 5 минути.

Възстановяване от предупреждението за техническо обслужване

За да извършите възстановяване от предупреждението за техническо обслужване, нулирайте общото време на работа.

1. Включете инструмента, като натиснете превключвателя на захранването за 5 секунди, докато стискате лоста на превключвателя.
2. Стиснете лоста на превключвателя за 5 секунди, за да нулирате общото време на работа на инструмента. Когато нулирането приключи, светлинният индикатор за техническо обслужване и светлинният индикатор за захранване светват в червено, като долната лампа също светва.
3. След нулиране на общото време на работа извадете батерията от инструмента или оставете инструмента за около 5 минути.

Електронна функция

За лесно управление инструментът е оборудван с електронни функции.

- Управление за постоянни обороти
Функцията за управление на оборотите гарантира постоянна скорост на въртене, независимо от натоварването.
- Плавно пускане
Функцията за плавно стартиране намалява до минимум тласъка при пускане и прави стартирането на машината по-плавно.

ЗАБЕЛЕЖКА: Функция за намаляване на оборотите на празен ход

Ударите на минута без натоварване стават по-малко от тези при натоварване, за да се намали вибрацията при работа без натоварване, но това не показва наличие на неизправност.

Когато работата започва със свредло за бетон, ударите в минута се увеличават и достигат до числата, посочени в таблицата.

СГЛОБЯВАНЕ

▲ВНИМАНИЕ: Преди да извършите никакви дейности по инструмента, задължително проверете дали той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

Монтиране на меката ръкохватка

Меката ръкохватка не е монтирана преди изпращането от фабриката. Монтирайте стабилно меката ръкохватка. Постигнете съответствие на формата на монтажната част на меката ръкохватка с формата на монтажната част на основния корпус и затегнете здраво болтовете.

- **Фиг.8:** 1. Мека ръкохватка 2. Болт
3. Шестостенен ключ

Монтаж или демонтаж на накрайника

Допълнителни аксесоари

▲ВНИМАНИЕ: Винаги проверявайте дали накрайникът е надеждно закрепен, като след монтирането му се опитайте да го издърпате от държача на инструменти.

▲ВНИМАНИЕ: Следвайте посочените по-долу 2 метода на монтаж, съответстващи на 2-та различни типа накрайници. Ако е избран неподходящ метод на монтаж, накрайникът не може да бъде закрепен.

Този инструмент работи с длета с или без втулка (яка) на ствола.

За да монтирате длетото, следвайте процедура (1) или (2), описани по-долу.

- **Фиг.9:** 1. Накрайник с пръстен 2. Накрайник без пръстен

Грес за накрайника

Допълнителни аксесоари

Почистете края на опашката на накрайника и нанесете грес, преди да монтирате накрайника.

Предварително нанесете малко количество грес върху края на опашката на накрайника (около 0,5 г – 1 г). Такова смазване на патронника осигурява плавна работа и по-дълъг експлоатационен живот.

- **Фиг.10:** 1. Край на опашката 2. Грес

(1) За длета с втулка

Завъртете фиксатора на инструмента надолу (на около 60 градуса). Вкарайте накрайника в държача на инструмента докрай. Върнете обратно фиксатора на инструмента, за да заключите накрайника. За да демонтирате длетото, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

► **Фиг.11:** 1. Накрайник 2. Сепаратор на инструмент 3. Носач на инструмент

(2) За длета без втулка

Завъртете фиксатора на инструмента нагоре (на около 60 градуса). Обърнете вдлъбнатата част на накрайника нагоре. Вкарайте накрайника в държача на инструмента докрай. Завъртете още фиксатора на инструмента, докато спре при държача на инструмента.

За да демонтирате длетото, изпълнете процедурата за монтаж в обратен ред.

► **Фиг.12:** 1. Вдлъбната част на накрайника 2. Сепаратор на инструмент 3. Носач на инструмент

Монтиране или демонтиране на приспособлението за изсмукване на праха

Допълнителна принадлежност

Монтиране на приспособлението за изсмукване на праха

1. Поставете държача за маркуч, както е показано на тази фигура.

► **Фиг.13:** 1. Държач за маркуч 2. Маркуч

2. Поставете прахозащитния капак, както е показано на тази фигура.

► **Фиг.14:** 1. Прахозащитен капак 2. Маркуч 3. Накрайник с пръстен 4. 30 мм – 100 мм 5. Накрайник без пръстен

3. Свържете маркуча към маркуча на прахосмукачката чрез съединението за маркуча.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако в комплекта не е включен маркуч, закрепете прахозащитния капак към точката на съединение на прахосмукачката или към маркуч Makita ø28.

Демонтиране на приспособлението за изсмукване на праха

Демонтирайте приспособлението за изсмукване на праха, като изпълнявате в обратен ред действията за монтирането му.

Експлоатация

⚠ВНИМАНИЕ: Поддържайте стойката си добре балансирана, когато държите тежкия инструмент преди/по време на/след работа, за да избегнете наранявания.

⚠ВНИМАНИЕ: Когато раздробявате отломките на по-малки парчета, внимавайте с летящите отломки.

⚠ВНИМАНИЕ: Дръжте инструмента здраво с двете си ръце. Включете инструмента и приложете умерен натиск върху него, така че да не подскоча неконтролируемо. Прилагането на прекомерен натиск върху инструмента няма да увеличи ефективността му.

⚠ВНИМАНИЕ: Преди работа се уверете, че обработваният детайл е здраво закрепен. Неправилното закрепване на обработвания детайл може да доведе до преместването му и до нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Ако инструментът заседне, не го дърпайте. Вместо това, счупете обработвания детайл около върха на накрайника.

⚠ВНИМАНИЕ: Не оставяйте инструмента забит в обработвания детайл. В противен случай инструментът може да се включи неволно и да причини нараняване.

⚠ВНИМАНИЕ: Не забравяйте да поставите инструмента на стабилен под или на земята след употреба.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако температурата на акумулаторната батерия е ниска, тогава е възможно да не се постигне пълният капацитет на инструмента. В този случай подгрейте акумулаторната батерия, като включите инструмента да работи без товар за малко, за да постигнете пълните възможности на инструмента.

Раздробяване/къртене/рушене

По време на работа винаги използвайте меката ръкохватка (спомагателна дръжка) и дръжте здраво инструмента едновременно за меката ръкохватка и за дръжката с лоста на превключвателя.

► **Фиг.15**

ФУНКЦИЯ ЗА БЕЗЖИЧНО АКТИВИРАНЕ

Допълнителна принадлежност

Какво можете да правите с функцията за безжично активиране

Функцията за безжично активиране дава възможност за чиста и удобна работа. Чрез свързване на поддържана прахосмукачка към инструмента Вие можете да реализирате автоматично включване на същата заедно със задействането на превключвателя на инструмента.

► Фиг.16

За да използвате функцията за безжично активиране, подгответе следните елементи:

- Безжично устройство (допълнителна принадлежност)
- Прахосмукачка, която поддържа функцията за безжично активиране

Прегледът на настройката на функцията за безжично активиране може да се види по-долу. Вижте всеки от разделите за подробности относно процедурите.

1. Монтиране на безжичното устройство
2. Регистриране на инструмента за прахосмукачката
3. Стартиране на функцията за безжично активиране

Монтиране на безжичното устройство

Допълнителни аксесоари

⚠ ВНИМАНИЕ: Когато монтирате безжичното устройство, поставете инструмента върху плоска и стабилна повърхност.

БЕЛЕЖКА: Преди да монтирате безжичното устройство на инструмента, почистете праха и замърсяванията. Ако в гнездото на безжичното устройство влязат прах или замърсявания, това може да доведе до неизправност.

БЕЛЕЖКА: За да предотвратите неизправност в следствие на статично електричество, докоснете материал за разреждане на статично електричество, като например метална част на инструмента, преди да вземете безжичното устройство.

БЕЛЕЖКА: Когато монтирате безжичното устройство, винаги се грижете за това безжичното устройство да се вкарва в правилната посока и капакът да бъде напълно затворен.

1. Отворете капака на инструмента, както е показано на фигурата.

► Фиг.17: 1. Капак

2. Вкарайте безжичното устройство в гнездото и затворете капака.

Когато вкарвате безжичното устройство, подравнете изпълналите му части с прорезите в гнездото.

► Фиг.18: 1. Безжично устройство 2. Изпълнала част 3. Капак 4. Част с прорези

Когато махате безжичното устройство, отворете капака бавно. Кукиите на гърба на капака ще повдигнат безжичното устройство, когато повдигате капака.

► Фиг.19: 1. Безжично устройство 2. Кука 3. Капак

След като махнете безжичното устройство, го дръжте в кутията, в която е доставено, или в контейнер без статично електричество.

БЕЛЕЖКА: Когато изваждате безжичното устройство, винаги използвайте кукиите на гърба на капака. Ако кукиите не захванат безжичното устройство, затворете капака докрай и го отворете отново бавно.

Регистриране на инструмента за прахосмукачката

ЗАБЕЛЕЖКА: За регистриране на инструмента е необходима прахосмукачка Makita, която поддържа функцията за безжично активиране.

ЗАБЕЛЕЖКА: Преди да започнете регистрирането на инструмента, завършете монтажа на безжичното устройство към инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: По време на регистрирането на инструмента не натискайте пусковия прекъсвач и не включвайте ключа на захранването на прахосмукачката.

ЗАБЕЛЕЖКА: Вижте също ръководството за експлоатация на прахосмукачката.

Ако желаете да включвате прахосмукачката със задействането на превключвателя на инструмента, завършете регистрирането на инструмента преди това.

1. Поставете батериите в прахосмукачката и инструмента.

2. Поставете превключвателя за режима на готовност на прахосмукачката в положение „АУТО“ (АВТОМАТИЧНО).

► Фиг.20: 1. Превключвател за режим на готовност

3. Натиснете бутона за безжично активиране на прахосмукачката за 3 секунди, докато лампата за безжичното активиране започне да мига в зелено. След това по същия начин натиснете бутона за безжично активиране на инструмента.

► Фиг.21: 1. Бутон за безжично активиране 2. Лампа за безжичното активиране

Ако прахосмукачката и инструментът са свързани успешно, лампите за безжичното активиране ще светнат в зелено за 2 секунди и ще започнат да мигат в синьо.

ЗАБЕЛЕЖКА: Лампите за безжично активиране ще спрат да мигат в зелено след 20 секунди. Натиснете бутона за безжично активиране на инструмента, когато лампата за безжично активиране на прахосмукачката мига. Ако лампата за безжично активиране не мига в зелено, отново натиснете за кратко бутона за безжично активиране и го задръжте.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато извършвате две или повече регистрирания на инструменти за една прахосмукачка, завършвайте същите едно по едно.

Стартиране на функцията за безжично активиране

ЗАБЕЛЕЖКА: Завършете регистрирането на прахосмукачката, преди да активирате безжичната връзка.

ЗАБЕЛЕЖКА: Вижте също ръководството за експлоатация на прахосмукачката.

След регистрирането на инструмент към прахосмукачката тя ще се включва автоматично при задействането на превключвателя на инструмента.

1. Монтирайте безжичното устройство на инструмента.
2. Свържете маркуча на прахосмукачката с инструмента.

► **Фиг.22**

3. Поставете превключвателя за режима на готовност на прахосмукачката в положение „AUTO“ (АВТОМАТИЧНО).

► **Фиг.23:** 1. Превключвател за режим на готовност

4. Натиснете за кратко бутона за безжично активиране на инструмента. Лампата за безжичното активиране ще мига в синьо.

► **Фиг.24:** 1. Бутон за безжично активиране
2. Лампа за безжичното активиране

5. Включете инструмента. Проверете дали прахосмукачката работи, докато инструментът работи.

За да спрете безжичното активиране на прахосмукачката, натиснете бутона за безжично активиране на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Лампата за безжичното активиране ще спре да мига в синьо, когато не се работи в продължение на 2 часа. В този случай поставете превключвателя за режим на готовност на прахосмукачката в положение „AUTO“ (АВТОМАТИЧНО) и натиснете отново бутона за безжично активиране на инструмента.

ЗАБЕЛЕЖКА: Прахосмукачката се включва/изключва със закъснение. Има известно закъснение, когато прахосмукачката установява задействане на превключвателя на инструмента.










ЗАБЕЛЕЖКА: Разстоянието на предаване на безжичното устройство може да варира в зависимост от местоположението и околните условия.

ЗАБЕЛЕЖКА: Когато два или повече инструмента са регистрирани на една прахосмукачка, тогава прахосмукачката може да започне да работи дори да не сте включили вашия инструмент, тъй като друг потребител използва функцията за безжично активиране.

Описание на състоянието на лампата за безжичното активиране

► **Фиг.25:** 1. Лампа за безжичното активиране

Лампата за безжичното активиране показва състоянието на функцията за безжично активиране. Значението на състоянието на лампата можете да видите в таблицата по-долу.

Състояние	Лампа за безжичното активиране				Описание
	Цвят	 Вкл.	 Мига	Продължителност	
Готовност	Синьо			2 часа	Активирането на безжичната връзка на прахосмукачката е достъпно. Лампата ще се изключи автоматично, когато не се извършва операция в продължение на 2 часа.
				Когато инструментът работи.	Активирането на безжичната връзка на прахосмукачката е достъпно и инструментът работи.
Регистриране на инструмента	Зелено			20 секунди	Готовност за регистриране на инструмента. Изчакване за регистриране на прахосмукачката.
				2 секунди	Регистрирането на инструмента е завършено. Лампата за безжичното активиране ще започне да мига в синьо.
Отмяна на регистриране на инструмента	Червено			20 секунди	Готовност за отмяна на регистрирането на инструмента. Изчакване на отмяната на регистрирането на инструмента.
				2 секунди	Отмяната на регистрирането на инструмента е завършена. Лампата за безжичното активиране ще започне да мига в синьо.
Други	Червено			3 секунди	Попада се захранване към безжичното устройство и се включва функцията за безжично активиране.
		Изкл.	–	–	Безжичното активиране на прахосмукачката е спряно.

Отмяна на регистрирането на инструмента за прахосмукачката

Когато отменяте регистрирането на инструмента за прахосмукачката, изпълнете следващата процедура.

1. Поставете батериите в прахосмукачката и инструмента.
2. Поставете превключвателя за режима на готовност на прахосмукачката в положение „АУТО“ (АВТОМАТИЧНО).
► **Фиг.26:** 1. Превключвател за режим на готовност
3. Натиснете бутона за безжично активиране на прахосмукачката за 6 секунди. Лампата за безжичното активиране мига в зелено и след това става червена. След това натиснете по същия начин бутона за безжично активиране на инструмента.
► **Фиг.27:** 1. Бутон за безжично активиране
2. Лампа за безжичното активиране

Ако отмяната е осъществена успешно, лампите за безжичното активиране ще светнат в червено за 2 секунди и ще започнат да мигат в синьо.

ЗАБЕЛЕЖКА: Лампите за безжично активиране ще спрат да мигат в червено след 20 секунди. Натиснете бутона за безжично активиране на инструмента, когато лампата за безжично активиране на прахосмукачката мига. Ако лампата за безжично активиране не мига в червено, отново натиснете за кратко бутона за безжично активиране и го задръжте.

Откриване на неизправности на функцията за безжично активиране

Преди да заявите ремонт, сами извършете проверка. Ако установите проблем, който не е обяснен в ръководството, не се опитвайте да разглобявате инструмента. Вместо това го занесете в някой от оторизираните сервиси на Makita, които винаги използват за ремонтите резервни части от Makita.

Състояние на неизправност	Възможно причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Лампата за безжичното активиране не свети/мига.	Безжичното устройство не е монтирано в инструмента. Безжичното устройство е монтирано неправилно в инструмента.	Монтирайте правилно безжичното устройство.
	Клемата на безжичното устройство и/или гнездото са замърсени.	Внимателно забършете праха и замърсяванията върху клемата на безжичното устройство и почистете гнездото.
	Бутонът за безжично активиране на инструмента не е натиснат.	Натиснете за кратко бутона за безжично активиране на инструмента.
	Превключвателят за режима на готовност на прахосмукачката не е поставен в положение „АУТО“ (АВТОМАТИЧНО).	Поставете превключвателя за режима на готовност на прахосмукачката в положение „АУТО“ (АВТОМАТИЧНО).
	Няма захранване	Подайте захранване към инструмента и към прахосмукачката.
Не е възможно успешно завършване на регистрирането/успешна отмяна на регистрирането на инструмент.	Безжичното устройство не е монтирано в инструмента. Безжичното устройство е монтирано неправилно в инструмента.	Монтирайте правилно безжичното устройство.
	Клемата на безжичното устройство и/или гнездото са замърсени.	Внимателно забършете праха и замърсяванията върху клемата на безжичното устройство и почистете гнездото.
	Превключвателят за режима на готовност на прахосмукачката не е поставен в положение „АУТО“ (АВТОМАТИЧНО).	Поставете превключвателя за режима на готовност на прахосмукачката в положение „АУТО“ (АВТОМАТИЧНО).
	Няма захранване	Подайте захранване към инструмента и към прахосмукачката.
	Неправилна работа	Натиснете за кратко бутона за безжично активиране и изпълнете отново процедурата по регистриране/отмяна на регистрацията на инструмента.
	Инструментът е отдалечен от прахосмукачката (извън диапазона на предаване).	Приближете инструмента към прахосмукачката. Максималното разстояние на предаване на сигнала е около 10 m, но може да варира в зависимост от условията.
	Преди да завършите регистрирането/отмяната на регистрацията на инструмент; – прекъсвачът на инструмента е включен или; – бутонът на захранването на прахосмукачката е включен.	Натиснете за кратко бутона за безжично активиране и изпълнете отново процедурата по регистриране/отмяна на регистрацията на инструмента.
	Процедурите за регистриране на инструмента или прахосмукачката не са завършени.	Извършете процедурите за регистриране на инструмента и на прахосмукачката по едно и също време.
Радиосмущения от други уреди, генериращи силни радиовълни.	Дръжте инструмента и прахосмукачката далеч от уреди, като например Wi-Fi устройства и микровълнови пещки.	

Състояние на неизправност	Възможна причина (неизправност)	Мерки за отстраняване
Праховсмукачката не заработва едновременно с натискането на пусковия прекъсвач на инструмента.	Безжичното устройство не е монтирано в инструмента. Безжичното устройство е монтирано неправилно в инструмента.	Монтирайте правилно безжичното устройство.
	Клемата на безжичното устройство и/или гнездото са замърсени.	Внимателно забършете праха и замърсяванията върху клемата на безжичното устройство и почистете гнездото.
	Бутонът за безжично активиране на инструмента не е натиснат.	Натиснете за кратко бутона за безжично активиране и се уверете, че лампата за безжичното активиране мига в синьо.
	Превключвателят за режима на готовност на праховсмукачката не е поставен в положение „AUTO“ (АВТОМАТИЧНО).	Поставете превключвателя за режима на готовност на праховсмукачката в положение „AUTO“ (АВТОМАТИЧНО).
	За праховсмукачката са регистрирани повече от 10 инструмента.	Извършете отново регистриране на инструмента. Ако за праховсмукачката са регистрирани повече от 10 инструмента, най-рано регистрираният инструмент ще бъде елиминиран автоматично.
	Праховсмукачката е изтрила всички регистрирания на инструменти.	Извършете отново регистриране на инструмента.
	Няма захранване	Подайте захранване към инструмента и към праховсмукачката.
	Инструментът е отдалечен от праховсмукачката (извън диапазона на предаване).	Приближете инструмента към праховсмукачката. Максималното разстояние на предаване на сигнала е около 10 m, но може да варира в зависимост от условията.
	Радиосмущения от други уреди, генериращи силни радиовълни.	Дръжте инструмента и праховсмукачката далеч от уреди, като например Wi-Fi устройства и микровълнови печки.
Праховсмукачката работи, докато инструментът не работи.	Други потребители използват безжичното активиране на праховсмукачката.	Изключете бутона за безжично активиране на другите инструменти или анулирайте регистрирането на другите инструменти.

ПОДДРЪЖКА

⚠️ ВНИМАНИЕ: Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента, се уверете, че той е изключен и акумулаторната батерия е извадена.

⚠️ ВНИМАНИЕ: Съхранявайте машината в хоризонтално положение, за да се избегне евентуално изтичане на грес.

БЕЛЕЖКА: Не използвайте бензин, нафта, разреждател, спирт и др. подобни. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖДНОСТТА на продукта, ремонтите, поддръжката или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз или фабрични сервизни центрове на Makita, като винаги трябва да използвате резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠️ ВНИМАНИЕ: Препоръчва се използването на тези аксесоари или накрайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или накрайници може да доведе до опасност от телесни повреди. Използвайте съответния аксесоар или накрайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Шило
- Секач
- Широко длето
- Лопатка
- Трамбоваща плоча
- Грес за накрайника
- Приспособление за изсмукване на праха
- Безжично устройство
- Оригинална акумулаторна батерия и зарядно устройство на Makita

ЗАБЕЛЕЖКА: Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model:	HM004G
Udarci po minuti	870 min ⁻¹
Nazivni napon	DC 72 V - 80 V
Ukupna dužina	882 mm
Neto težina	29,7 - 32,1 kg

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina se može razlikovati ovisno o opremi, uključujući baterijski uložak. Najlakša i najteža kombinacija, sukladno postupku EPTA 01/2014, prikazane su u nastavku.

Odgovarajući baterijski uložak i punjač

Baterija	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : preporučena baterija
Punjač	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Neki od navedenih baterijskih uložaka i punjača možda neće biti dostupni ovisno o regiji u kojoj se nalazite.

⚠ UPOZORENJE: Upotrebite samo navedene baterijske uloške i punjače. Upotreba bilo koje druge vrste baterijskih uložaka i punjača može prouzročiti ozljede i/ili požar.

Simboli

U nastavku su prikazani simboli koji se upotrebljavaju za opremu. Prije korištenja provjerite jeste li razumjeli njihovo značenje.



Pročitajte priručnik s uputama.



Samo za države EU
Zbog prisutnosti opasnih komponenti u opremi, otpadna električna i elektronička oprema, akumulatori i baterije i mogu imati negativan učinak na okoliš i ljudsko zdravlje.
Nemojte odlagati električne i elektroničke uređaje ili baterije s ostalim kućanskim otpadom!
U skladu s Europskom direktivom o otpadnoj električnoj i elektroničkoj opremi, o akumulatorima i baterijama te o otpadnim akumulatorima i baterijama, i njenoj prilagodbi nacionalnim zakonima, otpadna električna oprema, baterije i akumulatori trebali bi se pohranjivati zasebno i isporučivati u odvojena sabirna mjesta za komunalni otpad, koja postupaju u skladu s uredbama o zaštiti okoliša.
To je naznačeno simbolom prekržižene kante za otpad na kotačima koja je postavljena na opremi.



Zajamčena razina jačine zvuka u skladu s Direktivom EU o emisiji buke u okoliš.

Namjena

Alat je namijenjen za teške radnje klesanja i rušenja, a može se upravljati i spajati s prikladnim priborom.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-6:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 95 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}) : 103 dB (A)

Neodređenost (K) : 1,62 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠ UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-6:
Način rada: klesanje

Emisija vibracija ($a_{h, \text{Chet}}$): 6,5 m/s²
Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠ UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠ UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

SIGURNOSNA UPOZORENJA

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili teškim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

Sigurnosna upozorenja za bežični razbijač

Sigurnosne upute za sve radnje

1. **Nosite zaštitu za uši.** Izloženost buci može dovesti do gubitka sluha.
2. **Koristite pomoćnu ručku(e) ako je isporučena s alatom.** Gubitak kontrole može uzrokovati ozljede.

3. **Držite električni alat za izolirane rukohvatne površine** kad izvodite radnju pri kojoj rezni dodatak može doći u dodir sa skrivenim vodičima. Rezni dodatak koji dođe u doticaj s vodičem pod naponom može dovesti pod napon izložene metalne dijelove električnog alata i rukovatelj može pretrpjeti strujni udar.

Dodatna sigurnosna upozorenja

1. **Nosite tvrdo pokrivalo za glavu (zaštitna kaciga), zaštitne naočale i/ili štitnik za lice.** Obične ili sunčane naočale NISU zaštitne naočale. Također se preporučuje da nosite masku za prašinu i debelo podstavljene rukavice.
2. **Prije rada obavezno učvrstite nastavak na njegovo mjesto.**
3. **Pri normalnom radu alat proizvodi vibracije.** Vijci se mogu lako otpustiti, što može uzrokovati kvar ili nezgode. Pažljivo provjerite zategnutost vijaka prije rada.
4. **U hladnim vremenskim uvjetima ili kada se alat ne upotrebljava duže vrijeme, pustite da se neko vrijeme zagrijava u radu bez opterećenja.** Tako će popustiti i mazivo. Bez pravilnog zagrijavanja udarno bušenje teško se izvodi.
5. **Uvijek stojte na čvrstom uporištu.** Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.
6. **Alat držite čvrsto, objema rukama.**
7. **Držite ruke dalje od dijelova koji se kreću.**
8. **Ne ostavljajte alat da radi.** Alatom radite isključivo držeći ga u ruci.
9. **Dok je alat u radu, ne usmjeravajte ga prema osobama u blizini.** Nastavak bi mogao izletjeti i nekoga ozbiljno ozlijediti.
10. **Ne dodirujte nastavak, dijelove u blizini nastavka ili izradak neposredno nakon rada;** mogu biti izuzetno vrući i opeći vam kožu.
11. **Neki materijal sadrži kemikalije koje mogu biti toksične.** Poduzmite potrebne mjere opreza da biste spriječili udisanje prašine i dodir s kožom. Pročitajte sigurnosno-tehnički list dobavljača materijala.
12. **Prije dodavanja alata drugoj osobi obavezno provjerite jeste li isključili alat te izvadili baterijski uložak i nastavak.**
13. **Prije rada provjerite da u radnom području nema ukopanih objekata kao što su električne, vodovodne ili plinske instalacije.** U suprotnom bi ih alat ih mogao dodirnuti i time izazvati strujni udar, curenje vode ili curenje plina.
14. **Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja ako nije potrebno.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da dobrot ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOUPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

Važne sigurnosne upute za bateriju

- Prije uporabe baterije pročitajte sve upute i oznake upozorenja na (1) punjaču za baterije, (2) bateriji i (3) proizvodu koji koristi bateriju.**
- Nemojte rastavljati ili izmjenjivati baterijski uložak.** To može dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
- Ako se vrijeme rada znatno skratilo, odmah prestanite raditi.** Može doći do pregrijavanja, mogućih opekline pa čak i eksplozije.
- Ako vam elektrolit dospje u oči, isperite ih čistom vodom i odmah se obratite liječniku.** Tako možete izgubiti vid.
- Nemojte kratko spajati bateriju:**
 - Ne dovodite terminale u kontakt s provodljivim materijalima.**
 - Ne čuvajte bateriju u spremniku s drugim metalnim predmetima poput čavala, kovanica itd.**
 - Ne izlažite bateriju vodi ili kiši.** Kratki spoj baterije može uzrokovati velik protok struje, pregrijavanje, moguće opekline pa čak i kvar.
- Ne držite i ne upotrebljavajte alat i baterijski uložak na mjestima gdje temperatura može premašiti 50 °C (122 °F).**
- Ne spaljujte bateriju čak ni ako je ozbiljno oštećena ili potpuno istrošena.** Baterija može eksplodirati u vatri.
- Nemojte zabijati čavle u baterijski uložak, rezati ga, gnječiti, bacati ili udarati tvrdim predmetom.** Ti postupci mogu dovesti do požara, pretjeranog zagrijavanja ili eksplozije.
- Ne koristite oštećene baterije.**
- Sadržane litij-ionske baterije podliježu odredbama zakonskih propisa o opasnim tvarima.** Kada se radi o komercijalnom transportu koji obavlja npr. dobavljači ili špediteri, moraju se poštovati posebni zahtjevi na pakiranju i oznakama. Prilikom pripreme isporuke takve stavke potražite savjet stručnjaka za opasne tvari. Pogledajte i moguće podrobnije nacionalne propise. Prekrijte trakom ili zaštitite otvorene kontakte i bateriju zapakirajte tako da se ne može pomicati u pakiranju.
- Kada odlažete baterijski uložak u otpad, uklonite ga iz alata i zbrinite na sigurnom mjestu. Pridržavajte se lokalnih zakonskih propisa za zbrinjavanje baterija.**
- Upotrebljavajte baterije samo s proizvodima koje je odobrila tvrtka Makita.** Umetanje baterija u neprikladne proizvode može dovesti do požara, prekomjerne topline, eksplozije ili curenja elektrolita.
- Ako se alat ne upotrebljava dulje vrijeme, bateriju morate ukloniti iz alata.**
- Tijekom i nakon upotrebe baterijski uložak može se zagrijati i prouzročiti opekline višeg ili nižeg stupnja.** Pažljivo rukujte vrućim baterijskim ulošcima.
- Nemojte dirati priključak alata neposredno nakon upotrebe jer se može zagrijati toliko da prouzroči opekline.**

- Nemojte dopustiti da krhotine, prašina ili zemlja zapnu u priključcima, otvorima i uto-rima baterijskog uloška.** To može dovesti do pregrijavanja, zapaljenja, eksplozije ili kvara na uređaju ili baterijskom ulošku, što može prouzročiti opekline ili osobne ozljede.
- Ako alat ne podržava upotrebu u blizini visokonaponskih električnih vodova, nemojte upotrebljavati baterijski uložak u blizini a visokonaponskih električnih vodova.** To može dovesti do neispravnog rada ili kvara alata ili baterijskog uloška.
- Bateriju čuvajte podalje od djece.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠OPREZ: Uvijek upotrebljavajte originalne baterije Makita. Upotreba baterija koje nisu originalne baterije Makita ili su izmijenjene može dovesti do rasprskavanja baterije i uzrokovati požar, tjelesnu ozljedu ili štetu. To će također poništiti jamstvo tvrtke Makita za alat i punjač Makita.

Savjeti za održavanje najduljeg vijeka trajanja baterije

- Napunite bateriju prije nego što se potpuno isprazni.** Uvijek zaustavite alat i napunite bateriju kad primijetite da alat slabije radi.
- Nikad ne punite već do kraja napunjenu bateriju.** Pretjerano punjenje skraćuje radni vijek baterije.
- Bateriju punite na sobnoj temperaturi između 10 °C i 40 °C.** Vruću bateriju prije punjenja ostavite da se ohladi.
- Kada ne upotrebljavate baterijski uložak, uklonite ga iz alata ili punjača.**
- Napunite bateriju ako je ne mislite koristiti duže vrijeme (duže od 6 mjeseci).**

Važne sigurnosne upute za bežičnu jedinicu

- Nemojte rastavljati ili izmjenjivati bežičnu jedinicu.**
- Držite bežičnu jedinicu podalje od male djece.** U slučaju gutanja odmah potražite liječničku pomoć.
- Bežičnu jedinicu upotrebljavajte samo s alatima Makita.**
- Ne izlažite bežičnu jedinicu kiši ni vlazi.**
- Nemojte upotrebljavati bežičnu jedinicu na mjestima na kojima temperatura premašuje 50 °C.**
- Nemojte upotrebljavati bežičnu jedinicu na mjestima na kojima se nalaze medicinski instrumenti, npr. ako su u blizini pejsmejkeri.**
- Nemojte upotrebljavati bežičnu jedinicu na mjestima na kojima se nalaze automatski uređaji.** Ako automatski uređaji rade, može doći do kvara ili poremećaja.
- Nemojte upravljati bežičnom jedinicom na mjestima s visokom temperaturom ili na mjestima gdje može doći do statičkog elektriciteta ili električnog šuma.**

9. Bežična jedinica može proizvesti elektromagnetska polja (EMP), ali ona nisu štetna za korisnika.
10. Bežična je jedinica precizan instrument. Pazite da vam bežična jedinica ne ispadne ili da je ne udarite.
11. Izbjegavajte dodirivati priključak bežične jedinice golim rukama ili metalnim predmetima.
12. Uvijek uklonite bateriju iz proizvoda pri umetanju bežične jedinice.
13. Kad otvarate poklopac utora, izbjegavajte mjesta na kojima može doći do ulaska prašine i vode u utor. Uvijek održavajte ulaz utora čistim.
14. Uvijek umetnite bežičnu jedinicu u ispravnom smjeru.
15. Nemojte pritiskati gumb za aktivaciju bežične jedinice prejako i/ili ga pritiskati predmetom koji ima oštar rub.
16. Uvijek zatvorite poklopac utora prilikom rada.
17. Nemojte uklanjati bežičnu jedinicu iz utora dok je aktivno napajanje alata. U protivnom može doći do kvara bežične jedinice.
18. Nemojte uklanjati naljepnicu s bežične jedinice.
19. Nemojte stavljati bilo kakve naljepnice na bežičnu jedinicu.
20. Nemojte ostavljati bežičnu jedinicu na mjestu gdje može doći do statičkog elektriciteta ili električnog šuma.
21. Nemojte ostavljati bežičnu jedinicu na mjestu izloženom velikoj toplini, primjerice na sjedalu u automobilu izloženom suncu.
22. Nemojte ostavljati bežičnu jedinicu na prašnjavom mjestu ili na mjestu gdje može nastati korozivni plin.
23. Iznenađna promjena temperature može izazvati rošenje bežične jedinice. Nemojte upotrebljavati bežičnu jedinicu dok se potpuno ne osuši.
24. Prilikom čišćenja bežične jedinice nježno je obrišite suhom i mekanom krpom. Nemojte upotrebljavati benzin, razrjeđivač, provodljivu mast ili slično.
25. Bežičnu jedinicu pohranite u priloženoj kutiji ili antistatičkom spremniku.
26. Nemojte umetati bilo kakve uređaje osim bežične jedinice Makita u utor na alatu.
27. Nemojte upotrebljavati alat ako je poklopac utora oštećen. Voda, prašina i prljavština mogu prodrijeti u utor i prouzročiti kvar.
28. Nemojte povlačiti i/ili izvijati poklopac utora više nego što je potrebno. Vratite poklopac ako spadne s alata.
29. Zamijenite poklopac utora ako ga izgubite ili oštetite.

ČUVAJTE OVE UPUTE.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠OPREZ: Prije podešavanja ili provjere rada alata obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Umetanje ili uklanjanje baterije

⚠OPREZ: Uvijek isključite alat prije umetanja ili uklanjanja baterije.

⚠OPREZ: Čvrsto držite alat i bateriju pri umetanju ili uklanjanju baterije. Ako alat i bateriju ne držite čvrsto, mogli bi vam iskliznuti iz ruku te oštetiti alat i bateriju ili uzrokovati osobnu ozljedu.

Za umetanje baterijskog uloška poravnajte jezičac na baterijskom ulošku s utorom na kućištu i gurnite ga na mjesto. Umetnite bateriju skroz do kraja dok ne sjedne na svoje mjesto uz mali klik. Ako možete vidjeti crvenu oznaku kao što je prikazano na slici, ona nije do kraja sjela na svoje mjesto.

Za uklanjanje bateriju gurnite van iz alata pritiskom gumba na prednjoj strani uloška.

► **SI.1:** 1. Crvena oznaka 2. Gumb 3. Baterija



















⚠OPREZ: Uvijek umetnite baterijski uložak do kraja tako da ne možete vidjeti crvenu oznaku. U suprotnom može slučajno ispasti iz alata, što može dovesti do ozljede vas ili nekog u blizini.

⚠OPREZ: Ne umećite bateriju silom. Ako baterija ne klizne lagano, znači da nije ispravno umetnuta.

Prikaz preostalog kapaciteta baterije

Pritisnite gumb za provjeru na bateriji kako biste provjerili preostali kapacitet baterije. Žaruljica indikatora zasvijetlit će na nekoliko sekundi.

► **SI.2:** 1. Žaruljice indikatora 2. Gumb za provjeru

Žaruljice indikatora			Preostali kapacitet
 Svijetli	 Isključeno	 Treperi	
			75 % do 100 %
			50 % do 75 %
			25 % do 50 %
			0 % do 25 %
			Napunite bateriju.
			Baterija je možda neispravna.
			

NAPOMENA: Ovisno o uvjetima upotrebe i temperaturi okoline, prikaz indikatora može se donekle razlikovati od stvarnog kapaciteta.

NAPOMENA: Prva (krajnja lijeva) žaruljica indikatora treperit će dok radi sustav za zaštitu baterije.

Sustav zaštite alata/baterije

Ovaj alat sadrži sustav zaštite alata/baterije. Sustav automatski prekida napajanje motora da bi produžio vijek trajanja alata i baterije. Alat automatski prestaje raditi ako se alat ili baterija nađu u nekom od sljedećih uvjeta:

Zaštita od preopterećenja

Kad se alat ili baterija upotrebljava na način kojim se troši neobičajeno puno struje, automatski će se zaustaviti bez ikakva upozorenja. U tom slučaju isključite alat i prekinite ga upotrebljavati na način koji je izazvao preopterećenje. Zatim uključite alat kako biste ga pokrenuli.

Zaštita od pregrijavanja

Kad se alat ili baterija pregriju, automatski se zaustavlja. U tom slučaju ostavite alat i bateriju da se ohlade prije ponovnog uključivanja alata.

NAPOMENA: Kad se alat pregrije, donja žaruljica treperi.

Zaštita od prekomjernog pražnjenja

Ako kapacitet baterije nije dovoljan, alat se automatski zaustavlja. U tom slučaju izvadite baterijski uložak iz alata i napunite ga.

Zaštita od ostalih uzroka

Sustav zaštite napravljen je i za ostale uzroke koji bi mogli oštetiti alat i omogućuje automatsko zaustavljanje alata. Poduzmite sve sljedeće korake da biste otklonili uzroke kada je alat privremeno zaustavljen ili prestao s radom.

1. Isključite alat pa ga ponovno uključite da biste ga pokrenuli.
2. Napunite jednu ili više baterija ili ih zamijenite napunjenim baterijama.
3. Pustite da se alat i jedna ili više baterija ohlade.

Ako obnavljanje sustava zaštite nije dovelo do poboljšanja, obratite se lokalnom servisnom centru tvrtke Makita.

Uključivanje i isključivanje

UPOZORENJE: Prije postavljanja baterijskog uložka u alat provjerite radi li ručica prekidača i vraća li se u položaj za isključivanje „OFF” nakon otpuštanja.

Da biste pokrenuli alat, pritisnite sklopku napajanja kako bi žaruljica indikatora napajanja zasvijetlila zeleno, a zatim stisnite ručicu prekidača. Za isključivanje otpustite ručicu prekidača. Da biste isključili napajanje alata, pritisnite sklopku napajanja kako bi se žaruljica indikatora isključila. Također, napajanje alata isključuje se otprilike 5 minuta nakon otpuštanja ručice prekidača.

► **SI.3:** 1. Sklopka napajanja 2. Žaruljica indikatora napajanja 3. Ručica prekidača

Uključivanje donje žaruljice

OPREZ: Nemojte izravno gledati u svjetlo ili izvor svjetlosti.

Uključite alat tako da pritisnete sklopku napajanja i stisnete ručicu prekidača kako bi zasvijetlila donja žaruljica. Donja žaruljica ostaje uključena dok god se stišće ručica prekidača. Donja žaruljica isključuje se kada se isključi sklopka napajanja ili otprilike 10 sekundi nakon otpuštanja ručice prekidača.

► **SI.4:** 1. Donja žaruljica

NAPOMENA: Kada se alat pregrije, donja žaruljica treperi jednu minutu. U tom slučaju ohladite alat prije ponovnog korištenja.

NAPOMENA: Suhom krpom obrišite prljavštinu s leće donje žaruljice. Budite oprezni da ne grebete leću donje žaruljice jer to može smanjiti osvijetljenje.

Upozorenje o niskom kapacitetu baterije

Kad preostali kapacitet baterije čak i jedne od dviju baterija postane nizak, žaruljica indikatora napajanja treperi crveno. Napunite baterije ili ih zamijenite napunjenim baterijama. Kada preostali kapacitet baterije postane znatno niži, žaruljica indikatora napajanja svijetli crveno i alat se zaustavlja.

► **SI.5:** 1. Žaruljica indikatora napajanja

Upozorenje o održavanju

Kada kumulativno vrijeme rada alata prekorači 45 sati, žaruljica indikatora održavanja treperi crveno. Nakon što istekne 50 sati, žaruljica indikatora održavanja svijetli crveno i alat prelazi u način rada za održavanje.

► **SI.6:** 1. Žaruljica indikatora održavanja

NAPOMENA: Način rada za održavanje može se odabrati. Alat je prvotno postavljen na kontinuirani način rada.

NAPOMENA: Alat ne radi tijekom konfiguracije načina rada za održavanje ili tijekom ponovnog postavljanja kumulativnog vremena rada.

Postavljanje načina rada za održavanje

Način rada za održavanje može se odabrati.

1. Uključite alat pritiskom na sklopku napajanja 5 sekundi dok stišćete ručicu prekidača. Žaruljica indikatora održavanja treperi crveno, a žaruljica indikatora napajanja označava trenutni način rada za održavanje.
2. Pritisnite sklopku napajanja za odabir željenog načina rada za održavanje.

Žaruljica indikatora napajanja	Način rada za održavanje
Zeleno	Kontinuirani način rada
Crveno	Način rada za automatsko zaustavljanje

► **SI.7:** 1. Žaruljica indikatora napajanja 2. Žaruljica indikatora održavanja

3. Završite postavljanje tako da izvadite bateriju iz alata ili ostavite alat otprilike 5 minuta.

Oporavak od upozorenja o održavanju

Za oporavak od upozorenja o održavanju ponovno postavite kumulativno vrijeme rada.

1. Uključite alat pritiskom na sklopku napajanja 5 sekundi dok stišćete ručicu prekidača.
2. Povlačite ručicu prekidača 5 sekundi da biste ponovno postavili kumulativno vrijeme rada alata. Kada se ponovno postavljanje završi, žaruljica indikatora napajanja i indikatora održavanja svijetle crveno, a svijetli i donja žaruljica.
3. Nakon ponovnog postavljanja kumulativnog vremena rada izvadite bateriju iz alata ili ostavite alat otprilike 5 minuta.

Elektroničke funkcije

Alat je opremljen elektroničkim funkcijama za lakši rad.

- Konstantna kontrola brzine
Funkcija upravljanja brzinom omogućuje stalnu brzinu okretanja bez obzira na opterećenje.
- Meki start
Meki start smanjuje početni šok i omogućuje glatko pokretanje stroja.

NAPOMENA: Funkcija laganog okretanja bez opterećenja

Broj udara bez opterećenja u minuti postaje manji od broja udara pod opterećenjem kako bi se smanjile vibracije kada nema opterećenja, ali to ne predstavlja problem.

Kad nastavak počne bušiti beton, broj udara po minuti povećava se sve dok ne dosegne broj udara prikazan u tablici.

MONTAŽA

⚠ OPREZ: Prije izvođenja bilo kakve radnje na alatu obavezno provjerite je li stroj isključen i baterija uklonjena.

Postavljanje mekane drške

Mekana drška ne postavlja se prije isporuke iz tvornice. Čvrsto postavite mekanu dršku. Uskladite oblik montažnog dijela mekane drške s oblikom montažnog dijela tijela i čvrsto zategnite vijke.

► **SI.8:** 1. Mekana drška 2. Matični vijak 3. Imbus ključ

Postavljanje i uklanjanje nastavka

Dodatni pribor

⚠ OPREZ: Uvijek provjerite je li nastavak dobro pričvršćen tako da ga nakon postavljanja pokušate izvući iz držača alata.

⚠ OPREZ: U nastavku slijedite dva načina postavljanja u skladu s dvjema vrstama nastavaka. Ako se odabere neprikladan način postavljanja, nastavak se ne može pričvrstiti.

Ovaj alat prihvaća nastavke sa spojnicom na držaču ili bez nje. Za instalaciju nastavka, slijedite postupke (1) ili (2) opisane u nastavku.

► **SI.9:** 1. Nastavak sa spojnicom 2. Nastavak bez spojnice

Mazivo za nastavak

Dodatni pribor

Prije postavljanja nastavka očistite usadni kraj nastavka i nanosite mazivo.

Unaprijed premažite usadni kraj nastavka malom količinom maziva (otprilike 0,5 – 1 g). Brzo podmazivanje osigurava lakši rad i duži vijek trajanja alata.

► **SI.10:** 1. Usadni kraj 2. Podmazivanje

(1) Za nastavke s držačem

Okrenite zadržać alata prema dolje (otprilike 60 stupnjeva). Umetnite nastavak u držač alata dok se ne zaustavi. Vratite zadržać alata i pričvrstite nastavak. Da biste uklonili nastavak, primijenite obrnuti redoslijed instalacije.

► **SI.11:** 1. Bit nastavak 2. Uređaj za zadržavanje alata 3. Držač alata

(2) Za nastavke bez držača

Okrenite zadržać alata prema gore (otprilike 60 stupnjeva). Okrenite urezani dio nastavka prema gore. Umetnite nastavak u držač alata dok se ne zaustavi. Nastavite okretati zadržać alata dok se ne zaustavi kod držača alata. Da biste uklonili nastavak, primijenite obrnuti redoslijed instalacije.

► **SI.12:** 1. Urezani dio nastavka 2. Uređaj za zadržavanje alata 3. Držač alata

Postavljanje ili uklanjanje dodatka za usisavanje prašine

Dodatni pribor

Postavljanje dodatka za usisavanje prašine

1. Postavite držač crijeva kako je prikazano na slici.

► **SI.13:** 1. Držač crijeva 2. Crijevo

2. Postavite zaštitni pokrov kako je prikazano na slici.

► **SI.14:** 1. Zaštitni pokrov 2. Crijevo 3. Nastavak s držačem 4. 30 mm – 100 mm 5. Nastavak bez držača

3. Priključite crijevo na crijevo usisivača prašine uz pomoć zgloba za crijevo.

NAPOMENA: Ako crijevo nije priloženo, priključite zaštitni pokrov na zglob usisivača ili na crijevo tvrtke Makita ø28.

Uklanjanje dodatka za usisavanje prašine

Uklonite dodatak za usisavanje prašine obrnutim redoslijedom od postavljanja.

RAD

▲ OPREZ: Zadržite uravnoteženo držanje dok držite teški alat prije/tijekom/nakon rada kako biste izbjegli tjelesne ozljede.

▲ OPREZ: Kad lomite krhotine na manje komade, pazite na krhotine koje lete.

▲ OPREZ: Alat držite čvrsto objema rukama. Uključite alat i primijenite blagi pritisak na njega, tako da ne odskače oko nekontrolirano. Većim pritiskom na alat nećete povećati učinkovitost.

▲ OPREZ: Prije rada uvijek provjerite je li izradak učvršćen. Nepravilno učvršćivanje izratka može prouzročiti pomicanje izratka što može dovesti do ozljede.

▲ OPREZ: Ne izvlačite alat ako se zaglavi. Umjesto toga odlomite izradak oko vrha nastavka.

▲ OPREZ: Alat nemojte ostavljati zabijen u izradak. U protivnom, alat se može nehотиčno pokrenuti i prouzročiti ozljede.

▲ OPREZ: Obavezno spustite alat na stabilnu površinu ili tlo nakon upotrebe.

NAPOMENA: Ako je temperatura baterijskog uložka niska, možda se neće moći postići maksimalni kapacitet alata. U tom slučaju, nakratko zagrijte baterijski uložak pomoću alata bez opterećenja kako biste postigli maksimalni kapacitet alata.

Otkidanje/Struganje/Rušenje

Tijekom rada uvijek upotrebljavajte mekanu dršku (pomoćnu ručku) i čvrsto držite alat za mekanu dršku i ručku prekidača.

► SI.15

FUNKCIJA AKTIVACIJE BEŽIČNE JEDINICE

Dodatni pribor

Što možete raditi s funkcijom aktivacije bežične jedinice

Funkcija aktivacije bežične jedinice omogućuje čist i ugodan rad. Priključivanjem kompatibilnog usisivača prašine na alat možete upotrebljavati usisivač prašine automatski pomoću funkcije prebacivanja alata.

► SI.16

Kako biste upotrebljavali funkciju aktivacije bežične jedinice, pripremite sljedeće stavke:

- bežičnu jedinicu (dodatni pribor)
- usisivač prašine koji podržava funkciju aktivacije bežične jedinice

U nastavku donosimo pregled postavljanja funkcije aktivacije bežične jedinice. U pojedinačnim dijelovima možete pronaći detaljan opis koraka.

1. Umetanje bežične jedinice
2. Registracija alata za usisivač prašine
3. Pokretanje funkcije aktivacije bežične jedinice

Umetanje bežične jedinice

Dodatni pribor

▲ OPREZ: Prilikom umetanja bežične jedinice postavite alat na ravnu i čvrstu površinu.

NAPOMENA: Očistite prašinu i prljavštinu s alata prije nego što umetnete bežičnu jedinicu. Prašina ili prljavština mogu prouzročiti kvar ako prodru u utor bežične jedinice.

NAPOMENA: Kako biste spriječili kvar prouzročen statikom dodirnite materijal sa statičkim pražnjenjem, kao što je metalni dio alata, prije nego što uzmete bežičnu jedinicu.

NAPOMENA: Pri umetanju bežične jedinice uvijek provjerite je li bežična jedinica umetnuta u pravilnom smjeru i je li poklopac potpuno zatvoren.

1. Otvorite poklopac na alatu kako je prikazano na slici.

► SI.17: 1. Poklopac

2. Umetnite bežičnu jedinicu u utor, a zatim zatvorite poklopac.

Pri umetanju bežične jedinice poravnajte izbočine s udubljenim dijelovima utora.

► SI.18: 1. Bežična jedinica 2. Izbočina 3. Poklopac 4. Udubljeni dio

Kada uklanjate bežičnu jedinicu, polako otvorite poklopac. Kuke sa stražnje strane poklopca podignut će bežičnu jedinicu dok povlačite poklopac.

► SI.19: 1. Bežična jedinica 2. Kuka 3. Poklopac

Nakon uklanjanja bežične jedinice pohranite je u priloženoj kutiji ili antistatičkom spremniku.

NAPOMENA: Uvijek se koristite kukama sa stražnje strane poklopca pri uklanjanju bežične jedinice. Ako kuke ne zahvate bežičnu jedinicu, potpuno zatvorite poklopac i polako ga ponovno otvorite.

Registracija alata za usisivač prašine

NAPOMENA: Za registraciju alata potreban je usisivač prašine Makita koji podržava funkciju aktivacije bežične jedinice.

NAPOMENA: Prije registracije alata umetnite bežičnu jedinicu u alat.

NAPOMENA: Tijekom registracije alata nemojte povlačiti uključno/isključnu sklopku ili uključivati sklopku napajanja usisivača prašine.

NAPOMENA: Pogledajte i priručnik s uputama za usisivač prašine.

Ako želite aktivirati usisivač prašine zajedno s funkcijom prebacivanja alata, najprije dovršite registraciju alata.

1. Umetnite baterije u usisivač prašine i alat.

2. Postavite prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine na „AUTO“.

► SI.20: 1. Prekidač za stanje pripravnosti

3. Pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na usisivaču prašine i držite 3 sekunde dok žaruljica aktivacije bežične jedinice ne počne treperiti zeleno. Zatim na isti način pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu.

- **SI.21:** 1. Gumb za aktivaciju bežične jedinice
2. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice

Ako su usisivač prašine i alat uspješno povezani, žaruljice za aktivaciju bežične jedinice zasvijetlit će zeleno u trajanju od 2 sekunde i početi treperiti plavo.

NAPOMENA: Žaruljice aktivacije bežične jedinice prestat će treperiti zeleno nakon 20 sekundi. Pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu dok na usisivaču treperi žaruljica aktivacije bežične jedinice. Ako žaruljica aktivacije bežične jedinice ne treperi zeleno, nakratko ponovno pritisnite i držite gumb za aktivaciju bežične jedinice.

NAPOMENA: Ako registrirate jedan ili više alata za jedan usisivač prašine, provedite registraciju pojedinačno.

Pokretanje funkcije aktivacije bežične jedinice

NAPOMENA: Prije aktivacije bežične jedinice dovršite registraciju alata za usisivač prašine.

NAPOMENA: Pogledajte i priručnik s uputama za usisivač prašine.

Nakon što registrirate alat za usisivač prašine, usisivač prašine automatski radi s funkcijom prebacivanja alata.

1. Postavite bežičnu jedinicu na alat.
2. Priključite crijevo usisivača prašine na alat.

► **SI.22**

3. Postavite prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine na „AUTO“.

- **SI.23:** 1. Prekidač za stanje pripravnosti

4. Kratko pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice zatreperit će plavo.

- **SI.24:** 1. Gumb za aktivaciju bežične jedinice
2. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice

5. Uključite alat. Provjerite radi li usisivač prašine dok je alat u pogonu.

Kako biste prekinuli aktivaciju bežične jedinice usisivača prašine, pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu.

NAPOMENA: Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice na alatu prestat će treperiti plavo ako nema aktivnosti u trajanju od 2 sata. U tom slučaju postavite prekidač za stanje pripravnosti na „AUTO“ i ponovno pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice.

NAPOMENA: Usisivač prašine pokreće se ili zaustavlja s odgodom. Postoji vremenska odgoda ako usisivač prašine otkrije funkciju prebacivanja na alatu.










NAPOMENA: Udaljenost prijenosa bežične jedinice može varirati ovisno o lokaciji i okolnim uvjetima.

NAPOMENA: Ako je jedan ili više alata registriran za jedan usisivač prašine, usisivač prašine može početi raditi čak i ako ne uključite svoj alat jer drugi korisnik koristi funkciju bežične aktivacije.

Opis statusa žaruljice za aktivaciju bežične jedinice

- **SI.25:** 1. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice

Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice prikazuje status funkcije aktivacije bežične jedinice. Značenje statusa žaruljice možete pogledati u tablici u nastavku.

Status	Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice				Opis
	Boja	 Uključeno	 Treperiti	Trajanje	
Stanje pripravnosti	Plavo			2 sata	Dostupna je aktivacija bežične jedinice usisivača prašine. Žaruljica se automatski isključuje ako nema aktivnosti u trajanju od 2 sata.
				Kad alat radi.	Dostupna je aktivacija bežične jedinice usisivača prašine i alat radi.
Registracija alata	Zeleno			20 sekundi	Spremno za registraciju alata. Čekanje na registraciju od usisivača prašine.
				2 sekunde	Registracija alata je dovršena. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice zatreperit će plavo.
Poništavanje registracije alata	Crveno			20 sekundi	Spremno za poništavanje registracije alata. Čekanje na poništavanje od usisivača prašine.
				2 sekunde	Poništenje registracije alata je dovršeno. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice zatreperit će plavo.
Ostalo	Crveno			3 sekunde	Uspostavlja se napajanje bežične jedinice i pokreće se funkcija aktivacije bežične jedinice.
		Isključeno	-	-	Zaustavljena je aktivacija bežične jedinice usisivača prašine.

Poništavanje registracije alata za usisivač prašine

Pri poništavanju registracije alata za usisivač prašine izvedite sljedeće korake.

1. Umetnite baterije u usisivač prašine i alat.
2. Postavite prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine na „AUTO”.

► **SI.26:** 1. Prekidač za stanje pripravnosti

3. Pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na usisivaču prašine i držite 6 sekundi. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice najprije treperi zeleno, a zatim crveno. Nakon toga, na isti način pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu.

► **SI.27:** 1. Gumb za aktivaciju bežične jedinice
2. Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice

Ako je poništavanje bilo uspješno, žaruljice za aktivaciju bežične jedinice zasvijetlit će crveno u trajanju od 2 sekunde i početi treperiti plavo.

NAPOMENA: Žaruljice aktivacije bežične jedinice prestat će treperiti crveno nakon 20 sekundi. Pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu dok na usisivaču treperi žaruljica aktivacije bežične jedinice. Ako žaruljica aktivacije bežične jedinice ne treperi crveno, nakratko ponovno pritisnite i držite gumb za aktivaciju bežične jedinice.

Rješavanje problema funkcije aktivacije bežične jedinice

Prije nego zatražite popravak, sami pregledajte stroj. Ako pronađete problem za koji ne postoji objašnjenje u uputama, nemojte pokušavati rastaviti alat. Umjesto toga obratite se ovlaštenom servisnom centru tvrtke Makita koji za popravke uvijek koristi zamjenske dijelove tvrtke Makita.

Stanje nepravilnosti	Mogući uzroci (kvar)	Otklanjanje problema
Žaruljica za aktivaciju bežične jedinice ne svijetli/treperi.	Bežična jedinica nije umetnuta u alat. Bežična jedinica nije ispravno umetnuta u alat.	Ispravno umetnite bežičnu jedinicu.
	Priključak bežične jedinice i/ili utor su zaprljani.	Nježno obrišite prašinu i prljavštinu s priključka bežične jedinice i očistite utor.
	Nije pritisnut gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu.	Kratko pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu.
	Prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine nije postavljen na „AUTO“.	Postavite prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine na „AUTO“.
	Nije uspostavljeno napajanje	Uspostavite napajanje alata i usisivača prašine.
Nije moguće uspješno dovršiti registraciju alata / poništiti registraciju alata.	Bežična jedinica nije umetnuta u alat. Bežična jedinica nije ispravno umetnuta u alat.	Ispravno umetnite bežičnu jedinicu.
	Priključak bežične jedinice i/ili utor su zaprljani.	Nježno obrišite prašinu i prljavštinu s priključka bežične jedinice i očistite utor.
	Prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine nije postavljen na „AUTO“.	Postavite prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine na „AUTO“.
	Nije uspostavljeno napajanje	Uspostavite napajanje alata i usisivača prašine.
	Neispravan rad	Kratko pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice i ponovno izvedite postupak registracije alata / poništavanja registracije alata.
	Alat i usisivač prašine previše su međusobno udaljeni (izvan raspona prijenosa).	Približite alat i usisivač prašine jedan drugom. Maksimalna udaljenost prijenosa iznosi otprilike 10 m, ali može varirati ovisno o uvjetima rada.
	Prije dovršetka registracije alata / poništavanja registracije; - uključen je prekidač alata ili; - uključena je sklopka napajanja na usisivaču prašine.	Kratko pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice i ponovno izvedite postupak registracije alata / poništavanja registracije alata.
	Postupak registracije za alat ili usisivač prašine nije dovršen.	Istodobno provedite postupak registracije za alat i za usisivač prašine.
	Radjske smetnje od drugih uređaja stvaraju visokointenzivne radiovalove.	Držite alat i usisivač prašine podalje od uređaja kao što su Wi-Fi uređaji i mikrovalne pećnice.
Usisivač prašine ne radi zajedno s funkcijom prebacivanja alata.	Bežična jedinica nije umetnuta u alat. Bežična jedinica nije ispravno umetnuta u alat.	Ispravno umetnite bežičnu jedinicu.
	Priključak bežične jedinice i/ili utor su zaprljani.	Nježno obrišite prašinu i prljavštinu s priključka bežične jedinice i očistite utor.
	Nije pritisnut gumb za aktivaciju bežične jedinice na alatu.	Kratko pritisnite gumb za aktivaciju bežične jedinice i uvjerite se da žaruljica za aktivaciju bežične jedinice treperi plavo.
	Prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine nije postavljen na „AUTO“.	Postavite prekidač za stanje pripravnosti na usisivaču prašine na „AUTO“.
	Na usisivač prašine registrirano je više od 10 alata.	Ponovno provedite registraciju alata. Ako je za usisivač prašine registrirano više od 10 alata, alat koji je prvi registriran bit će automatski poništen.
	Usisivač prašine izbrisao je sve registracije alata.	Ponovno registrirajte alat.
	Nije uspostavljeno napajanje	Uspostavite napajanje alata i usisivača prašine.
	Alat i usisivač prašine previše su međusobno udaljeni (izvan raspona prijenosa).	Približite alat i usisivač prašine jedan drugom. Maksimalna udaljenost prijenosa iznosi otprilike 10 m, ali može varirati ovisno o uvjetima rada.
	Radjske smetnje od drugih uređaja stvaraju visokointenzivne radiovalove.	Držite alat i usisivač prašine podalje od uređaja kao što su Wi-Fi uređaji i mikrovalne pećnice.
Usisivač prašine radi dok alat nije u pogonu.	Drugi korisnici upotrebljavaju funkciju aktivacije bežične jedinice usisivača prašine na svojim alatima.	Isključite gumb za aktivaciju bežične jedinice na drugim alatima ili poništite registraciju alata na drugim alatima.

ODRŽAVANJE

⚠ OPREZ: Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i uklonili bateriju.

⚠ OPREZ: Stroj pohranite u vodoravnom položaju kako bi se izbjeglo istjecanje maziva.

NAPOMENA: Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja trebali biste prepustiti ovlaštenim servisnim ili tvorničkim centrima tvrtke Makita; uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

⚠ OPREZ: Ovaj dodatni pribor ili priključci preporučuju se samo za upotrebu s alatom Makita navedenim u ovom priručniku. Upotreba bilo kojeg drugog dodatnog pribora ili priključaka može prouzročiti ozljede. Upotrebljavajte dodatni pribor ili priključak samo za njegovu navedenu svrhu.

Ako vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Špica
- Željezno dljetlo
- Sjekač
- Lopatica
- Nabijač
- Mazivo za nastavak
- Dodatak za vađenje prašine
- Bežična jedinica
- Izvorna Makita baterija i punjač

NAPOMENA: Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел:	HM004G
Удари во минута	870 мин. ⁻¹
Номинален напон	D.C. 72 V - 80 V макс.
Вкупна должина	882 мм
Нето тежина	29,7 - 32,1 кг

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината може да се разликува во зависност од додатоците, вклучувајќи ја и касетата за батерија. Најлесната и најтешката комбинација, согласно процедурата на ЕПТА 01/2014 (Европската асоцијација за електрични алати), се прикажани во табелата.

Применлива касета за батерија и полнач

Касета за батерија	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Препорачана батерија
Полнач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Некои од касетите за батерии и полначите наведени погоре може да не се достапни зависно од регионот во кој живеете.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Користете ги само касетите за батерии и полначите наведени погоре. Користењето какви било поинакви касети за батерии и полначи може да создаде ризик од повреда и/или пожар.

Симболи

Долунаведените ги прикажуваат симболите што може да се користат кај опремата. Пред употребата, проверете дали го разбирате нивното значење.



Прочитајте го упатството за користење.



Само за земјите на ЕУ
Поради присуство на опасни компоненти во опремата, отпадната електрична и електронска опрема, акумулаторите и батериите може да влијаат негативно врз животната средина и човековото здравје.

Не фрлајте ги електричните и електронските апарати или батериите во домашниот отпад!

Во согласност со Европската директива за фрлање електрична и електронска опрема, акумулатори, батерии и отпадни акумулатори и батерии, како и нивната адаптација во државниот закон, отпадната електрична опрема, батериите и акумулаторите треба да се чуваат одделно и да се достават на посебно место за собирање општински отпад, во согласност со прописите за заштита на животната средина.

Ова е означено со симболот на пречкртана корпа за отпадоци ставен на опремата.



Гарантирано ниво на јачина на звукот во согласност со Директивата на ЕУ за бучава на отворено.

Наменета употреба

Алатот е наменет за сериозно длетување и демолирање, како и за зашрафување и набивање со соодветните додатоци.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-6:

Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 95 dB (A)

Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 103 dB (A)

Отстапување (K) : 1,62 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-6: Работен режим: длабење
Ширење вибрации ($a_{h, \text{чрег}}$): $6,5 \text{ m/c}^2$
Отстапување (K): $1,5 \text{ m/c}^2$

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

Безбедносни предупредувања за безжичниот кршач

Безбедносни упатства за сите работи

1. Носете штитници за уши. Изложувањето на бучава може да предизвика губење на слухот.
2. Користете помошна рачка(и), ако е доставена со алатот. Губењето контрола може да предизвика повреда.
3. Држете го алатот за изолираните држачи кога вршите работи каде што додатокот за сечење може да дојде во допир со скриени жици. Дополнително за сечење што ќе допре жица под напон може да ја пренесе струјата до металните делови на алатот и да предизвика струен удар на операторот.

Дополнителни безбедносни предупредувања

1. Носете тврда капа (заштитен шлем), заштитни очила и/или штитник за лице. Обичните очила или очилата за сонце НЕ СЕ заштитни очила. Сериозно се препорачува да носите маска што штити од прав и дебело обложени ракавици.
2. Проверете дали бургијата е зацврстена пред да почнете да работите.
3. При нормално работење, алатот создава вибрации. Шрафовите можат лесно са се облават, да предизвикаат прекин на работата или незгода. Проверете колку цврсто се завртени шрафовите пред да почнете да работите.
4. Кога е ладно времето или кога алатот не бил користен долго време, дозволете алатот да се загрее за миг, нека работи извесно време без оптоварување. На тој начин ќе се подмачка. Без правилно загревање, тешко ќе оди ковањето.
5. Бидете сигурни дека секогаш стоите на цврста подлога. Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
6. Цврсто држете го алатот со двете раце.
7. Држете ги рацете подалеку од подвижните делови.
8. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
9. Не покажувајте со алатот кон лица што се во просторот во кој се работи. Бургијата може да излета и да повреди некого сериозно.
10. Не допирајте ги бургијата, деловите близу главата или работниот материјал веднаш по работата. Тие може да бидат многу жешки и да ви ја изгорат кожата.
11. Некои материјали содржат хемикалии што можат да бидат отровни. Избегнувајте вдишување на прашиката и избегнувајте контакт на прашиката со кожата. Следете ги упатствата од производителот на материјалот.
12. Пред да го предадете алатот на трето лице, секогаш проверувајте дали е исклучен и дали касетата со батеријата и бургијата се извадени.

13. Пред работата, осигурете се дека нема закопан објект како електричен вод, водовод или гасовод во работната површина. Во спротивно, бургијата може да ги допре, што ќе резултира со електричен удар, протекување на струја или гас.
14. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.
9. Не користете оштетена батерија.
10. Содржаните батерии со литиумови јони се подложни на условите во Правилата за опасни предмети.
За комерцијален транспорт на пр. од трети лица и посредници, мора да се следат посебните услови на пакувањата или ознаките. При подготовка на предметот кој треба да се испрати, консултирајте се со експерт за опасни материјали. Исто така, следете ги потенцијално подеталните национални правила. Залепете ги со леплива лента или маскирајте ги отворените контакти, а батеријата спакувајте ја, така што нема да се движи слободно во пакувањето.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или познавањето на производот (стекнати со подолга употреба) да ве наведат да не се придржувате строго до безбедносните правила за овој производ. ЗЛОУПОТРЕБАТА или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешка телесна повреда.

Важни безбедносни упатства за касетата за батеријата

1. Пред користење на касетата за батеријата, прочитајте ги сите упатства и ознаки за претпазливост на (1) полначот за батеријата, (2) батеријата и (3) производот што ја користи батеријата.
2. Не расклопувајте ја, ниту експериментирајте со касетата за батеријата. Тоа може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
3. Ако оперативното време станало прекумерно кратко, престанете веднаш со работа. Тоа може да резултира со ризик од прегревање, можни изгореници, па дури и експлозија.
4. Ако електролит навлезе во вашите очи, измијте ги со чиста вода и побарајте медицинска нега веднаш. Тоа може да резултира со губење на вашиот вид.
5. Не предизвикувајте спој на касетата за батеријата.
 - (1) Не допирајте ги контактите со никаков проводлив материјал.
 - (2) Избегнувајте да ја чувате касетата за батерија во сад со други метални предмети како што се шајки, монети и сл.
 - (3) На изложувајте ја касетата за батеријата на вода или дожд.
 Краткиот спој на батеријата може да предизвика голем проток на електрична енергија, прегревање, можни изгореници, па дури и пад на напојувањето.
6. Не складирајте и не користете ги алатот и касетата за батеријата на места каде што температурата може да достигне или надминува 50 °C (122 °F).
7. Не палете ја касетата за батеријата дури и кога е многу оштетена или целосно потрошена. Касетата за батеријата може да експлодира ако се стави во оган.
8. Не заковувајте ја, сечете ја, фрлајте ја, испуштајте ја касетата за батерија, ниту удирајте ја од тврд предмет касетата за батеријата. Таквото однесување може да резултира со оган, прекумерна топлина или експлозија.
11. Кога ја фрлате во отпад касетата за батеријата, извадете ја од алатот и фрлете ја на безбедно место. Почитувајте ги локалните законски прописи што се однесуваат на фрлање во отпад на батеријата.
12. Користете ги батериите само со производи назначени од Makita. Монтирањето батерии на неусогласените производи може да резултира со пожар, прекумерна топлина, експлозија или истекување на електролитот.
13. Доколку алатот не се користи подолг временски период, батеријата мора да се извади од алатот.
14. Пред и по употребата, касетата за батеријата може да прими топлина што може да предизвика изгореници или изгореници од ниска температура. Внимавајте како ракувате со жешките касети за батерии.
15. Не допирајте го терминалот на алатот непосредно по употребата бидејќи може да се загрее доволно за да предизвика изгореници.
16. Не дозволувајте деланки, прав или земја да се заглават во терминалите, отворите и жлебовите на касетата за батерија. Тоа може да предизвика греене, запалување, пукање и дефект на алатот или касетата за батерија, што ќе резултира со изгореници или телесна повреда.
17. Освен ако алатката не поддржува употреба на електричните далноводи со висок напон во близина, не користете ја касетата за батерија во близина на електричните далноводи со висок напон. Тоа може да резултира со дефект или пад на напојувањето на алатот или касетата за батерија.
18. Држете ја батеријата подалеку од деца.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ ВНИМАНИЕ: Користете само оригинални батерии на Makita. Користењето неоригинални батерии на Makita или батерии што се изменети може да резултира со распукување на батеријата, предизвикувајќи пожар, телесна повреда и оштетување. Тоа исто така ќе ја поништи гаранцијата на Makita за алатот и полначот на Makita.

Совети за одржување максимален работен век на батеријата

1. Заменете ја касетата за батеријата пред целосно да се испразни. Секогаш запирајте ја работата со алатот и заменете ја касетата за батеријата кога ќе забележите дека алатот дава помала моќност.
2. Никогаш немојте да полните целосно полна касета за батерија. Прекумерното полнење го скратува работниот век на батеријата.
3. Полнете ја касетата за батеријата на собна температура од 10°C - 40°C. Дозволете загреаната касета за батерија да се олади пред да ја ставите на полнење.
4. Кога не ја користите касетата за батерија, извадете ја алатот или полначот.
5. Полнете ја касетата за батеријата доколку не ја користите подолго време (повеќе од шест месеци).

Важни безбедносни упатства за безжичниот уред

1. Не расклопувајте го или не експериментирајте со безжичниот уред.
2. Држете го безжичниот уред подалеку од мали деца. Доколку случајно се проголта, веднаш побарајте медицинска помош.
3. Користете го безжичниот уред само со алати од Makita.
4. Не изложувајте го безжичниот уред на дожд или влажни услови.
5. Не користете го безжичниот уред на места каде што температурата надминува 50°C.
6. Не работете со безжичниот уред на места каде што во близина има медицински инструменти, како пејсмејкери.
7. Не работете со безжичниот уред на места каде што во близина има автоматски уреди. Доколку работат, автоматските уреди може да развијат дефект или грешка.
8. Не работете со безжичниот уред на места со висока температура или места каде што може да се создаде статички електрицитет или електрична бучава.
9. Безжичниот уред може да создаде електромагнетни полиња (ЕМП), но тие не се штетни за корисникот.
10. Безжичниот уред е прецизен инструмент. Внимавајте да не го испуштите или удриете безжичниот уред.
11. Избегнувајте допирање на терминалот на безжичниот уред со голи раце или метални материјали.
12. Секогаш отстранувајте ја батеријата на алатот кога го инсталирате безжичниот уред на него.
13. Кога го отворате капакот на отворот, избегнувајте го местото на кое во отворот може да влезат прав и вода. Секогаш одржувајте го чист влезниот отвор.
14. Секогаш вметнувајте го безжичниот уред во правилната насока.
15. Не притискајте го копчето за активирање на безжичниот уред премногу силно и/или притискајте го копчето со предмет со остар раб.
16. Кога работите, секогаш затворајте го капакот на отворот.
17. Не отстранувајте го безжичниот уред од отворот додека алатот се напојува. Тоа може да предизвика дефект на безжичниот уред.
18. Не отстранувајте ја лепенката на безжичниот уред.
19. Не ставајте лепенка на безжичниот уред.
20. Не оставајте го безжичниот уред на место каде што може да се создаде статички електрицитет или електрична бучава.
21. Не оставајте го безжичниот уред на места подложни на голема топлина, како автомобил што е на сонце.
22. Не оставајте го безжичниот уред на место исполнето со прашина или прав или на место каде што може да се создаде корозивен гас.
23. Ненадејната промена на температурата може да го навлажни безжичниот уред. Не користете го безжичниот уред додека влагата не се исуши целосно.
24. Кога го чистите безжичниот уред, нежно бришете го со сува, мека крпа. Не користете бензин, разредувач, спроводливо средство за подмачкување или слично.
25. Кога го складираете безжичниот уред, чувајте го во испорачаната кутија или сад без статика.
26. Не вметнувајте други уреди освен безжичниот уред на Makita во отворот на алатот.
27. Не користете го алатот со оштетен капак на отворот. Водата, правот и нечистотијата што влегуваат во отворот може да предизвикаат дефект.
28. Не влечете го и/или не виткајте го капакот на отворот повеќе отколку што е потребно. Вратете го капакот доколку се извади од алатот.
29. Заменете го капакот на отворот ако се изгуби или оштети.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое нагодување или проверка на алатот, проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање или отстранување на касетата за батеријата

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш исклучувајте го алатот пред ставањето или вадењето на касетата за батеријата.

⚠ ВНИМАНИЕ: Држете ги алатот и касетата за батеријата цврсто кога ја монтирате или вадите касетата за батеријата. Ако не ги држите цврсто алатот и касетата за батеријата, тие може да се лизнат од вашите раце и да дојде до нивно оштетување, како и до телесна повреда.

За монтирање на касетата за батерија, порамнете го јазичето на касетата за батерија со жлебот во кукиштето и лизнете го во место. Вметнете ја докрај додека не се блокира во место при што ќе се слушне звук. Ако можете да го видите црвениот индикатор како што е прикажано на сликата, не е целосно блокирана во место.

За да ја извадите касетата за батеријата, повлечете ја од алатот додека го лизгате копчето на предната страна на касетата.

► **Сл.1:** 1. Црвен индикатор 2. Копче 3. Касета за батерија


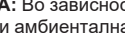
⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш монтирајте ја касетата за батеријата целосно додека црвениот индикатор не се изгасне. Во спротивно, може ненадејно да испадне од алатот предизвикувајќи ви повреда вам или на некој друг околу вас.

⚠ ВНИМАНИЕ: Немојте да ја монтирате касетата за батеријата на сила. Ако касетата не може да се лизне лесно, тоа значи дека не е поставена правилно.

Укажување на преостанатиот капацитет на батеријата

Притиснете го копчето за проверка на касетата за батеријата за укажување на преостанатиот капацитет на батеријата. Индикаторските ламбички светнуваат неколку секунди.

► **Сл.2:** 1. Индикаторски ламбички 2. Копче за проверка

Индикаторски ламбички			Преостанат капацитет
Запалено	Исклучено	Трепка	
			75% до 100%
			50% до 75%
			25% до 50%
			0% до 25%
			Наполнете ја батеријата.
			Батеријата можеби е неисправна.

НАПОМЕНА: Во зависност од условите на користење и амбиенталната температура, индикацијата може да се разликува во мала мера од реалниот капацитет.

НАПОМЕНА: Првата (најлево) ламбичка на индикаторот ќе трепка кога работи системот за заштита на батеријата.

Систем за заштита на алатот/ батеријата

Алатот е опремен со систем за заштита на алатот/ батеријата. Овој систем автоматски го прекинува напојувањето на моторот за да го продолжи работниот век на алатот и на батеријата. Алатот автоматски ќе се исклучи за време на работењето ако тој или батеријата се најдат под еден од следниве услови:

Заштита од преоптоварување

Кога со алатот или батеријата се работи на начин што предизвикува повлекување прекумерно висока струја, тој автоматски се исклучува без никаква индикација. Во таква ситуација, исклучете го алатот и запрете со примената што предизвикала негово преоптоварување. Потоа, повторно вклучете го алатот.

Заштита од прегревање

Кога алатот или батеријата се прегреани, алатот автоматски запира. Во овој случај, оставете ги алатот и батеријата да се оладат пред повторно да го вклучите алатот.

НАПОМЕНА: Кога алатот е прегреан, долната ламбичка трепка.

Заштита од прекумерно празнење

Кога капацитетот на батеријата нема да биде доволен, алатот автоматски се исклучува. Во овој случај, извадете ја батеријата од алатот и наполнете ја.

Заштита од други причини

Системот за заштита исто така е дизајниран за други причини што може да го оштетат алатот и овозможува тој да запре автоматски. Преземете ги сите следни чекори за да ги отстраните причините кога алатот е доведен до привремено запирање или престанување на работата.

1. Исклучете го алатот и потоа повторно вклучете го за да се рестартира.
2. Наполнете ја батеријата(ите) или заменете ја/ ги со наполнетата батерија(и).
3. Оставете ги алатот и батеријата(ите) да се оладат.

Доколку не дојде до подобрување со враќање на системот за заштита, контактирајте со локалниот сервисен центар на Makita.

Вклучување

▲ ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Секогаш пред да ја монтирате касетата на батеријата во алатот, проверувајте дали рачката на прекинувачот функционира исправно и се враќа во положбата „OFF“ кога ќе се отпушти.

За да го стартувате алатот, притиснете го прекинувачот за напојување за да се осветли индикаторската ламбичка за напојување со зелена боја, па притиснете ја рачката на прекинувачот. За запирање, отпуштете ја рачката на прекинувачот. За да го исклучите напојувањето на алатот, притиснете го прекинувачот за напојување за да ја исклучите индикаторската ламбичка за напојување. Исто така, напојувањето на алатот се исклучува по околу 5 минути откако ќе ја отпуштите рачката на прекинувачот.

- **Сл.3:**
1. Прекинувач за напојување
 2. Индикаторска ламбичка за напојување
 3. Рачка на прекинувачот

Вклучување на долната ламбичка

▲ ВНИМАНИЕ: Не гледајте директно во светлината или во изворот на светлина.

Вклучете го алатот така што ќе го притиснете прекинувачот за напојување и ќе ја стиснете рачката на прекинувачот за да се осветли долната ламбичка. Долната ламбичка продолжува да свети додека се стиска рачката на прекинувачот. Долната ламбичка се исклучува кога прекинувачот за напојување ќе се исклучи или околу 10 откако ќе ја отпуштите рачката на прекинувачот.

- **Сл.4:**
1. Долна ламбичка

НАПОМЕНА: Кога ќе се прегрее алатот, долната ламбичка ќе трепка една минута. Во ваков случај, изладете го алатот пред да започнете повторно да работите со него.

НАПОМЕНА: Користете сува крпа за да ја избришете нечистотијата од леќата на долната ламбичка. Внимавајте да не ја изгребете леќата на долната ламбичка затоа што тоа може да го намали осветлувањето.

Предупредување за слаба батерија

Кога преостанатиот капацитет на батеријата на барем една од двете батерии ќе се намали, индикаторската ламбичка за напојување трепка со црвена боја. Наполнете ги батериите или заменете ги со целосно наполнети батерии. Кога преостанатиот капацитет на батеријата ќе стане многу понизок, индикаторската ламбичка за напојување свети црвено и алатот престанува да работи.

- **Сл.5:**
1. Индикаторска ламбичка за напојување

Предупредување за одржување

Кога вкупното време на работење на алатот ќе надмине 45 часа, индикаторската сијаличка за одржување трепка со црвена боја. Откако ќе поминат 50 часа, индикаторската сијаличка за одржување свети со црвена боја и алатот се префрла во режимот за одржување.

- **Сл.6:**
1. Индикаторска ламбичка за одржување

НАПОМЕНА: Режимот за одржување може да се избере. Алатот првично е поставен на непрекинат режим на работа.

НАПОМЕНА: Алатот не работи во текот на конфигурирањето на режимот за одржување или во текот на ресетирањето на вкупното време на работење.

Поставување на режимот за одржување

Режимот за одржување може да се избере.

1. Вклучете го алатот така што ќе го притиснете прекинувачот за напојување 5 секунди додека ја стискате рачката на прекинувачот. Индикаторската ламбичка за одржување трепка со црвена боја и индикаторска ламбичка за напојување го покажува постојниот режим за одржување.
2. Притиснете го прекинувачот за напојување за да го изберете саканиот режим за одржување.

Индикаторска ламбичка за напојување	Режим на одржување
Зелено	Режим на непрекината работа
Црвено	Режим на автоматско запирање

- **Сл.7:**
1. Индикаторска ламбичка за напојување
 2. Индикаторска ламбичка за одржување

3. Завршете го поставувањето така што ќе ја извадите батеријата од алатот или ќе го оставите алатот околу 5 минути.

Опоравување од предупредувањето за одржување

За да го опоравите алатот од предупредувањето за одржување, ресетирајте го вкупното време на работење.

1. Вклучете го алатот така што ќе го притиснете прекинувачот за напојување 5 секунди додека ја стискате рачката на прекинувачот.
2. Стиснете ја рачката на прекинувачот 5 секунди за да го ресетираете вкупното време на работење на алатот. Кога ресетирањето ќе заврши, индикаторската ламбичка за напојување и индикаторската ламбичка за одржување ќе светнат црвено, а светнува и долната ламбичка.
3. По ресетирањето на вкупното време на работење, извадете ја батеријата од алатот или оставете го алатот околу 5 минути.

Електронска функција

За полесно работење, алатот е опремен со електронски функции.

- Контрола на постојаната брзина
Функцијата за контрола на постојаната брзина обезбедува константна брзина на ротација, без оглед на преоптовареноста.
- Меко стартување
Функцијата за меко стартување го сведува почетниот удар на минимум и овозможува машината да се стартува глатко.

НАПОМЕНА: Функција за мека ротација без оптоварување

Дувањето без оптоварување во минута станува помало од дувањето со оптоварување со цел да се намалат вибрациите при работа без оптоварување, но тоа не значи дека има дефект.

Кога ќе започне работата со бургијата на бетон, се зголемуваат ударите во минута и ги достигнуваат бројките прикажани во табелата.

СОСТАВУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ: Пред секое дотерување или проверка на алатот, секогаш проверувајте дали е исклучен и батеријата е извадена.

Монтирање мека дршка

Меката дршка не е монтирана пред испорака од фабриката. Цврсто монтирајте ја меката дршка. Порамнете ја формата од делот за монтирање на меката дршка со формата на делот за монтирање на главното тело и цврсто стегнете ги завртките.

- **Сл.8:** 1. Мека дршка 2. Завртка 3. Имбус-клуч

Поставување или отстранување бургија

Опционален прибор

⚠ ВНИМАНИЕ: Секогаш проверувајте дали бургијата е цврсто поставена обидувајќи се да ја извадите од држачот на алатот откако сте ја поставиле.

⚠ ВНИМАНИЕ: Следете ги двата долни методи за поставување во согласност со двата различни вида бургии. Ако се избере несоодветен метод за поставување, бургијата нема да биде цврсто поставена.

Алатот прифаќа бургии со и без манжетна на оската. За да ја инсталирате бургијата, следете една од постапките (1) или (2) опишани подолу.

- **Сл.9:** 1. Бургија со алка 2. Бургија без алка

Средство за подмачкување на бургијата

Опционален прибор

Исчистете го крајот на оската на бургијата и нанесете средство за подмачкување пред монтирањето на бургијата.

Премачкајте го крајот на оската на бургијата однапред со мала количина маст (околу 0,5 - 1 гр). Подмачкувањето на клинот за сопирање обезбедува мазно работење и подолг период на сервисирање.

- **Сл.10:** 1. Крај на оска 2. Подмачкување

(1) За бургии со манжетна

Наведете го држачот на алатот надолу (за околу 60 степени). Вметнете ја бургијата во држачот на алатот додека не застане. Вратете го задржувачот на алатот и прицврстете ја бургијата.

За да ја извадите бургијата, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

- **Сл.11:** 1. Бургија 2. Основа за алат 3. Држач за алат

(2) За бургии без манжетна

Наведете го држачот на алатот нагоре (за околу 60 степени). Поставете ја бургијата со засечениот дел свртен нагоре. Вметнете ја бургијата во држачот на алатот додека не застане. Наведете го задржувачот на алатот уште понатаму додека не застане кај држачот на алатот.

За да ја извадите бургијата, следете ја постапката за монтирање по обратен редослед.

- **Сл.12:** 1. Засечен дел од бургијата 2. Основа за алат 3. Држач за алат

Монтирање или вадење на додатокот за извлекување прав

Опционален додаток

Монтирање на додатокот за извлекување прав

1. Монтирајте го држачот за црево како што е покажано на оваа слика.
► **Сл.13:** 1. Држач за црево 2. Црево
2. Монтирајте го капакот за прав како што е покажано на оваа слика.
► **Сл.14:** 1. Капак за прав 2. Црево 3. Бургија со шајбна 4. 30 мм - 100 мм 5. Бургија без шајбна
3. Поврзете го цреводот на она на вакуумската правосмукалка со спојката за црево.

НАПОМЕНА: Ако не е вклучено цреводот, прикачете го капакот за прав на спојката на правосмукалката или на црево од Makita ø28.

Отстранување на додатокот за извлекување прав

Извадете го додатокот за извлекување прав по обратен редослед од монтирањето.

РАБОТЕЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Одржувајте стабилен став кога го држите тешкиот алат пред / за време на / по употреба за да избегнете лични повреди.

⚠ВНИМАНИЕ: Кога ги кршите остатоците во помали парчиња, внимавајте на остатоци што летаат.

⚠ВНИМАНИЕ: Држете го алатот цврсто со двете раце. Вклучете го алатот и лесно притиснете го алатот за алатот да не скока наоколу неконтролирано. Ако многу силно го притиснете алатот, тоа нема да ја зголеми ефикасноста.

⚠ВНИМАНИЕ: Секогаш проверувајте дали работниот материјал е зацврстен пред да почнете да работите. Ако не го прицврстите правилно работниот материјал, може да предизвика поместување на работниот материјал и да резултира со повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Ако алатот е заглавен, не повлекувајте го. Наместо тоа, раширете го работниот материјал околу врвот на бургијата.

⚠ВНИМАНИЕ: Не оставајте го алатот забоден во работниот материјал. Во спротивно, алатот може да се активира ненадејно и да предизвика повреда.

⚠ВНИМАНИЕ: Поставете го алатот на стабилен под или тло по употребата.

НАПОМЕНА: Ако касетата со батеријата е на ниска температура, способноста на алатот може да не биде целосна. Во ваков случај, загрејте ја касетата со батеријата користејќи го алатот без оптоварување одредено време за целосно да се достигне способноста на алатот.

Делкање/ делење/ демолирање

При работата, секогаш користете ја меката дршка (помошна рачка) и цврсто држете го алатот за меката дршка и за рачката на прекинувачот додека работите.
► **Сл.15**

ФУНКЦИЈА ЗА АКТИВИРАЊЕ НА БЕЗЖИЧНИОТ УРЕД

Опционален додаток

Што може да направите со функцијата за активирање на безжичниот уред

Функцијата за активирање на безжичниот уред овозможува чисто и удобно работење. Со поврзување на поддржаната вакуумска правосмукалка, таа ќе работи автоматски заедно со менување на работата на алатот.

► **Сл.16**

За користење на функцијата за активирање на безжичниот уред, подгответе ги следниве ставки:

- безжичен уред (опционален додаток)
- вакуумска правосмукалка што ја поддржува функцијата за активирање на безжичниот уред

Прегледот на поставувањето на функцијата за активирање на безжичниот уред е следниот. Погледнете го секој дел за детални постапки.

1. Инсталирање на безжичниот уред
2. Регистрација на алатот за вакуумска правосмукалка
3. Стартување на функцијата за активирање на безжичниот уред

Инсталирање на безжичниот уред

Опционален прибор

⚠ВНИМАНИЕ: Поставете го алатот на рамна и стабилна површина кога го инсталирате безжичниот уред.

ЗАБЕЛЕШКА: Исчистете го правот и нечистотијата на алатот пред да го инсталирате безжичниот уред. Правот или нечистотијата може да предизвикаат дефект доколку дојдат во отворот на безжичниот уред.

ЗАБЕЛЕШКА: За спречување дефект предизвикан од статички електрицитет, допрете материјал за статичко празнење, како метален дел од алатот, пред да го подигнете безжичниот уред.

ЗАБЕЛЕШКА: Кога го инсталирате безжичниот уред, секогаш проверувајте дали тој се вметнува во правилна насока и дали капакот е целосно затворен.

1. Отворете го капакот на алатот како што е покажано на сликата.

► **Сл.17:** 1. Капак

2. Вметнете го безжичниот уред во отворот и потоа затворете го капакот.

Кога го инсталирате безжичниот уред, порамнете ги издадените делови со вдлабнатите делови на отворот.

► **Сл.18:** 1. Безжичен уред 2. Издаден дел 3. Капак 4. Вдлабнат дел

Кога го отстранувате безжичниот уред, полека отворајте го капакот. Куките на задниот дел од капакот ќе го подигнат безжичниот уред додека го повлекувате.

► **Сл.19:** 1. Безжичен уред 2. Кука 3. Капак

По отстранувањето на безжичниот уред, чувајте го во испорачаната кутија или сад без статика.

ЗАБЕЛЕШКА: Секогаш користете ги куките на задниот дел од капакот кога го отстранувате безжичниот уред. Доколку куките на го фатат безжичниот уред, целосно затворете го капакот и потоа повторно отворете го.

Регистрација на алатот за вакуумска правосмукалка

НАПОМЕНА: За регистрација на алатот е потребна вакуумска правосмукалка на Makita што ја поддржува функцијата за активирање на безжичниот уред.

НАПОМЕНА: Завршете го инсталирањето на безжичниот уред на алатот пред да ја стартувате регистрацијата на алатот.

НАПОМЕНА: За време на регистрацијата на алатот не повлекувајте го прекинувачот за стартување или не вклучувајте го прекинувачот за напојување на вакуумската правосмукалка.

НАПОМЕНА: Исто така, погледнете го прирачникот со упатства на вакуумската правосмукалка.

Доколку сакате да ја активирате вакуумската правосмукалка заедно со менувањето на работата на алатот, претходно завршете ја регистрацијата на алатот.

1. Монтирајте ги батериите на вакуумската правосмукалка и алатот.

2. Поставете го прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка на „AUTO“.

► **Сл.20:** 1. Прекинувач за режим на подготвеност

3. Држете го копчето за активирање на безжичниот уред на вакуумската правосмукалка 3 секунди додека ламбичката за активирање на безжичниот уред не затрепка зелено. И потоа на ист начин притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред на алатот.

► **Сл.21:** 1. Копче за активирање на безжичниот уред 2. Ламбичка за активирање на безжичниот уред

Доколку вакуумската правосмукалка и алатот се поврзат успешно, ламбичките за активирање на безжичниот уред ќе засветат зелено 2 секунди и ќе почнат да трепкаат сино.

НАПОМЕНА: Ламбичките за безжично активирање ќе престанат да трепкаат зелено по 20 секунди. Притиснете го копчето за безжично активирање на алатот додека трепка ламбичката за безжично активирање на правосмукалката. Доколку ламбичката за безжично активирање не трепка зелено, притиснете го кратко копчето за безжично активирање и повторно задржете го.

НАПОМЕНА: Кога изведувате една или повеќе регистрации на алатот за една вакуумска правосмукалка, завршете ја регистрацијата на алатот едно по едно.

Стартување на функцијата за активирање на безжичниот уред

НАПОМЕНА: Завршете ја регистрацијата на алатот за вакуумската правосмукалка пред активирање на безжичниот уред.

НАПОМЕНА: Исто така, погледнете го прирачникот со упатства на вакуумската правосмукалка.

По регистрирање на алатот на вакуумската правосмукалка, таа ќе работи автоматски заедно со менувањето на работата на алатот.

1. Монтирајте го безжичниот уред на алатот.

2. Поврзете го цреволото од вакуумската правосмукалка со алатот.

► **Сл.22**

3. Поставете го прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка на „AUTO“.

► **Сл.23:** 1. Прекинувач за режим на подготвеност

4. Кратко притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред на алатот. Ламбичката за активирање на безжичниот уред ќе свети сино.

► **Сл.24:** 1. Копче за активирање на безжичниот уред 2. Ламбичка за активирање на безжичниот уред

5. Вклучете го алатот. Проверете дали вакуумската правосмукалка работи додека алатот е во функција.

За запирање на активирањето на безжичниот уред на вакуумската правосмукалка, притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред на алатот.

НАПОМЕНА: Ламбичката за активирање на безжичниот уред ќе престане да трепка сино кога нема работа 2 часа. Во овој случај, поставете го прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка на „AUTO“ и повторно притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред на алатот.

НАПОМЕНА: Вакуумската правосмукалка стартува/запира со задоцнување. Постои временско задоцнување кога вакуумската правосмукалка открива менување на работата на алатот.

НАПОМЕНА: Далечината на пренос на безжичниот уред може да се разликува, зависно од условите на локацијата и околината.

НАПОМЕНА: Кога на вакуумската правосмукалка се регистрирани два или повеќе алати, таа може да почне да работи дури и ако не го вклучите алатот бидејќи друг корисник ја користи функцијата за безжично активирање.

Опис на статусот на ламбичката за активирање на безжичниот уред

- **Сл.25:** 1. Ламбичка за активирање на безжичниот уред

Ламбичката за активирање на безжичниот уред го покажува статусот на функцијата за активирање на безжичниот уред. Погледнете ја табелата подолу за значењето на статусот на ламбичката.

Статус	Ламбичка за активирање на безжичниот уред			Времетраење	Опис
	Боја	<input type="checkbox"/> Вклучено	<input type="checkbox"/> Трепка		
Режим на готовност	Сино	<input checked="" type="checkbox"/>		2 часа	Активирањето на безжичниот уред на вакуумската правосмукалка е достапно. Ламбичката автоматски ќе се исклучи кога не се извршува работа 2 часа.
		<input type="checkbox"/>		Кога алатот работи.	Активирањето на безжичниот уред на вакуумската правосмукалка е достапно и алатот работи.
Регистрација на алатот	Зелено	<input checked="" type="checkbox"/>		20 секунди	Подготвено за регистрација на алатот. Се чека регистрација од вакуумската правосмукалка.
		<input type="checkbox"/>		2 секунди	Регистрацијата на алатот е завршена. Ламбичката за активирање на безжичниот уред ќе почне да свети сино.
Откажување на регистрацијата на алатот	Црвено	<input checked="" type="checkbox"/>		20 секунди	Подготвено за откажување на регистрацијата на алатот. Се чека откажување од вакуумската правосмукалка.
		<input type="checkbox"/>		2 секунди	Откажувањето на регистрацијата на алатот е завршено. Ламбичката за активирање на безжичниот уред ќе почне да свети сино.
Друго	Црвено	<input type="checkbox"/>		3 секунди	Безжичниот уред се напојува и се стартува функцијата за активирање на безжичниот уред.
	Исклучено	-		-	Активирањето на безжичниот уред на вакуумската правосмукалка е запрено.

Откажување на регистрацијата за вакуумска правосмукалка

Извршете ја следнава постапка кога ја откажувате регистрацијата на алатот за вакуумска правосмукалка.

1. Монтирајте ги батериите на вакуумската правосмукалка и алатот.
 2. Поставете го прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка на „АУТО“.
- **Сл.26:** 1. Прекинувач за режим на подготвеност
3. Држете го копчето за активирање на безжичниот уред на вакуумската правосмукалка 6 секунди. Ламбичката за активирање на безжичниот уред трепка зелено, а потоа станува црвена. Потоа на ист начин притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред на алатот.
- **Сл.27:** 1. Копче за активирање на безжичниот уред 2. Ламбичка за активирање на безжичниот уред

Доколку откажувањето се изврши успешно, ламбичките за активирање на безжичниот уред ќе засветат црвено 2 секунди и ќе почнат да трепкаат сино.

НАПОМЕНА: Ламбичките за безжично активирање ќе престанат да трепкаат црвено по 20 секунди. Притиснете го копчето за безжично активирање на алатот додека трепка ламбичката за безжично активирање на правосмукалката. Доколку ламбичката за безжично активирање не трепка црвено, притиснете го кратко копчето за безжично активирање и повторно задржете го.

Решавање проблеми на функцијата за активирање на безжичниот уред

Пред да нарочате поправка, прво сами проверете ја состојбата. Ако најдете проблем што не е објаснет во упатството, не обидувајте се да го расклопите алатот. Наместо тоа, побарајте помош од овластените сервисни центри на Makita и секогаш користете делови за замена и поправка од Makita.

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Ламбичката за активирање на безжичниот уред не свети/трепка.	Безжичниот уред не е инсталиран во алатот. Безжичниот уред е неправилно инсталиран во алатот.	Инсталирајте го безжичниот уред правилно.
	Терминалот на безжичниот уред и/или отворот се валкани.	Нежно избришете ги нечистотијата и правот од безжичниот уред и исчистете го отворот.
	Копчето за активирање на безжичниот уред на алатот не е притиснато.	Кратко притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред на алатот.
	Прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка не е поставен на „AUTO“.	Поставете го прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка на „AUTO“.
	Нема напојување	Напојувајте ги алатот и вакуумската правосмукалка.
Регистрацијата на алатот/откажувањето на регистрацијата на алатот не може да се заврши успешно.	Безжичниот уред не е инсталиран во алатот. Безжичниот уред е неправилно инсталиран во алатот.	Инсталирајте го безжичниот уред правилно.
	Терминалот на безжичниот уред и/или отворот се валкани.	Нежно избришете ги нечистотијата и правот од безжичниот уред и исчистете го отворот.
	Прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка не е поставен на „AUTO“.	Поставете го прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка на „AUTO“.
	Нема напојување	Напојувајте ги алатот и вакуумската правосмукалка.
	Неправилна работа	Кратко притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред и повторно извршете ја постапката за регистрација/откажување на регистрацијата на алатот.
	Алатот и вакуумската правосмукалка се оддалечени еден од друг (надвор од опсегот за пренос).	Приближете ги алатот и вакуумската правосмукалка еден до друг. Максималната далечина на преносот е околу 10 м, сепак може да се разликува зависно од околностите.
	Пред завршување на регистрацијата/откажувањето на алатот; - прекинувачот на алатот е вклучен или; - копчето за напојување на вакуумската правосмукалка е вклучено.	Кратко притиснете го копчето за активирање на безжичниот уред и повторно извршете ја постапката за регистрација/откажување на регистрацијата на алатот.
	Постапката за регистрација на алатот за алатот или вакуумската правосмукалка не е завршена.	Извршете ги постапките за регистрација на алатот истовремено за алатот и вакуумската правосмукалка.
Радиопречки од други уреди што создаваат радиобранови со висок интензитет.	Држете ги алатот и вакуумската правосмукалка подалеку од уредите како Wi-Fi-уреди и микробранови печки.	

Состојба на аномалии	Можна причина (дефект)	Поправка
Вакуумската правосмукалка не работи заедно со менувањето на работата на алатот.	Безжичниот уред не е инсталиран во алатот. Безжичниот уред е неправилно инсталиран во алатот.	Инсталирајте го безжичниот уред правилно.
	Терминалот на безжичниот уред и/или отворот се валкани.	Нежно избришете ги нечистотијата и правот од безжичниот уред и исчистете го отворот.
	Копчето за активирање на безжичниот уред на алатот не е притиснато.	Притиснете го кратко копчето за активирање на безжичниот уред и осигурете се дека ламбичката за активирање на безжичниот уред трепка сино.
	Прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка не е поставен на „АУТО“.	Поставете го прекинувачот за режим на подготвеност на вакуумската правосмукалка на „АУТО“.
	Повеќе од 10 алати се регистрирани на вакуумската правосмукалка.	Повторно извршете ја регистрацијата на алатот. Ако повеќе од 10 алати се регистрирани на вакуумската правосмукалка, алатот што е регистриран најрано ќе биде откажан автоматски.
	Вакуумската правосмукалка ги избриша сите регистрации на алатот.	Повторно извршете ја регистрацијата на алатот.
	Нема напојување	Напојувајте ги алатот и вакуумската правосмукалка.
	Алатот и вакуумската правосмукалка се оддалечени еден од друг (надвор од опсегот за пренос).	Приближете ги алатот и вакуумската правосмукалка еден до друг. Максималната далечина на преносот е околу 10 м, сепак може да се разликува зависно од околностите.
	Радиопречки од други уреди што создаваат радиобранови со висок интензитет.	Држете ги алатот и вакуумската правосмукалка подалеку од уредите како Wi-Fi-уреди и микробранови печки.
Вакуумската правосмукалка работи додека алатот не е во функција.	Други корисници го користат активирањето на безжичниот уред на вакуумската правосмукалка со нивните алати.	Исклучете го копчето за активирање на безжичниот уред на другите алати или откажете ја регистрацијата на алатот на другите алати.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Пред секоја проверка или одржување, секогаш проверувајте дали алатот е исклучен и касетата за батеријата е извадена.

⚠ВНИМАНИЕ: Складирајте ја машината во хоризонтална положба за да избегнете можно истекување на маста за подмачкување.

ЗАБЕЛЕШКА: За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни или фабрички центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ВНИМАНИЕ: Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната назначена намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Бургија со остар врв
- Ладно длето
- Длето за делење
- Глинена лопата
- Набивач
- Средство за подмачкување на бургијата
- Приклучок за отстранување прав
- Безжичен уред
- Оригинална батерија и полнач на Makita

НАПОМЕНА: Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тие може да се разликуваат од држава до држава.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел:	HM004G
Број удара у минуту	870 мин ⁻¹
Номинални напон	DC 72 V – 80 V макс.
Укупна дужина	882 мм
Нето тежина	29,7 – 32,1 кг

- На основу нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених техничких података без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина може да се разликује у зависности од наставака, укључујући и уложак батерије. Најлакша и најтежа комбинација, према процедури ЕПТА 01/2014, приказане су у табели.

Применљив уложак батерије и пуњач

Уложак батерије	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Препоручена батерија
Пуњач	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Неки горенаведени улошки батерија и пуњачи можда неће бити доступни у зависности од места становања.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Користите само горенаведене улошке батерије и пуњаче. Коришћење других уложака батерије и пуњача може узроковати повреде и/или пожар.

Симболи

У наставку су приказани симболи који се односе на опрему. Пре употребе се обавезно упознајте са њиховим значењем.



Прочитајте упутство за употребу.



Само за земље ЕУ
Због присуства штетних компонента у опреми, отпад од електричне и електронске опреме, акумулатора и батерија, може да има негативан утицај на животну средину и здравље људи. Не одлажите електричне и електронске уређаје или батерије са кућним отпадом! У складу са европском директивом о отпаду од електричне и електронске опреме и о акумулаторима и батеријама и отпаду од акумулатора и батерија, као и њеном прилагођавању националном закону, отпад од електричне и електронске опреме, батерија и акумулатора мора да се прикупи одвојено и достави одвојеном сабиралишту за комунални отпад који ради у складу са прописима о заштити животне средине. То означава симбол прецртане канте за смеће на опреми.



Гарантовани ниво звучне снаге у складу са ЕУ директивом о буци коју емитује опрема на отвореном простору.

Намена

Алат је намењен за тешке радње обраде секачем и рушење, као и за причвршћавање и збијање помоћу одговарајућег додатног прибора.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-6:
Ниво звучног притиска (L_{pA}): 95 dB (A)
Ниво звучне снаге (L_{WA}): 103 dB (A)
Несигурност (K): 1,62 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-6:
Режим рада: обрада секачем
Вредност емисије вибрација ($a_{n, \text{Чед}}$): $6,5 \text{ м/с}^2$
Несигурност (К): $1,5 \text{ м/с}^2$

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације достављене уз овај електрични алат. Непоштовање свих доленаведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

Безбедносна упозорења за акумулаторски разбијач

Безбедносна упутства за све операције

1. Носите заштитне слушалице. Излагање буци може да доведе до губитка слуха.
2. Користите помоћне ручке ако су достављене са алатом. Губитак контроле може да доведе до телесних повреда.
3. Електрични алат држите за изоловане рукохвате када обављате радове при којима постоји могућност да резни прибор додирне скривене водове. Резни прибор који додирне струјни вод може да стави под напон изложене металне делове електричног алата и изложи руковаоца струјном удару.

Додатна безбедносна упозорења

1. Носите ојачану капу (заштитни шлем), заштитне наочаре и/или штитник за лице. Обичне наочаре за вид или сунце НИСУ заштитне наочаре. Препоручује се да носите и маску за прашину и рукавице са дебелим тапацирањем.
2. Уверите се да је бургија причвршћена на месту пре него што почнете са радом.
3. Под нормалним условима рада алат ће производити вибрације. Завртњи могу лако да се ослабе, узрокујући квар или несрећу. Пре рада пажљиво проверите да ли су завртњи добро причвршћени.
4. По хладном времену или ако алат није дуго коришћен, пустите алат да се охлади извесно време пре него што га пустите да ради под пуним оптерећењем. На тај начин ће се мазиво разградити. Без одговарајућег загревања поступак ударног бушења је тежак.
5. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу. Уверите се да никога нема испод вас ако алат користите на високим местима.
6. Чврсто држите алат са обе руке.
7. Руче држите даље од покретних делова.
8. Немојте да остављате укључен алат. Алат укључите само када га држите рукама.
9. Немојте да усмераваате алат ка било коме док радите. Бургија би могла да излети и некога озбиљно повреди.
10. Бургију, делове близу бургије или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер могу да буду врло врући и можете да се опечете.
11. Неки материјали садрже хемикалије које могу да буду отровне. Будите опрезни да не би дошло до удисања прашине или контакта са кожом. Следите безбедносне податке добављача материјала.
12. Увек се уверите да је алат искључен и да су уложак батерије и бургија уклоњени пре него што дате алат другој особи.
13. Пре него што почнете са радом, уверите се да на радном пољу нема укупанних објеката попут електричне цеви, цеви за воду или за гас. У супротном, бургија може да дође у додир са њима, што може да доведе до струјног удара, цурења електричне опреме или цурења гаса.
14. Немојте непотребно руковати алатом без оптерећења.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕМОЈТЕ себи да дозволите да занемарите строга безбедносна правила која се односе на овај производ услед чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању њиме (услед честог коришћења). НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА или непоштовање безбедносних правила наведених у овом упутству могу довести до тешких телесних повреда.

Важна безбедносна упутства која се односе на уложак батерије

1. Пре употребе уложка батерије, прочитајте сва упутства и безбедносне ознаке на (1) пуњачу батерије, (2) батерији и (3) производу који користи батерију.
2. Не растављајте и не модификујте уложак батерије. Тиме можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
3. Ако се време рада знатно скратило, одмах престаните са коришћењем. То може да доведе до ризика од прегревања, могућих опекотина, па чак и експлозије.
4. Ако електролит доспе у очи, исперите их чистом водом и одмах затражите помоћ лекара. То може да доведе до губитка вида.
5. Немојте да изазивате кратак спој уложка батерије:
 - (1) Немојте додиривати прикључке било којим проводним материјалом.
 - (2) Избегавајте складиштење уложка батерије у кутији са другим металним предметима као што ексери, новчићи итд.
 - (3) Немојте да излажете уложак батерије води или киши.

Кратак спој батерије може да доведе до великог протока струје, прегревања, могућих опекотина, па чак и прегоривања.

6. Немојте да складиштите и користите алат и уложак батерије на местима где температура може да достигне или премаши 50 °C (122 °F).
7. Немојте да палите уложак батерије чак ни када је озбиљно оштећен или потпуно похабан. Уложак батерије може да експлодира у ватри.
8. Немојте да закивате, сечете, ломите, бацате или испуштате уложак батерије, или да њиме ударате по чврстој површини. На тај начин можете да изазовете пожар, прекомерно загревање или експлозију.
9. Немојте да користите оштећену батерију.
10. Садржане литијум-јонске батерије подлежу Закону о превозу опасних материја. Приликом комерцијалног превоза, нпр. од стране трећих лица и превозника, мора се обратити посебна пажња на специјалне захтеве паковања и обележавања. Приликом припреме материјала за превоз, потребно је саветовати се са стручњаком за опасне материје. Такође обратите пажњу на евентуалне даље националне прописе. Омотајте траком или прекријте отворене контакте и запакујте батерију тако да се не може померати унутар паковања.

11. Када одлажете уложак батерије на отпад, извадите га из алата и одложите на безбедно место. Придржавајте се локалних прописа у вези са одлагањем батерије.
12. Батерије користите само са производима које је навела компанија Makita. Постављање батерије на производе који нису усаглашени може да доведе до пожара, прекомерне топлоте, експлозије или цурења електролита.
13. Ако се алат не користи током дужег периода, батерија мора да се извади из алата.
14. Током и након коришћења, уложак батерије може да акумулира толико топлоте да то може довести до опекотина, уобичајених и нискотемпературних. Пажљиво рукујте врућим улошцима батерије.
15. Не додирујте контакте алата одмах након коришћења јер су можда толико врући да могу да изазову опекотине.
16. Водите рачуна да се струготина, прашина или земља не заглаве у контактима, рупицама и жлебовима уложка батерије. То може проузроковати загревање, запаливање, пуцање и неисправност алата или уложка батерије, што може да доведе до опекотина или телесних повреда.
17. Осим ако алат то не подржава, немојте да користите уложак батерије близу високонапонских разводних линија електричне струје. У супротном може доћи до квара или прегоривања алата или уложка батерије.
18. Држите батерију ван домаћаја деце.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲ПАЖЊА: Користите само оригиналне Makita батерије. Коришћење Makita батерија које нису оригиналне или батерија које су измењене може да доведе до пуцања батерије, које може да изазове пожар, телесне повреде или штету. То ће такође поништити гаранцију компаније Makita за Makita алат и пуњач.

Савети за максимално трајање батерије

1. Напуните уложак батерије пре него што се потпуно испразни. Сваки пут прекините рад са алатом и напуните уложак батерије када приметите да је снага алата слабија.
2. Никада немојте да поново пуните потпуно напуњени уложак батерије. Препуњавање скраћује радни век батерије.
3. Пуните уложак батерије на собној температури између 10°C и 40°C (између 50°F и 104°F). Сачекајте да се врући уложак батерије охлади пре пуњења.
4. Када не користите уложак батерије, извадите га из алата или пуњача.
5. Напуните уложак батерије ако га нећете користити дуже време (више од шест месеци).

Важна безбедносна упутства која се односе на бежичну јединицу

1. Не растављајте и не модификујте бежичну јединицу.
2. Држите бежичну јединицу подаље од мале деце. Ако дође до случајног гутања јединице, одмах затражите лекарску помоћ.
3. Бежичну јединицу користите искључиво у комбинацији са Makita алатом.
4. Не излажите бежичну јединицу киши или влази.
5. Не користите бежичну јединицу на местима на којим температура премашује 50°C.
6. Не користите бежичну јединицу у близини медицинских инструмената, попут пејсмејкера.
7. Не користите бежичну јединицу у близини аутоматизованих уређаја. У супротном може да дође до квара или грешке аутоматизованог уређаја.
8. Не радите са бежичном јединицом на местима изложеним високим температурама или местима на којима могу да се јаве статички електрицитет или електрични шум.
9. Бежична јединица може да производи електромагнетна поља која нису штетна по корисника.
10. Бежична јединица је прецизни инструмент. Пазите да не испустите или не ударите бежичну јединицу.
11. Не додирујте контакте бежичне јединице голим рукама или металним предметима.
12. Обавезно извадите батерију из производа пре него што поставите бежичну јединицу.
13. Немојте отварати поклопац отвора на местима на којима прашина и вода могу да доспеју у отвор. Увек одржавајте улаз отвора чистим.
14. Увек пазите да бежична јединица при уметању буде правилно окренута.
15. Не притискајте дугме за бежично активирање на бежичној јединици прејакно и/или предметом са оштром ивицом.
16. Обавезно вратите поклопац отвора пре почетка рада.
17. Не vadите бежичну јединицу из отвора док је алат под напоном. У супротном, може да дође до квара бежичне јединице.
18. Не скидајте налепницу са бежичне јединице.
19. Не стављајте налепнице на бежичну јединицу.
20. Не остављајте бежичну јединицу на местима на којима могу да се јаве статички електрицитет или електрични шум.
21. Не остављајте бежичну јединицу на месту изложеном великој топлоти, на пример у аутомобилу који стоји на сунцу.
22. Не остављајте бежичну јединицу на прашњавим местима или местима на којима може да се створи нагрizaјући гас.
23. Нагле промене температуре могу да изазову стварање росе на бежичној јединици. Не користите бежичну јединицу док роса потпуно не испари.
24. Бежична јединица се чисти пажљивим брисањем сувом, меком крпом. Не користите апотекарски бензин, разређивач, провудну маст и слична средства.
25. Бежична јединица се чува у добијеној кутији или амбалажи отпорној на статички електрицитет.
26. У отвор на алату не стављајте друге уређаје сем Makita бежичне јединице.
27. Не користите алат ако је поклопац отвора оштећен. Вода, прашина и прљавштина који уђу у отвор могу да изазову квар.
28. Не вуците и/или упредајте поклопац отвора више него што је неопходно. Вратите поклопац на алат ако спадне.
29. Замените поклопац отвора ако се изгуби или оштети.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

ОПИС НАЧИНА ФУНКЦИОНИСАЊА

ПАЖЊА: Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Постављање и уклањање улошка батерије

ПАЖЊА: Увек искључите алат пре постављања или уклањања улошка батерије.

ПАЖЊА: Држите чврсто алат и уложак батерије када постављате или уклањате уложак батерије. Ако алат и уложак батерије не будете држали чврсто, могу вам исклизнути из руку, оштетити се при паду и повредити вас.

Да бисте поставили уложак батерије, поравнајте језичак на њему са жлебом на кућишту и гурните га на место. Гурните га до краја тако да легне на своје место и чује се тихо шкљоцање. Ако видите црвени индикатор као што је приказано на слици, уложак батерије није потпуно закључан.

Да бисте уклонили уложак батерије, клизањем га извучите из алата док клизањем померате дугме на предњој страни улошка.

► **Слика1:** 1. Црвени индикатор 2. Дугме 3. Уложак батерије

ПАЖЊА: Увек до краја гурните уложак батерије тако да се црвени индикатор не види. У супротном, он случајно може испасти из алата и повредити вас или неку особу у вашој близини.

ПАЖЊА: Немојте на силу да постављате уложак батерије. Ако уложак не можете лако да гурнете, то значи да га не постављате исправно.

Приказ преосталог капацитета батерије

Притисните дугме за проверу на улошку батерије да бисте приказали преостали капацитет батерије. Индикаторске лампице ће се укључити на неколико секунди.

► **Слика2:** 1. Индикаторске лампице 2. Дугме за проверу

Индикаторске лампице			Преостали капацитет
Светли	Искључено	Трепће	
			Од 75% до 100%
			Од 50% до 75%
			Од 25% до 50%
			Од 0% до 25%
			Напуните батерију.
			Моргуће је да је батерија постала неисправна.

НАПОМЕНА: У зависности од услова коришћења и температуре околине, приказани капацитет може донекле да се разликује од стварног.

НАПОМЕНА: Прва (крајња лева) индикаторска лампица трепери када систем за заштиту батерије ради.

Систем за заштиту алата/батерије

Алат је опремљен системом за заштиту алата/батерије. Овај систем аутоматски прекида напајање мотора како би продужио век трајања алата и батерије. Алат ће се аутоматски зауставити током рада ако алат или батерија уђу у једно од следећих стања:

Заштита од преоптерећења

Када се алатом или батеријом рукује тако да вуче превелику струју, алат аутоматски престаје са радом без упозорења. У овој ситуацији, искључите алат и престаните са употребом која је довела до преоптерећења алата. Затим укључите алат да бисте га поново покренули.

Заштита од прегревања

Када се алат или батерија прегреју, алат аутоматски престаје да ради. У овом случају, пустите да се алат и батерија охладе пре поновног укључивања алата.

НАПОМЕНА: Када се алат прегреје, доња лама трепери.

Заштита од превеликог пражњења

Када капацитет батерије није довољан, алат аутоматски престаје са радом. У том случају, уклоните батерију из алата и напуните је.

Заштита од других узрока

Систем за заштиту је такође дизајниран за друге узроке коју могу да оштете алат и омогућава му аутоматско заустављање. Обавите све следеће кораке да бисте отклонили узроке када се алат привремено заустави или заустави током рада.

1. Искључите алат, а затим га укључите да бисте га поново покренули.
2. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама.
3. Сачекајте да се алат и батерије охладе.

Ако поновним успостављањем система за заштиту не долази до никаквих побољшања, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

Функционисање прекидача

▲УПОЗОРЕЊЕ: Пре убацивања улошка батерије у алат, увек проверите да ли се полуга прекидача правилно активира и да ли се враћа у положај „OFF“ (Искључено) пошто је пустите.

Да бисте покренули алат, притисните прекидач напајања да би се индикаторска лампица напајања упалила у зеленој боји, а затим притисните полугу прекидача. Отпустите полугу прекидача да бисте зауставили алат. Да бисте искључили напајање алата, притисните прекидач напајања да би се индикаторска лампица искључила. Такође, напајање алата се искључује приближно 5 минута након отпуштања полуге прекидача.

► **Слика3:** 1. Прекидач напајања 2. Индикаторска лампица напајања 3. Полуга прекидача

Укључивање доње лампе

▲ПАЖЊА: Немојте да гледате у лампу ни директно у извор светлости.

Укључите алат тако што ћете притиснути прекидач напајања и притисните полугу прекидача да би се укључила доња лампа. Доња лампа ће наставити да светли док је полуга прекидача притиснута. Доња лампа се искључује када се прекидач напајања искључи или приближно након 10 секунди након отпуштања полуге прекидача.

► **Слика4:** 1. Доња лампа

НАПОМЕНА: Када је алат прегрејан, доња лампа трепће један минут. У том случају охладите алат пре него што поново почнете са радом.

НАПОМЕНА: Сувом крпом обришите прљавштину са сочива доње лампе. Газите да не огребете сочиво доње лампе јер тако можете смањити осветљеност.

Упозорење на испражњену батерију

Када се и само једна од две батерије скоро испразни, индикаторска лампица напајања трепери црвеном бојом. Напуните батерије или их замените напуњеним батеријама. Када се преостали капацитет батерија још више смањи, индикаторска лампица напајања ће сијати у црвеној боји и алат ће се зауставити.

► **Слика5:** 1. Индикаторска лампица напајања

Упозорење за одржавање

Када укупно време рада алата пређе 45 часова, индикаторска лампица за одржавање трепће црвеном бојом. Након што прође 50 часова, индикаторска лампица за одржавање сија црвеном бојом и алат прелази у режим за одржавање.

► **Слика6:** 1. Индикаторска лампица за одржавање

НАПОМЕНА: Режим за одржавање може да се изабере. Алат је првобитно подешен на режим непрекидног рада.

НАПОМЕНА: Алат не ради приликом конфигурисања режима за одржавање или приликом ресетовања укупног времена рада.

Подешавање режима за одржавање

Режим за одржавање може да се изабере.

1. Укључите алат тако што ћете притиснути прекидач напајања на 5 секунди док притискате полугу прекидача. Индикаторска лампица за одржавање трепће црвеном бојом и индикаторска лампица напајања указује на тренутни режим за одржавање.
2. Притисните прекидач напајања да бисте изабрали жељени режим за одржавање.

Индикаторска лампица напајања	Режим за одржавање
Зелено	Режим непрекидног рада
Црвено	Режим за аутоматско заустављање

► **Слика7:** 1. Индикаторска лампица напајања
2. Индикаторска лампица за одржавање

3. Завршите подешавање тако што ћете извадити батерију из алата или тако што ћете оставити алат око 5 минута.

Поништавање упозорења за одржавање

Да бисте поништили упозорење за одржавање, ресетујте укупно време рада.

1. Укључите алат тако што ћете притиснути прекидач напајања на 5 секунди док притискате полугу прекидача.
2. Притисните полугу прекидача на 5 секунди да бисте ресетовали укупно време рада алата. Када се ресетовање изврши, индикаторска лампица напајања и индикаторска лампица за одржавање сијају у црвеној боји, а такође се пали и доња лампа.
3. Након што ресетујете укупно време рада, извадите батерију из алата или оставите алат око 5 минута.

Електронска функција

Алат је опремљен електронским функцијама за једноставно управљање.

- Регулатор константне брзине
Функција управљања брзином омогућава константну брзину ротације без обзира на оптерећење.
- Лагани старт
Функција лаганог старта ублажава удар при покретању и омогућава лако покретање машине.

НАПОМЕНА: Функција слабе ротације без оптерећења

Број удара у минути без оптерећења постаје мањи него са оптерећењем како би се смањиле вибрације када нема оптерећења, али то не указује на сметње.

Када се покрене рад са бургијом у бетону, удари у минути се повећавају и достижу бројеве који су приказани у табели.

СКЛАПАЊЕ

ПАЖЊА: Пре обављања било каквог посла на алату увек проверите да ли је он искључен и да ли је уложак батерије уклоњен.

Причвршћивање меканог рукохвата

Мекани рукохват није инсталиран пре испоруке из фабрике. Добро причврстите мекани рукохват. Поравнајте облик дела за постављање меканог рукохвата са обликом дела за постављање на главном кућишту и добро затегните завртње.

► **Слика8:** 1. Мекани рукохват 2. Завртањ 3. Имбус кључ

Постављање или скидање наставка

Опциони додатни прибор

ПАЖЊА: Увек се побрините да је бургија добро причвршћена тако што ћете покушати да је извучете из држача алата након постављања.

ПАЖЊА: Пратите 2 доленаведена начина постављања у складу са 2 различите врсте бургија. Ако се изабере неодговарајући начин постављања, бургија не може да се причврсти.

Овај алат прихвата бургије са и без прстена за подешавање на прихвату. За постављање бургије пратите процедуру (1) или (2) описане доле.

► **Слика9:** 1. Бургија са спојницом 2. Бургија без спојнице

Мазиво за бургију

Опциони додатни прибор

Очистите крај са наставком и нанесите мазиво пре постављања.

Премажите крај са наставком пре коришћења малом количином мазива (око 0,5 – 1 г). Подмазивање стезне главе омогућава бољи рад и дуже периоде употребе између сервиса.

► **Слика10:** 1. Крај са краком 2. Мазиво

(1) За бургије са прстеном за подешавање

Померите затезач алата надолу (прибл. 60 степени). Уметните бургију у држач алата до краја. Вратите затезач алата и затегните бургију.

Да бисте уклонили бургију, примените овај поступак обрнутим редоследом.

► **Слика11:** 1. Бургија 2. Постоље за алат 3. Држач за алат

(2) За бургије без прстена за подешавање

Померите затезач алата нагоре (прибл. 60 степени). Окрените зарезани део бургије нагоре. Уметните бургију у држач алата до краја. Додатно померите затезач алата док се не заустави на држачу алата. Да бисте уклонили бургију, примените овај поступак обрнутим редоследом.

► **Слика12:** 1. Зарезани део бургије 2. Постоље за алат 3. Држач за алат

Постављање или уклањање додатка за избацивање прашине

Опциони додатни прибор

Монтирање додатка за избацивање прашине

1. Поставите држач црева као што је приказано на слици.

► **Слика13:** 1. Држач црева 2. Црево

2. Поставите поклопац за прашину као што је приказано на овој слици.

► **Слика14:** 1. Поклопац за заштиту од прашине 2. Црево 3. Бургија са прстеном за подешавање 4. 30 мм – 100 мм 5. Бургија без прстена за подешавање

3. Повежите црево са цревом усисивача помоћу спојнице за црево.

НАПОМЕНА: Ако црево није укључено, прикачите поклопац за заштиту од прашине на спојницу усисивача или га прикачите на Makita црево ø28.

Уклањање додатка за избацивање прашине

Уклоните додатка за избацивање прашине по обрнутом редоследу од постављања.

РАД

▲ **ПАЖЊА:** Одржавајте добро избалансиран став када држите тежак алат пре / током / након руковања да бисте избегли телесне повреде.

▲ **ПАЖЊА:** Када остатке разбијете на мање комаде, пазите се летећих остатака.

▲ **ПАЖЊА:** Чврсто држите алат обема рукама. Укључите алат и благо га притисните тако да не одскаче околу неконтролисано. Јако притискање алата неће повећати учинак.

▲ **ПАЖЊА:** Пре почетка рада увек проверите да ли је предмет обраде причвршћен. Уколико предмет обраде није правилно причвршћен, може доћи до померања предмета обраде и повреда.

▲ **ПАЖЊА:** Немојте да вучете заглавени алат напоље. Уместо тога, разбијте предмет обраде око врха бургије.

▲ **ПАЖЊА:** Немојте да остављате алат убуден у предмету обраде. У супротном, алат може случајно да се покрене и изазове повреду.

▲ **ПАЖЊА:** Након рада, алат обавезно ставите на стабилну подлогу или земљу.

НАПОМЕНА: Ако је температура улошка батерије ниска, неће моћи да се постигне потпуна функционалност алата. У овом случају на кратко загрејте уложак батерије користећи алат без оптерећења да бисте постигли потпуно функционалност алата.

Обрада длетом / клесање / рушење

Увек користите мекани рукохват (помоћну ручку) и чврсто држите алат и за мекани рукохват и за ручку са прекидачем током рада.

► **Слика15**

ФУНКЦИЈА БЕЖИЧНОГ АКТИВИРАЊА

Опциони додатни прибор

Шта све можете да радите са функцијом бежичног активирања

Функција бежичног активирања омогућава уредан и удобан рад. Када повежете подржани усисивач са алатом, можете аутоматски да покрећете усисивач притискањем прекидача на алату.

► **Слика16**

Да бисте могли да користите функцију бежичног активирања, припремите следеће предмете:

- Бежична јединица (опциони прибор)
 - Усисивач који подржава функцију бежичног активирања
- Следи преглед подешавања функције бежичног активирања. Детаљи процедура су описани у одговарајућим одељцима.

1. Постављање бежичне јединице
2. Регистрација алата за усисивач
3. Покретање функције бежичног активирања

Постављање бежичне јединице

Опциони додатни прибор

ПАЖЊА: Пре постављања бежичне јединице ставите алат на равну и стабилну површину.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Очистите прашину и прљавштину са алата пре постављања бежичне јединице. Прашина и прљавштина могу да изазову квар ако доспеју у отвор за бежичну јединицу.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Да не би дошло до сметњи због статичког електрицитета, додирните материјал кроз који се он празни, попут неког металног дела алата, пре него што узмете бежичну јединицу.

ОБАВЕШТЕЊЕ: При постављању бежичне јединице строго водите рачуна да бежична јединица буде окренута на одговарајући начин и да је поклопац потпуно затворен.

1. Отворите поклопац, као што је показано на слици.

► **Слика17:** 1. Поклопац

2. Убаците бежичну јединицу у отвор, па затворите поклопац.

При постављању бежичне јединице поравнајте избочине са удубљењима у отвору.

► **Слика18:** 1. Бежична јединица 2. Избочина 3. Поклопац 4. Места удубљења

Пре скидања бежичне јединице пажљиво скините поклопац. Кукице на задњој страни поклопца ће подићи бежичну јединицу кад подигнете поклопац.

► **Слика19:** 1. Бежична јединица 2. Кука 3. Поклопац

Након уклањања бежичне јединице чувајте је у добијеној кутији или амбалажи отпорној на статички електрицитет.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Бежичну јединицу увек водите помоћу кукица на задњој страни поклопца. Ако кукице не ухвате бежичну јединицу, потпуно затворите поклопац па га поново отворите.

Регистрација алата за усисивач

НАПОМЕНА: За регистрацију алата је потребан Makita усисивач који подржава функцију бежичног активирања.

НАПОМЕНА: Довршите постављање бежичне јединице пре почетка регистрације алата.

НАПОМЕНА: Током регистрације алата не дирајте окидач прекидача и не укључујте прекидач на усисивачу.

НАПОМЕНА: Погледајте и приручник са упутствима за усисивач.

Ако желите да се усисивач активира када се притисне прекидач на алату, прво довршите регистрацију алата.

1. Поставите батерије у усисивач и алат.

2. Поставите прекидач за стање приправности на усисивачу на „АУТО“.

► **Слика20:** 1. Прекидач за стање приправности

3. Притисните и 3 секунде држите дугме за бежично активирање на усисивачу док лампица за бежично активирање не почне да трепти зелено. Затим на исти начин притисните дугме за бежично активирање на алату.

► **Слика21:** 1. Дугме за бежично активирање 2. Лампица за бежично активирање

Ако се усисивач и алат успешно повежу, лампица за бежично активирање ће сијати зелено 2 секунде, а затим почети да трепти плаво.

НАПОМЕНА: Лампице за бежично активирање ће престати да сијају зелено након 20 секунди. Притисните дугме за бежично активирање на алату када лампица за бежично активирање на усисивачу почне да трепти. Ако лампица за бежично активирање не почне да трепти зелено, једном кратко притисните дугме за бежично активирање, па га опет држите.

НАПОМЕНА: Ако региструјете више алата на једном усисивачу, регистрације вршите једну по једну.

Покретање функције бежичног активирања

НАПОМЕНА: Довршите регистрацију алата за усисивач пре бежичног активирања.

НАПОМЕНА: Погледајте и приручник са упутствима за усисивач.

Након регистровања алата на усисивачу, усисивач ће се аутоматски укључивати када се притисне прекидач на алату.

1. Поставите бежичну јединицу у алат.

2. Повежите црево усисивача на алат.

► **Слика22**

3. Поставите прекидач за стање приправности на усисивачу на „АУТО“.

► **Слика23:** 1. Прекидач за стање приправности

4. Накратко притисните дугме за бежично активирање на алату. Лампица за бежично активирање ће почети да сија плаво.

► **Слика24:** 1. Дугме за бежично активирање 2. Лампица за бежично активирање

5. Укључите алат. Проверите да ли усисивач ради док је алат укључен.

Ако желите да зауставите бежично активирање усисивача, притисните дугме за бежично активирање на алату.

НАПОМЕНА: Лампица за бежично активирање на алату ће престати да трепти плаво ако нема активности у року од 2 сата. У том случају, поставите прекидач за стање приправности у положај „АУТО“ и поново притисните дугме за бежично активирање на алату.

НАПОМЕНА: Усисивач ће се покретати/ заустављати уз кашњење. Јавља се кашњење када усисивач детектује притискање прекидача на алату.

НАПОМЕНА: Домет бежичне јединице може да варира у зависности од локације и услова средине.

НАПОМЕНА: Када су два алата или више њих регистровано на један усисивач, усисивач ће можда почети да ради и када не укључите алат јер неки други корисник користи функцију бежичног активирања.

Опис статуса лампице за бежично активирање

► Слика25: 1. Лампица за бежично активирање

Лампица за бежично активирање приказује статус функције бежичног активирања. У табели испод су наведена значења статуса лампице.

Статус	Лампица за бежично активирање				Опис
	Боја	■ Сија	▣ Трепће	Трајање	
Мировање	Плаво	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	2 сата	Усисивач може бежично да се активира. Лампица ће се аутоматски искључити ако нема активности у року од 2 сата.
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Када алат не ради.	Усисивач може бежично да се активира и алат ради.
Регистрација алата	Зелено	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	20 секунди	Спреман за регистрацију алата. Чека се на регистрацију усисивача.
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 секунди	Регистрација алата је завршена. Лампица за бежично активирање ће почети да трепти плаво.
Отказивање регистрације алата	Црвено	<input checked="" type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	20 секунди	Спреман за отказивање регистрације алата. Чека се на отказивање од стране усисивача.
		<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	2 секунди	Отказивање регистрације алата је завршено. Лампица за бежично активирање ће почети да трепти плаво.
Друго	Црвено	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	3 секунди	Бежична јединица је под напоном, а функција бежичног активирања се покреће.
		Искључено	—	—	Бежично активирање усисивача је заустављено.

Отказивање регистрације алата за усисивач

Обавите следећу процедуру ако желите да откажете регистрацију алата за усисивач.

1. Поставите батерије у усисивач и алат.
2. Поставите прекидач за стање приправности на усисивачу на „АУТО“.

► Слика26: 1. Прекидач за стање приправности

3. Притисните и 6 секунди држите дугме за бежично активирање на усисивачу. Лампица за бежично активирање ће трептати зелено, па почети да сија црвено. Затим на исти начин притисните дугме за бежично активирање на алату.

► Слика27: 1. Дугме за бежично активирање 2. Лампица за бежично активирање

Ако отказивање успе, лампица за бежично активирање ће сијати црвено 2 секунде, а затим почети да трепти плаво.

НАПОМЕНА: Лампице за бежично активирање ће престати да сијају црвено након 20 секунди. Притисните дугме за бежично активирање на алату када лампица за бежично активирање на усисивачу почне да трепти. Ако лампица за бежично активирање не почне да трепти црвено, једном кратко притисните дугме за бежично активирање, па га опет држите.

Решавање проблема са функцијом бежичног активирања

Пре него што затражите поправку, најпре сами извршите преглед. Уколико наиђете на проблем који није објашњен у упутству, не покушавајте да расклопите алат. Уместо тога тражите поправке од овлашћених сервисних центара Makita и увек користите оригиналне Makita резервне делове приликом поправки.

Неисправно стање	Вероватан узрок (квар)	Отклањање квара
Лампица за бежично активирање не сија / не трепти.	Бежична јединица није постављена у алат. Бежична јединица није правилно постављена у алат.	Правилно поставите бежичну јединицу.
	Контакти на бежичној јединици и/или у отвору су прљави.	Пажљиво обришите прашину и прљавштину са контаката бежичне јединице и очистите отвор.
	Дугме за бежично активирање на алату је притиснуто.	Накратко притисните дугме за бежично активирање на алату.
	Прекидач за стање приправности на усисивачу није постављен на „AUTO“.	Поставите прекидач за стање приправности на усисивачу на „AUTO“.
	Нема напајања струјом	Обезбедите напајање алата и усисивача струјом.
Није могуће довршити регистрацију алата / отказивање регистрације алата.	Бежична јединица није постављена у алат. Бежична јединица није правилно постављена у алат.	Правилно поставите бежичну јединицу.
	Контакти на бежичној јединици и/или у отвору су прљави.	Пажљиво обришите прашину и прљавштину са контаката бежичне јединице и очистите отвор.
	Прекидач за стање приправности на усисивачу није постављен на „AUTO“.	Поставите прекидач за стање приправности на усисивачу на „AUTO“.
	Нема напајања струјом	Обезбедите напајање алата и усисивача струјом.
	Неправилан рад	Накратко притисните дугме за бежично активирање и извршите регистрацију/отказивање алата.
	Алат и усисивач су превише међусобно удаљени (ван домета).	Приближите алат и усисивач. Максималан домет износи око 10 м, али може да варира у зависности од услова.
	Пре довршавања/отказивања регистрације алата; - прекидач на алату је укључен; - дугме за напајање на усисивачу је укључено.	Накратко притисните дугме за бежично активирање и извршите регистрацију/отказивање алата.
	Процедура регистрације алата за алат или усисивач није довршена.	Обавите процедуре регистрације за алат и усисивач у исто време.
	Радио-сметње од других апарата који одају радио-таласе високог интензитета.	Држите алат и усисивач даље од апарата полут Wi-Fi уређаја и микроталасних пећница.
Усисивач се не активира кад се притисне прекидач на алату.	Бежична јединица није постављена у алат. Бежична јединица није правилно постављена у алат.	Правилно поставите бежичну јединицу.
	Контакти на бежичној јединици и/или у отвору су прљави.	Пажљиво обришите прашину и прљавштину са контаката бежичне јединице и очистите отвор.
	Дугме за бежично активирање на алату је притиснуто.	Накратко притисните дугме за бежично активирање и сачекајте да лампица за бежично активирање почне да трепти плаво.
	Прекидач за стање приправности на усисивачу није постављен на „AUTO“.	Поставите прекидач за стање приправности на усисивачу на „AUTO“.
	Више од 10 алата је регистровано на усисивачу.	Поновите регистрацију алата. Ако је на усисивач регистровано више од 10 алата, најраније регистровани алат ће аутоматски бити избрисан.
	Усисивач је обрисао све регистроване алате.	Поновите регистрацију алата.
	Нема напајања струјом	Обезбедите напајање алата и усисивача струјом.
	Алат и усисивач су превише међусобно удаљени (ван домета).	Приближите алат и усисивач. Максималан домет износи око 10 м, али може да варира у зависности од услова.
	Радио-сметње од других апарата који одају радио-таласе високог интензитета.	Држите алат и усисивач даље од апарата полут Wi-Fi уређаја и микроталасних пећница.
Усисивач ради док алат није укључен.	Други корисници користе функцију бежичног активирања усисивача на својим алатима.	Искључите дугме за бежично активирање на другим алатима или откажите регистрацију других алата.

ОДРЖАВАЊЕ

⚠ ПАЖЊА: Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, искључите алат и уклоните уложак батерије.

⚠ ПАЖЊА: Машину складиштите у хоризонталном положају да бисте избегли евентуално цурење мазива.

ОБАВЕШТЕЊЕ: Никад немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слична средства. Може доћи до губитка боје, деформације или оштећења.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису компаније Makita или фабричком сервису, уз употребу оригиналних резервних делова компаније Makita.

ОПЦИОНИ ПРИБОР

⚠ ПАЖЊА: Ова опрема и прибор су предвиђени за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Користите делове прибора или опрему искључиво за предвиђену намену.

Да бисте добили виште детаља у вези са овим прибором, обратите се локалном сервисном центру компаније Makita.

- Пробојац
- Пљоснато длето
- Длето за клесање
- Длето за глину
- Набијач
- Мазиво за бургију
- Додатак за избацивач прашине
- Бежична јединица
- Makita оригинална батерија и пуњач

НАПОМЕНА: Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Оне се могу разликовати од земље до земље.

SPECIFICAȚII

Model:	HM004G
Lovituri pe minut	870 min ⁻¹
Tensiune nominală	72 V - 80 V cc. max
Lungime totală	882 mm
Greutate netă	29,7 - 32,1 kg

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea poate diferi în funcție de accesoriu(ii), inclusiv cartușul acumulatorului. În tabel se prezintă combinația cea mai ușoară și cea mai grea, conform Procedurii EPTA 01/2014.

Cartușul acumulatorului și încărcătorul aplicabile

Cartușul acumulatorului	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* * : Acumulator recomandat
Încărcător	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Este posibil ca unele cartușe ale acumulatorilor și încărcătoare menționate mai sus să nu fie disponibile în funcție de regiunea dvs. de reședință.

⚠️ AVERTIZARE: Utilizați numai cartușele de acumulator și încărcătoarele enumerate mai sus. Utilizarea oricăror altor cartușe de acumulator și încărcătoare poate duce la rănire și/sau incendiu.

Simboluri

Mai jos sunt prezentate simbolurile care pot fi utilizate pentru echipament. Asigurați-vă că înțelegeți sensul acestora înainte de utilizare.



Citiți manualul de utilizare.



Doar pentru țările din cadrul UE
Din cauza prezenței componentelor periculoase în echipament, deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii și bateriile pot avea un efect negativ asupra mediului și sănătății umane.
Nu eliminați aparatele electrice și electronice sau bateriile împreună cu gunoii menajeri!
În conformitate cu Directiva europeană privind deșeurile de echipamente electrice și electronice, acumulatorii, bateriile și deșeurile de acumulatori și baterii, precum și cu adaptarea sa în legislația națională, deșeurile de echipamente electrice, de baterii și de acumulatori trebuie depozitate separat și eliminate la un centru de colectare separat pentru deșeurile municipale, care respectă reglementările privind protecția mediului.
Acest lucru este indicat prin simbolul care reprezintă o pubeză cu roți barată cu o cruce, aplicat pe echipament.



Nivel de putere acustică garantat în conformitate cu Directiva UE privind zgomotul emis de echipamentele utilizate în exterior.

Destinația de utilizare

Mașina este destinată lucrărilor grele de dăltuire și demolare, precum și găuririi și compactării cu accesorii adecvate.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-6:
Nivel de presiune acustică (L_{PA}): 95 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 103 dB(A)
Marjă de eroare (K): 1,62 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️ AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-6:

Mod de lucru: dăltuire

Emisie de vibrații ($a_{h, \text{Cheq}}$): 6,5 m/s²

Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei unelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️ AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️ AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene

Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE Citiți toate avertizările privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această mașină electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate provoca electrocutări, incendii și/sau accidente grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

Avertizări de siguranță pentru ciocanul demolator fără cablu

Instrucțiuni privind siguranța pentru toate operațiunile

1. **Purtați echipamente de protecție pentru urechi.** Expunerea la zgomot poate cauza pierderea auzului.
2. **Utilizați mânerele auxiliare, dacă sunt livrate cu mașina.** Pierderea controlului poate produce vătămări corporale.
3. **Țineți mașina electrică de suprafețele de prindere izolate atunci când efectuați o operațiune în timpul căreia accesoriul de tăiere poate intra în contact cu cabluri ascunse.** Accesoriul de tăiere care intră în contact cu un cablu aflat sub tensiune poate pune sub tensiune componentele metalice neizolate ale mașinii electrice și poate supune operatorul la șoc electric.

Avertismente suplimentare privind siguranța

1. **Purtați o cască dură (cască de protecție), ochelari de protecție și/sau o mască de protecție. Ochelarii obișnuiți sau ochelarii de soare NU sunt ochelari de protecție. De asemenea, se recomandă insistenț să purtați o mască de protecție contra prafului și mănuși de protecție groase.**
2. **Asigurați-vă că scula este fixată înainte de utilizare.**
3. **În condiții de utilizare normală, mașina este concepută să producă vibrații. Șuruburile se pot slăbi ușor, cauzând o defecțiune sau un accident. Verificați cu atenție strângerea șuruburilor înainte de utilizare.**
4. **În condiții de temperatură scăzută sau dacă mașina nu a fost utilizată o perioadă mai îndelungată, lăsați-o să se încălzească un timp prin acționarea ei în gol. Această acțiune va facilita lubrifierea. Operațiunea de percuție este dificilă fără o încălzire prealabilă corespunzătoare.**
5. **Păstrați-vă echilibrul. Asigurați-vă că nu se află nicio persoană dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.**
6. **Țineți mașina ferm cu ambele mâini.**
7. **Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.**
8. **Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.**
9. **Nu îndreptați mașina către nicio persoană din jur în timpul utilizării. Scula poate fi aruncată din mașină și poate provoca vătămări corporale grave.**
10. **Nu atingeți capul, piesele din apropierea capului sau piesa de prelucrat imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.**
11. **Unele materiale conțin substanțe chimice care pot fi toxice. Aveți grijă să nu inhalați praful și evitați contactul cu pielea. Respectați instrucțiunile de siguranță ale furnizorului.**
12. **Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită, iar cartușul acumulatorului și capul sunt scoase înainte de a preda mașina unei alte persoane.**
13. **Înainte de punerea în funcțiune, asigurați-vă că nu există obiecte îngropate în zona de lucru, precum tuburi pentru instalația electrică, conducte de apă sau de gaz. În caz contrar, scula le poate atinge, provocând șocuri electrice, scurgeri electrice sau de gaz.**
14. **Nu acționați unealta în gol în mod inutil.**

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru cartușul acumulatorului

1. Înainte de a folosi cartușul acumulatorului, citiți toate instrucțiunile și atenționările de pe (1) încărcătorul acumulatorului, (2) acumulator și (3) produsul care folosește acumulatorul.
2. Nu dezasamblați și nu interveniți asupra cartușului acumulatorului. Acest lucru poate cauza incendii, căldură excesivă sau explozii.
3. Dacă timpul de funcționare s-a redus excesiv, întrerupeți imediat funcționarea. Aceasta poate prezenta risc de supraîncălzire, posibile arsuri și chiar explozie.
4. Dacă electrolitul pătrunde în ochi, clătiți bine ochii cu apă curată și consultați imediat un medic. Există risc de orbire.
5. Nu scurtcircuitați cartușul acumulatorului:
 - (1) Nu atingeți bornele cu niciun material conductor.
 - (2) Evitați depozitarea cartușului acumulatorului la un loc cu alte obiecte metalice cum ar fi cuie, monede etc.
 - (3) Nu expuneți cartușul acumulatorului la apă sau ploaie.

Un scurtcircuit al acumulatorului poate provoca un flux puternic de curent electric, supraîncălzire, posibile arsuri și chiar defectarea mașinii.

6. Nu depozitați și nu utilizați mașina și cartușul acumulatorului în locuri în care temperatura poate atinge sau depăși 50 °C (122 °F).
7. Nu incinerati cartușul acumulatorului chiar dacă acesta este grav deteriorat sau complet uzat. Cartușul acumulatorului poate exploda în foc.
8. Nu introduceți cuie în cartușul acumulatorului, nu îl tăiați, striviți, aruncați sau scăpați și nu îl loviți cu un obiect dur. Astfel de acțiuni pot provoca incendii, căldură excesivă sau explozii.
9. Nu utilizați un acumulator deteriorat.
10. Acumulatorii Li-Ion încorporați se supun cerințelor Legislației privind substanțele periculoase. Pentru transporturi comerciale, efectuate de exemplu de către părți terțe, expeditori, trebuie respectate cerințele speciale de ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să fie expediat, este necesară consultarea unui expert în materiale periculoase. Vă rugăm să respectați, de asemenea, reglementările naționale, care pot fi mai detaliate. Izolați sau acoperiți contactele deschise și împachetați acumulatorul în așa fel încât să nu se poată mișca în ambalaj.

11. Atunci când eliminați la deșeurile cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină și eliminați-l într-un loc sigur. Respectați normele naționale privind eliminarea la deșeurile a acumulatorului.
12. Utilizați acumuloarele numai cu produsele specificate de Makita. Instalarea acumulatorilor în produse neconforme poate cauza incendii, căldură excesivă, explozii sau scurgeri de electrolit.
13. Dacă mașina nu este utilizată o perioadă lungă de timp, acumulatorul trebuie scos din acesta.
14. În timpul utilizării și după aceea, cartușul acumulatorului se poate încălzi, ceea ce poate cauza arsuri la manșuri la temperaturi scăzute. Fiți atenți la manipularea cartușelor de acumulator atunci când sunt fierbinți.
15. Nu atingeți borna mașinii imediat după utilizare, întrucât se poate încălzi foarte tare și poate provoca arsuri.
16. Nu lăsați să pătrundă așchii, praf sau pământ în borne, în orificii și în canelurile cartușului acumulatorului. Acest lucru poate provoca încălzirea, aprinderea, explozia și defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului, cauzând arsuri sau vătămări corporale.
17. Nu utilizați cartușul acumulatorului în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune, cu excepția cazului în care mașina suportă utilizarea în apropierea liniilor electrice de înaltă tensiune. Acest lucru poate duce la funcționarea necorespunzătoare sau la defectarea mașinii sau a cartușului acumulatorului.
18. Țineți acumulatorul la distanță de copii.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ ATENȚIE: Folosiți numai acumulatori Makita originali. Acumulatorii Makita care nu sunt originali și acumulatorii care au suferit modificări se pot aprinde, provocând incendii, leziuni corporale și daune. De asemenea, anulează garanția oferită de Makita pentru unele și încărcătorul Makita.

Sfaturi pentru obținerea unei durate maxime de exploatare a acumulatorului

1. Încărcați cartușul acumulatorului înainte de a se descărca complet. Întrerupeți întotdeauna funcționarea mașinii și încărcați cartușul acumulatorului când observați o scădere a puterii mașinii.
2. Nu reîncărcați niciodată un acumulator complet încărcat. Supraîncărcarea va scurta durata de exploatare a acumulatorului.
3. Încărcați cartușul acumulatorului la temperatura camerei, între 10 °C - 40 °C (50 °F - 104 °F). Lăsați un acumulator fierbinte să se răcească înainte de a-l încărca.
4. Atunci când nu utilizați cartușul acumulatorului, scoateți-l din mașină sau din încărcător.
5. Încărcați cartușul acumulatorului în cazul în care nu a fost utilizat pe o perioadă mai lungă (mai mult de șase luni).

Instrucțiuni importante privind siguranța pentru unitatea wireless

1. Nu dezasamblați sau interveniți asupra unității wireless.
2. Țineți unitatea wireless la distanță de copii mici. Dacă este înghițită accidental, consultați imediat un medic.
3. Utilizați unitatea wireless numai cu mașini Makita.
4. Nu expuneți unitatea wireless la ploaie sau la condiții de umiditate.
5. Nu utilizați unitatea wireless în locuri unde temperatura depășește 50 °C.
6. Nu operați unitatea wireless în apropierea unor instrumente medicale, precum stimulatorul cardiac.
7. Nu operați unitatea wireless în apropierea unor dispozitive automate. Dacă sunt operate, dispozitivele automate pot dezvolta funcționări defectuoase sau erori.
8. Nu operați unitatea wireless în locuri cu temperaturi ridicate sau în locuri în care s-ar putea genera electricitate statică sau zgomot electric.
9. Unitatea wireless poate produce câmpuri electromagnetice (CEM), însă acestea nu sunt dăunătoare pentru utilizator.
10. Unitatea wireless este un instrument de precizie. Aveți grijă să nu scăpați sau să loviți unitatea wireless.
11. Evitați să atingeți borna unității wireless cu mâinile neacoperite sau cu materiale metalice.
12. Scoateți întotdeauna acumulatorul din produs atunci când instalați unitatea wireless în acesta.
13. Atunci când deschideți clapeta de închidere a fantei, evitați locurile unde praful sau apa poate pătrunde în fantă. Mențineți întotdeauna curat orificiul de admisie al fantei.
14. Introduceți întotdeauna unitatea wireless în direcția corectă.
15. Nu apăsați cu forță excesivă butonul de activare wireless de pe unitatea wireless și/sau nu apăsați butonul cu un obiect cu o margine ascuțită.
16. Închideți întotdeauna clapeta de închidere a fantei atunci când lucrați.
17. Nu scoateți unitatea wireless din fantă în timp ce mașina este alimentată cu energie. În caz contrar, unitatea wireless poate funcționa defectuos.
18. Nu îndepărtați autocolantul de pe unitatea wireless.
19. Nu aplicați niciun autocolant pe unitatea wireless.
20. Nu lăsați unitatea wireless într-un loc unde s-ar putea genera electricitate statică sau zgomot electric.
21. Nu lăsați unitatea wireless într-un loc supus temperaturilor ridicate, cum ar fi o mașină parcată în soare.
22. Nu lăsați unitatea wireless într-un loc în care se produce praf sau pulbere sau într-un loc unde s-ar putea genera gaze corozive.
23. Schimbarea bruscă de temperatură poate duce la înrouarea unității wireless. Nu utilizați unitatea wireless înainte ca picăturile de rouă să se fi uscat complet.
24. Atunci când curățați unitatea wireless, ștergeți delicat cu o lavetă moale și uscată. Nu utilizați benzină, diluant, vaselină conductivă sau alt produs similar.
25. Atunci când depozitați unitatea wireless, păstrați-o în cutia furnizată sau într-un recipient fără electricitate statică.
26. Nu introduceți în fantă de pe mașină alte dispozitive în afară de unitatea wireless Makita.
27. Nu utilizați mașina dacă clapeta de închidere a fantei este deteriorată. Apa, praful și murdăria care pătrund în fantă pot provoca defectarea.
28. Nu trageți și/sau răsuciți clapeta de închidere mai mult decât este necesar. Puneți la loc clapeta de închidere dacă se desprinde de pe mașină.
29. Înlocuiți clapeta de închidere a fantei dacă se pierde sau dacă este deteriorată.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

DESCRIEREA FUNCȚIILOR

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a ajusta sau verifica funcționarea mașinii.

Instalarea sau scoaterea cartușului acumulatorului

⚠ATENȚIE: Opriți întotdeauna mașina înainte de montarea sau demontarea cartușului de acumulator.

⚠ATENȚIE: Țineți ferm mașina și cartușul acumulatorului la montarea sau demontarea cartușului. În cazul în care nu țineți ferm mașina și cartușul de acumulator, acestea vă pot aluneca din mâini, rezultând defectarea mașinii și cartușului de acumulator, precum și în accidentări personale.

Pentru a monta cartușul acumulatorului, aliniați limba de pe cartușul acumulatorului cu canelura din carcasă și introduceți-l în locaș. Introduceți-l complet, până când se înclichetează în locaș. Dacă vedeți indicatorul roșu, astfel cum se arată în imagine, acesta nu este blocat complet.

Pentru a scoate cartușul acumulatorului, glisați-l din mașină în timp ce glisați butonul de pe partea frontală a cartușului.

► Fig. 1: 1. Indicator roșu 2. Buton 3. Cartușul acumulatorului

ATENȚIE: Instalați întotdeauna cartușul acumulatorului complet, până când indicatorul roșu nu mai este vizibil. În caz contrar, acesta poate cădea accidental din mașină provocând rănirea dumneavoastră sau a persoanelor din jur.

ATENȚIE: Nu forțați cartușul acumulatorului la montare. Dacă acesta nu glisează ușor, înseamnă că a fost introdus incorect.

Indicarea capacității rămase a acumulatorului

Apăsăți butonul de verificare de pe cartușul acumulatorului, astfel încât să se indice capacitățile rămase ale acumulatorului. Lămpile indicatorului vor lumina timp de câteva secunde.

► **Fig.2:** 1. Lămpi indicatoare 2. Buton de verificare

Lămpi indicatoare			Capacitate rămasă
Iluminat	Oprit	Iluminare intermitentă	
■	□	◐	
■ ■ ■ ■			între 75% și 100%
■ ■ ■ □			între 50% și 75%
■ ■ □ □			între 25% și 50%
■ □ □ □			între 0% și 25%
◐ □ □ □			Încărcați acumulatorul.
■ ■ □ □			Este posibil ca acumulatorul să fie defect.
□ □ ■ ■			

NOTĂ: În funcție de condițiile de utilizare și temperatura ambientală, indicația poate fi ușor diferită de capacitatea reală.

NOTĂ: Prima lampă indicatoare (extremitatea stângă) va lumina intermitent când sistemul de protecție a acumulatorului funcționează.

Sistem de protecție mașină/acumulator

Mașina este prevăzută cu un sistem de protecție mașină/acumulator. Acest sistem întrerupe automat alimentarea motorului pentru a extinde durata de funcționare a mașinii și acumulatorului. Mașina se va opri automat în timpul funcționării dacă mașina sau acumulatorul se află într-una din situațiile următoare:

Protecție la suprasarcină

Când mașina sau acumulatorul este utilizată/utilizat într-un mod care duce la un consum exagerat de curent, mașina se va opri automat, fără nicio indicație. În această situație, opriți mașina și întrerupeți aplicația care a dus la suprasolicitarea mașinii. Apoi, reporniți mașina.

Protecție la supraîncălzire

Când mașina sau acumulatorul se supraîncălzește, mașina se oprește automat. În acest caz, lăsați mașina și acumulatorul să se răcească înainte de a reporni mașina.

NOTĂ: În momentul în care mașina se supraîncălzește, lampa de jos luminează intermitent.

Protecție la supradescărcare

Când capacitatea acumulatorului scade, unealta se oprește automat. În acest caz, scoateți acumulatorul din mașină și încărcați-l.

Măsurile de protecție împotriva altor cauze

Sistemul de protecție este, de asemenea, conceput pentru alte cauze care ar putea deteriora mașina și permite mașinii să se oprească automat. Parcurgeți toți pașii următori pentru a elimina cauzele, atunci când mașina a fost oprită temporar sau a fost scoasă din funcțiune.

1. Opriți mașina, apoi porniți-o din nou pentru a reporni.
2. Încărcați acumulatorul (acumulatorii) sau înlocuiți-l (înlocuiți-i) cu un acumulator (acumulatori) încărcat (încărcați).
3. Lăsați mașina și acumulatorul (acumulatorii) să se răcească.

Dacă nu se poate observa nicio îmbunătățire prin resetarea sistemului de protecție, contactați centrul local de service Makita.

Aționarea întrerupătorului

AVERTIZARE: Înainte de a monta cartușul acumulatorului în mașină, verificați întotdeauna dacă pârghia de comutare funcționează corect și dacă revine în poziția „OFF” (oprit) atunci când este eliberată.

Pentru a porni mașina, apăsați întrerupătorul de alimentare pentru a aprinde lampa indicatoare de alimentare în verde și apoi apăsați pârghia de comutare. Eliberați pârghia de comutare pentru a opri mașina. Pentru a opri alimentarea mașinii, apăsați întrerupătorul de alimentare pentru a opri lampa indicatoare. De asemenea, alimentarea mașinii se oprește la aproximativ 5 minute după eliberarea pârghiei de comutare.

► **Fig.3:** 1. Întrerupător de alimentare 2. Lampă indicatoare de alimentare 3. Pârghie de comutare

Aprinderea lămpii de jos

ATENȚIE: Nu priviți direct în raza sau în sursa de lumină.

Porniți mașina apăsând întrerupătorul de alimentare și strângeți pârghia de comutare pentru a aprinde lampa de jos. Lampa de jos continuă să lumineze atât timp cât pârghia de comutare este apăsată. Lampa de jos se stinge atunci când întrerupătorul de alimentare este oprit sau la aproximativ 10 secunde după eliberarea pârghiei de comutare.

► **Fig.4:** 1. Lampă de jos

NOTĂ: Când mașina este supraîncălzită, lampa de jos luminează intermitent timp de un minut. În acest caz, lăsați mașina să se răcească înainte de a o utiliza din nou.

NOTĂ: Folosiți o lavetă uscată pentru a șterge murdăria de pe lentila lămpii de jos. Aveți grijă să nu zgâriați lentila lămpii de jos deoarece, în caz contrar, iluminarea ar putea fi redusă.

Avertizare privind nivelul scăzut al capacității acumulatorului

Atunci când capacitatea rămasă a acumulatorului sau chiar numai a unuia dintre acumulatori scade, lampa indicatoare de alimentare luminează intermitent în roșu. Încărcați acumulatorii sau înlocuiți-i cu alții încărcăți. Atunci când capacitatea rămasă a acumulatorului devine mult mai scăzută, lampa indicatoare de alimentare se aprinde în roșu și mașina se oprește.

► **Fig.5:** 1. Lampă indicatoare de alimentare

Avertizare privind întreținerea

Atunci când timpul cumulat de funcționare a mașinii depășește 45 de ore, lampa indicatoare de întreținere luminează intermitent în roșu. După o perioadă de 50 de ore, lampa indicatoare de întreținere se aprinde în roșu și mașina intră în modul de întreținere.

► **Fig.6:** 1. Lampă indicatoare de întreținere

NOTĂ: Modul de întreținere poate fi selectat. Mașina este setată inițial în modul de funcționare continuă.

NOTĂ: Mașina nu funcționează în timpul configurării modului de întreținere sau în timpul resetării timpului cumulat de funcționare.

Setarea modului de întreținere

Modul de întreținere poate fi selectat.

1. Porniți mașina apăsând întrerupătorul de alimentare timp de 5 secunde în timp ce apăsați pârghia de comutare. Lampa indicatoare de întreținere luminează intermitent în roșu, iar lampa indicatoare de alimentare indică modul de întreținere, care este activat în momentul respectiv.
2. Apăsați întrerupătorul de alimentare pentru a selecta modul de întreținere dorit.

Lampă indicatoare de alimentare	Mod întreținere
Verde	Mod funcționare continuă
Roșu	Mod oprire automată

► **Fig.7:** 1. Lampă indicatoare de alimentare 2. Lampă indicatoare de întreținere

3. Finalizați setarea scoțând acumulatorul din mașină sau lăsând mașina neutilizată timp de aproximativ 5 minute.

Revenirea la normal după avertizarea privind întreținerea

Pentru a reveni la normal după avertizarea privind întreținerea, resetați timpul cumulat de funcționare.

1. Porniți mașina apăsând întrerupătorul de alimentare timp de 5 secunde în timp ce apăsați pârghia de comutare.
2. Apăsați pârghia de comutare timp de 5 secunde pentru a reseta timpul cumulat de funcționare a mașinii. Când resetarea este finalizată, lampa indicatoare de alimentare și lampa indicatoare de întreținere se aprind în roșu, iar lampa de jos se aprinde și ea.
3. După resetarea timpului cumulat de funcționare, scoateți acumulatorul din mașină sau nu utilizați mașina timp de aproximativ 5 minute.

Funcție electronică

Mașina este echipată cu funcții electronice pentru operare facilă.

- Control constant al vitezei
Funcția de control al vitezei furnizează viteza de rotație constantă indiferent de condițiile de sarcină.
- Pornire lină
Funcția de pornire lină minimizează șocul de pornire și permite o pornire lină a mașinii.

NOTĂ: Funcție de rotație lină fără sarcină

Numărul loviturilor pe minut la funcționarea în gol este mai mic decât numărul loviturilor pe minut la funcționarea cu sarcină pentru a diminua vibrațiile în timpul funcționării în gol, dar aceasta nu indică nicio defecțiune.

În momentul în care operațiunea începe cu capul de înșurubat pe beton, loviturile pe minut se înmulțesc și ajung la numerele indicate în tabel.

ASAMBLARE

ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului este scos înainte de a executa orice lucrări la mașină.

Instalarea mânerului moale

Mânerul moale nu este montat înainte de expedierea din fabrică. Montați mânerul moale în mod corespunzător. Potrivii forma piesei de montare a mânerului moale cu forma piesei de montare a corpului principal și strângeți bine șuruburile.

► **Fig.8:** 1. Mâner moale 2. Bolț 3. Cheie imbus

Instalarea sau demontarea capului de înșurubat

Accesorii opționale

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că scula este bine fixată încercând să trageți scula din suportul mașinii după instalarea sculei.

⚠️ ATENȚIE: Urmați cele 2 metode de instalare de mai jos, în funcție de cele 2 tipuri diferite de scule. Dacă alegeți o metodă de instalare necorespunzătoare, scula nu poate fi fixată.

Această mașină acceptă scule cu sau fără colier pe coadă. Pentru a instala scula, urmați procedura (1) sau (2) descrisă mai jos.
► Fig.9: 1. Sculă cu colier 2. Sculă fără colier

Unsoare pentru burghie

Accesorii opționale

Curățați capătul cozii capului de înșurubat și aplicați unsoare înainte de instalarea capului de înșurubat. Acoperiți capătul cozii capului de înșurubat în prealabil cu o cantitate mică de unsoare (circa 0,5 - 1 g). Această lubrifiere a mandrinei asigură o funcționare lină și o durată de exploatare prelungită.

► Fig.10: 1. Capătul cozii 2. Unsoare

(1) Pentru scule cu colier

Pivotați dispozitivul de fixare al mașinii în jos (la aprox. 60 de grade). Introduceți scula în suportul mașinii până la oprire. Readeuceți în poziție dispozitivul de fixare al mașinii și fixați scula. Pentru a demonta scula, executați în ordine inversă operațiile de montare.

► Fig.11: 1. Cap de înșurubat 2. Fixatorul mașinii 3. Mânerul mașinii

(2) Pentru scule fără colier

Pivotați dispozitivul de fixare al mașinii în sus (la aprox. 60 de grade). Orientați porțiunea crestată a sculei în sus. Introduceți scula în suportul mașinii până la oprire. Pivotați dispozitivul de fixare al mașinii mai mult până când acesta se oprește la suportul mașinii. Pentru a demonta scula, executați în ordine inversă operațiile de montare.

► Fig.12: 1. Porțiune crestată a sculei 2. Fixatorul mașinii 3. Mânerul mașinii

Montarea sau demontarea accesoriului de extragere a prafului

Accesorii opționale

Montarea accesoriului de extragere a prafului

1. Montați suportul pentru furtun așa cum se arată în această figură.

► Fig.13: 1. Suport pentru furtun 2. Furtun

2. Instalați capacul de protecție contra prafului așa cum se arată în această figură.

► Fig.14: 1. Capac de protecție contra prafului 2. Furtun 3. Sculă cu colier 4. 30 mm - 100 mm 5. Sculă fără colier

3. Conectați furtunul la furtunul aspiratorului cu articulația furtunului.

NOTĂ: Dacă furtunul nu este inclus, atașați capacul de protecție contra prafului la articulația aspiratorului sau atașați-l la furtunul Makita ø28.

Scoaterea accesoriului de extragere a prafului

Scoateți accesoriul de extragere a prafului în ordinea inversă a instalării.

OPERAREA

⚠️ ATENȚIE: Adoptați o poziție bine echilibrată atunci când țineți mașina grea înainte de funcționare/în timpul funcționării/după funcționare pentru a evita vătămarea corporală.

⚠️ ATENȚIE: Când spargeți molozul în bucăți mai mici, aveți grijă la molozul proiectat.

⚠️ ATENȚIE: Țineți mașina ferm cu ambele mâini. Porniți mașina și aplicați o ușoară presiune asupra acesteia astfel încât mașina să nu salte necontrolată. Apăsarea cu putere a mașinii nu va spori eficiența acesteia.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că piesa de prelucrat este fixată înainte de utilizare. Fixarea necorespunzătoare a piesei de prelucrat poate conduce la mișcarea piesei de prelucrat, ceea ce poate provoca vătămări.

⚠️ ATENȚIE: Nu trageți mașina în exterior dacă este blocată. În schimb, spargeți piesa de prelucrat în jurul vârfului sculei.

⚠️ ATENȚIE: Nu lăsați mașina introdusă în piesa de prelucrat. În caz contrar, mașina poate porni accidental și poate provoca vătămări corporale.

⚠️ ATENȚIE: Asigurați-vă că așezați mașina pe o suprafață stabilă sau pe sol după utilizare.

NOTĂ: În cazul în care cartușul acumulatorului este la temperatură scăzută, capacitatea mașinii nu poate fi obținută integral. În acest caz, încălziți cartușul acumulatorului cu ajutorul mașinii, fără sarcină pentru o anumită perioadă de timp, pentru a obține capacitatea integrală a mașinii.

Spargere/curățare/demolare

Folosiți întotdeauna mânerul moale (mânerul auxiliar) și țineți mașina ferm de mânerul moale și de mânerul cu comutator în timpul utilizării.

► Fig.15

FUNCȚIA DE ACTIVARE WIRELESS

Accesorii opționale

Ce puteți face cu funcția de activare wireless

Funcția de activare wireless face posibilă o utilizare curată și confortabilă. Conectând un aspirator acceptat la mașină, puteți rula automat aspiratorul, împreună cu operația de comutare a mașinii.

► Fig.16

Pentru a utiliza funcția de activare wireless, pregătiți următoarele elemente:

- O unitate wireless (accesoriu opțional)
- Un aspirator care acceptă funcția de activare wireless

Prezentarea generală a setării funcției de activare wireless este după cum urmează. Consultați fiecare secțiune pentru proceduri detaliate.

1. Instalarea unității wireless
2. Înregistrarea mașinii pentru aspirator
3. Pornirea funcției de activare wireless

Instalarea unității wireless

Accesorii opționale

⚠ATENȚIE: Așezați mașina pe o suprafață plană și stabilă atunci când instalați unitatea wireless.

NOTĂ: Curățați praful și murdăria de pe mașină înainte de a instala unitatea wireless. Praful sau murdăria poate cauza funcționarea defectuoasă dacă pătrunde în fanta unității wireless.

NOTĂ: Pentru a preveni funcționarea defectuoasă cauzată de energia statică, atingeți un material de descărcare statică, precum o parte din metal a mașinii, înainte de a ridica unitatea wireless.

NOTĂ: Atunci când instalați unitatea wireless, asigurați-vă întotdeauna de introducerea unității wireless în direcția corectă și de închiderea completă a clapetei de închidere.

1. Deschideți clapeta de închidere de pe mașină după cum se vede în figură.

► Fig.17: 1. Clapetă de închidere

2. Introduceți unitatea wireless în fantă și apoi închideți clapeta de închidere.

Atunci când introduceți unitatea wireless, aliniați proeminențele cu porțiunile înfundate de pe fantă.

► Fig.18: 1. Unitate wireless 2. Proeminență 3. Clapetă de închidere 4. Porțiune înfundată

Atunci când scoateți unitatea wireless, deschideți lent clapeta de închidere. Cârligele de pe partea din spate a clapetei de închidere ridică unitatea wireless pe măsură ce trageți în sus clapeta de închidere.

► Fig.19: 1. Unitate wireless 2. Cârlig 3. Clapetă de închidere

După ce scoateți unitatea wireless, păstrați-o în cutia furnizată sau într-un recipient fără electricitate statică.

NOTĂ: Utilizați întotdeauna cârligele de pe partea din spate a clapetei de închidere atunci când scoateți unitatea wireless. În cazul în care cârligele nu prind unitatea wireless, închideți complet clapeta de închidere și deschideți-o din nou lent.

Înregistrarea mașinii pentru aspirator

NOTĂ: Pentru înregistrarea mașinii este necesar un aspirator Makita care acceptă funcția de activare wireless.

NOTĂ: Finalizați instalarea unității wireless la mașină înainte de a începe înregistrarea mașinii.

NOTĂ: În timpul înregistrării mașinii, nu trageți butonul declanșator și nu porniți întrerupătorul de pornire/oprire de pe aspirator.

NOTĂ: Consultați de asemenea manualul de instrucțiuni al aspiratorului.

Dacă doriți să activați aspiratorul odată cu operația de comutare a mașinii, finalizați mai întâi înregistrarea mașinii.

1. Instalați acumulatorii la aspirator și la mașină.
2. Setati comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator pe „AUTO”.

► Fig.20: 1. Comutator de stare de așteptare

3. Apăsăți butonul de activare wireless de pe aspirator timp de 3 secunde până când lampa de activare wireless luminează intermitent cu verde. Apoi, apăsați butonul de activare wireless de pe mașină în același mod.

► Fig.21: 1. Buton de activare wireless 2. Lampă de activare wireless

Dacă aspiratorul și mașina sunt conectate cu succes, lămpile de activare wireless se vor aprinde cu verde timp de 2 secunde și vor începe să lumineze intermitent cu albastru.

NOTĂ: Lămpile de activare wireless încetează să lumineze intermitent cu verde după scurgerea a 20 de secunde. Apăsăți butonul de activare wireless de pe mașină în timp ce lampa de activare wireless de pe aparatul de curățat luminează intermitent. Dacă lampa de activare wireless nu luminează intermitent cu verde, apăsați scurt butonul de activare wireless și țineți-l din nou apăsat.

NOTĂ: Atunci când efectuați două sau mai multe înregistrări ale mașinii pentru un aspirator, finalizați pe rând fiecare înregistrare.

Pornirea funcției de activare wireless

NOTĂ: Finalizați înregistrarea mașinii pentru aspirator înainte de activarea wireless.

NOTĂ: Consultați de asemenea manualul de instrucțiuni al aspiratorului.

După înregistrarea unei mașini la aspirator, aspiratorul va rula automat, împreună cu operația de comutare a mașinii.

- Instalați unitatea wireless la mașină.
- Conectați furtunul aspiratorului cu mașina.
► **Fig.22**
- Setați comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator pe „AUTO”.
► **Fig.23:** 1. Comutator de stare de așteptare
- Apăsăți scurt butonul de activare wireless de pe mașină. Lampa de activare wireless va lumina intermitent cu albastru.
► **Fig.24:** 1. Buton de activare wireless 2. Lampă de activare wireless
- Porniți mașina. Verificați dacă aspiratorul funcționează în timp ce mașina este funcțione.

Pentru a opri activarea wireless a aspiratorului, apăsați butonul de activare wireless de pe mașină.

NOTĂ: Lampa de activare wireless de pe mașină va înceta să lumineze intermitent cu albastru atunci când nu există funcționare timp de 2 ore. În acest caz, setați comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator pe „AUTO” și apăsați din nou buton de activare wireless.

NOTĂ: Aspiratorul pornește/se oprește cu o amănare. Există o întârziere atunci când aspiratorul detectează o operație de comutare a mașinii.










NOTĂ: Distanța de transmisie a unității wireless poate varia în funcție de locație și circumstanțele aferente.

NOTĂ: Atunci când două sau mai multe mașini sunt înregistrate la un aspirator, acesta poate începe să funcționeze chiar dacă nu porniți mașina, deoarece un alt utilizator folosește funcția de activare wireless.

Descrierea stării lămpii de activare wireless

► **Fig.25:** 1. Lampă de activare wireless

Lampa de activare wireless indică starea funcției de activare wireless. Consultați tabelul de mai jos pentru semnificația stării lămpii.

Stare	Lampă de activare wireless				Descriere
	Culoare	 Pornit	 Iluminare intermitentă	Durată	
Standby	Albastru			2 ore	Activarea wireless a aspiratorului este disponibilă. Lampa se va stinge automat atunci când nu are loc nicio operație timp de 2 ore.
				Atunci când mașina este în funcțiune.	Activarea wireless a aspiratorului este disponibilă și mașina este în funcțiune.
Înregistrarea mașinii	Verde			20 secunde	Gata pentru înregistrarea mașinii. Se așteaptă înregistrarea de către aspirator.
				2 secunde	Înregistrarea mașinii a fost finalizată. Lampa de activare wireless va începe să lumineze intermitent cu albastru.
Anularea înregistrării mașinii	Roșu			20 secunde	Gata pentru anularea înregistrării mașinii. Se așteaptă anularea de către aspirator.
				2 secunde	Anularea înregistrării mașinii a fost finalizată. Lampa de activare wireless va începe să lumineze intermitent cu albastru.
Altele	Roșu			3 secunde	Unitatea wireless este alimentată cu energie și se lansează funcția de activare wireless.
	Oprit	-		-	Activarea wireless a aspiratorului este oprită.

Anularea înregistrării mașinii pentru aspirator

Efectuați următoarea procedură atunci când anulați înregistrarea mașinii pentru aspirator.

1. Instalați acumulatorii la aspirator și la mașină.
2. Setati comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator pe „AUTO”.

► **Fig.26:** 1. Comutator de stare de așteptare

3. Apăsati butonul de activare wireless de pe aspirator timp de 6 secunde. Lampă de activare wireless luminează intermitent cu verde și apoi devine roșie. După aceasta, apăsați butonul de activare wireless de pe mașină în același mod.

► **Fig.27:** 1. Buton de activare wireless 2. Lampă de activare wireless

Dacă anularea este efectuată cu succes, lămpile de activare wireless se vor aprinde cu roșu timp de 2 secunde și vor începe să lumineze intermitent cu albastru.

NOTĂ: Lămpile de activare wireless încetează să lumineze intermitent cu roșu după scurgerea a 20 de secunde. Apăsati butonul de activare wireless de pe mașină în timp ce lampa de activare wireless de pe aparatul de curățat luminează intermitent. Dacă lampa de activare wireless nu luminează intermitent cu roșu, apăsați scurt butonul de activare wireless și țineți-l din nou apăsat.

Depanarea funcției de activare wireless

Înainte de a solicita reparații, efectuați mai întâi propria inspecție. În cazul în care găsiți o problemă care nu este explicată în manual, nu încercați să demontați echipamentul. În schimb, adresați-vă Centrelor de service autorizate Makita, utilizând întotdeauna piese de schimb Makita pentru reparații.

Stare de anormalitate	Cauză probabilă (defecțiune)	Remediu
Lampa de activare wireless nu se aprinde/nu luminează intermitent.	Unitatea wireless nu este instalată în mașină. Unitatea wireless este instalată necorespunzător în mașină.	Instalați corect unitatea wireless.
	Borna unității wireless și/sau fanta este murdară.	Ștergeți delicat praful și murdăria de pe borna unității wireless și curățați fanta.
	Butonul de activare wireless de pe mașină nu a fost apăsat.	Apăsați scurt butonul de activare wireless de pe mașină.
	Comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator nu este setat pe „AUTO”.	Setați comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator pe „AUTO”.
	Nicio sursă de alimentare	Alimentați cu energie mașina și aspiratorul.
Înregistrarea mașinii/anularea înregistrării mașinii nu poate fi finalizată cu succes.	Unitatea wireless nu este instalată în mașină. Unitatea wireless este instalată necorespunzător în mașină.	Instalați corect unitatea wireless.
	Borna unității wireless și/sau fanta este murdară.	Ștergeți delicat praful și murdăria de pe borna unității wireless și curățați fanta.
	Comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator nu este setat pe „AUTO”.	Setați comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator pe „AUTO”.
	Nicio sursă de alimentare	Alimentați cu energie mașina și aspiratorul.
	Funcționare incorectă	Apăsați scurt butonul de activare wireless și efectuați din nou procedurile de înregistrare/anulare.
	Mașina și aspiratorul se află la distanță unul de celălalt (în afara ariei de transmisie).	Aduceți mașina și aspiratorul mai aproape unul de celălalt. Distanța maximă de transmisie este de aproximativ 10 m, însă aceasta poate varia în funcție de circumstanțe.
	Înainte de încheierea înregistrării/anulării mașinii; - comutatorul mașinii este activat sau; - butonul de pornire de pe aspirator este activat.	Apăsați scurt butonul de activare wireless și efectuați din nou procedurile de înregistrare/anulare.
	Procedurile de înregistrare a mașinii pentru mașină sau aspirator nu au fost finalizate.	Efectuați procedurile de înregistrare a mașinii atât pentru mașină, cât și aspirator, în același timp.
	Perturbații radioelectrice de la alte aparate care generează unde radio de mare intensitate.	Țineți mașina și aspiratorul la distanță de aparate precum dispozitive Wi-Fi și cuptoare cu microunde.
	Aspiratorul nu funcționează odată cu operația de comutare a mașinii.	Unitatea wireless nu este instalată în mașină. Unitatea wireless este instalată necorespunzător în mașină.
Borna unității wireless și/sau fanta este murdară.		Ștergeți delicat praful și murdăria de pe borna unității wireless și curățați fanta.
Butonul de activare wireless de pe mașină nu a fost apăsat.		Apăsați scurt butonul de activare wireless și asigurați-vă că lampa de activare wireless luminează intermitent cu albastru.
Comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator nu este setat pe „AUTO”.		Setați comutatorul de stare de așteptare de pe aspirator pe „AUTO”.
La aspirator sunt înregistrate mai mult de 10 mașini.		Efectuați din nou înregistrarea mașinii. Dacă la aspirator sunt înregistrate mai mult de 10 mașini, mașina înregistrată prima va fi anulată automat.
Aspiratorul a șters toate înregistrările mașinii.		Efectuați din nou înregistrarea mașinii.
Nicio sursă de alimentare		Alimentați cu energie mașina și aspiratorul.
Mașina și aspiratorul se află la distanță unul de celălalt (în afara ariei de transmisie).		Aduceți mașina și aspiratorul mai aproape unul de celălalt. Distanța maximă de transmisie este de aproximativ 10 m, însă aceasta poate varia în funcție de circumstanțe.
Perturbații radioelectrice de la alte aparate care generează unde radio de mare intensitate.		Țineți mașina și aspiratorul la distanță de aparate precum dispozitive Wi-Fi și cuptoare cu microunde.
Aspiratorul funcționează atunci când mașina nu este în funcțiune.		Alți utilizatori folosesc activarea wireless a aspiratorului cu mașinile acestora.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE: Asigurați-vă întotdeauna că mașina este oprită și cartușul acumulatorului scos înainte de a executa lucrările de inspecție și întreținere.

⚠ATENȚIE: Depozitați mașina în poziție orizontală pentru a evita eventualele scurgeri de vaselină.

NOTĂ: Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține SIGURANȚA și FIABILITATEA produsului, reparațiile și orice alte lucrări de întreținere sau reglare trebuie executate de centre de service Makita autorizate sau proprii, folosind întotdeauna piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE: Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră Makita în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate prezenta risc de vătămare corporală. Utilizați accesoriile și piesele auxiliare numai în scopul destinat.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Daltă șpiț
- Daltă îngustă
- Daltă lată
- Lopată daltă pentru lut
- Compactor
- Unsoare pentru burghie
- Accesoriu de extragere a prafului
- Unitate wireless
- Acumulator și încărcător original Makita

NOTĂ: Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	HM004G
Ударів за хвилину	870 хв ⁻¹
Номінальна напруга	72 В – 80 В пост. струму макс.
Загальна довжина	882 мм
Маса нетто	29,7–32,1 кг

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Вага може відрізнятись залежно від допоміжного обладнання, наприклад касети з акумулятором. Найлегші та найважчі комплекти, відповідно до стандарту ЕРТА (Європейська асоціація виробників електроінструменту) від січня 01/2014 року, представлено в таблиці.

Застосовна касета з акумулятором і зарядний пристрій

Касета з акумулятором	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: рекомендований акумулятор
Зарядний пристрій	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- Деякі касети з акумулятором і зарядні пристрої, які вказано вище, можуть бути недоступними залежно від вашого регіону або місця перебування.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Використовуйте лише касети з акумулятором і зарядні пристрої, зазначені вище. Використання будь-яких інших касет з акумулятором і зарядних пристроїв може призвести до травмування й/або пожежі.

Символи

Далі наведено символи, які можуть застосовуватися для позначення обладнання. Перед користуванням переконайтеся, що ви розумієте їхнє значення.



Читайте інструкцію з експлуатації.



Тільки для країн ЄС
Через наявність в обладнанні небезпечних компонентів відходи електричного та електронного обладнання, акумулятори та батареї можуть негативно впливати на навколишнє середовище та здоров'я людини.
Не викидайте електричні та електронні прилади або батареї разом з побутовими відходами!
Відповідно до директиви ЄС стосовно відходів електричного та електронного обладнання, акумуляторів, батарей та відходів акумуляторів і батарей, а також відповідно до її адаптації до національного законодавства, відходи електричного обладнання, батареї та акумулятори слід зберігати окремо й доставляти на пункт роздільного збору комунальних відходів, який працює з дотриманням правил охорони навколишнього середовища.
Це позначено символом у вигляді перевершеного сміттевого контейнера з колесами, нанесеним на обладнання.



Гарантований рівень звукової потужності відповідно до Директиви ЄС щодо шумів поза приміщеннями.

Призначення

Інструмент призначений для важкого добування та руйнування, а також для забивання та утримання за використання відповідного приладдя.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-6:
Рівень звукового тиску (L_{pA}): 95 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 103 дБ (А)
Похибка (К): 1,62 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятись від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN6284 1-2-6:

Режим роботи: довбання

Розповсюдження вібрації ($a_{n, \text{Чрег}}$): 6,5 м/с²

Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнитися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО ДОТРИМАННЯ ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

▲ПОПЕРЕДЖЕННЯ Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями, інструкціями, рисунками й технічними характеристиками, які стосуються цього електроінструмента. Невиконання наведених далі інструкцій може призвести до ураження електричним струмом, пожежі й (або) тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

Попередження про необхідну обережність під час роботи з акумуляторним відбійником

Інструкції з техніки безпеки під час виконання роботи

1. Користуйтеся засобами захисту органів слуху. Вплив шуму може призвести до втрати слуху.
2. Використовуйте допоміжну(і) ручку(и), якщо вона(и) поставляються разом з інструментом. Втрата контролю над інструментом може призвести до травмування.
3. Тримайте електроінструмент за призначення для цього ізольовані поверхні під час роботи в місцях, де різальне приладдя може зачепити приховану електропроводку. Торкання різальним приладдям дроту під напругою може призвести до передавання напруги до оголених металевих частин інструмента й до ураження оператора електричним струмом.

Додаткові попередження про необхідну обережність

1. Слід одягати каску (захисний шолом), захисні окуляри та (або) щиток-маску. Звичайні або сонцезахисні окуляри НЕ Є захисними. Настійно рекомендовано одягати пілозахисну маску та рукавиці з товстими підкладками.
2. Перед початком роботи обов'язково переверте, щоб полотно було надійно закріплене в робочому положенні.
3. При нормальній роботі інструмент вібрує. Гвинти можуть швидко розбовтатися, що призведе до поломки або поранення. Перед початком роботи слід перевірити міцність затягування гвинтів.
4. Під час холодної погоди або якщо інструмент довго не використовувався, його слід розігріти, давши попрацювати якийсь час на холостому ході. Це розм'якшить мастило. Якщо не провести розігрів, працювати з інструментом буде важко.
5. Обов'язково забезпечте надійну опору. При виконанні робіт з інструментом на висоті переконайтеся, що внизу нікого немає.
6. Міцно тримайте інструмент обома руками.
7. Не наближайте руки до деталей, що рухаються.
8. Не залишайте без нагляду інструмент, який працює. Працюйте з інструментом, тільки тримаючи його в руках.
9. Під час роботи ніколи не спрямовуйте інструмент на людину, що перебуває поруч із місцем роботи. Свердло може вискочити та завдати серйозної травми.
10. Не слід торкатися свердла, частин, що примикають до нього, або робочої деталі одразу після використання інструмента: вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.

11. Деякі матеріали мають у своєму складі токсичні хімічні речовини. Будьте обережні, щоб не допустити вдихання пилу та його контакту зі шкірою. Дотримуйтеся правил техніки безпеки виробника матеріалу.
12. Перш ніж передати інструмент іншій особі, обов'язково перевірте, чи вимкнений прилад і чи знята касета з акумулятором та наконечник.
13. Перед початком роботи переконайтеся в тому, що під поверхнею робочої зони не проходять лінії електропостачання, водопроводи або газопроводи. Контакт долота з такими об'єктами призведе до удару електричним струмом, витoku струму або газу.
14. Без потреби не допускайте, щоб інструмент працював без навантаження.
7. Не слід спалювати касету з акумулятором, навіть якщо вона була неодноразово пошкоджена або повністю спрацьована. Касета з акумулятором може вибухнути у вогні.
8. Заборонено забивати цвяхи в касету з акумулятором, різати, ламати, кидати, впускати касету з акумулятором або вдаряти її твердим предметом. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
9. Не слід використовувати пошкоджений акумулятор.
10. Літій-іонні акумулятори, що містяться в інструменті, мають відповідати вимогам законів про небезпечні товари.

Під час транспортування за допомогою комерційних перевезень, наприклад із залученням третьої сторони та експедиторів, необхідно дотримуватись особливих вимог, вказаних на пакуванні й у маркуванні.

Під час підготування позиції до відправлення необхідно проконсультуватись зі спеціалістом з небезпечних матеріалів. Крім того, слід виконувати більш докладні національні настанови, якщо такі є.

Заклейте відкриті контакти стрічкою або заховайте їх і запакуйте акумулятор таким чином, щоб він не міг рухатися в пакуванні.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НИКОЛИ НЕ втрачайте пильності та не розслабляйтеся під час користування виробом (що можливо при частому користуванні); обов'язково строго дотримуйтеся відповідних правил безпеки. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил техніки безпеки, викладених у цій інструкції з експлуатації, може призвести до серйозних травм.

Важливі інструкції з безпеки для касети з акумулятором

1. Перед тим як користуватися касетою з акумулятором, слід прочитати всі інструкції та застережні знаки щодо (1) зарядного пристрою акумулятора, (2) акумулятора та (3) виробів, що працюють від акумулятора.
2. Не розбирайте касету з акумулятором і не змінюйте її конструкцію. Це може призвести до пожежі, перегріву або вибуху.
3. Якщо період роботи дуже покортшав, слід негайно припинити користування. Це може призвести до виникнення ризику перегріву, опіку та навіть вибуху.
4. У разі потраплення електроліту в очі слід промити їх чистою водою та негайно звернутися до лікаря. Це може призвести до втрати зору.
5. Не закоротіть касету з акумулятором.
 - (1) Не слід торкатися клем будь-яким струмопровідним матеріалом.
 - (2) Не слід зберігати касету з акумулятором у ємності з іншими металевими предметами, такими як цвяхи, монети тощо.
 - (3) Не залишайте касету з акумулятором під дощем, запобігайте контакту з водою.

Коротке замикання може призвести до появи значного струму, перегріву, можливих опіків та навіть виходу з ладу.
6. Не слід зберігати й використовувати інструмент і касету з акумулятором у місцях, де температура може сягнути чи перевищити 50 °C (122 °F).
11. Для утилізації касети з акумулятором витягніть її з інструмента та утилізуйте безпечним способом. Дотримуйтеся норм місцевого законодавства щодо утилізації акумуляторів.
12. Використовуйте акумулятори лише з виробами, указаними компанією Makita. Установлення акумуляторів у невідповідних виробів може призвести до пожежі, надмірного нагрівання, вибуху чи витoku електроліту.
13. Якщо інструментом не користуватимуться протягом тривалого періоду часу, вийміть акумулятор з інструмента.
14. Під час і після використання касета з акумулятором може нагріватись, що може стати причиною опіків або низькотемпературних опіків. Будьте обережні під час поводження з гарячою касетою з акумулятором.
15. Не торкайтеся контактів інструмента відразу після використання, оскільки він може бути досить гарячим, щоб викликати опіки.
16. Не допускайте, щоб уламки, пил або земля прилипали до контактів, отворів і пазів на касеті з акумулятором. Це може призвести до перегріву, займання, вибуху та виходу з ладу інструмента або касети з акумулятором і спричинити опіки або травми.
17. Якщо інструмент не розраховано на використання поблизу високовольтних ліній електропередач, не використовуйте касету з акумулятором поблизу високовольтних ліній електропередач. Це може призвести до несправності, поломки інструмента або касети з акумулятором.
18. Тримайте акумулятор у недоступному для дітей місці.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ОБЕРЕЖНО: Використовуйте тільки акумулятори Makita. Використання акумуляторів, інших ніж оригінальні акумулятори Makita, або акумуляторів, конструкцію яких було змінено, може призвести до вибуху акумулятора і спричинити пожежу, травму або пошкодження. У зв'язку з цим також буде анульовано гарантію Makita на інструмент Makita і на зарядний пристрій.

Поради з забезпечення максимального строку експлуатації акумулятора

1. Касету з акумулятором слід заряджати до того, як він розрядиться повністю. Завжди слід зупинити роботу інструмента та зарядити акумулятор, якщо ви помітили зменшення потужності інструмента.
2. Ніколи не слід заряджати повторно повністю заряджену касету з акумулятором. Перезарядження скорочує строк експлуатації акумулятора.
3. Заряджайте касету з акумулятором при кімнатній температурі 10°C - 40°C (50°F - 104°F). Перед тим як заряджати касету з акумулятором, слід зачекати, доки вона охолоне.
4. Коли касета з акумулятором не використовується, виймайте її з інструмента або зарядного пристрою.
5. Якщо касета з акумулятором не використовувалася тривалий час (понад шість місяців), її слід зарядити.

Важливі інструкції з безпеки для бездротового модуля

1. Не розбирайте бездротовий модуль і не намагайтеся втручатися в його роботу.
2. Зберігайте бездротовий модуль у недоступному для дітей місці. При випадковому проковтуванні негайно зверніться до лікаря.
3. Використовуйте бездротовий модуль лише з інструментами Makita.
4. Не тримайте бездротовий модуль під дощем або в умовах підвищеної вологості.
5. Не використовуйте бездротовий модуль у місцях, де температура перевищує 50°C.
6. Не використовуйте бездротовий модуль неподалік від медичних приборів, таких як кардіостимулятори.
7. Не використовуйте бездротовий модуль поруч з автоматизованими пристроями. Таке використання може спричинити збої або помилки в роботі автоматизованих пристроїв.
8. Не використовуйте бездротовий модуль у місцях, де він може піддаватися впливу високої температури, статичної електрики або електричних перешкод.
9. Бездротовий модуль може генерувати електромагнітні поля (ЕМП), нешкідливі для користувача.

10. Бездротовий модуль є точним інструментом. Будьте уважні, щоб не впустити або не вдарити бездротовий модуль.
11. Не торкайтеся контактів бездротового модуля голими руками або металевими предметами.
12. Перш ніж установлювати бездротовий модуль, обов'язково вийміть акумулятор.
13. Не відкривайте кришку відсіку в місцях, де в нього може потрапити пил або вода. Завжди тримайте вхідний отвір відсіку в чистоті.
14. Завжди вставляйте бездротовий модуль правильною стороною.
15. Не натискайте занадто сильно кнопку активації на бездротовому модулі та не робіть це гострим предметом.
16. Під час роботи завжди закривайте кришку відсіку.
17. Не виймайте бездротовий модуль із відсіку, поки на інструмент подається живлення. Це може призвести до несправності бездротового модуля.
18. Не видаляйте наклейку на бездротовому модулі.
19. Не розміщуйте будь-які наклейки на бездротовому модулі.
20. Не залишайте бездротовий модуль під впливом статичної електрики або електричних перешкод.
21. Не залишайте бездротовий модуль під впливом високої температури, наприклад на сидінні автомобіля на сонці.
22. Не залишайте бездротовий модуль у запаленому або запорошеному місці або в місці, де може утворитися корозійний газ.
23. Раптова зміна температури може призвести до конденсації вологи на бездротовому модулі. Не використовуйте бездротовий модуль, поки волога не висохне повністю.
24. Під час чищення бездротового модуля обережно протирайте його сухою м'якою тканиною. Не використовуйте бензин, розчинник, електропровідне мастило тощо.
25. Зберігайте бездротовий модуль в упаковці з комплекту постачання або в контейнері, захищеному від дії статичної електрики.
26. Не вставляйте у відсік інструмента будь-які інші пристрої, крім бездротового модуля Makita.
27. Не використовуйте інструмент із пошкодженою кришкою відсіку. Потраплення у відсік води, пилу та бруду може привести до несправності.
28. Не тягніть і не скручуйте кришку відсіку більше, ніж необхідно. Установіть кришку на місце, якщо вона від'єдналася від інструмента.
29. Замініть кришку відсіку, якщо її було загулено або пошкоджено.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

ОПИС РОБОТИ

▲ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перед регулюванням або перевіркою функціонування інструмента.

Встановлення та зняття касети з акумулятором

▲ ОБЕРЕЖНО: Завжди вимикайте інструмент перед встановленням або зняттям касети з акумулятором.

▲ ОБЕРЕЖНО: Під час встановлення або зняття касети з акумулятором слід міцно тримати інструмент та касету з акумулятором. Якщо ви утримуватимете інструмент та касету з акумулятором недостатньо міцно, вони можуть вислизнути з рук, що може призвести до пошкодження інструмента та касети з акумулятором або може спричинити травми.

Щоб установити касету з акумулятором, слід сумістити виступ на касеті з акумулятором із пазом у корпусі й вставити касету на місце. Вставляйте її до кінця, щоб вона зафіксувалася з легким клацанням. Якщо ви бачите червоний індикатор, як показано на рисунку, її не зафіксовано повністю.

Щоб зняти касету з акумулятором, слід витягнути її з інструмента, натиснувши на кнопку в передній частині касети.

► **Рис. 1:** 1. Червоний індикатор 2. Кнопка 3. Касета з акумулятором

▲ ОБЕРЕЖНО: Завжди вставляйте касету з акумулятором повністю, щоб червоного індикатора не було видно. Якщо цього не зробити, касета може випадково випасти з інструмента та завдати травми вам або людям, що знаходяться поряд.

▲ ОБЕРЕЖНО: Не встановлюйте касету з акумулятором із зусиллям. Якщо касета не вставляється легко, то це означає, що ви її неправильно вставляєте.

Відображення залишкового заряду акумулятора

Натисніть кнопку перевірки на касеті з акумулятором для відображення залишкового ресурсу акумулятора. Індикаторні лампи загоряться на кілька секунд.

► **Рис. 2:** 1. Індикаторні лампи 2. Кнопка перевірки

Індикаторні лампи			Залишковий ресурс
Горить	Вимк.	Блимає	
■	□	▬	від 75 до 100%
■	■	□	від 50 до 75%
■	□	□	від 25 до 50%
■	□	□	від 0 до 25%
▬	□	□	Зарядіть акумулятор.
■	■	□	Можливо, акумулятор вийшов з ладу.
□	□	■	

ПРИМІТКА: Залежно від умов використання та температури оточуючого середовища показання можуть незначним чином відрізнятися від дійсного ресурсу.

ПРИМІТКА: Перша (дальня ліва) індикаторна лампа блимає під час роботи захисної системи акумулятора.

Система захисту інструмента/акумулятора

Інструмент оснащено системою захисту інструмента/акумулятора. Ця система автоматично вимикає живлення двигуна з метою збільшення терміну служби інструмента та акумулятора. Інструмент автоматично зупиняється під час роботи, якщо інструмент або акумулятор перебувають у зазначених нижче умовах.

Захист від перевантаження

Якщо інструмент або акумулятор використовується в умовах надмірного споживання струму, інструмент автоматично вимикається без будь-якого попередження. У такому разі вимкніть інструмент і припиніть роботу, під час виконання якої інструмент зазнав перевантаження. Щоб перезапустити інструмент, увімкніть його знову.

Захист від перегрівання

Коли інструмент або акумулятор перегрівається, інструмент зупиняється автоматично. У такому випадку дозвольте інструменту й акумулятору охолонути, перш ніж знову вмикати інструмент.

ПРИМІТКА: У разі перегріву інструмента починає блимати нижня лампа.

Захист від надмірного розрядження

Коли заряд акумулятора стає недостатнім для подальшої роботи, інструмент автоматично зупиняється. У такому випадку вийміть акумулятор з інструмента та зарядіть його.

Захист від інших неполадок

Система захисту також забезпечує захист від інших неполадок, які можуть призвести до пошкодження інструмента, і забезпечує автоматичне зупинення інструмента. У разі тимчасової зупинки або припинення роботи інструмента виконайте всі зазначені нижче дії для усунення причини зупинки.

1. Вимкніть і знову увімкніть інструмент, щоб перезапустити його.
2. Зарядіть акумулятор(-и) або замініть його(їх) зарядженим(-и).
3. Дайте інструменту й акумулятору(-ам) охолонути.

Якщо після відновлення вихідного стану системи захисту ситуація не зміниться, зверніться до місцевого сервісного центру Makita.

Дія вимикача

▲ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Перед тим як встановлювати касету з акумулятором в інструмент, слід завжди перевіряти, чи належним чином працює важіль вимикача та чи повертається він у положення «ВИМК.», коли його відпускають.

Для запуску інструмента натисніть вимикач живлення, щоб індикатор живлення засвітився зеленим кольором, а потім натисніть пусковий важіль. Щоб зупинити, відпустіть пусковий важіль. Щоб вимкнути живлення інструмента, натисніть вимикач живлення, і індикатор згасне. Крім того, живлення інструмента вимикається приблизно за 5 хвилин після відпускання пускового важеля.

► **Рис.3:** 1. Вимикач живлення 2. Індикатор живлення 3. Пусковий важіль

Увімкнення нижнього підсвічування

▲ ОБЕРЕЖНО: Не дивіться на світло або безпосередньо на джерело світла.

Увімкніть інструмент, натиснувши вимикач живлення, і натисніть пусковий важіль, щоб увімкнути нижнє підсвічування. Нижнє підсвічування горітиме, поки пусковий важіль натиснуто. Нижнє підсвічування згасне після увімкнення вимикача живлення або приблизно за 10 секунд після відпускання пускового важеля.

► **Рис.4:** 1. Нижнє підсвічування

ПРИМІТКА: У разі перегрівання інструмента нижнє підсвічування мигатиме протягом однієї хвилини. У цьому випадку слід дати інструментові охолонути, перш ніж продовжувати роботу.

ПРИМІТКА: Сухою тканиною видаліть бруд зі скла ламп нижнього підсвічування. Будьте обережні, щоб не подряпати скло ламп нижнього підсвічування, оскільки це може погіршити якість освітлення.

Попередження щодо розрядження акумулятора

Коли рівень заряду хоча б одного з двох акумуляторів стає низьким, індикатор живлення заблимає червоним кольором. Зарядіть акумулятори або замініть акумулятори зарядженими. Коли залишок заряду акумуляторів стане низьким, індикатор живлення загориться червоним та інструмент зупиниться.

► **Рис.5:** 1. Індикатор живлення

Попередження щодо необхідності технічного обслуговування

Коли загальний час роботи інструмента перевищить 45 годин, індикатор технічного обслуговування заблимає червоним. За 50 годин індикатор технічного обслуговування почне постійно світитися червоним кольором та інструмент перейде в режим технічного обслуговування.

► **Рис.6:** 1. Індикатор технічного обслуговування

ПРИМІТКА: Режим технічного обслуговування можна вибирати. Від самого початку інструмент налаштовано на безперервну роботу.

ПРИМІТКА: Під час налаштування режиму технічного обслуговування або скидання сукупного часу роботи інструмент не працюватиме.

Налаштування режиму технічного обслуговування

Режим технічного обслуговування можна вибирати.

1. Увімкніть інструмент, протягом 5 секунд утримуючи натиснутим вимикач живлення за натиснутого пускового важеля. Індикатор технічного обслуговування заблимає червоним, а індикатор живлення позначатиме поточний режим технічного обслуговування.
2. Натисніть вимикач живлення, щоб вибрати потрібний режим технічного обслуговування.

Індикатор живлення	Режим технічного обслуговування
Зелений	Режим безперервної роботи
Червоний	Режим автоматичної зупинки

► **Рис.7:** 1. Індикатор живлення 2. Індикатор технічного обслуговування

3. Завершіть налаштування, вийнявши акумулятор з інструмента або не використовуючи інструмент приблизно протягом 5 хвилин.

Відновлення після появи попередження про технічне обслуговування

Щоб відновити роботу після появи попередження про технічне обслуговування, скиньте загальний час роботи.

1. Увімкніть інструмент, протягом 5 секунд утримуючи натиснутим вимикач живлення за натиснутого пускового важеля.
2. Натисніть і втримуйте пусковий важіль протягом 5 секунд, щоб скинути загальний час роботи інструмента. Після завершення скидання індикатор живлення та індикатор технічного обслуговування загоряться червоним кольором і ввімкнуться нижче підсвічування.
3. Після скидання загального часу роботи вийміть акумулятор з інструмента або не використовуйте інструмент протягом приблизно 5 хвилин.

Електронні функції

Для полегшення роботи інструмент обладнано електронними функціями.

- Контроль постійної швидкості
Функція контролю швидкості забезпечує постійну швидкість обертання, незалежно від умов навантаження.
- Плавний запуск
Функція плавного запуску мінімізує ривок під час запуску й забезпечує плавний запуск інструмента.

ПРИМІТКА: Функція плавного обертання без навантаження

Для зменшення вібрації на холостому ходу кількість ударів за хвилину менша, ніж під час роботи, але це не заважає роботі.

Щойно наконечник починає працювати по бетону, кількість ударів на хвилину збільшується й досягає значень, що вказані в таблиці.

ЗБОРКА

⚠ ОБЕРЕЖНО: Обов'язково переконайтеся, що прилад вимкнено, а касету з акумулятором знято, перш ніж проводиться будь-які роботи з інструментом.

Установлення рукоятки із м'яким покриттям

Рукоятка з м'яким покриттям не встановлюється на заводі. Надійно встановіть рукоятку з м'яким покриттям. Сумістіть кріплення ручки з м'яким покриттям із кріпленням на корпусі пристрою та міцно затягніть болти.

- **Рис.8:** 1. Рукоятка з м'яким покриттям 2. Болт 3. Шестигранний ключ

Установлення й зняття долота

Додаткове приладдя

⚠ ОБЕРЕЖНО: Завжди перевіряйте надійність фіксації долота, спробувавши витягнути долото з тримача інструмента після встановлення долота.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Залежно від одного з 2 різних типів доліт, використовуйте один із 2 наведених нижче методів установлення. Якщо вибрати неправильний метод установлення, долото може бути встановлено ненадійно.

До цього інструмента підходять долота, що мають те не мають манжету на потилиці.

Для встановлення долота слід виконати процедуру (1) або (2), які наведені нижче.

- **Рис.9:** 1. Наконечник із манжетою 2. Наконечник без манжети

Мастило для свердла

Додаткове приладдя

Очистіть хвостовик долота та змастіть його, перш ніж встановлювати долото.

Заздалегідь змастіть хвостовик долота невеликою кількістю мастила (приблизно 0,5–1 г). Таке змащення патрона забезпечує плавну роботу та довший термін служби.

- **Рис.10:** 1. Хвостовик 2. Мастило

(1) Для долота із манжетою

Опустіть фіксатор інструмента (приблизно 60 градусів). Уставте долото в тримач інструмента до упору. Поверніть фіксатор інструмента на місце та закріпіть долото.

Для того, щоб зняти наконечник, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

- **Рис.11:** 1. Свердло 2. Фіксатор інструмента 3. Тримач інструмента

(2) Для долота без манжети

Підніміть фіксатор інструмента (приблизно 60 градусів). Спрямуйте заглиблену частину долота вгору. Уставте долото в тримач інструмента до упору.

Пересуньте фіксатор інструмента далі таким чином, щоб він зупинився біля тримача інструмента.

Для того, щоб зняти наконечник, виконайте процедуру його встановлення у зворотному порядку.

- **Рис.12:** 1. Заглиблена частина долота 2. Фіксатор інструмента 3. Тримач інструмента

Установлення або зняття насадки для пиловидалення

Додаткове обладнання

Установлення насадки для пиловидалення

1. Установіть тримач шланга, як показано на цьому рисунку.
- **Рис.13:** 1. Тримач шланга 2. Шланг

2. Установіть пилозахисний кожух, як показано на цьому рисунку.

- **Рис.14:** 1. Пилозахисний кожух 2. Шланг 3. Долото з манжетою 4. 30–100 мм 5. Долото без манжети

3. Під'єднайте шланг до шланга пирососа за допомогою з'єднувальної муфти шланга.

ПРИМІТКА: Якщо шланга немає в комплекті, прикріпіть пилозахисну кришку до з'єднувальної муфти пирососа або до шланга Makita ø28.

Зняття насадки для пиловидалення

Зніміть насадку для пиловидалення в порядку, зворотному встановленню.

РОБОТА

▲ОБЕРЕЖНО: Щоб уникнути травмування під час використання або перенесення важкого інструмента, зберігайте рівновагу.

▲ОБЕРЕЖНО: Під час подрібнення великих уламків стежіть дрібних уламків, що відлітають.

▲ОБЕРЕЖНО: Міцно тримайте інструмент обома руками. Увімкнувши інструмент, злегка натисніть на нього, щоб він безконтрольно не хитався. Докладання надмірного зусилля до інструмента не підвищує його ефективності.

▲ОБЕРЕЖНО: Перед початком роботи переконайтеся, що оброблювана деталь надійно зафіксована. Якщо деталь не зафіксована, вона може зсунутися, і це може призвести до травми.

▲ОБЕРЕЖНО: Не витягуйте інструмент, якщо він застряг. Замість цього розламайте матеріал навколо кінчика долота.

▲ОБЕРЕЖНО: Не залишайте інструмент затиснутим в оброблюваній деталі. Інструмент може випадково увімкнутися, що може призвести до травми.

▲ОБЕРЕЖНО: Після використання обов'язково поставте інструмент на стійку підлогу або землю.

ПРИМІТКА: За низької температури касети з акумулятором продуктивність інструмента може зменшитися. У такому випадку підігрійте касету з акумулятором, на деякий час увімкнувши інструмент без навантаження, доки продуктивність не зросте до потрібного значення.

Довбання/Шкребіння/Демонтаж

Обов'язково використовуйте рукоятку з м'яким покриттям (допоміжна ручка) і під час роботи міцно тримайте інструмент за рукоятку з м'яким покриттям і ручку з вимикачем.

► Рис.15

ФУНКЦІЯ БЕЗДРОТОВОЇ АКТИВАЦІЇ

Додаткове обладнання

Для чого призначена функція бездротової активації

Використання функції бездротової активації забезпечує чистоту та комфортну роботу. Після під'єднання до інструмента сумісного пирососа його можна буде автоматично запускати разом з інструментом.

► Рис.16

Щоб скористатися функцією бездротової активації, підготуйте наступні компоненти:

- бездротовий модуль (додаткове обладнання);
- пиросос, який підтримує функцію бездротової активації.

Налаштування функції бездротової активації наведено далі. Щоб отримати докладні інструкції, зверніться до відповідного розділу.

1. Установлення бездротового модуля
2. Реєстрація інструмента для пирососа
3. Увімкнення функції бездротової активації

Установлення бездротового модуля

Додаткове приладдя

▲ОБЕРЕЖНО: Під час установлення бездротового модуля розташуйте інструмент на рівній і стійкій поверхні.

УВАГА: Перед установленням бездротового модуля очистіть інструмент від пилу та бруду. Пил або бруд можуть стати причиною несправності, якщо вони потраплять у відсік бездротового пристрою.

УВАГА: Щоб уникнути несправностей, викликаних статичною електрикою, перш ніж торкатися бездротового модуля, доторкніться до деталі, яка допоможе зняти електростатичний заряд, наприклад до металевої частини інструменту.

УВАГА: Під час установлення бездротового модуля завжди стежте за тим, щоб уставляти його правильною стороною та щоб кришка відсіку була повністю закрита.

1. Відкрийте кришку на інструменті, як показано на малюнку.

► Рис.17: 1. Кришка

2. Вставте бездротовий модуль у відсік і закрийте кришку.

Під час установлення бездротового модуля сумістіть виступи із заглибленнями у відсіку.

- Рис.18: 1. Бездротовий модуль 2. Виступ 3. Кришка 4. Заглиблення

Під час вивільнення бездротового модуля відкривайте кришку повільно. Гачки на зворотному боці кришки зачеплять бездротовий модуль, якщо потягнути за кришку.

- **Рис.19:** 1. Бездротовий модуль 2. Гачок
3. Кришка

Після зняття бездротового модуля зберігайте його в упаковці з комплекту постачання або в контейнері, захищеному від дії статичної електрики.

УВАГА: Під час вивільнення бездротового модуля завжди використовуйте гачки на зворотному боці кришки. Якщо гачки не захопили бездротовий модуль, повністю закрийте кришку та знову повільно відкрийте її.

Реєстрація інструмента для пирососа

ПРИМІТКА: Для реєстрації інструмента потрібно мати пиросос Makita, який підтримує функцію бездротової активації.

ПРИМІТКА: Установіть бездротовий модуль в інструмент перед початком реєстрації.

ПРИМІТКА: Під час реєстрації інструмента не натискайте курок вмикача або кнопку живлення пирососа.

ПРИМІТКА: Див. також посібник з експлуатації пирососа.

Для ввімкнення пирососа одночасно з інструментом спочатку виконайте реєстрацію інструмента.

1. Уставте акумулятори в пиросос та інструмент.
 2. Установіть перемикач режиму очікування на пирососі в положення «АUTO».
- **Рис.20:** 1. Перемикач режиму очікування

3. Натисніть кнопку бездротової активації на пирососі та тримуйте її протягом 3 секунд, поки індикатор бездротової активації не почне блимати зеленим кольором. Потім так само натисніть кнопку бездротової активації на інструменті.

- **Рис.21:** 1. Кнопка бездротової активації
2. Індикатор бездротової активації

Якщо пиросос та інструмент з'єднані успішно, індикатори бездротової активації світлитимуться зеленим світлом протягом 2 секунд, а потім почнуть блимати синім кольором.

ПРИМІТКА: Індикатори бездротової активації припинять блимати зеленим кольором за 20 секунд. Натисніть кнопку бездротової активації на інструменті, поки блимає індикатор бездротової активації на пирососі. Якщо індикатор бездротової активації не блимає зеленим, короткочасно натисніть кнопку бездротової активації, а потім знову натисніть і тримуйте її.

ПРИМІТКА: Якщо потрібно зареєструвати два або більше інструментів для одного пирососа, виконайте реєстрацію інструментів послідовно, один за одним.

Увімкнення функції бездротової активації

ПРИМІТКА: Завершіть реєстрацію інструмента для пирососа до використання бездротової активації.

ПРИМІТКА: Див. також посібник з експлуатації пирососа.

Після реєстрації інструмента пиросос вмикатиметься автоматично, коли починає працювати інструмент.

1. Установіть бездротовий модуль в інструмент.
2. З'єднайте шланг пирососа з інструментом.

► **Рис.22**

3. Установіть перемикач режиму очікування на пирососі в положення «АUTO».

► **Рис.23:** 1. Перемикач режиму очікування

4. Натисніть і відпустіть кнопку бездротової активації на інструменті. Індикатор бездротової активації почне блимати синім кольором.

- **Рис.24:** 1. Кнопка бездротової активації
2. Індикатор бездротової активації

5. Увімкніть інструмент. Перевірте, чи працює пиросос під час роботи інструмента.

Щоб вимкнути бездротову активацію пирососа, натисніть кнопку бездротової активації на інструменті.

ПРИМІТКА: Індикатор бездротової активації на інструменті припинить блимати синім, якщо він не використовується протягом 2 годин. У цьому випадку встановіть перемикач режиму очікування на пирососі в положення «АUTO» та знову натисніть кнопку бездротової активації на інструменті.

ПРИМІТКА: Пиросос вмикається та зупиняється із затримкою. Існує затримка, коли пиросос визначає перемикач інструмента в робочий режим.


ПРИМІТКА: Дальність передачі бездротового модуля змінюється в залежності від місця розташування й навколишніх умов.

ПРИМІТКА: Якщо для одного пирососа зареєстровано два або більше інструменти, пиросос може почати працювати, навіть якщо ви не вмикали інструмент, коли інший користувач застосовує функцію бездротової активації.

Опис стану індикатора бездротової активації

► Рис.25: 1. Індикатор бездротової активації

Індикатор бездротової активації відображає стан функції бездротової активації. Значення стану індикатора див. у таблиці нижче.

Стан	Індикатор бездротової активації				Опис
	Колір	 Увімк.	 Блімає	Тривалість	
Режим очікування	Синій			2 години	Доступна бездротова активація пілососа. Індикатор автоматично вимкнеться, якщо протягом 2 годин не буде виконуватися ніяка операція.
				Коли інструмент працює.	Доступна бездротова активація пілососа, інструмент працює.
Реєстрація інструмента	Зелений			20 секунд	Готовність до реєстрації інструмента. Очікування реєстрації пілососом.
				2 секунди	Реєстрація інструмента завершена. Індикатор бездротової активації починає блимати синім кольором.
Скасування реєстрації інструмента	Червоний			20 секунд	Готовність до скасування реєстрації інструмента. Очікування скасування пілососом.
				2 секунди	Скасування реєстрації інструмента завершено. Індикатор бездротової активації починає блимати синім кольором.
Інше	Червоний			3 секунди	На бездротовий модуль подається живлення, функція бездротової активації вмикається.
	Вимк.	—		—	Бездротова активація пілососа вимкнена.

Скасування реєстрації інструмента для пілососа

Виконайте наступні дії, щоб скасувати реєстрацію інструмента для пілососа.

1. Уставте акумулятори в пілосос та інструмент.
2. Установіть перемикач режиму очікування на пілососі в положення «АUTO».

► Рис.26: 1. Перемикач режиму очікування

3. Натискайте кнопку бездротової активації на пілососі протягом 6 секунд. Індикатор бездротової активації почне блимати зеленим, а потім загориться червоним кольором. Після цього так само натисніть кнопку бездротової активації на інструменті.

► Рис.27: 1. Кнопка бездротової активації 2. Індикатор бездротової активації

Якщо скасування виконано успішно, індикатори бездротової активації світлитимуться червоним світлом протягом 2 секунд, а потім почнуть блимати синім кольором.

ПРИМІТКА: Індикатори бездротової активації припинять блимати червоним кольором за 20 секунд. Натисніть кнопку бездротової активації на інструменті, поки блимає індикатор бездротової активації на пілососі. Якщо індикатор бездротової активації не блимає червоним, короткочасно натисніть кнопку бездротової активації, а потім знову натисніть і втримуйте її.

Усунення несправностей функції бездротової активації

Перш ніж звертатися з приводу ремонту інструмента, проведіть його перевірку самостійно. У разі виявлення несправності, яку не описано в цьому посібнику, не намагайтеся розібрати інструмент. Натомість зверніться до авторизованих сервісних центрів Makita та використовуйте для ремонту тільки запасні частини виробництва компанії Makita.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Індикатор бездротової активації не світиться або не блимає.	Бездротовий модуль не встановлено в інструмент. Бездротовий модуль встановлено в інструмент неправильно.	Установіть бездротовий модуль.
	Контакти бездротового модуля або роз'єм забруднені.	Акуратно витріть пил і бруд на контактах бездротового модуля та очистіть роз'єм.
	Кнопку бездротової активації на інструменті не натиснуто.	Натисніть і відпустіть кнопку бездротової активації на інструменті.
	Перемикач режиму очікування на пилососі не встановлено в положення «AUTO».	Установіть перемикач режиму очікування на пилососі в положення «AUTO».
	Відсутнє живлення	Підключіть інструмент і пилосос до джерела живлення.
Неможливо успішно закінчити реєстрацію інструмента або скасувати реєстрацію інструмента.	Бездротовий модуль не встановлено в інструмент. Бездротовий модуль встановлено в інструмент неправильно.	Установіть бездротовий модуль.
	Контакти бездротового модуля або роз'єм забруднені.	Акуратно витріть пил і бруд на контактах бездротового модуля та очистіть роз'єм.
	Перемикач режиму очікування на пилососі не встановлено в положення «AUTO».	Установіть перемикач режиму очікування на пилососі в положення «AUTO».
	Відсутнє живлення	Підключіть інструмент і пилосос до джерела живлення.
	Неправильна операція	Натисніть і відпустіть кнопку бездротової активації, а потім знову виконайте процедуру реєстрації або скасування реєстрації.
	Інструмент і пилосос знаходяться далеко один від одного (за межами радіуса дії передавача).	Розташуйте інструмент і пилосос ближче один до одного. Максимальна відстань передачі складає близько 10 м, проте вона залежить від конкретних умов експлуатації.
	Перед завершенням реєстрації інструмента / скасуванням: – було натиснуто викиач на інструменті; або – було натиснуто кнопку живлення на пилососі.	Натисніть і відпустіть кнопку бездротової активації, а потім знову виконайте процедуру реєстрації або скасування реєстрації.
	Процедура реєстрації для інструмента або пилососа не завершена.	Виконайте дії з реєстрації, які стосуються інструмента й пилососа, в один часовий проміжок.
Пилосос не вмикається під час роботи інструмента.	Бездротовий модуль не встановлено в інструмент. Бездротовий модуль встановлено в інструмент неправильно.	Установіть бездротовий модуль.
	Контакти бездротового модуля або роз'єм забруднені.	Акуратно витріть пил і бруд на контактах бездротового модуля та очистіть роз'єм.
	Кнопку бездротової активації на інструменті не натиснуто.	Натисніть і відпустіть кнопку бездротової активації та переконайтеся, що індикатор бездротової активації блимає синім кольором.
	Перемикач режиму очікування на пилососі не встановлено в положення «AUTO».	Установіть перемикач режиму очікування на пилососі в положення «AUTO».
	У пилососі зареєстровано понад 10 інструментів.	Виконайте реєстрацію інструмента ще раз. Якщо в пилососі зареєстровано понад 10 інструментів, дані про інструмент, який було зареєстровано найпершим, будуть автоматично вилучені.
	Пилосос вилучив дані про реєстрацію всіх інструментів.	Виконайте реєстрацію інструмента ще раз.
	Відсутнє живлення	Підключіть інструмент і пилосос до джерела живлення.
	Інструмент і пилосос знаходяться далеко один від одного (за межами радіуса дії передавача).	Розташуйте інструмент і пилосос ближче один до одного. Максимальна відстань передачі складає близько 10 м, проте вона залежить від конкретних умов експлуатації.
	Радіоперешкоди від інших приладів, які генерують радіохвилі високої потужності.	Тримайте інструмент і пилосос подаль від приладів, як-от пристрої Wi-Fi і мікрохвильові печі.

Стан відхилення від норми	Можлива причина (несправність)	Спосіб виправлення
Пилосос працює, коли інструмент не використовується.	Інші користувачі застосовують функцію бездротової активації пилососа з їхніми інструментами.	Вимкніть за допомогою кнопки бездротову активацію інших інструментів або скауйте їх реєстрацію.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Перед здійсненням перевірки або обслуговування завжди перевіряйте, щоб інструмент був вимкнений, а касета з акумулятором була знята.

⚠ ОБЕРЕЖНО: Тримайте пристрій у горизонтальному положенні, щоб уникнути можливого витoku мастила.

УВАГА: Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації або появи тріщин.

Для забезпечення БЕЗПЕКИ та НАДІЙНОСТІ продукції, її ремонт, а також роботи з обслуговування або регулювання повинні виконуватись уповноваженими або заводськими сервісними центрами Makita із використанням запчастин виробництва компанії Makita.

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ ОБЕРЕЖНО: Це додаткове та допоміжне обладнання рекомендовано використовувати з інструментом Makita, зазначеним у цій інструкції з експлуатації. Використання будь-якого іншого додаткового та допоміжного обладнання може становити небезпеку травмування. Використовуйте додаткове та допоміжне обладнання лише за призначенням.

У разі необхідності отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого сервісного центру Makita.

- Пірамідальне долото
- Слюсарне зубило
- Зубило для довбання
- Долото із широким вістрям
- Долото ударного буріння
- Мастило для свердла
- Насадка для пиловидалення
- Бездротовий модуль
- Оригінальний акумулятор та зарядний пристрій Makita

ПРИМІТКА: Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель:	HM004G
Ударов в минуту	870 мин ⁻¹
Номинальное напряжение	72 В – 80 В пост. тока макс.
Общая длина	882 мм
Масса нетто	29,7–32,1 кг

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса может отличаться в зависимости от дополнительного оборудования. Обратите внимание, что блок аккумулятора также считается дополнительным оборудованием. В таблице представлены комбинации с наибольшим и наименьшим весом в соответствии с процедурой EPTA 01/2014.

Подходящий блок аккумулятора и зарядное устройство

Блок аккумулятора	BL4020 / BL4025 / BL4040* / BL4040F* / BL4050F* / BL4080F* *: рекомендуемый аккумулятор
Зарядное устройство	DC40RA / DC40RB / DC40RC / DC40WA

- В зависимости от региона проживания некоторые блоки аккумуляторов и зарядные устройства, перечисленные выше, могут быть недоступны.

⚠ ОСТОРОЖНО: Используйте только перечисленные выше блоки аккумуляторов и зарядные устройства. Использование других блоков аккумуляторов и зарядных устройств может привести к травме и/или пожару.

Символы

Ниже приведены символы, которые могут использоваться для обозначения оборудования. Перед использованием убедитесь в том, что вы понимаете их значение.



Прочитайте руководство по эксплуатации.



Только для стран ЕС
В связи с наличием в оборудовании опасных компонентов отходы электрического и электронного оборудования, аккумуляторы и батареи могут оказывать негативное влияние на окружающую среду и здоровье человека. Не выбрасывайте электрические и электронные устройства или батареи вместе с бытовыми отходами!
В соответствии с директивой ЕС по отходам электрического и электронного оборудования, по аккумуляторам, батареям и отходам аккумуляторов и батарей, а также в соответствии с ее адаптацией к национальному законодательству, отходы электрического оборудования, батареи и аккумуляторы следует хранить отдельно и доставлять на пункт раздельного сбора коммунальных отходов, работающий с соблюдением правил охраны окружающей среды. Это обозначено символом в виде перечеркнутого мусорного контейнера на колесах, нанесенным на оборудование.



Гарантированный уровень звуковой мощности в соответствии с Директивой ЕС по шумам вне помещений.

Назначение

Данный инструмент предназначен для осуществления грубых работ, связанных с долблением и разрушением материалов, а также для забивания и уплотнения с использованием соответствующих принадлежностей.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-6:
Уровень звукового давления (L_{РА}): 95 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{WA}): 103 дБ (A)
Погрешность (K): 1,62 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-6:

Рабочий режим: долбление

Распространение вибрации ($a_{h, \text{Чел}})$: 6,5 м/с²

Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО Ознакомьтесь со всеми инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение всех приведенных далее инструкций может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или тяжелым травмам.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

Правила техники безопасности при работе с аккумуляторным отбойным молотком

Инструкции по технике безопасности при выполнении работ

1. **Обязательно используйте средства защиты слуха.** Воздействие шума может привести к потере слуха.
2. **Используйте дополнительную ручку (если входит в комплект инструмента).** Утрата контроля над инструментом может привести к травме.
3. **Если при выполнении работ возможен контакт режущего инструмента со скрытой электропроводкой, держите электроинструмент за специальные изолированные поверхности.** Контакт режущего инструмента с проводом под напряжением приведет к тому, что металлические детали электроинструмента также будут под напряжением. Это может стать причиной поражения оператора электрическим током.

Дополнительные предупреждения о безопасности

1. **Надевайте защитную каску (защитный шлем), защитные очки и/или защитную маску для лица.** Обычные или солнцезащитные очки **НЕ ЯВЛЯЮТСЯ** защитными очками. Также настоятельно рекомендуется надевать противопылевой респиратор и перчатки с толстыми подкладками.
2. **Перед выполнением работ убедитесь в надежном креплении головки сверла.**
3. **При нормальной эксплуатации инструмент может вибрировать.** Винты могут раскрутиться, что приведет к поломке или несчастному случаю. Перед эксплуатацией тщательно проверяйте затяжку винтов.

4. В холодную погоду, или если инструмент не использовался в течение длительного периода времени, дайте инструменту немного прогреться, включив его без нагрузки. Это размягчит смазку. Без надлежащего прогрева ударное действие будет затруднено.
5. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.
6. Крепко держите инструмент обеими руками.
7. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
8. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
9. При выполнении работ не направляйте инструмент на кого-либо, находящегося в месте выполнения работ. Головка сверла может выскочить и травмировать других людей.
10. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к обрабатываемой детали, головке сверла или к деталям в непосредственной близости от нее. Головка сверла может быть очень горячей и обжечь кожу.
11. Некоторые материалы могут содержать токсичные химические вещества. Примите соответствующие меры предосторожности, чтобы избежать вдыхания или контакта с кожей таких веществ. Соблюдайте требования, указанные в паспорте безопасности материала.
12. Прежде чем передать инструмент другому человеку, убедитесь, что он отключен, а блок аккумулятора извлечен.
13. Перед началом работы убедитесь в том, что под поверхностью рабочей зоны не проходят линии электроснабжения, водопроводы или газопроводы. Контакт биты с такими объектами приведет к удару электрическим током, утечке тока или газа.
14. Не эксплуатируйте инструмент без нагрузки, если в этом нет необходимости.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

Важные правила техники безопасности для работы с аккумуляторным блоком

1. Перед использованием аккумулятора блока прочитайте все инструкции и предупреждающие надписи на (1) зарядном устройстве, (2) аккумуляторном блоке и (3) инструменте, работающем от аккумулятора блока.
2. Не разбирайте блок аккумулятора и не меняйте его конструкцию. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
3. Если время работы аккумулятора блока значительно сократилось, немедленно прекратите работу. В противном случае, может возникнуть перегрев блока, что приведет к ожогам и даже к взрыву.
4. В случае попадания электролита в глаза промойте их обильным количеством чистой воды и немедленно обратитесь к врачу. Это может привести к потере зрения.
5. Не замыкайте контакты аккумулятора блока между собой:
 - (1) Не прикасайтесь к контактам какими-либо токопроводящими предметами.
 - (2) Не храните аккумуляторный блок в контейнере вместе с другими металлическими предметами, такими как гвозди, монеты и т. п.
 - (3) Не допускайте попадания на аккумуляторный блок воды или дождя.
 Замыкание контактов аккумулятора блока между собой может привести к возникновению большого тока, перегреву, возможным ожогам и даже поломке блока.
6. Не храните и не используйте инструмент и аккумуляторный блок в местах, где температура может достигать или превышать 50 °C (122 °F).
7. Не бросайте аккумуляторный блок в огонь, даже если он сильно поврежден или полностью вышел из строя. Аккумуляторный блок может взорваться под действием огня.
8. Запрещено вбивать гвозди в блок аккумулятора, резать, ломать, бросать, ронять блок аккумулятора или ударять его твердым предметом. Это может привести к пожару, перегреву или взрыву.
9. Не используйте поврежденный аккумуляторный блок.
10. Входящие в комплект литий-ионные аккумуляторы должны эксплуатироваться в соответствии с требованиями законодательства об опасных товарах. При коммерческой транспортировке, например, третьей стороной или экспедитором, необходимо нанести на упаковку специальные предупреждения и маркировку. В процессе подготовки устройства к отправке обязательно проконсультируйтесь со специалистом по опасным материалам. Также соблюдайте местные требования и нормы. Они могут быть строже. Закройте или закрепите разомкнутые контакты и упакуйте аккумулятор так, чтобы он не перемещался по упаковке.
11. Для утилизации блока аккумулятора извлеките его из инструмента и утилизируйте безопасным способом. Выполняйте требования местного законодательства по утилизации аккумулятора блока.

Важные правила техники безопасности для работы с беспроводным блоком

- Используйте аккумуляторы только с продукцией, указанной Makita. Установка аккумуляторов на продукцию, не соответствующую требованиям, может привести к пожару, перегреву, взрыву или утечке электролита.
- Если инструментом не будут пользоваться в течение длительного периода времени, извлеките аккумулятор из инструмента.
- Во время и после использования блок аккумулятора может нагреваться, что может стать причиной ожогов или низкотемпературных ожогов. Будьте осторожны при обращении с горячим блоком аккумулятора.
- Не прикасайтесь к контактам инструмента сразу после использования, поскольку они могут быть достаточно горячими, чтобы вызвать ожоги.
- Не допускайте налипания на контакты, отверстия и пазы блока аккумулятора опилок, пыли или земли. Это может стать причиной перегрева, возгорания, взрыва или неисправности инструмента или блока аккумулятора, что может привести к ожогам или травмам.
- Если инструмент не рассчитан на использование вблизи высоковольтных линий электропередач, не используйте блок аккумулятора вблизи высоковольтных линий электропередач. Это может привести к неисправности, поломке инструмента или блока аккумулятора.
- Храните аккумулятор в недоступном для детей месте.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ВНИМАНИЕ: Используйте только фирменные аккумуляторные батареи Makita. Использование аккумуляторных батарей, не произведенных Makita, или батарей, которые были подвергнуты модификациям, может привести к взрыву аккумулятора, пожару, травмам и повреждению имущества. Это также автоматически аннулирует гарантию Makita на инструмент и зарядное устройство Makita.

Советы по обеспечению максимального срока службы аккумулятора

- Заряжайте блок аккумуляторов перед его полной разрядкой. Обязательно прекратите работу с инструментом и зарядите блок аккумуляторов, если вы заметили снижение мощности инструмента.
- Никогда не подзаряжайте полностью заряженный блок аккумуляторов. Перезарядка сокращает срок службы аккумулятора.
- Заряжайте блок аккумуляторов при комнатной температуре в 10 - 40 °C (50 - 104 °F). Перед зарядкой горячего блока аккумуляторов дайте ему остыть.
- Если блок аккумулятора не используется, извлеките его из инструмента или зарядного устройства.
- Зарядите ионно-литиевый аккумуляторный блок, если вы не будете пользоваться инструментом длительное время (более шести месяцев).

- Не разбирайте и не меняйте конструкцию беспроводного блока.
- Храните беспроводной блок в недоступном для детей месте. При случайном проглатывании немедленно обратитесь к врачу.
- Используйте беспроводной блок только с инструментами Makita.
- Не подвергайте беспроводной блок воздействию дождя или влаги.
- Не используйте беспроводной блок в тех местах, где температура превышает 50 °C.
- Не используйте беспроводной блок в тех местах, где поблизости могут находиться медицинские инструменты, например, кардиостимуляторы.
- Не используйте беспроводной блок в тех местах, где могут находиться автоматизированные устройства. При использовании автоматизированных устройств могут возникнуть сбои или ошибки.
- Не используйте беспроводной блок в местах, где он может подвергаться воздействию высокой температуры, статического электричества или электрических помех.
- Беспроводной блок может создавать электромагнитные поля (EMF), которые не представляют опасности для пользователя.
- Беспроводной блок является точным инструментом. Не роняйте и не ударяйте беспроводной блок.
- Не прикасайтесь к клемме беспроводного блока голыми руками или металлическими предметами.
- Во время установки беспроводного блока обязательно вытаскивайте аккумулятор из устройства.
- Не открывайте крышку гнезда в таких местах, где в него может попасть пыль и вода. Входное отверстие гнезда всегда должно быть чистым.
- Обязательно вставляйте беспроводной блок в правильном направлении.
- Не нажимайте слишком сильно кнопку активации на беспроводном блоке и/или не нажимайте кнопку, используя объекты с острым краем.
- Во время работы обязательно закрывайте крышку гнезда.
- Не вытаскивайте беспроводной блок из гнезда, если на инструмент подано питание. Это может привести к неисправной работе беспроводного блока.
- Не снимайте наклейку с беспроводного блока.
- Не приклеивайте к беспроводному блоку никакие наклейки.
- Не оставляйте беспроводной блок в таких местах, где может скапливаться статическое электричество или присутствовать электрические помехи.
- Не оставляйте беспроводной блок в местах с высокой температурой, например на сиденье автомобиля в жару.
- Не оставляйте беспроводной блок в местах, где присутствует пыль или порошок, или может образоваться коррозионный газ.

23. Внезапное изменение температуры может привести к образованию конденсата на беспроводном блоке. Не используйте беспроводной блок до тех пор, пока конденсат полностью не высохнет.
24. При чистке беспроводного блока аккуратно протрите его сухой мягкой тканью. Не используйте бензин, разбавитель, проводящую смазку или аналогичные материалы.
25. При хранении беспроводного блока поместите его в поставляемый футляр или в контейнер без статического электричества.
26. Не вставляйте в гнездо на инструменте никаких других устройств, кроме беспроводного блока Makita.
27. Не используйте инструмент с поврежденной крышкой гнезда. В гнездо может попасть вода, пыль и грязь, это может привести к неисправности.
28. Не тяните и/или не скручивайте крышку гнезда сильнее, чем это необходимо. Если крышка отсоединилась от инструмента, установите ее на место.
29. Замените крышку гнезда, если она утеряна или повреждена.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

ОПИСАНИЕ РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ: Перед регулировкой или проверкой функций инструмента обязательно убедитесь, что он выключен и его аккумуляторный блок снят.

Установка или снятие блока аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно выключайте инструмент перед установкой и извлечением аккумуляторного блока.

ВНИМАНИЕ: При установке и извлечении аккумуляторного блока крепко удерживайте инструмент и аккумуляторный блок. Если не соблюдать это требование, они могут выскользнуть из рук, что приведет к повреждению инструмента, аккумуляторного блока и травмированию оператора.

Для установки блока аккумулятора совместите выступ блока аккумулятора с пазом в корпусе и задвиньте его на место. Устанавливайте блок до упора, чтобы он зафиксировался с небольшим щелчком. Если вы видите красный индикатор, как показано на рисунке, он не зафиксирован полностью.

Для снятия аккумуляторного блока нажмите кнопку на лицевой стороне и извлеките блок.

► **Рис. 1:** 1. Красный индикатор 2. Кнопка 3. Блок аккумулятора

ВНИМАНИЕ: Обязательно устанавливайте блок аккумулятора до конца, чтобы красный индикатор не был виден. В противном случае блок аккумулятора может выпасть из инструмента и нанести травму вам или другим людям.

ВНИМАНИЕ: Не прилагайте чрезмерных усилий при установке аккумуляторного блока. Если блок не движется свободно, значит он вставлен неправильно.

Индикация оставшегося заряда аккумулятора

Нажмите кнопку проверки на аккумуляторном блоке для проверки заряда. Индикаторы загорятся на несколько секунд.

► **Рис. 2:** 1. Индикаторы 2. Кнопка проверки

Индикаторы			Уровень заряда
Горит	Выкл.	Мигает	
■ ■ ■ ■	□ □ □ □	□ □ □ □	от 75 до 100%
■ ■ ■ □	□ □ □ □	□ □ □ □	от 50 до 75%
■ ■ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	от 25 до 50%
■ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	от 0 до 25%
▣ □ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	Зарядите аккумуляторную батарею.
■ ■ □ □	□ □ □ □	□ □ □ □	Возможно, аккумуляторная батарея неисправна.
□ □ □ □	■ ■ ■ ■	□ □ □ □	

ПРИМЕЧАНИЕ: В зависимости от условий эксплуатации и температуры окружающего воздуха индикация может значительно отличаться от фактического значения.

ПРИМЕЧАНИЕ: Первая (дальняя левая) индикаторная лампа будет мигать во время работы защитной системы аккумулятора.

Система защиты инструмента/аккумулятора

На инструменте предусмотрена система защиты инструмента/аккумулятора. Она автоматически отключает питание двигателя для продления срока службы инструмента и аккумулятора. Инструмент автоматически остановится во время работы в следующих случаях:

Защита от перегрузки

Если из-за способа эксплуатации инструмент или аккумулятор потребляет очень большое количество тока, он автоматически остановится без включения каких-либо индикаторов. В этом случае выключите инструмент и прекратите работу, повлекшую перегрузку инструмента. Затем включите инструмент для перезапуска.

Защита от перегрева

При перегреве инструмента или аккумулятора инструмент останавливается автоматически. В этом случае дайте инструменту/аккумулятору остыть перед повторным включением.

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента мигает нижняя лампа.

Защита от переразрядки

При истощении емкости аккумулятора инструмент автоматически останавливается. В этом случае извлеките аккумулятор из инструмента и зарядите его.

Защита от других неполадок

Система защиты также обеспечивает защиту от других неполадок, способных повредить инструмент, и обеспечивает автоматическую остановку инструмента. В случае временной остановки или прекращения работы инструмента выполните все перечисленные ниже действия для устранения причины остановки.

1. Выключите и снова включите инструмент для его перезапуска.
2. Зарядите аккумулятор(-ы) или замените его(их) заряженным(-и).
3. Дайте инструменту и аккумулятору(-ам) остыть.

Если после возврата системы защиты в исходное состояние ситуация не изменится, обратитесь в сервисный центр Makita.

Действие выключателя

▲ОСТОРОЖНО: Перед установкой блока аккумулятора в инструмент обязательно убедитесь, что его рычаг переключателя нормально работает и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при отпускании.

Для запуска инструмента нажмите переключатель питания, чтобы индикаторная лампа питания загорелась зеленым, а затем надавите на рычаг переключателя. Для остановки отпустите рычаг переключателя. Для выключения питания инструмента нажмите переключатель питания, чтобы выключить индикаторную лампу. Кроме того, питание инструмента отключается примерно через 5 минут после отпускания рычага переключателя.

- **Рис.3:** 1. Переключатель питания
2. Индикаторная лампа питания 3. Рычаг переключателя

Включение нижней лампы

▲ВНИМАНИЕ: Не смотрите непосредственно на свет или источник света.

Включите инструмент нажатием на переключатель питания и надавите на рычаг переключателя, чтобы загорелась нижняя лампа. Нижняя лампа будет гореть в течение всего времени, пока рычаг переключателя остается вдавленным. Нижняя лампа гаснет при выключении переключателя питания или примерно через 10 секунд после отпускания рычага переключателя.

- **Рис.4:** 1. Нижняя лампа

ПРИМЕЧАНИЕ: При перегреве инструмента нижняя лампа мигает на протяжении одной минуты. В этом случае дайте инструменту остыть, прежде чем продолжить работу.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для удаления пыли с рассеивателя нижней лампы используйте сухую тряпку. Не допускайте возникновения царапин на рассеивателе нижней лампы, так как это может привести к снижению освещенности.

Предупреждение о низком заряде аккумулятора

Когда уровень заряда даже одного из двух аккумуляторов становится низким, индикаторная лампа питания мигает красным. Зарядите аккумуляторы или замените их на заряженные. Когда уровень заряда аккумулятора становится критически низким, индикаторная лампа питания загорается красным, инструмент останавливается.

- **Рис.5:** 1. Индикаторная лампа питания

Предупреждение о техническом обслуживании

Когда суммарное время наработки инструмента превышает 45 часов, индикаторная лампа техобслуживания мигает красным. По истечении 50 часов индикаторная лампа техобслуживания загорается красным, а инструмент переходит в режим техобслуживания.

- **Рис.6:** 1. Индикаторная лампа техобслуживания

ПРИМЕЧАНИЕ: Режим техобслуживания может выбираться пользователем. Изначально инструмент настроен на непрерывный режим работы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент не работает в процессе настройки режима техобслуживания или во время обнуления суммарного времени наработки.

Установка режима техобслуживания

Режим техобслуживания может выбираться пользователем.

1. Включите инструмент путем нажатия переключателя питания на 5 секунд с одновременным надавливанием на рычаг переключателя. Индикаторная лампа техобслуживания мигает красным, а индикаторная лампа питания показывает текущий режим техобслуживания.
2. Нажмите переключатель питания для выбора нужного режима техобслуживания.

Индикаторная лампа питания	Режим техобслуживания
Зеленый	Непрерывный режим работы
Красный	Режим автоматического останова

- **Рис.7:** 1. Индикаторная лампа питания
2. Индикаторная лампа техобслуживания

3. Завершите настройку, вынув аккумулятор из инструмента или оставив инструмент примерно на 5 минут.

Сброс предупреждения о техническом обслуживании

Для сброса предупреждения о техническом обслуживании обнулите суммарное время наработки.

1. Включите инструмент путем нажатия переключателя питания на 5 секунд с одновременным надавливанием на рычаг переключателя.
2. Для обнуления суммарного времени наработки инструмента надавливайте на рычаг переключателя в течение 5 секунд. По завершении обнуления индикаторная лампа питания и индикаторная лампа техобслуживания загораются красным, а также загорается нижняя лампа.
3. После обнуления суммарного времени наработки выньте аккумулятор из инструмента или оставьте инструмент примерно на 5 минут.

Электронная функция

Для простоты эксплуатации инструмент оснащен электронными функциями.

- Постоянный контроль скорости. Функция контроля скорости обеспечивает неизменное число оборотов независимо от нагрузки.
- Плавный запуск. Функция плавного запуска уменьшает пусковой удар и смягчает запуск устройства.

ПРИМЕЧАНИЕ: Функция плавного вращения без нагрузки

Для снижения вибрации на холостом ходу количество ударов будет меньшим, чем во время работы, однако это не мешает работе.

Как только инструмент вступит в контакт с бетоном, количество ударов в минуту возрастет до значения, указанного в таблице.

СБОРКА

ВНИМАНИЕ: Перед проведением каких-либо работ с инструментом обязательно убедитесь, что инструмент отключен, а блок аккумулятора снят.

Установка мягкой рукоятки

Мягкая ручка не устанавливается до отгрузки с завода-изготовителя. Установите мягкую ручку надежным образом. Совместите форму монтажной части мягкой ручки с формой монтажной части основного корпуса и плотно затяните болты.

- **Рис.8:** 1. Мягкая рукоятка 2. Болт
3. Шестигранный ключ

Установка или снятие долота

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: Обязательно убедитесь в надежности фиксации долота, попытавшись вытянуть долото из держателя инструмента после установки долота.

ВНИМАНИЕ: Следуйте 2 приведенным ниже способам установки в соответствии с 2 различными типами долот. В случае выбора неподходящего способа установки долото не может быть зафиксировано.

В данный инструмент можно вставлять биты с воротником или без воротника на хвостовике биты. Для установки биты выполните процедуру (1) или (2), как описано ниже.

- **Рис.9:** 1. Бита с воротником 2. Бита без воротника

Смазка сверла

Дополнительные принадлежности

Перед установкой долота очистите хвостовик и смажьте его. Смажьте хвостовик долота заранее небольшим количеством смазки (примерно 0,5–1 г). Такая смазка патрона обеспечивает равномерную работу и увеличивает срок службы.

- **Рис.10:** 1. Хвостовик 2. Смазка

(1) Для бит с воротником

Поверните фиксатор инструмента вниз (примерно на 60 градусов). Вставьте биту в держатель инструмента до упора. Верните фиксатор инструмента в исходное положение и закрепите биту.

Для снятия биты выполните процедуру установки в обратном порядке.

- **Рис.11:** 1. Бита 2. Фиксатор инструмента
3. Инструментальная оправка

(2) Для бит без воротника

Поверните фиксатор инструмента вверх (примерно на 60 градусов). Установите биту так, чтобы ее выемка была направлена вверх. Вставьте биту в держатель инструмента до упора. Поверните фиксатор инструмента до упора в держателе инструмента. Для снятия биты выполните процедуру установки в обратном порядке.

- **Рис.12:** 1. Часть биты с выемкой 2. Фиксатор инструмента 3. Инструментальная оправка

Установка или снятие насадки для удаления пыли

Дополнительные принадлежности

Установка насадки для удаления пыли

1. Установите держатель шланга, как показано на рисунке.
► **Рис.13:** 1. Держатель шланга 2. Шланг

2. Установите пылезащитный кожух, как показано на этом рисунке.

- **Рис.14:** 1. Пылезащитный кожух 2. Шланг
3. Долото с воротником 4. 30 мм - 100 мм
5. Долото без воротника

3. Подсоедините шланг к шлангу пылесоса с помощью соответствующей муфты.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если шланг не входит в комплект, прикрепите пылезащитный кожух к муфте пылесоса или же к шлангу Makita ø28.

Снятие насадки для удаления пыли

Снимите насадку для удаления пыли в обратном порядке по отношению к ее установке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВНИМАНИЕ: Во избежание травм сохраните устойчивое положение, держа тяжелый инструмент перед / во время / после работы с ним.

ВНИМАНИЕ: При разламывании обломков на более мелкие куски берегитесь разлетающихся обломков.

ВНИМАНИЕ: Крепко держите инструмент обеими руками. Включите инструмент и немного надавите на него, чтобы предотвратить неконтролируемое подпрыгивание инструмента. Слишком сильное нажатие на инструмент не повысит эффективность его работы.

ВНИМАНИЕ: Перед началом работы всегда проверяйте надежность крепления обрабатываемой детали. При недостаточном креплении обрабатываемой детали ее смещение может привести к травме.

ВНИМАНИЕ: Не выдергивайте инструмент в случае его застревания. Вместо этого расколите обрабатываемый материал вокруг конца долота.

ВНИМАНИЕ: Не оставляйте инструмент застрявшим в обрабатываемой детали. Инструмент может случайно включиться и причинить травму.

ВНИМАНИЕ: После использования инструмента обязательно кладите его на устойчивый пол или землю.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если температура блока аккумулятора низкая, производительность инструмента может быть снижена. В этом случае нагрейте блок аккумулятора, для этого дайте инструменту поработать без нагрузки в течение некоторого времени. Производительность инструмента восстановится.

Расщепление/Скобление/Разрушение

Всегда пользуйтесь мягкой ручкой (вспомогательной ручкачкой) и при работе крепко держите инструмент как за мягкую ручку, так и за ручку с выключателем.

► Рис.15

ФУНКЦИЯ БЕСПРОВОДНОЙ АКТИВАЦИИ

Дополнительные принадлежности

Что позволяет делать функция беспроводной активации

Функция беспроводной активации обеспечивает беспрепятственную и удобную работу. Подключив к инструменту поддерживаемый пылесос, можно его автоматически запускать, используя переключатель инструмента.

► Рис.16

Чтобы использовать функцию беспроводной активации, подготовьте следующие компоненты:

- Беспроводной блок (Дополнительные принадлежности)
- Пылесос, который поддерживает функцию беспроводной активации

Обзор настройки функции беспроводной активации выглядит следующим образом. Подробные процедуры см. в каждом разделе.

1. Установка беспроводного блока
2. Регистрация инструмента для пылесоса
3. Запуск функции беспроводной активации

Установка беспроводного блока

Дополнительные принадлежности

ВНИМАНИЕ: При установке беспроводного блока поместите инструмент на ровную и устойчивую поверхность.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом установки беспроводного блока очистите пыль и грязь на инструменте. Если пыль или грязь попадет в гнездо беспроводного блока, это может привести к неисправности.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во избежание сбоев, вызванных статическим электричеством, прежде чем поднимать беспроводной блок, прикоснитесь к материалу, позволяющему снять статический заряд, например, к металлической части инструмента.

ПРИМЕЧАНИЕ: При установке беспроводного блока всегда следите за тем, чтобы беспроводной блок был вставлен в правильном направлении, и крышка была полностью закрыта.

1. Откройте крышку на инструменте, как показано на рисунке.
- Рис.17: 1. Крышка

2. Вставьте беспроводной блок в гнездо и закройте крышку.

При вставке беспроводного блока выравнивайте выступы с углубленными участками в гнезде.

- Рис.18: 1. Беспроводной блок 2. Защита 3. Крышка 4. Углубленный участок

При извлечении беспроводного блока медленно откройте крышку. Если потянуть крышку, то крючки на обратной стороне крышки поднимут беспроводной блок.

► **Рис.19:** 1. Беспроводной блок 2. Крючок 3. Крышка

После извлечения беспроводного блока поместите его в поставляемый футляр или в контейнер без статического электричества.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для снятия беспроводного блока обязательно используйте крючки на обратной стороне крышки. Если крючки не захватывают беспроводной блок, полностью закройте крышку и снова медленно откройте ее.

Регистрация инструмента для пылесоса

ПРИМЕЧАНИЕ: Для регистрации инструмента необходим пылесос Makita, поддерживающий функцию беспроводной активации.

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед началом регистрации инструмента завершите установку беспроводного блока в инструмент.

ПРИМЕЧАНИЕ: Во время регистрации инструмента не тяните за триггерный переключатель и не включайте выключатель питания на пылесосе.

ПРИМЕЧАНИЕ: См. также руководство по эксплуатации пылесоса.

Если необходимо активировать пылесос одновременно с переключением инструмента, сначала завершите регистрацию инструмента.

1. Установите аккумулятор в пылесос и инструмент.
2. Установите выключатель режима ожидания на пылесосе в положение «АУТО» (автоматический).
► **Рис.20:** 1. Выключатель режима ожидания

3. Нажмите и удерживайте кнопку беспроводной активации на пылесосе в течение 3 секунд, пока лампа беспроводной активации не замигает зеленым цветом. Затем таким же образом нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте.

► **Рис.21:** 1. Кнопка беспроводной активации 2. Лампа беспроводной активации

Если пылесос и инструмент надежно соединены друг с другом, то лампы беспроводной активации будут гореть зеленым светом в течение 2 секунд, затем начнут мигать синим цветом.

ПРИМЕЧАНИЕ: Через 20 секунд лампы беспроводной активации связи закончат мигать зеленым цветом. Если на пылесосе мигает лампа беспроводной активации, нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте. Если лампа беспроводной активации не мигает зеленым цветом, нажмите кнопку беспроводной активации на короткое время, а затем снова удерживайте ее.

ПРИМЕЧАНИЕ: При выполнении двух или более регистраций инструмента для одного пылесоса завершите регистрацию инструмента одну за другой.

Запуск функции беспроводной активации

ПРИМЕЧАНИЕ: Перед беспроводной активацией завершите регистрацию инструмента для пылесоса.

ПРИМЕЧАНИЕ: См. также руководство по эксплуатации пылесоса.

После регистрации инструмента для пылесоса можно использовать переключатель инструмента для автоматического запуска пылесоса.

1. Установите беспроводной блок в инструмент.
2. Подсоедините шланг пылесоса к инструменту.
► **Рис.22**

3. Установите выключатель режима ожидания на пылесосе в положение «АУТО» (автоматический).

► **Рис.23:** 1. Выключатель режима ожидания

4. На короткое время нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте. Лампа беспроводной активации мигает синим цветом.

► **Рис.24:** 1. Кнопка беспроводной активации 2. Лампа беспроводной активации

5. Включите инструмент. Проверьте, работает ли пылесос во время работы инструмента.

Чтобы остановить беспроводную активацию пылесоса, нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если в течение 2 часов не будет выполняться никаких действий, то лампа беспроводной активации на инструменте перестанет мигать синим цветом. В этом случае установите выключатель режима ожидания на пылесосе в положение «АУТО» и снова нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пылесос запускается/останавливается с задержкой. Когда пылесос обнаруживает переключение выключателя инструмента, возникает временная задержка.










ПРИМЕЧАНИЕ: Дальность передачи беспроводного блока может варьироваться в зависимости от местоположения и окружающих предметов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Если за одним пылесосом закреплено два или несколько инструментов, то пылесос может начать работать, даже если вы не включаете свой инструмент, поскольку другой пользователь использует функцию беспроводной активации.

Описание статуса лампы беспроводной активации

► Рис.25: 1. Лампа беспроводной активации

Лампа беспроводной активации отображает состояние функции беспроводной активации. Значения состояния лампы см. в таблице ниже.

Состояние	Лампа беспроводной активации				Описание
	Цвет	 Вкл	 Мигает	Продолжительность	
Ожидание	Синий			2 часа	Доступна беспроводная активация пылесоса. Если в течение 2 часов не будет выполняться никаких операций, лампа автоматически выключится.
				Пока инструмент работает.	Доступна беспроводная активация пылесоса, инструмент работает.
Регистрация инструмента	Зеленая			20 секунд	Готовность к регистрации инструмента. Ожидание регистрации пылесосом.
				2 секунды	Регистрация инструмента завершена. Лампа беспроводной активации начнет мигать синим цветом.
Отмена регистрации инструмента	Красная			20 секунд	Готовность к отмене регистрации инструмента. Ожидание отмены пылесосом.
				2 секунды	Отмена регистрации инструмента завершена. Лампа беспроводной активации начнет мигать синим цветом.
Прочие	Красная			3 секунд	На беспроводной блок подается питание, и запускается функция беспроводной активации.
	Выкл	-		-	Беспроводная активация пылесоса прекращается.

Отмена регистрации инструмента для пылесоса

При отмене регистрации инструмента для пылесоса выполните следующую процедуру.

1. Установите аккумулятор в пылесос и инструмент.
2. Установите выключатель режима ожидания на пылесосе в положение «АУТО» (автоматический).

► Рис.26: 1. Выключатель режима ожидания

3. Нажмите и удерживайте кнопку беспроводной активации на пылесосе в течение 6 секунд. Лампа беспроводной активации мигает зеленым, а затем переключается на красный цвет. После этого нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте таким же образом.

- Рис.27: 1. Кнопка беспроводной активации
2. Лампа беспроводной активации

Если отмена выполнена успешно, лампы беспроводной активации загорятся красным цветом на 2 секунды и начнут мигать синим цветом.

ПРИМЕЧАНИЕ: По истечении 20 секунд лампы беспроводной активации прекращают мигать красным цветом. Если на пылесосе мигает лампа беспроводной активации, нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте. Если лампа беспроводной активации не мигает красным цветом, нажмите кнопку беспроводной активации на короткое время, а затем снова удерживайте ее.

Поиск и устранение неисправностей для функции беспроводной активации

Прежде чем обращаться по поводу ремонта, проведите осмотр самостоятельно. Если обнаружена неисправность, не указанная в руководстве, не пытайтесь разобрать инструмент. Обратитесь в один из авторизованных сервисных центров Makita, в которых для ремонта всегда используются оригинальные детали Makita.

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Лампа беспроводной активации не горит/мигает.	Беспроводной блок не установлен в инструмент. Беспроводной блок неправильно установлен в инструмент.	Правильно установите беспроводной блок.
	Грязь на клемме беспроводного блока и/или гнезда.	Аккуратно вытрите пыль и грязь на клемме беспроводного блока и очистите гнездо.
	Не нажата кнопка беспроводной активации на инструменте.	На короткое время нажмите кнопку беспроводной активации на инструменте.
	Выключатель режима ожидания на пылесосе не установлен в положение «АУТО» (автоматический).	Установите выключатель режима ожидания на пылесосе в положение «АУТО» (автоматический).
	Отсутствует электропитание	Подайте питание на инструмент и пылесос.
Не удается успешно завершить регистрацию/отмену регистрации инструмента.	Беспроводной блок не установлен в инструмент. Беспроводной блок неправильно установлен в инструмент.	Правильно установите беспроводной блок.
	Грязь на клемме беспроводного блока и/или гнезда.	Аккуратно вытрите пыль и грязь на клемме беспроводного блока и очистите гнездо.
	Выключатель режима ожидания на пылесосе не установлен в положение «АУТО» (автоматический).	Установите выключатель режима ожидания на пылесосе в положение «АУТО» (автоматический).
	Отсутствует электропитание	Подайте питание на инструмент и пылесос.
	Неверная операция	На короткое время нажмите кнопку беспроводной активации и снова выполните процедуру регистрации/отмены.
	Большое расстояние между инструментом и пылесосом (вне диапазона передачи).	Расположите инструмент и пылесос ближе друг к другу. Максимальное расстояние передачи составляет приблизительно 10 м, однако оно может изменяться в зависимости от обстоятельств.
	Перед завершением регистрации инструмента/отмены; - выключатель инструмента переведен в положение «On» (Вкл.); или - кнопка питания на пылесосе переведена в положение «On» (Вкл.).	На короткое время нажмите кнопку беспроводной активации и снова выполните процедуру регистрации/отмены.
	Процедура регистрации инструмента для инструмента или пылесоса не завершена.	Одновременно выполните процедуры регистрации инструмента для инструмента и для пылесоса.
Радиопомехи от других приборов, которые генерируют радиоволны высокой интенсивности.	Избегайте эксплуатации инструмента и пылесоса рядом с такими приборами, как устройства Wi-Fi и микроволновые печи.	

Состояние неисправности	Возможная причина (неисправности)	Способ устранения
Пылесос не работает при использовании переключателя инструмента.	Беспроводной блок не установлен в инструмент. Беспроводной блок неправильно установлен в инструмент.	Правильно установите беспроводной блок.
	Грязь на клемме беспроводного блока и/или гнезда.	Аккуратно вытрите пыль и грязь на клемме беспроводного блока и очистите гнездо.
	Не нажата кнопка беспроводной активации на инструменте.	На короткое время нажмите кнопку беспроводной активации и убедитесь в том, что лампа беспроводной активации мигает синим цветом.
	Выключатель режима ожидания на пылесосе не установлен в положение «АUTO» (автоматический).	Установите выключатель режима ожидания на пылесосе в положение «АUTO» (автоматический).
	В пылесосе зарегистрировано более 10 инструментов.	Выполните повторную регистрацию инструмента. Если в пылесосе зарегистрировано более 10 инструментов, инструмент, зарегистрированный самым первым, будет автоматически отменен.
	Пылесос удалил все записи регистрации инструментов.	Выполните повторную регистрацию инструмента.
	Отсутствует электропитание	Подайте питание на инструмент и пылесос.
	Большое расстояние между инструментом и пылесосом (вне диапазона передачи).	Расположите инструмент и пылесос ближе друг к другу. Максимальное расстояние передачи составляет приблизительно 10 м, однако оно может изменяться в зависимости от обстоятельств.
Пылесос работает в то время, когда инструмент не работает.	Радиопомехи от других приборов, которые генерируют радиоволны высокой интенсивности.	Избегайте эксплуатации инструмента и пылесоса рядом с такими приборами, как устройства Wi-Fi и микроволновые печи.
	Другие пользователи используют беспроводную активацию пылесоса с помощью своих инструментов.	Отключите кнопку беспроводной активации других инструментов или отмените регистрацию инструмента для других инструментов.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ: Перед проведением проверки или работ по техобслуживанию всегда проверяйте, что инструмент выключен, а блок аккумуляторов снят.

⚠ВНИМАНИЕ: Храните машину в горизонтальном положении во избежание утечки смазочного материала.

ПРИМЕЧАНИЕ: Запрещается использовать бензин, растворители, спирт и другие подобные жидкости. Это может привести к обесцвечиванию, деформации и трещинам.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita или сервис-центрах предприятия с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ: Данные принадлежности или приспособления рекомендуются для использования с инструментом Makita, указанным в настоящем руководстве. Использование других принадлежностей или приспособлений может привести к получению травмы. Используйте принадлежность или приспособление только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь с вашим сервис-центром Makita.

- Пирамидальное долото
- Слесарное зубило
- Зубило
- Лопата
- Трамбовка
- Смазка сверла
- Насадка для удаления пыли
- Беспроводной блок
- Оригинальный аккумулятор и зарядное устройство Makita

ПРИМЕЧАНИЕ: Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



885A65A968
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, SR, RO,
UK, RU
20240130